

Tasdawit Sebderrahman MIRA n Bgayet
Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt

Syur

BENAZZOUZ Katia

I tiwin n ugerdas n nnig turagt

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Annar : Tasnilest

Asentel

Asezwer deg yisefra n MEΣTUB Lwennas :

Tazrawt tasnalyant, taseddasant d tesnamkant

Ass n tsalet : 31/10/2013

Sdat n yinesyuma :

AOUMER Fatiha	Lal n usarag, A.	Tasdawit n Bgayet	Taselwayt
IMARAZENE Moussa	Bab n usarag, A.	Tasdawit n Tizi-Wezzu	Anemhal
MEKSEM Zahir	Bab n usarag, A.	Tasdawit n Bgayet	Amakyad
TIDJET Mustapha	Bab n usarag, B.	Tasdawit n Bgayet	Inebgi

Aseggas asdawan

2012/2013



Université Abderrahmane MIRA de Béjaïa
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et Culture Amazighes

Mémoire

Présenté par

BENAZZOUZ Katia

Pour l'obtention du diplôme de Magister

Filière : Langue et Culture Amazighes

Option : Linguistique

Thème

La thématization dans la poésie de MATOUB Lounès :

Étude morphologique, syntaxique et sémantique

Soutenu le : 31/10/2013

Devant le Jury composé de :

AOUMER Fatiha	MCA	Univ. De Bejaia	Présidente
IMARAZENE Moussa	MCA	Univ. De Tizi Ouzzou	Rapporteur
MEKSEM Zahir	MCA	Univ. De Bejaia	Examineur
TIDJET Mustapha	MCB	Univ. De Bejaia	Membre invité

Année universitaire

2012/2013

Agzul

Leqdic-a, yekki yer unnar n tesnilest n tmaziyt s wudem amatu, yer tseddast n teqbaylit s wudem uzzig. Deg-s, nga tazrawt yef usezwer deg tmedyazt n MEΣTUB Lwennas. Nra s umaḥil-a ad nessiwed yer kra n yiswan, ad d-nebder deg-sen : asissen n tyessa n tefyirt tamagnut deg teqbaylit; lebni n tezrawt talqayant yef usezwer deg tmedyazt n MEΣTUB Lwennas; asissen n yittewlen s wayes i temgarad tefyirt tamagnut yef tefyirt s usezwer; asissen n twuri i ila usezwer deg tmedyazt n ucennay-a.

Résumé

Le présent travail s'inscrit dans le champ de la linguistique amazighe en général, et dans la syntaxe kabyle en particulier. Nous avons réalisé une étude sur la thématisation dans la poésie de MATOUB Lounès. Notre objectif consiste plus exactement à : présenter la structure de la phrase ordinaire en kabyle ; réaliser une étude approfondie sur la thématisation dans la poésie de MATOUB Lounès ; présenter les caractéristiques qui font la différence entre la phrase ordinaire et celle avec thématisation ; présenter la fonction de la thématisation dans la poésie de ce chanteur.

ملخص

هذا العمل يندرج ضمن الدراسات اللسانية الأمازيغية بصفة عامة، وبصفة خاصة إلى التركيبية القبائلية. وفيه قمنا بدراسة حالة التقديم في شعر معطوب الوناس. هدفنا يتمثل في ابراز بنية الجملة القبائلية العادية، القيام بدراسة معمقة على التقديم في شعر معطوب الوناس، ابراز الخصائص المميزة للجملة العادية عن الجملة بالتقديم، ابراز وظيفة التقديم في شعر هذا الفنان.

*Fell-am i ylin yizmawen
I wakken ad tilid
Yis-m i netqen yilsawen
S yidammen i d-teddid
Yis-m i yi-eyren yimdanen
Yenwan ur teswid
Sawden heqren lasel-nsen
Yis-sen, ad tessethid
Yis-m i wwdey d asawen
Deg wul-iw, tezgid
D kem i yi-issefrahen
Hemmley-kem tezrid
A tamaziyt-iw ezizen
Deg yidammen-iw, telhid*

Katya

Asnemmer

Ma yella umdan umi yessefk ad rrey tajmilt tameqqrant, amdan yuklalen asnemmer s tussda, bla ccek ad yili d Mass: **Moussa IMARAZENE**, anemhal n tezrawt-a. Yella i lmendad-iw seg wasmi i bdiy leqdic almi i t-kfiy. Yezga yettwellih-iyi, yesseytay tucdiwin-iw, yesnernay deg tmusniwin-iw.

Yesselmed-iyi d akken win yebyan kra, ad t-yawed s uxeddim d lectab. Yessemyi-d deg-i, taflest, yezga yeqqar-iyi-d : tzemred ad tawded.

Syin akin, ad snemmrey inesyuma i iqeblen ad yren tazrawt-iw, ad sseytin tucdiwin-iw, ad skazlen leqdic-iw : Massa AOUMER Fatiha, d taselwayt; Mass MEKSEM Zahir, d amakyad; Mass IMARAZENE Moussa, d anemhal ; Mass TIDJET Mustapha, d inebgi n lherma.

Bla ma ttuy Massa **Lydia GUERCHOUH** i yi-illan d amedya. Tella yer yidis-iw seg wasmi i bdiy leqdic-a, tefka-yi-d seg lweqt-is. Zgiy ttafey-tt deg yal tagnit. Tuklal asnemmer seg wul.

Ad snemmrey day akk iselmaden i yi-d-yefkan afus n tallelt seg wasmi i d-kecmey yer tesdawit. Tajmilt-nsen, d tameqqrant : *AISSOU Samira, MEKSEM Zahir, TIDJET Mustapha, ADJAOUD Rachid, IDIR Azeddine, IGHIT Mouhand Ou Remtane...*

Ad rrey day tajmilt i yinelmaden n uswir nnig turagt n useggas asdawan 2011/2012 : *DJABER Ibrahim, ZENNAD Youcef, HASSANI A/Leaziz, QASSI Akli, CHIKHI Mokrane.*

Bla ma ttuy timdukkal-iw, tid ezizen yef wul-iw : **Seghira, Samya, Samira**. Neseedda akken iseggasen s wazal-nsen.

Tajmilt tameqqrant, ad tt-rrey i kra n win i yqeddcen yef tmaziyt ama deg tesdawit ama deg berra, i wakken ad tidir tutlayt-nsen. I kra n win i as-yefkan azal i tutlayt-a yettwaheqren. Tajmilt tameqqrant i kra n win yeysin yef tmaziyt, i kra n win umi hemmun yidammen-is mi ara d-tettwibder temsalt-a.

Abuddu

*I yimawlan-iw ezizen
I yi-d-irebban yef teqbaylit
Hemdey Rebbi kkrey-d gar-asen
Slemden-iyi timsal n ddunit*

*I wayetma amzun d izmawen
Fell-aneɣ, efsen tirgit
Ger yidis-nneɣ, zgan bedden
Nufa-ten di yal tallit*

*I yessetma ezizen
Yezgan d ahebber sbeḥ tameddit
Fell-i, ulac i yeɣlayen
Xas deg wulac i t-id-wwint*

*I warraw n wayetma ezizen
Deg uxxam, cban taftilt
Ttarran-d taḍsa yer wudmawen
Mennay-asen zzhu d talwit*

Katya

Agbur (awezzan)

Tazwart tamatut.....	8-13
Ixef 1 : tizri.....	15-40
Ixef 2 : tasleđt n wammud.....	41
Aħric 1 : tasleđt tasnalyant.....	43-58
Aħric 2 : tasleđt tasnamkant.....	60-65
Aħric 3 : tasleđt taseddasant.....	67-132
Taggrayt tamatut.....	134-135
Umuy n yidlisen.....	137-138
Agbur.....	140-141
Tijenčad.....	142
1- Amawal.....	144-146
2- Ammud.....	148-226
3- Asismel n wammud ilmend n tsekkiwin n usezwer.....	228-257

Tazwart
tammatut

Tazwart tamatut

Tafyirt, deg teqbaylit, tbedd, deg tuget n teginatin, yef talya n tefyirt tanemyagt; d amyag i d ul n tefyirt, yesea anagar yiwet n twuri : d uddus amseyru.

Talya tanemyagt, tettas-d s wudem-a : amyag + asemmad imsegzi + asemmad usrid + asemmad arusrud. (NAIT ZERRAD, 2001. 123).

Maca, deg kra n tsuraf, nezmer ad naf tifyar ur nebdi ara s umyag, am wakken i tella tyessa n tefyirt tamagnut. Maca, bdant s usemmad, ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrud. D aya iwumi neqqar : asezwer.

1. Asissen n usentel

Tazrawt-a, ad d-tawi yef tnakti n usezwer deg tmedyazt n ucennay MEΣTUB Lwennas. Deg-s ara neg tasleđt talqayant i yifyar i ilan asezwer deg yisefra-ines, ama deg wayen yerzan tasnalya, ama deg tseddast, ama deg tesnamka.

Tazrawt-a, tcudd yer wannar n tesnilest n tmaziyt, yer tseddast n teqbaylit s wudem uzzig. Gef waya, nefren ad yili leqdic-nney, yebna yef tezrawurit (*le fonctionnalisme*). Afran-a, icudd yer kra n tmental, gar-asant :

- D tizri-ya i iwulmen tazrawt-nney, deg wayen yerzan imektiyeen i nessemres deg-s.
- Tuget n yimusnilsen i igan tizrawin yef tmaziyt, ttagmen-d tiktiwin-nsen seg tezri-ya i d-nebder yakan.

2. Tamukrist

Deg teyzi n umahil-a, ad neeređ ad d-nerr yef usteqsi agejdan i icudden yer usentel n tezrawt-a :

- Amek i d-yettili usezwer deg tmedyazt n ucennay MEΣTUB Lwennas?

Asteqsi-ya agejdan, nezmer ad t-nebđu yef kra n yisteqsiyen imezyanen :

- D acu-ten yiferdisen n tefyirt i yetthaz usezwer?
- Asemmad i yettwazewren, yettuyal d aseyrus?

- Amek ara neeqel asezwet mi ara yili yer taggara?

3. Turdiwin

Akken ad d-nerr yef yisteqsiyen-a, ad d-nefk kra n turdiwin :

- Mi ara d-yili usezwer n yiwen n uferdis ney ugar deg tefyirt, yettili-d day ubeddel deg kra n tecrađ tigejdanin n yiferdisen n tefyirt-nni, ama d ticrađ n tmezri ma yella d amyag, ama d ticrađ n waddad ma yella d isem.
- Turda tis snat i nezmer ad d-nefk, terza iferdisen n tefyirt i nezmer ad d-nessezwer, imi tafyirt tamagnut, tbedd yef useyru d yisemmaden-is, ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrid. Yal yiwen deg-sen, iqebbel asezwet.

4. Amezruy n usezwer

Ma nerra lwelha yer usentel-a, ad naf d akken xussen atas leqdicat fell-as. Imi, ad naf tazrawt n (BASSET, 1950. 17-27), d tin n (GALAND, 1957. 27-37). D nutni i d imezwura i d-yemmeslayen yef temsalt-a n usezwer, neğren abrid i tezrawin i d-iteddun, yas ulamma qlilit, ad d-nebder deg-sent tin i iga (CHAKER, 1983. 455-469), tin n (LEGUIL, 1984. 323-332), tin n (CADI, 1989. 42-59), akked tin n (NAIT ZERRAD, 2001. 157-171).

5. Iswan n tezrawt

D lixas n tezrawin i yellan yef usentel-a i ay-yeğğan ad t-nefren, s usirem ad nessiweđ ad d-nernu yas ulamma cwit yer wayen i yellan yakan. Nra ad tili tezrawt-a d asemmed i tezrawin i tt-id-yezwaren yakan.

Leqdic-a i nefren ad nexdem, yesa iswan. Ad d-nebder kra seg-sen :

- Asissen n tyessa n tefyirt tamagnut deg teqbaylit.
- Lebni n tezrawt talqayant yef usezwer deg tmedyazt n MEZTUB Lwennas.
- Asissen n yittewlen s wayes i temgarad tefyirt tamagnut yef tefyirt s usezwer.
- Asissen n twuri i ila usezwer deg tmedyazt n MEZTUB Lwennas.

6. Asissen n wammud

Ammud i nefren, ad d-tili fell-as, tesleđt deg teyzi n umahil-a, d isefra n MEETUB Lwennas. Nefren ammud-a s timmad-is yef kra n tmental :

- Tilin n uybalu yettwarun. Aneggaru-ya, d adlis n MEETUB Lwennas i yettffen azwel : *Mon nom est Combat. Chants Amazighs d'Algérie*. D ayen i ay-yeğğan ad nizmir ad neg aserwes gar wammud i d-negmer yakan s timmad-nney akked udlis-a.
- Tamusni-nney i umur ameqqran n tezlatin-is, d aya ara ay-yeğğen ur d-nettaf ara ugur deg tegzi n wawalen-is iqburen deg tuget n tgnatin.

Ammud-a i d-negmer, yettwasuddes s 118 n tezlatin n ucennay i d-nebder yakan. Yal tizlit, tla uṭun akked uzwel.

7. Tagmert n wammud

Deg tazwara, nessemḥes i tezlatin n ucennay i d-nebder yakan, nettaru isefra n yal tizlit deg yiwen n lawan.

Syin akin, almi i nekfa tira n tezlatin-nni, nesserwes ayen i d-nura yer wayen i yellan deg udlis i d-nebder yakan. Nufa-d kra n lemgarda, ama deg wayen yerzan kra n wawalen, ama deg wayen yerzan tira.

Syin yur-s, nekkes-d akk ifyar deg wacu i yella usezwer.

Ter taggara, nessasmel yal ssenf n usezwer iman-is :

- Ifyar i ilan asezwer aḥerfi : nebḍa-ten yef :
 - ✓ Asezwer aḥerfi n usemmad imsegzi.
 - ✓ Asezwer aḥerfi n usemmad usrid.
 - ✓ Asezwer aḥerfi n usemmad arusrid.
 - ✓ Asezwer aḥerfi n usemmad n yisem.
- Ifyar i ilan asezwer uslig.
- Ifyar i ilan asezwer uzmir : nebḍa-ten day yef :
 - ✓ Asezwer uzmir n usemmad imsegzi.
 - ✓ Asezwer uzmir n usemmad usrid.

- ✓ Asezwer uzmir n usemmad arusrid.
- Asezwer uzmir i ilan deg-s, asezwer aherfi.

8. Tira n wammud

Deg wayen yerzan tira n wammud, nessemres tira tumrist. Maca, nerra tamawt yer wamek i d-ineṭṭeq imeslayen-is. Gef waya, deg yal tikkelt anda ara d-yili kra n wawal, kra n tunṭiqt, ney kra n usekkil ur d-yentiq ara, nettaru-t s yisekkilen imecṭuḥen nnig n wawal-nni deg i yella.

Amedya :

- Lameena ^{de}g ^waḍu
- D ayen ⁱbyan a^{ra} nettaru
- Deg ^wulawen, yewwet ^yiḥisi
- Ajdid, aqdim, ^{ad}as-yili
- ^{Ad}awen-menniḥ asirem

Llan day kra n wawalen, anda i d-yella usmeskel amsislan. Dya, ad naf tella lemgarda gar wayen i d-ineṭṭeq d wayen yellan deg tira. Imi, yeqqar-iten-d akken i qqaren nutni. Maca, deg tira, mačči akken i ttwarun. Dya, nura-ten-id s tira tumrist. Maca, nura-ten-id day akken i ten-id-yessusruy netta, nga-ten gar tacciwin.

Amedya :

- Wwin-d (bbin) awal ur t-nḥeffed
- Felqen tawwurt (tabburt) deffir-sen
- S leḥzen i yḡum (gḡum) tafat
- D tirebbae i ten-id-ceyyeen (ceggéen)
- Isem n uqbayli (bbuqbayli) ur t-ḡḡiy

Nessemres day kra n yizumal i d-yettuyalen deg yal tikkelt deg wammud. Ad d-nessegzi inumak-nsen :

- []: Azamul-a, nessemras-it melmi i yella uḥric deg tezlit-nni, yettuyal-d ugar n yiwet n tikkelt. Dya neggar-it dixel n snat tacciwin-a.

- (●), (●●), (●●●) : Azamul-a, nessemras-it akked uzamul amezwaru i d-nebder yakan. Imi, deg yal tikkelt ad d-yili uḥric deg tezlit, yettwalas-d ugar n yiwet n tikkelt, ad t-nger dixel n tacciwin : [], rnu ad naru sdat-s azamul-a (●). Syin akin, deg yal tikkelt deg ara d-yales ucennay i uḥric-nni, nekni, ad naru azamul-a deg umkan-is.
- * : Nessemras azamul-a deg taggara n yal afyir deg wacu i yella usezwer.
- } : Nessemras azamul-a melmi ur tfuk ara tefyirt deg yiwen n ufyir kan, maca tettkemmil deg yifyar i d-iteddun. Dya, nesdakkal-iten-id s uzamul-a, nrennu-yas azamul i d-nebder yakan : *, i wakken ad d-nesbin d akken yella usezwer deg zeddi n yifyar-a.

Nura kra n yifyar s tira i imalen. Aya, yettuḡal ḡer usemgired gar yisefra i d-yecna akked yisefra i d-yenna war ccna, s lehḡur kan. Imi, nura isefra i d-yenna war ccna, s umeslay kan, s tira i imalen.

Amedya :

- *Cqerrey-ken init-d tidet*
Ur ddarayet ara lekdeb
Ass-a lliy i uzekka wissen
- *Ḍefrey itij s wallen-iw*
Ad ḡrey and^a a^{ra} yeyli
Yegguma a^d t-yelḡeq yizri-w
Ṭṭlam, yekka-d deffir-i

9. Lebni n tezrawt

I wakken ad nessiwed ḡer yiswan i d-nebder yakan, ad nebḡu leqdic-nney ḡef sin n yixfawen igejdanen : tizri akked tesled n wammud.

Deg yixef n tezri, ad d-nawi awal ḡef kra n tnaktiwin i icudden ḡer tseddast deg teqbaylit. Deg yixef-a, ad nwali ayen yerzan taḡessa n tefyirt deg teqbaylit; mi ara tili d taddayt neḡ d taḡerfit neḡ d tuddist; mi ara tili d tanemyagt neḡ d taremyagt. Ad nwali day asezwet akked tsekkiwin-is (aḡerfi d wuzmir).

Ma yella deg yixef wis sin; win n tesleđt, ad d-yili leqdic yef wammud i d-negmer akked tesleđt-is ilmend n krađ n yihricen : tasnalya; tasnamka ; taseddast. Ammud-a, d agraw n yifyar deg wacu i d-yella usezwer deg tmedyazt n ucennay ΜΕΣΤUB Lwennas.

Ger taggara n tezrawt-a, ad naf tafelwit n umawal. Deg-s, nefka-d agdazal n kra n wawalen imaynuten s tutlayt n tefransist. Awalen-a, ur ttwaseqdacen ara deg tutlayt n yal ass, yettili-d usemres-nsen deg tesnilest n tmaziyt. Tafelwit-a, idfer-itt-id wammud. Ad naf deg-s, tizlatin i d-negmer n ucennay i d-nebder yakan. Ifyar i ilan asezwer deg wmmud-a, nessasmel-iten yer taggara ilmend n tsekkiwin n usezwer akked twuri i ila yal asemmad deg tefyirt tamagnut.

Ixef 1

Tizri

Tazwart

Deg yixef-a n tezri, ad d-nawi awal yef kra n tnaktiwin i icudden yer tseddast deg teqbaylit. Ayen i yerzan tafyirt.

Ixef-a, d win ara nebdu yef kraḍ n yiḥricen igejdanen :

Aḥric amezwaru : ad d-nemmeslay deg-s yef tyessa n tefyirt. Imi, ur nezmir ara ad d-nemmeslay yef usezwer, war ma nezra deg tazwara amek i tettili tefyirt tamagnut. Deg uḥric-a, ad nwali d acu i d tafyirt, ama d taddayt, ama d taḥerfit, ama d tuddist. Ama d tanemyagt, ama d taremyagt.

Aḥric wis sin : ad d-nawi deg-s, awal yef yisemmaden n tefyirt; ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrid.

Aḥric wis kraḍ : d win ara d-yawin yef temsalt n usezwer, win i yebdan s timmad-is yef snat n tsekkiwin : asezwer aḥerfi akked usezwer uzmir.

1. Tayessa n tefyirt

1.1. Tafyirt taddayt

Tafyirt taddayt, d tafyirt i yesëan anagar yiwen n umsimer ney n usentel akked yiwen n useyru.

Deg wayen yerzan asentel; d win iyef nettmeslay. Ma yella d aseyr; d ayen i d-nenna yef usentel-nni. (NAIT ZERRAD, 2001. 27).

Anamek n tefyirt i yettwasuddsen s sin n yiferdisen-a, yemmed. Tafyirt taddayt, tezmer ad tili d tafyirt tanemyagt, akken day i tezmer ad tili d tafyirt taremyagt. D zeddi n usentel d useyru anemyag iwumi nessawal : uddus amseyru anemyag. Ney d zeddi n umsimer d useyru aremyag iwumi nessawal : uddus amseyru aremyag.

$$\text{Tafyirt taddayt} = \text{asentel/amsimer} + \text{aseyru}$$

S wakka i nezmer ad nessemgired gar sin n lesnaf n tefyar : tafyirt tanemyagt, d tin i ilan uddus amseyru-ines d amyag; tafyirt taremyagt, d tin i ilan uddus amseyru-ines d isem ney ayen i t-yettqabalen. (NAIT ZERRAD, 2001. 29).

1.1.1. Tafyirt taddayt tanemyagt

Tettili tefyirt taddayt d tanemyagt melmi i yella wuddus amseyru-ines, d anemyag. Uddus amseyru anemyag, ad naf deg-s, sin n yiferdisen : amatar udmawan akked ufeggag anemyag. Ma nemmeslay-d yef twuri n yal yiwen deg-sen, ad d-nini d akken : tawuri n umatar udmawan, d asentel; ma d tawuri n ufeggag anemyag, d aseyr.

Sin-a n yiferdisen s wacu i yettwasuddes tefyirt taddayt, yiwen, ur yezmir ad yili war ma yella wayeđ. (CHAKER, 1983. 269).

Afeggag anemyag, yetteki yer yiger amawalan ur nessei ara tilisa. Deg-s akk imyagen n tutlayt. Ma yella d amatar udmawan, yetteki yer yiger amezyan mađi, yesëa tilisa. (CHAKER, 1983. 271).

Uddus amseyru anemyag = asentel + aseyrus anemyag

Ad d-nefk kra n yimediyaten s wacu ara d-nessegzi ugar :

Afeggag n yizri

-Tɔdelmeɔ

t—ɔ : d amatar udmawan, udem wis sin asuf. Tawuri-s, d asentel.

—ɔlem — : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseyrus.

Afeggag n yizri ibaw

-Ur nezri ara

Ur / ara : d tazelya n tibawt.

n— : d amatar udmawan, udem amezwaru asget. Tawuri-s, d asentel.

—zri : d afeggag n yizri ibaw. Tawuri-s, d aseyrus.

Afeggag n wurmir

-Ad tjebled

Ad : d tazelya n wurmir.

t—ɔ : d amatar udmawan, udem wis sin asuf. Tawuri-s, d asentel.

—jhel — : d afeggag n wurmir. Tawuri-s, d aseyrus.

Afeggag n wurmir ussid

-Ttagadey

—y : d amatar udmawan, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d asentel.

Ttagad — : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseyrus.

1.1.2. Tafyirt taddayt taremyagt

Tafyirt taddayt taremyagt, d tafyirt ur nli ara uddus amseyru-ines d amyag. D annect-a i tt-yessemgiriden yef tefyirt tanemyagt. Ma nemmeslay-d deg tefyirt tanemyagt yef wuddus amseyru anemyag, deg tefyirt taremyagt, ad d-nemmeslay yef wuddus amseyru aremyag i yettwasuddsen s umsimer d useyru aremyag.

$$\text{Uddus amseyru aremyag} = \text{amsimer} + \text{aseyru aremyag}$$

Ad d-nebder amedya, ara d-yessegzin taggayt-a :

-D atmaten

D : d amsimer.

Atmaten : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s , d aseyr.

1.2. Tafyirt taḥerfit

Tafyirt taḥerfit, d tafyirt taddayt iyer i d-rennun yisemmaden. Tezmer ad tili d tafyirt tanemyagt, akken day i tezmer ad tili d tafyirt taremyagt.

Tafyirt taḥerfit, tettwasuddes s wuddus amseyru anemyag, ney s wuddus amseyru aremyag, yer wacu ara d-yernu yiwen n usemmad ney ugar. (NAIT ZERRAD, 2001. 123).

$$\text{Tafyirt taḥerfit} = \text{uddus amseyru anemyag/aremyag} + \text{isemmaden}$$

1.2.1. Tafyirt taḥerfit tanemyagt

Nettsemmi tafyirt taḥerfit tanemyagt i tin i ilan aseyr-ines, d afeggag anemyag; asentel-ines, d amatar udmawan. Yerna-d yur-s, yiwen n usemmad ney ugar.

Ad d-nefk kra n yimediyaten n tefyar tiḥerfiyin tinemyagin :

1.2.1.1. Tafyirt taḥerfit s usemmad imsegzi

- *Teereq tnaslit*

Teereq : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tnaslit : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tanaslit). Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

1.2.1.2. Tafyirt taḥerfit s usemmad usrid

- *Ur tettawḍeḍ lebyi-k*

Ur : d tazelya n tibawt.

Tettawḍeḍ : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Lebyi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

1.2.1.3. Tafyirt taḥerfit s usemmad arusrid

- *Yekker umulab i tlafsa*

Yekker : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Umulab : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (umulab). Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d tanzeyt.

Tlafsa : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (talafsa). Tawuri-s, d asemmad arusrid.

1.2.2. Tafyirt taḥerfit taremyagt

Tafyirt taḥerfit taremyagt, d tafyirt taddayt i yezdin gar umsimer d useyru aremyag. D zeddi n yineggura-ya iwumi nessawal : uddus amseyru aremyag. Ad d-rnun yur-sen, kra n yisemmaden.

Uddus amseyru aremyag, yebḍa yef kra n taggayin. Annect-a ilmend n ugama n umsimer i yernan yer useyru aremyag. Ad d-nebder deg-sent :

- **Uddus amseyru aremyag s umsimer uzzig « d »** (CHAKER, 1983. 320).

Ad d-nebder kra n yimediyaten :

- **Aseyru n tefyirt, d isem**

-D tasedda gar tlawin

D : d amsimer.

Tasedda : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyru.

- **Aseyru n tefyirt, d amqim udmawan ilelli**

-D netta ney nekkini

D : d amsimer.

Netta : d amqim udmawan ilelli, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d aseyru.

- **Aseyru n tefyirt, d arbib**

-D agujil yurez-iyi lhif

D : d amsimer.

Agujil : d isem (d arbib) deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyru.

• **Uddus amseyru aremyag s umsimer aruzzig** (CHAKER, 1983. 327).

Ad d-nebder kra n yimediyaten :

-Am yibawen yeflluḥ

Am : d tasyunt n userwes. Tawuri-s, d amsimer.

Yibawen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ibawen). Tawuri-s, d aseyru.

-N Tqubein ney n At Ziki

N : d amsimer.

Tqubein : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (Tiqubein). Tawuri-s, d aseyru.

-Γur-s idrimen

Γur-s : d uddus amseyru aremyag.

Idrimen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

- **Uddus amseyru aremyag, d amqim ameskan**

Ha-ten-a kra n yimediyaten :

- **Amqim ameskan n tizin**

-Ha-t-a wađu

Ha-t-a : d uddus amseyru aremyag.

Wađu : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ađu). Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

- **Amqim ameskan n tigguga**

- Ha-tt-an ddeewessu

Ha-tt-an : d uddus amseyru aremyag.

Ddeewessu : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Sin-a n lesnaf n yimqimen imeskanen, ttwasemrasen deg wudem wis krađ.

Yella day umeskan-nniđen i nezmer ad d-nebder, yettwasemras deg wudem amezwaru akked wis sin. Ameskan-a, d : aql.

- Aql-ik di lxelwa

Aql : d amqim ameskan. Tawuri-s, d aseyrı aremyag.

Di : d tanzeyt.

Lxelwa : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrıd.

- **Iseyruyen-nniđen**

Zyada ıef taggayin i d-nebder yakan n yiseyrıyen iremyagen, ad naf day lesnaf-nniđen. Ad d-nebder seg-sen, kra n yimediyaten :

- **Amernu n wakud**

-D tasebhıt i d-izeggiren tameddit

D : d ansimer.

Tasebhıt : d amernu n wakud. Tawuri-s, d aseyrı.

- **Amernu n tyara**

-D tinnegnit i yeṭṭes

D : d ansimer.

Tinnegnit : d amernu n tyara. Tawuri-s, d aseḡru.

- **Amernu n wadeg**

-D asawen i yuli

D : d ansimer.

Asawen : d amernu n wadeg. Tawuri-s, d aseḡru.

- **Amernu n tesmekta**

-Aṭas ur nessi lekfen

Aṭas : d amernu n tesmekta. Tawuri-s, d aseḡru aremyag.

- **Amqim amattar**

-Anwa amsedrar yesteefan

Anwa : d aseḡru aremyag.

• **Uddus amseḡru aremyag ibaw**

-Ulac ticraḍ zeddigen

Ulac : d aseḡru aremyag.

1.3. Tafyirt tuddist

Tafyirt tuddist, d tafyirt ideg ara naf ma drus sin n yisumar. S wawal-nniḍen, d tafyirt i yesēan ma ulac sin n yisental ney n yimsimren, d sin n yiseyra.

Tafyirt tuddist, tebḍa yef kraḍ n tsekkiwin :

- Tafyirt tuggilt
- Tafyirt tuqqint
- Tafyirt tamassayt

1.3.1. Tafyirt tuddist tuggilt

Tafyirt tuddist tuggilt, d tafyirt i ilan ma drus sin n yisumar. D aya ara ay-id-yefken : asumer agejdan akked usumer uggil.

Γef wayen i d-yenna (RABEHI, 1994. 161-164), nezmer ad nebḍu asumer uggil yef snat n tsekkiwin : asumer uggil usrid; akked usumer uggil arusrid. Aya ilmend n wamek i ycudd usumer uggil yer usumer agejdan.

1.3.1.1. Asumer uggil usrid

D tafyirt i yesēan asumer agejdan i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer d useyru, akked usumer uggil i yettwasuddsen tikwal s usentel ney s umsimer d ukenseyru, tikwal s ukenseyru iman-is. Sin n yisumar-a, ulac d acu i d-yezgan gar-asen.

Ad d-nessegzi aya s umedyā :

-Yebya ad as-d-slen leerur

y— : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

—bya : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseyrū.

(yebya) : d asumer agejdan.

Ad : d tazelya n wurmir.

— n : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asget amalay. Tawuri-s, d asentel.

Sel — : d afeggag n wurmir. Tawuri-s, d akenseyru.

(ad as-d-slen) : d asumer uggil usrid.

1.3.1.2. Asumer uggil arusrid

D tafyirt i yesεan asumer agejdan i yettwasuddsen s usentel ney s umsimer d useyru, akked usumer uggil i yettwasuddsen tikwal s usentel ney s umsimer d ukenseyru, tikwal s ukenseyru iman-is. Asumer-a uggil, ggarent-id tesyunin. S unamek-nniḍen, asumer uggil, itteqqen yer usumer agejdan s tesyunt. Tasyunt-a, tezmer ad tili d tasyunt n : wakud, turda, tanmegla, tayara, aserwes...

- Tasyunt n wakud

- *Ḥḍrey mi neflen leerur*

—y : d amatar udmawan, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d asentel.

ḥḍer — : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseyrū.

(ḥḍrey) : d asumer agejdan.

Mi : d tasyunt n wakud.

— n : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asget amalay. Tawuri-s, d asentel.

Nfel — : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

leerur : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

(mi neflen leerur) : d asumer uggil arusrid.

- Tasyunt n turda

- *Ur nezri ma ddren*

Ur : d tazelya n tibawt.

N— : d amatar udmawan, udem amezwaru asget. Tawuri-s, d asentel.

— zri : d afeggag n yizri ibaw. Tawuri-s, d aseyrū.

(ur nezri) : d asumer agejdan.

Ma : d tasyunt n turda.

— n : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asget amalay. Tawuri-s, d asenel.

dder — : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

(ma ddren) : d asumer uggil arusrid.

- Tasyunt n tenmegla

- *Bab-is xas yeyli, ad yekker* → (ad yekker bab-is xas yeyli)

Ad : d tazelya n wurmir.

Y — : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— kker : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseɣru.

(ad yekker bab-is) : d asumer agejdan.

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Y — : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— ɣli : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d akenseɣru.

(xas yeyli) : d asumer uggil arusrid.

- Tasyunt n tyara

-Ad ay-d-iḥku amek teḍra

Ad : d tazelya n wurmir.

I — : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— ḥku : d afeggag n wurmir. Tawuri-s, d aseɣru.

(ad ay-d-iḥku) : d asumer agejdan.

Amek : d tasyunt n tyara.

T — : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf unti. Tawuri-s, d asentel.

— ḍra : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d akenseɣru.

(amek teḍra) : d asumer uggil arusrid.

- Tasyunt n userwes

- Uɣaley amzun d lmenfi

— ɣ : d amatar udmawan, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d asentel.

Uɣal— : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseɣru.

(uɣaley) : d asumer agejdan.

Amzun : d tasyunt n userwes.

D : d amsimer.

Lmenfi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d akenseɣru.

(amzun d lmenfi) : d asumer uggil arusrid.

1.3.2. Tafyirt tuddist tuqqint

Tafyirt tuddist tuqqint, tla ma drus sin n yisumar; wa yeqqen yer wa. D acu kan, d ilellyen. Anamek n waya, mačči yiwen, d asumer agejdan; wayeɗ, d asumer uggil usrid ney d asumer uggil arusrid. Ihi, yal asumer, d tafyirt tilellit.

Tafyirt tuddist tuqqint, tla snat n tsekkiwin :

1.3.2. 1. Tuqqna s usmiwer

-Znuzun, qeṭṭun, ttayen

— n : d amatar udmawan, udem wis kraɗ asget amalay. Tawuri-s, d asentel.

znuzu— : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseɣru.

(znuzun) : d asumer ilelli (01).

— n : d amatar udmawan, udem wis kraɗ asget amalay. Tawuri-s, d asentel.

Qeṭṭu— : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseɣru.

(qeṭṭun) : d asumer ilelli (02).

— n : d amatar udmawan, udem wis kraɗ asget amalay. Tawuri-s, d asentel.

Ttay— : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseɣru.

(ttayen) : d asumer ilelli (03).

1.3.2. 2. Tuqqna s umqim

- **N ufran**

-Iɛemmed ney itekka

i— : d amatar udmawan, udem wis kraɗ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— ɛemmed : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseɣru.

(iɛemmed) : d asumer ilelli (01).

Ney : d amqim n ufran.

i— : d amatar udmawan, udem wis kraɗ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— tekka : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseɣru.

(itekka) : d asumer ilelli (02).

-D arumi ney d mmi-s n Crif

D : d amsimer.

Arumi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseɣru.

(d arumi) : d asumer ilelli (01).

Ney : d amqim n ufran.

D : d amsimer.

mmi-s n Crif : d uddus seg yisem akked usemmad n yisem. Tawuri-s, d aseɣru.

(d mmi-s n Crif) : d asumer ilelli (02).

- N tenmegla

- Ad ittufelleq }
Ay umeena ad yeglu yis-i }

Ad : d tazelya n wurmir.

i— : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— ttufelleq : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseɣru.

(ad ittufelleq) : d asumer ilelli (01).

Umeena : d tasyunt d tenmegla.

y— : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— glu : d afeggag n wurmir. Tawuri-s, d aseɣru.

(ad yeglu yis-i) : d asumer ilelli (02).

1.3.3. Tafyirt tuddist tamassayt

Tafyirt tuddist tamassayt, tesa ma drus sin n yisumar. Yiwen, d asumer agejdan, yettwasuddes s usentel neɣ s umsimer d useɣru; ma d wayeḍ, d asumer amassay i yettwasuddsen tikwal s usentel neɣ s umsimer d ukenseɣru, tikwal s ukenseɣru kan. Asumer-a amassay, yeggar-it-id umqim amassay.

Ad d-nebder amedya s wayes ara d-nessegzi ugar tasekka-ya n tefyirt tuddist :

-Inker ay yeḍran

i— : d amatar udmawan, udem wis kraḍ asuf amalay. Tawuri-s, d asentel.

— nker : d afeggag n yizri. Tawuri-s, d aseɣru.

(inker) : d asumer agejdan.

Ay : d amqim amassay.

Yeḍran : d amayun n umyag aḥerfi (ḍru). Tawuri-s, d akenseɣru.

(ay yedran) : d asumer amassay.

-Ttarguy tin umi ur hwiya ara

— y : d amatar udmawan, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d asentel.

ttargu— : d afeggag n wurmir ussid. Tawuri-s, d aseyr.

(ttarguy tin) : d asumer agejdan.

Umi : (iwumi) d uddus gar umqim amassay (i) akked umi.

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

— y : d amatar udmawan, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d asentel.

hwi— : d afeggag n yizri ibaw. Tawuri-s, d akenseyr.

(umi ur hwiya ara) : d asumer amassay.

2. Isemmeden n tefyirt

Akken i d-nenna yakan, tafyirt taddayt, rennun-d yur-s, yisemmeden. Ineggura-ya, zemren ad ilin d : asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid.

2.1. Asemmad imsegzi

Tafyirt taddayt, deg-s sin n yiferdisen : aseyr d umsimer. Deg tefyirt tanemyagt, amsimer-nni, d amatar udmawan. Gas ma yella deg tseddast, tafyirt, temmed. Maca, amatar udmawan, d awal n tjerrumt; ur d-yessegzay ara s telqey anwa i igan tigawt. Yeskanay-aɣ-d anagar tawsit d umdan.

Asemmad imsegzi, ssawalen-as asemmad acku yas ma yettwakkes ur yetthuddu ara tayessa n tefyirt; d imsegzi acku yessegzay-d amatar udmawan. (NAIT ZERRAD, 2001. 59).

Asemmad imsegzi, yesnernay deg unamek n tefyirt s wawal n umawal i d-yessegzayen awal-nni n tjerrumt (amatar udmawan).

Deg wayen yerzan tasnalya, asemmad imsegzi, yettili dima deg waddad amaruz deg yismawen ideg i d-tettbin tecreɗt n waddad-a. Llan yismawen-nniɗen ama deg waddad ilelli, ama deg waddad amaruz, talya-nsen, ur tettbeddil ara.

Asemmad imsegzi, Yettili s talya tamawalant mi ara yili umatar udmawan deg wudem wis kraɗ; ma deg wudem amezwaru akked wis sin, asemmad imsegzi, yettuɣal deg wadeg-is, umqim udmawan ilelli.

Asemmad imsegzi, ur yelli ara d uzzig i wuddus amseyru anemyag kan. Maca, yezmer day ad yedfer ula d uddus amseyru aremyag. (CHAKER, 1983. 278-283).

Deg usatal-a, ad d-nefk kra n yimediyaten i wakken ad d-nessegzi ugar tawuri i yesea usemmad imsegzi deg tefyirt, ama d tanemyagt ama d taremyagt :

2.1. 1. Asemmad imsegzi, d isem

- *Yeqqim-d usteqsi*

Yeqqim : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Usteqsi : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (asteqsi). Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

2.1. 2. Asemmad imsegzi, d isem n timmarewt

-*Yewwet baba gma*

Yewwet : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Baba : d isem n timmarewt war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

2.1. 3. Asemmad imsegzi, d isem amaḥlay

-*Yessuffey-d Lwennas tasfift*

Yessuffey : d amyag asuddim asway. Amyag-is aherfi (ffey). Yefti yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Lwennas : d isem amaḥlay. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

2.1. 4. Asemmad imsegzi, d amqim udmawan ilelli

-*Truḥeḍ kečč yer taddart*

Truḥeḍ : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Kečč : d amqim udmawan ilelli, udem wis sin asuf amalay. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

2.1. 5. Asemmad imsegzi, d amqim arudmawan

-*Yečča wa imensi*

Yečča : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Wa : d amqim arudmawan ameskan n tizin. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

2.1. 6. Asemmad imsegzi, d amqim arbadu

-Ur yesli yiwen s wayen yeḍran

Ur : d tazelya n tibawt.

Yesli : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Yiwen : d amqim arbadu. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Akken i d-nenna yakan, asemmad imsegzi, yettili day deg tefyirt taremyagt. Ad d-nefk amedya s wayes ara d-nessegzi ugar :

- *Ha-t-a ssem di terbut*

Ha-t-a : d uddus amseyru aremyag.

Ssem : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad imsegzi.

2.2. Asemmad usrid

Yemgarad usemmad usrid yef usemmad imsegzi deg waddad. Imi, asemmad imsegzi, dima yettas-d deg waddad amaruz, ma d asemmad usrid, yettili dima deg waddad ilelli.

D usrid acku yeqqen srid yer wuddus amseyru anemyag war assay ajerruman. Yezmer ad d-yas srid seld amyag, ney seld asemmad imsegzi i yessegzayen amatar udmawan. (NAIT ZERRAD, 2001. 61).

Asemmad usrid, nezmer ad t-naf ama deg tefyirt tanemyagt, ama deg tefyirt taremyagt. Maca, deg wayen yerzan tilin-is deg tefyirt tanemyagt, ad t-naf anagar deg tefyar i ilan amyag aḥerfi amsukk ney deg tefyar ilan amyag asuddim asway. Imi, yef wakken i d-yenna (CHAKER, 1983. 279), asemmad-a, ggaren-t-id anagar kra n lesnaf n yimyagen.

I wakken ad negzu ugar tamsalt-a, ad d-nefk kra n yimediyaten ara d-yessegzin asemmad-a :

2.2.1. Asemmad usrid, d isem

-*Kkset afrag i wallen-nwen*

Kkset : d amyag aherfi ansukk yeftin yer wudem wis sin asget amalay deg wanađ. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Afrag : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s d asemmad usrid.

-Yessečč tawacult-is

Yessečč : d amyag asuddim asway. Amyag-is aherfi (ečč). Yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tawacult : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

2.2.2. Asemmad usrid, d isem n timmarewt

-Zriy uletma

Zriy : d amyag aherfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Uletma : d isem n timmarewt. Tawuri-s, d asemmad usrid.

2.2.3. Asemmad usrid, d amqim arudmawan

-Awit wa

Awit : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis sin asget amalay deg wanađ. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Wa : d amqim arudmawan ameskan n tizin. Tawuri-s, d asemmad usrid.

2.2.4. Asemmad usrid, d isem n umđan + asemmad n yisem

-Nețtef-d snat n tsekrin

Nețtef : d amyag aherfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Snat : d isem n umđan.

N : d tanzeyt.

Tsekrin : d isem deg waddad amarus. Addad-is ilelli (tisekrin). Tawuri-s, d asemmad n yisem. (snat n tsekrin) : d uddus seg yisem n umđan akked usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad usrid.

2.2.5. Asemmad usrid, d amqim arbadu + asemmad n yisem

-Ttalın yiwen n udrar

Ttalín : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asget amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Yiwen : d amqim arbadu.

N : d tanzeyt.

Udrar : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (adrar). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(yiwen n udrrar) : d uddus seg umqim arbadu akked usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad usrid.

Yezmer day usemmad usrid ad yili deg tefyirt taremyagt. Ad d-nefk amedya :

-Deg-s aman

Deg-s : d uddus amseyru aremyag.

Aman : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

Nezmer day ad naf asemmad usrid mačči d isem, maca, d amqim awsil, yeqqen yer umyag. Tawuri-s, dima d asemmad usrid.

Ad d-nefk amedya :

-Iyumm-it ddel

Iyumm : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

2.3.Asemmad arusrid

Asemmad arusrid, yemgarad yef yisemmaden i d-nebder yakan deg tseddast. Imi, ama d asemmad imsegzi, ama d asemmad usrid, qqnen srid yer wuddus amseyru. Ma d asemmad arusrid, tekka-d gar-as d wuddus amseyru, tenzeyt. Qqaren-as asemmad arusrid acku tessekcam-it-id tenzeyt yer wuddus-a.

Tinzay i d-yeggaren asemmad arusrid, bḍant yef sin : tanzeyt tuzzigt « i » (CHAKER, 1983. 280) akked (RABEHI, 1994. 141); akked tenzay-nniḍen (deg, seg, yer, yef, gar, nnig, ddaw, s “allal”, s “tanila”...)

2.3.1. Asemmad arusrid s tenzeyt « i »

Asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt « i », yemgarad yef usemmad arusrid i d-ggarent tenzay-nniḍen. Imi, tanzeyt-a, tyelli ma yuy umqim awsil amkan n yisem, ney ayen i t-id-yettqabalen. Rnu yer waya, tanzeyt-a, tesseḍfar anagar addad amaruz.

Ad d-nefk kra n yimediyaten :

2.3.1.1. Asemmad arusrid, d isem

-Nettrebbi afud i tili → (nettrebbi-yas afud)

Nettrebbi : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Afud : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad usrid.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Tili : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

2.3.1.2. Asemmad arusrid, d isem amaḥlay

-Yefka-t i Yanis → (yefka-yas-t)

Yefka : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Yanis : d isem amaḥlay. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

2.3.1.3. Asemmad arusrid, d isem n timmarewt

-Yecetka uqcic i baba-s → (yecetka-yas uqcic)

Yecetka : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Baba : d isem n timmarewt. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

2.3.1.4. Asemmad arusrid, d amqim arbadu

-Yessekra axxam-is i yiwen → (yessekra-yas axxam-is)

Yessekra : d amyag asuddim asway. Amyag-is aḥerfi (kru). Yefti yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Yiwen : d amqim arbadu. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

2.3.1.5. Asemmad arusrid, d amqim udmawan ilelli

-Wwin-t-id i kunwi → (wwin-awen-t-id)

Wwin : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Kunwi : d amqim udmawan ilelli, udem wis sin asget amalay. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

2.3.1.6. Asemmad arusrid, d amqim arudmawan

-Yexdem tameyra i wihin → (yexdem-as tameyra)

Yexdem : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

I : d tanzeyt tuzzigt.

Wihin : d amqim arudmawan ameskan n waggug. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

Akken i d-nenna yakan, mi ara yay umqim awsil adeg n yisem, ney ayen i t-id-yettqabalen, tanzeyt tuzzigt « i », tyelli. Ad d-nessegzi ugar s umedyā :

-Buddey-asen ttifis → (buddey ttifis i nitni)

Buddey : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Asen : d amqim awsil asemmad arusrid.

2.3.2. Asemmad arusrid s tenzay-nniḍen

Asemmad arusrid s tenzay-nniḍen, amqim-is, irennu yer tenzeyt. Ssawalen-as awsil n tenzeyt. Yezmer ad yili deg tefyirt tanemyagt ney deg tefyirt taremyagt.

Asemmad arusrid, yettili deg waddad amaruz deffir tenzay yessedfaren addad amaruz am : deg, seg, yer, yef, gar, nnig, ddaw, am, d, s “n wallal”... Yettili day deg waddad ilelli deffir tenzay yessedfaren addad ilelli am : « s » akked « ar » “n tnilla”.

Ad d-nefk amedya anda asemmad arusrid, tessekcem-it-id tenzeyt yessedfaren addad amaruz :

- *Wwet deg yiferrawen-ik* → (wwet deg-sen)

Wwet : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg wanaɗ. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Deg : d tanzeyt taruzzigt.

Yiferrawen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (iferrawen). Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Deg umedya-ya i d-iteddun, asemmad arusrid, tessekcem-it-id tenzeyt yessedfaren addad ilelli :

- *Wehhan-k-id s asefruri*

Wehhan : d amyag aherfi yeftin yer wudem wis kraɗ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

S : d tanzeyt taruzzigt.

Asefruri : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « “s” n tnilla ».

Am wakken i d-nenna yakan, asemmad arusrid, yezmer ad yili ama deg tefyirt tanemyagt, ama deg tefyirt taremyagt. Ad d-nefk amedya anda asemmad arusrid, yella deg tefyirt taremyagt :

- *Am yibawen yeflluḥ* → (am yibawen fell-as)

Am : d amsimer.

Yibawen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ibawen). Tawuri-s, d asefuru.

yef : d tanzeyt taruzzigt.

lluḥ : d isem war ticreɗt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

3. Asezwer

Iferdisen n tefyirt deg teqbaylit, ttwasuddsen s wudem anmezlan; yal yiwen, ila adeg akked twuri i t-yerzan. Deg tazwara n tefyirt, ad naf uddus amseyru i yettwasuddsen s zeddi amaran n umatar udmawan, i ilan tawuri n usentel, akked ufeggag anemyag, i ilan tawuri n useyru deg tefyirt tanemyagt. Ma yella deg tefyirt taremyagt, ad t-naf yezdi gar umsimer akked useyru aremyag.

Syin akin, ad naf rnan-d yer wuddus-a, kra n yisemmaden. Ineggura-ya, ur ttemseɣfaren ara akka kan. Maca, yal yiwen deg-sen, yesεa adeg-is. Gef waya, ad nesseu azenziy-a :

Uddus amseyru + asemmad imsegzi + asemmad usrid + asemmad arusrid

Amyezwer-a, yettili-d ticki i llan yisemmaden n tefyirt d ismawen. Maca, ticki i yuyalen yisemmaden-a s wayes i tettwasuddes tefyirt d imqimen iwsilen, ama d usriden, ama d irusriden, yettili-d umyezwer-nniɗen i yemgaraden yef umezwaru. (BENTOLILA, 1981. 277-279).

Ad d-nessegzi amyezwer-a s uzenziy-a :

**Uddus amseyru + amqim awsil asemmad arusrid + amqim awsil asemmad usrid
+ asemmad imsegzi**

Asezwer, d tagnit anda kra n usemmad deg yisemmaden i d-nebder yakan, ad ibeddel wadeg-is, akken tebyu tili twuri-ines deg yinaw aherfi. Aya, iwakken ad as-nefk azal i kra n usemmad ugar n wiyad deg yinaw. S tririt-is deg tuget n tagnatin yer tazwara n tefyirt, ney deg kra n tagnatin-nniɗen yer taggara.

Asezwer, d tilin n kra n uferdis d isalli deg tefyirt. Deg lawan anda ayen-nniḍen, d ayen ara d-nini fell-as. Dya ad nefk azal i uferdis-a, rnu ad nerr tamawt ar yur-s. (NAIT ZERRAD, 2001. 159).

Yefka-yas GALAND. L (1964), i uferdis ney i usemmad i d-yettwazewren, isem n « anmel n usentel ».

Anmel n usentel, d aferdis ilelli ; nezmer ad as-nbeddel amkan. D adeg n tazwara n tefyirt i yugten. Anmel n usentel, yeqqen yer useyru s tayect. (CHAKER, 1983. 462).

Ayen i yessemgiriden tafyirt tamagnut ideg iferdisen-is yal yiwen deg-sen, yettef amkan-is aḥeqqani akked tefyirt s usezwer; s wawal-nniḍen, ayen i yessemgiriden isemmaden n tefyirt, ama d imsegzi, ama d usrid, ama d arusrid, mi ara d-asen seld amyag akked unmel n usentel : d ayen umi neqqar : asteefu awezzlan deg tayect mi ara tili tefyirt-nni s timawit, ney d ticcet mi ara tili s tira. S sin-a n yittewlen, s wayes ara nessiwed ad nesnekwu d akken yella usezwer.

Ilmend n usismel i iga BASSET. A (1950), ad nebḍu asezwewr yef snat n tsekkiwin : asezwewr aḥerfi d usezwer uzmir.

3.1. Asezwer aḥerfi

Asezwer aḥerfi, d tiririt n kra n usemmad deg yinaw ama yer tazwara, ama yer taggara n tefyirt. Maca, war ma ibeddel useyru n yinaw aḥerfi. Anamek n waya, d aseyr n tefyirt tamagnut i d aseyr n tefyirt s usezwer. Anmel n usentel, ad yettwazel yef yiferdisen-nniḍen n tefyirt s usteefu awezzlan deg tayect, s ticcet deg tira.

Aferdis-a i d-yettwazewren, yettwallas-d deg tuget n tegnat n umqim. Anagar deg kra n tsuraf. (NAIT ZERRAD, 2001.159).

Asezwer-a, yetthaz akk lesnaf n yisemmaden. Ad d-nwali aya s telqey deg yixef n tesleḍt taseddasant.

Ad d-nefk kra n yimediyaten s wayes ara d-nessegzi taggayt-a :

3.1. 1. Asezwer aḥerfi n usemmad imsegzi

-Adif, igguḡ seg yiyes-iw → (igguḡ wadif seg yiyes-iw)

Adif : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wadif).

3.1. 2. Asezwer aḥerfi n usemmad usrid

-*Tamurt, ad tt-itett sdiḍ* → (ad itett sdiḍ tamurt)

Tamurt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

3.1. 3. Asezwer aḥerfi n usemmad arusrif

-*Ccmata, tenfeq-as-d* → (tenfeq-d i ccmata)

Ccmata : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrif i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

3.2. Asezwer uzmir

Asezwer uzmir, am netta am usezwer aḥerfi, yettili-d s tririt n kra n usemmad yer tazwara n yinaw. Maca, asezwer uzmir, yemgarad yef usezwer aḥerfi deg kratet n tyawsiwin :

- Asezwer uzmir, yettili-d s tilin n « d » n tilawt send asemmad yettwazewren, akked umqim amassay « i/ay » send amyag.
- Amyag i yellan d uddus amseyru deg yinaw aḥerfi, yettuḡal d akenseyru deg yinaw s usezwer. Imi, d zeddi n « d » n tilawt akked usemmad yettwazewren, ara yuḡalen d uddus amseyru n yinaw s usezwer.
- Amyag yellan deg tefyirt tamagnut yefti yer yiwet seg tmezra, tikwal, yettuḡal d amaḡun deg tefyirt s usezwer uzmir.

Asezwer uzmir, am netta am usezwer aḥerfi, yettḡaz akk isemmaden n tefyirt. D ayen ara d-nwali sya yer sdat s telqey deg yixef n tesleḡt taseddasant.

Ad d-nwali kra n yimediyaten ara d-yessegzin tasekka-ya n usezwer :

3.2. 1. Asezwer uzmir n usemmad imsegzi

-*D lhif i ay-yurzen* → (yurzaḡ lhif)

D : d amsimer.

Lħif : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseɣru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

3.2. 2. Asezwer uzmir n usemmad usrid

-D akersi i ttnadin → (ttnadin akersi)

D : d amsimer.

Akersi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseɣru deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

3.2. 3. Asezwer uzmir n usemmad arusrif

-Di nnħas i tgemmeḍ → (tgemmeḍ di nnħas)

Di : d tanzeɣt. Tawuri-s, d amsimer.

Nnħas : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d aseɣru deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrif i d-teggar tanzeɣt taruzzigt « di (deg) ».

Taggrayt

Ter taggara n yixef-a n tezri, nessawed newwi-d awal yef kra n tnaktiwin i icudden yer tseddast deg teqbaylit. S wakka i nessawed yer kra n yigemmaɗ :

- Tafyirt, deg teqbaylit, tebɗa yef kraɗ n tsekkiwin ilmend n yiferdisen i tt-id-yessudsen :
 - ✓ Tafyirt taddayt i ilan anagar asentel ney amsimer d useyru.
 - ✓ Tafyirt taḥerfit : d tafyirt taddayt i yer i d-rennun yisemmaden.
 - ✓ Tafyirt tuddist : d tafyirt i ilan ma drus sin n yisumar.
- Tafyirt, deg teqbaylit, tebɗa yef snat n tsekkiwin ilmend n ugama n useyru-ines :
 - ✓ Tafyirt tanemyagt : d tin i ilan uddus amseyru-ines d amyag.
 - ✓ Tafyirt taremyagt : d tin i ilan uddus amseyru-ines d isem ney ayen i t-id-yettqabalen deg wuddus amseyru aremyag.
- Asezwer yebɗa yef snat n taggayin :
 - ✓ Asezwer aḥerfi : deg-s, d aseɣru n tefyirt tamagnut i d aseɣru n tefyirt s usezwer.
 - ✓ Asezwer uzmir : deg-s, aseɣru n tefyirt tamagnut, yettuɣal d akenseɣru deg tefyirt s usezwer.

Ixef 2

Tasledt n wammud

Ahric 1

Tasledt tasnalyant

Tazwart

Deg uḥric-a, ad nwali ayen i yerzan tasnalya, ad nḥer ayen i yettbeddilen deg talya n yiferdisen n tefyirt mi ara d-yili fell-asen, usezwer. Ama deg wayen yerzan isemmaden i d-yettwazwaren, ama deg wayen yerzan talya n umyag.

1. Adeg n unmel n usentel

Am wakken i d-nenna yakan deg yixef amezwaru, asezwer, ila sin n yimukan : win n tazwara akked win n taggara. Maca, ur yezmir ara ad yili deg tlemmast. D asemmad yettwazewren ama yer tazwara ama yer taggara i yettağğan amkan-is i usemmad-nniđen, akken ad yuđal deg tlemmast.

Ad d-nessegzi tamsalt-a s umedyā :

-Lħif, iga deg-i, aseqqif → (iga lħif (01) aseqqif (02) deg-i (03))

Lħif : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrđ.

Aseqqif : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Mi ara nmuqel deg tazwara, yettbin-ay-d d akken : amqim awsil n tenzeyt (i) i ilan tawuri n usemmad arusrđ, yettwazwer-d yer wadeg n tlemmast. Maca, mi ara nerr tafyirt akken i tella, send ad d-yili fell-as, usezwer. Ad negzu d akken : amqim awsil asemmad arusrđ (i), yettfeđ adeg wis krađ deg tefyirt tamagnut. Maca, mi i d-yella usezwer n usemmad imsegzi (lħif) i yettfeđ adeg amezwaru yer tazwara n tefyirt, akked usezwer n usemmad usrid (aseqqif) i yettfeđ adeg wis sin yer taggara n tefyirt. Yuđal usemmad arusrđ yer tlemmast. Maca, mačči s usezwer. D isemmaden-nni-nniđen i as-d-yeğğan amkan n tlemmast.

1.1. Anmel n usentel deg tazwara

Deg tuget n tegnatin mi ara d-yili usezwer, asemmad i yellan deg tefyirt tamagnut seld amyag, yettuđal-d yer tazwara n tefyirt s usezwer.

(CHAKER, 1983. 455), yettwali d akken d tilin n unmel n usentel deg tazwara n tefyirt i t-yessemgiriden yef yisemmaden-nni-nniđen n tefyirt tamagnut i yettfađaren uddus amseyru anemyag.

Ad d-nefk kra n yimediyaten anda anmel n usentel, yusa-d deg tazwara n tefyirt :

1.1. 1. Anmel n usentel, d asemmad imsegzi

-*Iđes, yekseb imdanen* → (yekseb yiđes imdanen)

Iđes : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yiđes) deg tefyirt tamagnut.

- *Iđarren, xnubren* → (xnubren yiđarren)

Iđarren : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yiđarren) deg tefyirt tamagnut.

- *Ulawen, ur ttemyezran* → (ur ttemyezran wulawen)

Ulawen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wulawen) deg tefyirt tamagnut.

1.1. 2. Anmel n usentel, d asemmad usrid

-*Tamellalt, ad tt-id-kksen* → (ad d-kksen tamellalt)

Tamellalt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

- *Iťij, ad t-yagi wul-ik* → (ad yagi wul-ik iťij)

Iťij : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

- *Tamurt, ad tt-idhen liser* → (ad idhen liser tamurt)

Tamurt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

1.1. 3. Anmel n usentel, d asemmad arusrid

-*Tagmat, ad as-rzey ifadden* → (ad rzey ifadden i tegmat)

Tagmat : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad arusrid deg waddad amaruz (tegmata) i d-teggar tenzeyt tuzziqt « i » deg tefyirt tamagnut.

-*Leeyub, deg-sen tteummuy* → (tteummuy deg leeyub)

Leeyub : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

- *Tasusmi, ur as-nezmir ara* → (ur nezmir ara i tsusmi)

Tasusmi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad arusrid deg waddad amaruz (tsusmi) i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i » deg tefyirt tamagnut.

1.2. Anmel n usentel deg taggara

Xas ulamma qlilit tagnatin anda ara naf anmel n usentel yer taggara n tefyirt. Imi, d adeg n tazwara i iwulmen i wakken ad nefk azal i kra n uferdis ugar n wiyad deg tefyirt, rnu ad d-nejbed tamuyli yer ħur-s. Maca, yella wanda i nezmer ad t-naf yettef adeg n taggara.

(LEGUIL, 1992. 128), yettwali d akken anmel n usentel, yezmer ad yettef adeg n taggara, ħas ulamma qlilit tagnatin-a. Rnu yer waya, askim aseddasan n unmel n usentel yer taggara, ur yemgarad ara ħef win n unmel n usentel deg tazwara n tefyirt.

Ad d-nefk kra n yimediyaten ara d-yessegzin tamsalt-a :

1.2. 1. Anmel n usentel, d asemmad imsegzi

- *Tewwsen-d fell-am, wuccanen* → (tewwsen-d wuccanen fell-am)

Wuccanen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (uccanen). Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

- *Yeqqers-d fell-as, wasif* → (yeqqers-d wasif fell-as)

Wasif : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (asif). Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

- *Zzin ħef tmurt, ifergan* → (zzin yifergan ħef tmurt)

Ifergan : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yifergan) deg tefyirt tamagnut.

1.2. 2. Anmel n usentel, d asemmad usrid

- *Testenya s yidammen, isem-is* → (testenya isem-is s yidammen)

Isem : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

- *Ad ttwalin yis-s, iberdan* → (ad ttwalin iberdan yis-s)

Iberdan : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

- *Fkiy i yiedawen, awal* → (fkiy awal i yiedawen)

Awal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Tamawt

Nufa-d deg wammud i d-negmer d akken : d tilin n unmel n usentel deg wadeg n tazwara i yugten s wařas yef tilin-is deg wadeg n taggara. Ad d-nessegzi aya s yigemmad-a iyer i nessawed :

- Deg wayen yerzan asezwer aħerfi n usemmad imsegzi, negmer-d azal n 601 n yifyar ideg i nufa ssenf-a n usezwer . Ama deg tefyar tinemyagin, ama deg tefyar tiremyagin. Deg 553 n yifyar, nufa-d asemmad imsegzi, yettwazwer-d yer tazwara n tefyirt. Deg 48 n yifyar i d-yeqqimen, nufa-t-id yettef adeg n taggara.
- Deg wayen yerzan asezwer aħerfi n usemmad usrid, negmer-d azal n 220 n yifyar ideg i nufa ssenf-a n usezwer. Ama deg tefyar tinemyagin, ama deg tefyar tiremyagin. Deg 182 n yifyar, nufa-d asemmad usrid, yettwazwer-d yer tazwara n tefyirt. Deg 38 n yifyar i d-yeqqimen, nufa-t-id yettef adeg n taggara.
- Deg wayen yerzan asezwer uslig, negmer-d azal n 208 n yifyar ideg i nufa ssenf-a n usezwer. Ama deg tefyar tinemyagin, ama deg tefyar tiremyagin, ama deg tefyar tuddisin. Deg 200 n yifyar, nufa-d isemmaden, ttwaszewren-d yer tazwara n tefyirt. Yiwen n ufir, nufa deg-s, isemmaden ttefen adeg n taggara. Nufa-d day 7 n yifyar, anda kra n yisemmaden, ttwaszewren-d yer tazwara n tefyirt, ma d kra-niđen, ttefen adeg n taggara.

- Ma yella deg wayen yerzan asezwer n yisemmaden-nniđen, ama deg usezwer aħerfi, ama deg usezwer uzmir, d adeg n tazwara kan ara naf.

2. Addad n unmel n usentel

Anmel n usentel, yettili dima deg waddad ilelli. Aya mi ara yili deg tazwara n tefyirt. Maca, mi ara yili deg taggara, nezmer ad t-naf ama deg waddad ilelli, ama deg waddad amaruz, ticki asezwer, yerza asemmad imsegzi.

Ad d-nwali aya deg kra n yimediyaten :

-*Iđuđan, ur εdilen* → (ur εdilen yiđuđan)

Iđuđan : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg tazwara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yiđuđan) deg tefyirt tamagnut.

-*Σebban ddel, wafriwen-is* → (Σebban wafriwen-is ddel)

Wafriwen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (afriwen). Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

Stufan-d i ccer, } → (stufan-d yimdanen yeğğā yisey i ccer)
Imdanen yeğğā yisey }

Imdanen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yimdanen) deg tefyirt tamagnut.

-*Zzin yef tmurt, ifergan* → (zzin yifergan yef tmurt)

Ifergan : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yifergan) deg tefyirt tamagnut.

Deg sin-a n yimediyaten ineggura i d-nebder akka, asemmad imsegzi, yettef addad ilelli deg taggara n tefyirt. Aya, yemmeslay-d fell-as (NAIT ZERRAD, 2001. 158), mi i d-yefka kra n talyiwin ideg i nezmer ad naf asezwer. Yefka-d amedya : *yelsa abernus, argaz*. Deg umedya-ya, ad naf asemmad imsegzi i yettefen adeg n taggara deg waddad ilelli. Maca talya-ya, d tin qlilen aħas deg umeslay n yal ass. Ma yella deg tmedyazt, yuεer akken ad as-nfaq, acku llan yismawen ur nli ara addad amaruz deg timawit.

Tamawt

Ma nesmekta-d d akken d tilin n unmel n usentel deg tazwara n tefyirt i yugten deg wammud-nney yef tilin-is deg taggara. Rnu, akken i nezra, d addad ilelli i yettattaf unmel n usentel mi ara yili deg tazwara n tefyirt. Gef waya, d tilin n unmel n usentel deg waddad ilelli i yugten yef tilin-is deg waddad amaruz deg wammud-nney.

Maca, deg wayen yerzan anmel n usentel deg taggara n tefyirt, mi ara tili twuri-s d asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut, d addad amaruz i yugten s wařas. Imi, gar 48 n yifyar ideg i nufa asemmad imsegzi, yettfe adeg n taggara, anagar sin i yesean addad ilelli.

D aya ara ay-yeğğen ur nqettee ara ccek d akken tawuri i ila usemmad imsegzi i d-yusan deg taggara n tefyirt, d anmel n usentel. Acku am wakken i d-nenna yakan, gar tulumisin s wayes ara neeqel anmel n usentel, d addad ilelli.

Deg teginit anda asemmad imsegzi i yettfen adeg n taggara, yusa-d deg waddad amaruz, d attal n tefyirt-nni ara ay-d-yesbinen tawuri i ila uferdis-a. Imi, ma yella-d usteefu awezlan deg tayect, ad negzu d akken tawuri n uferdis-a, d anmel n usentel. Ma yella iferdisen n tefyirt-nni, msedfaren war ma yella-d usteefu, ad negzu d akken tawuri n uferdis-a, d asemmad imsegzi.

3. Allus n unmel n usentel

Deg tuget n teginatin mi ara d-yettwazwer kra n usemmad yer tazwara ney yer taggara n tefyirt, yettili-d wallus-ines. Ama s umatar udmawan mi ara yili d asemmad imsegzi, ama s umqim awsil asemmad usrid mi ara yili d asemmad usrid, ama s umqim awsil asemmad arusrid ney amqim awsil n tenzeyt mi ara yili d asemmad arusrid.

I wakken ad d-nessegzi ugar aya, ad d-nefk kra n yimediyaten :

3. 1. Anmel n usentel, d asemmad imsegzi

-*Tuddar, slant irkelli* → (slant tuddar irkelli)

Tuddar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Deg tefyirt-a, asemmad i d-yettwazewren (tuddar), yettef adeg n tazwara deg tefyirt-a. Yettwales-d s umatar udmawan (— nt) n wudem wis krađ asget unti.

- *Ur d-igri deg yijifer-iw, uħbib* → (ur d-igri uħbib deg yijifer-iw)

Uħbib : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (aħbib). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Deg tefyirt-a, asemmad imsegzi i d-yettwazewren (uħbib), yettef adeg n taggara deg tefyirt-a. Yettwales-d s umatar udmawan (i —) n wudem wis krađ asuf amalay.

- *Imaziyen, d arraw-im* → (d arraw-im yimaziyen)

Imaziyen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Deg tefyirt-a taremyagt, yella-d usezwer n usemmad imsegzi (imaziyen) yer tazwara n tefyirt. Maca, ur d-yettwales ara yer sdat.

Tamawt

Seld tasleđt i nga i wammud i d-negmer, nessawed yer ugemmuđ-a :

- Akken yebyu yili wadeg i yettef usemmad imsegzi mi ara yili deg tefyirt tanemyagt, ama deg tazwara n tefyirt, ama deg taggara, yettwalas-d s umatar udmawan. Acku d aneggaru-ya i d asentel amaran deg tefyirt tanemyagt, ur yezmir ara ad yettwikkes.
- Mi ara yili usemmad imsegzi deg tefyirt taremyagt, ur d-yettili ara wallus-is ticki i yettwazwer.

3. 2. Anmel n usentel, d asemmad usrid

-*Lmektub, nenyat* → (nenya lmektub)

Lmektub : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d annel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Deg tefyirt-a, yella-d usezwer n usemmad usrid (lmektub) yer tazwara n tefyirt. Yettwales-d s umqim awsil asemmad usrid (t).

-*Ass amaynut, nessaram* → (nessaram ass amaynut)

(Ass amaynut) : d uddus seg yisem akked urbib. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Deg tefyirt-a, yella-d usezwer n usemmad usrid (ass amaynut) yer tazwara n tefyirt. Maca, ur d-yettwales ara yer sdat s umqim awsil asemmad usrid.

-*Nmuger s yidmaren-nney, tirsasin* → (nmuger tirsasin s yidmaren-nney)

Tirsasin : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Deg tefyirt-a, yella-d usezwer n usemmad usrid (tirsasin) yer taggara n tefyirt. Maca, ur d-yettwales ara s umqim awsil asemmad usrid.

- *Dewwrey-ten asmi tttheyrey,* } → (dewwrey iyuraf n wallay-iw
Iyuraf n wallay-iw } asmi tttheyrey)

(iyuraf n wallay-iw) : d uddus seg yisem akked usemmad n yisem. Tawuri-s, d anmel n usentel. Yezga-d deg taggara n tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Deg tefyirt-a, yella-d usezwer n usemmad usrid (iyuraf n wallay-iw) yer taggara n tefyirt. Rnu, yettwales-d s umqim awsil asemmad usrid.

Tamawt

Deg wayen yerzan asezwere n usemmad usrid, nessawed yer yigemmad-a :

- Mi ara d-yili usezwer aħerfi n usemmad usrid yer tazwara n tefyirt, ama deg tefyirt tanemyagt, ama deg tefyirt taremyagt, yettwalas-d s umqim awsil asemmad usrid. Anagar deg yiwen n ufyr i d-nebder yakan deg umedyia.
- Ma yella deg tegnit anda asemmad usrid, yettef adeg n taggara, nufa-d d akken ur d-yettili ara wallus-ines s umqim awsil asemmad usrid. Anagar deg yiwen n ufyr i d-nefka d amedyia.

3. 3. Anmel n usentel, d asemmad arusrđd

-*Lemħibba-nney, ad as-eđfen* → (ad eđfen i lemħibba-nney)

Lemħibba : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad arusrđd i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i » deg tefyirt tamagnut.

Deg tefyirt-a, yella-d wallus n unmel n usentel (lemħibba) s umqim awsil asemmad arusrđd (as).

-*Leeyub, deg-sen tteummuy* → (tteummuy deg leeyub)

Leeyub : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad arusrđd i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg » deg tefyirt tamagnut.

Deg tefyirt-a, yella-d wallus n unmel n usentel (leeyub) s umqim awsil n tenzeyt (sen).

Llant day kra n teginatin anda asemmad arusrđd yettwazewren, ur d-yettwalas ara deg tefyirt. Ad d-nwali kra n yimediyaten deg usatal-a :

- *I tmurt, ssefsin amrar* → (ssefsin amrar i tmurt)

I : d tanzeyt tuzzigt.

Tmurt : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tamurt). Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren.

-*Di tegmat, ur nrekkeđ* → (ur nrekkeđ di tegmat)

Di : d tanzeyt.

Tegmat : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tagmat). Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren.

Deg tefyar-a i d-nebder, ad naf d akken ur d-yelli ara wallus n usemmad arusrđd yettwazewren, ama s umqim awsil asemmad arusrđd, ama s umqim awsil n tenzeyt.

Tamawt

Deg wayen yerzan asezwer aħerfi n usemmad arusrđd deg wammud-nney, nessawed yer yigemmad-a :

- Mi ara d-yili usezwer aħerfi n usemmad arusrid war ma tedda-d tenzeyt i t-id-yeggaren yid-s, yettwalas-d ħer sdat, ama s umqim awsil asemmad arusrid, ama s umqim awsil n tenzeyt. Gar 392 n yifyar ideg i d-nufa asezwer aħerfi n usemmad arusrid, 57 n yifyar ideg i d-yella wallus; 43 deg-sen, ttwalsen-d s umqim awsil asemmad arusrid, 14 i d-yeggran, ttwalsen-d s umqim awsil n tenzeyt.
- Ma yella deg tegnit anda tanzeyt i d-yeggaren asemmad arusrid, tettwazwer-d akked usemmad arusrid, ad nwali d akken ur d-yettili ara wallus-ines ħer sdat, la s umqim awsil asemmad arusrid, la s umqim awsil n tenzeyt. Imi, gar 392 n yifyar ideg i d-nufa asezwer aħerfi n usemmad arusrid, 335 n yifyar ur d-yelli ara deg-sen wallus.

3. 4. Anmel n usentel, d asemmad n yisem

-*Ddunit, ad cummey lbenna-s* → (ad cummey lbenna n ddunit)

Ddunit : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad n yisem deg tefyirt tamagnut.

-*Tizet, yebeed umđiq-is* → (yebeed umđiq n tizet)

Tizet : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad n yisem deg tefyirt tamagnut.

- *Tamurt, iban-d lsas-is* → (iban-d lsas n tmurt)

Tamurt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad n yisem deg tefyirt tamagnut.

Tamawt

Deg wayen yerzan asezwer aħerfi n usemmad n yisem deg wammud-nney, nessawed ħer ugemmuđ-a :

- Anmel n usentel, deg ssenf-a n usezwer, yettwalas-d ħer sdat s umqim awsil n yisem. D ayen i d-nwala deg yimediyaten yezrin. Nufa-d 16 n yifyar ideg i d-yella usezwer aħerfi n usemmad n yisem. Anmel n usentel, deg yifyar-a akken ma llan, yettwales-d s umqim n yisem.

4. Talya n umyag

Zyada yef ubeddel i d-yettlin yef unmel n usentel ama deg wayen yerzan adeg ama deg wayen yerzan addad, yella day wanda i d-yettlin ubeddel ula deg talya n umyag; uddus amseyru n tefyirt tamagnut.

Deg wayen yerzan talya n umyag, nezmer ad nessemgired gar snat talyiwin tigejdanin :

- Talya tudmawant n umyag.
- Talya tarudmawant n umyag.

4.1. Deg usezwer aħerfi

Deg ssenf-a n usezwer, d talya tudmawant n umyag ara naf. D talya i yerzan taseftit n umyag yer tmezra yemgaraden i yellan deg teqbaylit; ama d izri, ama d izri ibaw, ama d urmir, ama d urmir ussid. Ama yella umyag-nni d aħerfi, ama d asuddim. Talya-ya, d tin ara naf deg yimyagen n tefyar tinemyagin i ilan asezwer aħerfi. Ama d asezwer n usemmad imsegzi, ama d asemmad usrid, ama d asemmad arusrid s tenzeyt tuzzigt « i », ama d asemmad arusrid s tenzay-nniđen, ama d asemmad n yisem, ama d asezwer uslig.

Amyag, deg ssenf-a n usezwer aħerfi n tefyar tinemyagin, iħerrez talya-ines tamezwarut i ila mi i tella tefyirt-nni d tamagnut.

Ad d-nefk kra n yimediyaten i wakken ad d-nessegzi ugar tamsalt-a :

Izri

-*Tignewt, tebda-d asmiqi* → (tebda-d tegnewt asmiqi)

Tebda : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri.

-*Nnif-iw, yettwaqeccem* → (yettwaqeccem nnif-iw)

Yettwaqeccem : d amyag asuddim attway. Amyag-is aħerfi (qeccem). Yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri.

Izri ibaw

-*Tamsalt, ur tt-idrig zzman* → (ur idrig zzman tamsalt)

Ur : d tazelya n tibawt.

Idrig : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri ibaw.

-*Affug, ur as-nezmir ara* → (ur nezmir ara i waffug)

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Nezmir : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg yizri ibaw.

Urmir s « ad »

-*Lħif, ad d-yernu* → (ad d-yernu lħif)

Ad : d tazelya n wurmir.

Yernu : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir.

-*Adif-ik, ad t-yessimes* → (ad yessimes adif-ik)

Ad : d tazelya n wurmir.

Yessimes : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (ames). Yefti ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir.

Urmir ussid

-*Awal ajdid, yetteqqes* → (yetteqqes wawal ajdid)

Yetteqqes : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid.

-*Ass amaynut, nessaram* → (nessaram ass amaynut)

Nessaram : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid.

Urmir ussid ibaw

-*Nnif-ik, ur ak-id-ittsellik* → (ur ak-id-ittsellik nnif-ik)

Ur : d tazelya n tibawt.

Ittsellik : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid ibaw.

-*Itij, ur d ay-yessefcal* → (ur d ay-yessefcal yiťij)

Ur : d tazelya n tibawt.

Yessefcal : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (fcel). Yefti ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid ibaw.

Urmir ussid s « ad »

-*Tamurt, ad tt-kečmen ad tt-tteffyen* → (ad kečmen ad tteffyen tamurt)

Ad : d tazelya n wurmir.

Keččmen/tteffyen : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir ussid.

-Iğenni-m, ad d-ittεemmir → (ad d-ittεemmir yigenni-m)

Ad : d tazelya n wurmir.

Ittεemmir : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid.

Urmir ussid s « la »

-Abeħri n lħif, la yettzad → (la yettzad ubeħri n lħif)

La : d tazelya n wurmir ussid.

Yettzad : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid.

Leib i d-sseggran, } → (la yesseqcar leib i d-sseggran di nnif-iw)
La yesseqcar di nnif-iw }

La : d tazelya n wurmir ussid.

Yesseqcar : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (qcer). Yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid.

4.2. Deg usezwer uzmir

Deg ssenf-a n usezwer, ad naf llant snat n talıwin n umyag : ad naf tella talıya tudmawant, tin i d-nebder yakan deg usezwer aħerfi; akked talıya tarudmawant i yerzan amayun. D tarudmawant, acku amyag, deg-s, ur yettbeddil ara la ilmend n ubeddel n umđan (asuf/asget), la ilmend n ubeddel n tewsit (amalay/unti). Maca, yettbeddil ilmend n ubeddel n tmezra. Gef waya, nezmer ad naf : amayun n yizri, amayun n yizri ibaw, amayun n wurmir akked umayun n wurmir ussid. Talıya n umayun, ad tt-naf deg tefyar i ilan asezwir uzmir n usemmad imsegzi, deg tefyar i ilan asezwir uzmir akked usezwer aħerfi yef tikkelt (Asezwir aħerfi n usemmad usrid d usezwer uzmir n usemmad imsegzi, Asezwir aħerfi n usemmad arusrıd d usezwer uzmir n usemmad imsegzi).

Talıya n umayun, tettas-d s tmentelt n usezwer n usentel amawalan n tefyirt i yellan d asemmad imsegzi. Imi deg ssenf-a n tefyar, ad naf d akken amassay « i/ay », yettuıyal yef win i ıgan tigawt.

Ad d-nefk kra n yimediyaten mi ara yili umyag d amayun i wugar n usegzi :

-D nndama i d-yeqqimen → (teqqim-d nndama)

Yeqqimen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (qim).

-D idammen i yi-d-isneŧqen → (sneŧqen-iyi-d yidammen)

Isneŧqen : d amayun n yizri n umyag asuddim asway (senteq). Amyag-is aħerfi (nŧeq).

-Leğhel, d leeqel i t-yifen → (yif leeqel leğhel)

Yifen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (if).

-Deffir-k, d izli i n-yernan → (yerna-n yizli deffir-k)

Yernan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (rnu).

Ma yella d imyagen i yellan deg taggayin-nniđen n usezwer uzmir, ħerrzen talya tudmawant n umyag. Ad d-nefk kra n yimediyaten :

-D iysan i d-tnefqed → (tnefqed-d iysan)

Tnefqed : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg yizri.

-Seg yiles i ten-qqsan → (qqsan-ten seg yiles)

Qqsan : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri.

- Si temzi-w, yes-k i ttamney → (ttamney yes-k si temzi-w)

Ttamney : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid.

Taggrayt

Deg uḥric-a amezwaru, win yerzan tasnalya : newwi-d awal yef yittewlen s wayes i yemgarad unmel n usentel yef yisemmaden i d-yettilin deg tefyirt tamagnut. Nessawed yer yigemmad-a :

- ✓ Deg wayen yerzan adeg n tilin-is, anmel n usentel, yezmer ad yetṭef sin n yimukan; win n tazwara akked win n taggara.
- ✓ Deg wayen yerzan addad-is, anmel n usentel, yettili dima deg waddad ilelli mi ara yili deg tazwara n tefyirt, yezmer ad yili ama deg waddad ilelli ama deg waddad amaruz mi ara yili deg taggara n tefyirt.
- ✓ Deg wayen yerzan talya n umyag, yezmer ad yili ama deg talya tudmawant, ama deg talya tarudmawant.

Ahric 2

Tasledt tasnamkant

Tazwart

Aḥric wis sin yef ara d-yili umeslay, d win n tesnamka. Deg uḥric-a, ad nwali d acu i d amaynut i d-yettawi usezwer deg uḥric n unamek. Imi ma nerra tamawt yer tmedyazt, ad negzu d akken yettili deg-s, usezwer s waṭas. Gef waya, ad neḥsu d akken tamsalt-a, tla anamek, ur tettwasemras ara kan akka war iswi.

1. Tikci n wazal

Mi ara nessezwer yiwen n uferdis ney ugar deg tefyirt, nra s wannect-a ad d-nerr yur-s, tamuđli n yimeyri ney n win i d-yesmeħsisen. S usezwer-ines deg tuget n tegnatin yer tazwara, ney deg kra n tegnatin-nniđen yer taggara, ad nerr aferdis-a d isalli amaynut, agejdan deg tefyirt.

Ad d-nefk kra n yimediyaten seg wammud-nney s wayes ara d-nessegzi amek i d-tettili tekci n wazal i yiwen n usemmad ugar n wiyad :

-Lferħ, ur d-yufrar → (ur d-yufrar lferħ)

Ma nemmuqel tafyirt tamagnut (ur d-yufrar lferħ), ad nwali d akken tebda s wuddus anemyag. Ur yettwazwer deg-s, ula d yiwen n uferdis. Imsiwel, ur yefki ara azal i kra n usemmad ugar n wayeđ deg tefyirt-a.

Maca, ma nerra-d lwelha-nney yer tefyirt tamezwarut (lferħ, ur d-yufrar), ad naf ayen i yemgaraden yef wayen i d-nenna deg tefyirt tamagnut. Imi, deg tefyirt-a, yella usezwer n yiwen n uferdis yer tazwara. Aferdis-a, d asemmad imsegzi n tefyirt tamagnut.

Deg tefyirt-a, yettunefk wazal i usemmad (lferħ) ugar n yiferdisen-nniđen i yellan deg tefyirt-a. Acku d tikci n wazal i usemmad-a ugar n wiyad i d iswi iyer yebya ad yessiweđ yimsiwel. Imi, yebya ad d-yesbin d akken (lferħ ur d-yufrar ara. Maca, yufrar-d wayen-nniđen).

-Tidet, yeđren-tt yimawlan → (yeđren yimawlan tidet)

Ma nerra lwelha-nney yer tefyirt tis snat, ad nwali d akken tebda s umyag (yeđren), yerna-d yur-s, usemmad imsegzi (yimawlan), syin akin yerna-d usemmad usrid (tidet). Ad negzu s wakka d akken yal aferdis, ha-t-an deg umkan-is.

Ma yella d tafyirt tamezwarut, ad nwali d akken temgarad yef tis snat. Imi, ur tebdi ara s umyag, tebda s yisem, rnu yella-d wallus n yisem-nni deg tfekka n tefyirt s umqim awsil. D aya ara ađ-yeđđen ad negzu d akken yella usezwer deg tefyirt-a.

Imsiwel, yefren ad d-yessezwir isem (tidet) i yellan d asemmad usrid deg tefyirt tamagnut. Yessezwer-it-id yer tazwara n tefyirt i waken ad d-yerr ħur-s, tamuqli n wid i d-yesmeħsisen. Imi, ħur-s, d wa i d-aferdis i wumi i yefka azal ugar n wiyad deg tefyirt-a. Ad negzu deg usezwer-a d akken yebya ad aħ-d-yini yimsiwel : tidet, yedren-tt yimawlan, ma yella d ayen-nniđen, ur t-ğdiren ara.

2. Asuffey n tmeyrut

Deg wayen yerzan tamedyazt, asezwer, yuget s wařas. Imi, ad naf amedyaz, yetturar s yimeslayen akken i d as-yehwa. Annect-a, ila iswi, mačči kan akka. Amedyaz, ad yessezwir, ad yessegri iferdisen i as-yehwan i wakken ad d-yessuffey afyir i ilan yiwet n tmeyrut akked yifyar yer wacu i yeqqen deg usefru.

Ad d-nessegzi aya s kra n yimediyaten i d-newwi seg wammud-nney :

A		B
<i>Imeřřawen, kfan</i>		kfan yimeřřawen
<i>Lemħayen, rnant-d</i>		rnant-d lemħayen
<i>Tiregwa n wurfan,</i> }		nneflent-d tregwa
<i>Ġur-i, nneflent-d</i> }	→	n wurfan ħur-i
<i>Ihessek-iyi zzman</i>		ihessek-iyi zzman
<i>Yerwel fell-i, lğehd</i>		yerwel lğehd fell-i
<i>Ccmata yellan,</i> }		irgem-d ccmata
<i>Deg-i, irgem-d</i> }		yellan deg-i

Ma nmuqel yer usefru i yellan deg taggayt (B), ad nwali ifyar-is ttwasuddsen s tefyar tinemyagin. Iferdisen n tefyar-a, yal yiwen, yeħrez adeg-is aħeqqani. Ulac akk aferdis i wumi i yettunefk wazal ugar n wayeđ, anamek n waya ulac asezwer.

Maca, ma nerra tamawt yer wayen yerzan tameyrut, ad naf d akken asefru-ya, ur ila ara tameyrut. Ifyar-is, ur msawan ara deg wayen yerzan tunřiqt taneggarut n yal awal aneggaru deg ufyir.

Ma yella d asefru i yellan deg taggayt (A), yettwasuddes s tefyar tiremyagin; d isem i yettffen tazwara n yal afyir (anagar deg ufyir wis semmus ur nli ara asezwer, akked ufyir wis sđis i ilan asezwer yer taggara n tefyirt). Iferdisen n tefyar-a, ur ħrizen ara imukan-nsen iħeqqaniyen. Ad negzu seg wannect-a d akken yella-d usezwer n kra n yiferdisen deg yifyar-a.

Mi ara nmuqel yer tmeyrut n yifyar deg usefru-ya, ad tt-naf tewzen. Ifyar akken ma llan, msawan deg wayen yerzan tuntiqt taneggarut n yal awal aneggaru deg ufyir.

D aya ara aġ-yeġġen ad negzu d akken amedyaz, yezmer ad yessezwer awalen akken i d as-yehwa deg yifyar-is i wakken ad d-yessuffey tameyrut i yebya i usefru-ines.

A	B
<i>Ssifa n leħbab, ad tt-beddley</i>	ad beddley ssifa n leħbab
<i>S tħerci, ad tt-jeggrey</i>	ad tt-jeggrey s tħerci
<i>S tumlilt n tmenqas-iw</i>	s tumlilt n tmenqas-iw
<i>Bu ttrika, yer-s ad sendey</i>	ad sendey yer bu ttrika
<i>Ma d wayeđ ad t-ħeqrey</i>	ma d wayeđ ad t-ħeqrey
<i>Xas yefruri-d seg użar-iw</i>	xas yefruri-d seg użar-iw
<i>Ġur Rebbi, afus, ad t-id-kksey</i>	ad d-kksey afus ġur Rebbi
<i>Aħezzeb, ad t-nefđey</i>	ad nefđey aħezzeb
<i>Ad t-nfuy seg yidisan-iw</i>	ad t-nfuy seg yidisan-iw
<i>At zżur, ad ten-id-necdey</i>	ad d-necdey at zżur
<i>S yis-sen, ad nefđey</i>	ad nefđey s yis-sen
<i>Widen ur icekkeb lyerđ-iw</i>	widen ur icekkeb lyerđ-iw

Am wakken i d-nenna deg umedyaz amezwaru, asefru i yellan deg taggayt (B), ur d-yelli ara deg-s, usezwer. Yeddes s tefyar timagnutin, ama d tinemyagin, ama d tiremyagin.

Ma yella deg wayen yerzan tameyrut, ad naf d akken asefru-ya, ur tt-yesei ara. Imi, tuntiqin n taggara n yal awal aneggaru deg ufyir, ur edilent ara d tid i tent-id-yezwaren, ney d tid i tent-id-yettafaren.

Ma yella deg wayen yerzan asefru i yellan deg taggayt (A), ad naf deg tuget n yifyaris, d isem i yuŷen adeg n tazwara. D aya ara aŷ-yeġġen ad negzu d akken yella usezwer.

Ma nmuqel tameyrut n usefru-ya, ad tt-naf tewzen. Gef waya, nezmer ad d-nini d akken amedyaz, yessemres asezwer deg usefru-ines i wakken ad d-yessuffey tameyrut i tiwulmen.

Taggrayt

Deg uħric-a wis sin, i yerzan tasnamka : nemmeslay-d deg-s ęef yiswan i ila usezwer.
Nessawed ęer yigemmad-a :

- ✓ Tikci n wazal i yiwen n uferdis deg tefyirt ugar n wiyad.
- ✓ Asuffey n tmeyrut deg yifyar n usefru deg tmedyazt.

Ahric 3

Tasledt taseddasant

Tazwart

Am wakken i d-nenna yakan, asezwer, yebđa yef snat tsekkiwin tigejdanin : asezwer aħerfi d usezwer uzmir. Rnu, yal tasekka seg tsekkiwin-a i d-nebder, tebđa s timmad-is yef kra n taggayin ilmend n twuri n uferdis i nra ad d-nessezwer deg yinaw aħerfi. D aya ara d-nwali yer sdat-a.

1. Asezwer aħerfi

Am wakken i d-nenna yakan deg yixef n tezri, asezwer aħerfi, d tirit n kra n usemmad deg yinaw ama yer tazwara, ama yer taggara n tefyirt. Maca, war ma ibeddel useyru n yinaw aħerfi. Anamek n waya, d aseyr n tefyirt tamagnut i d aseyr n tefyirt s usezwer. Anmel n usentel, ad yettwæzel yef yiferdisen-nniđen n tefyirt s usteəfu awezlan deg tayect, s ticcet deg tira.

1.1. Tifyar tinemyagin

1.1.1. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi

D tilin n usemmad imsegzi send uddus amseyru. D asentel amawalan i d-yessegzayen asentel ajerruman i yellan d amatar udmawan. Asemmad imsegzi, mi ara d-yettwazwer yettuyal dima yer waddad ilelli.

Ssenf-a n usezwer, d win yugten s wařas deg wammud-nney. Yezmer ad yili s wudmawen yemgaraden. Ad d-nebder kra n yimediyaten :

1.1.1. 1. Anmel n usentel, d isem

-*Tamusni, telha* → (telha tmusni)

Tamusni : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (tmusni).

Telha : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Lbařel, iedda tilas* → (iedda lbařel tilas)

Lbařel : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Iedda : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Ixxamen, ttwahudden* → (ttwahudden yixammen)

Ixxamen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yixxamen).

Ttwahudden : d amyag asuddim attway. Amyag-is aħerfi (hudd). Yefti ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Ul-iw, yugi* → (yugi wul-iw)

Ul : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wul).

Yugi : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 2. Anmel n usentel, d amqim udmawan ilelli

-*Netta, ur yexdim ara* → (ur yexdim ara netta)

Netta : d amqim udmawan ilelli, udem wis krađ asuf amalay. Tawuri-s, d annel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Yexdim : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Nekni, ad as-nkimmel* → (ad as-nkimmel nekni)

Nekni : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asget amalay. Tawuri-s, d annel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Ad : d tazelya n wurmir.

Nkimmel : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Nekk, uyey-tent di sseħħa* → (uyey-tent nekk di sseħħa)

Nekk : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d annel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s d asemmad imsegzi.

Uyey : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 3. Anmel n usentel, d amqim arudmawan

-*Ass-a, wa, yeqqar i wa* → (ass-a, yeqqar wa i wa)

Wa : d amqim arudmawan ameskan n tizin. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Yeqqar : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Kul wa, ad yuħal ħer lasel-is* → (ad yuħal kul wa ħer lasel-is)

Wa : d amqim arudmawan ameskan n tiħin. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Ad : d tazelya n wurmir.

Yuħal : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 4. Anmel n usentel, d isem + asemmad n yisem

-*Afus n tidet, illuħzem* → (illuħzem ufus n tidet)

Afus : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Tidet : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(afus n tidet) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Illuħzem : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Ifer n leħbeq, yugad* → (yugad yifer n leħbeq)

Ifer : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Leħbeq : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ifer n leħbeq) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Yugad : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Abeħri n lħif, la yettzad* → (la yettzad ubeħri n lħif)

Abeħri : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Lħif : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(abeħri n lħif) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

La : d tazelya n wurmir ussid.

Yettzad : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 5. Anmel n usentel, d isem + tafyirt tamassayt

-Argaz yedreġlen, yesla → (yesla urgaz yedreġlen)

Argaz : d isem deg waddad ilelli.

Yedreġlen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (derġel). Tawuri-s, d akenseġru.

(argaz yedreġlen) : d uddus seg yisem d ukenseġru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Yesla : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Tagmat yenħerren, ad teħlu → (ad teħlu tegmat yenħerren)

Tagmat : d isem deg waddad ilelli.

Yenħerren : d amayun n yizri n umyag asuddim (nħerr). Tawuri-s, d akenseġru.

(tagmat yenħerren) : d uddus seg yisem d ukenseġru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Ad : d tazelya n wurmir.

Teħlu : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf unti deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Taqcict iffyen, tettwaezel → (tettwaezel teqcict iffyen)

Taqcict : d isem deg waddad ilelli.

Iffyen : d amayun n umyag aħerfi (ffey). Tawuri-s, d akenseġru.

(taqcict iffyen) : d uddus seg yisem d ukenseġru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Tettwaezel : d amyag asuddim attway. Amyag-is aħerfi (ezel). Yefti ħer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 6. Anmel n usentel, d isem + arbib

-Awal ajdid, yetteqqes → (yetteqqes wawal ajdid)

Awal : d isem deg waddad ilelli.

Ajdid : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(awal ajdid) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel.

Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Yetteqqes : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid.

Tawuri-s, d uddus amseyru.

- Amendil awray, yeħzen → (yeħzen umendil awray)

Amendil : d isem deg waddad ilelli.

Awray : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(amendil awray) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Yeħzen : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Taluft tucbiħt, tkeħħel → (tkeħħel tluft tucbiħt)

Taluft : d isem deg waddad ilelli.

Tucbiħt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(taluft tucbiħt) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Tkeħħel : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf unti deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 7. Anmel n usentel, d isem n umđan + asemmad n yisem

-Sin n leħruf, đelqen tugdi → (đelqen sin n leħruf tugdi)

Sin : d isem n umđan.

N : d tanzeyt.

Leħruf : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(sin n leħruf) : d uddus seg yisem n umđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Đelqen : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.1. 8. Anmel n usentel, d alyac n wayla + isem

-*Bu temcukkal, dayem ihdeq* → (dayem ihdeq bu temcukkal)

Bu : d alyac n wayla.

Temcukkal : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (timcukkal).

(bu temcukkal) : d uddus seg walyac n wayla d yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Ihdeq : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Bu tidet, yeggul yehnet* → (yeggul bu tidet yehnet)

Bu : d alyac n wayla.

Tidet : d isem war ticređt n waddad amaruz.

(bu tidet) : d uddus seg walyac n wayla d yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Yeggul : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Yekkes-as amkan, bu uxlul* → (yekkes-as bu uxlul amkan)

Yekkes : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Bu : d alyac n wayla.

Uxlul : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (axlul).

(bu uxlul) : d uddus seg walyac n wayla d yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel i d-yezgan deg taggara n tefyirt. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

1.1.1. 9. Anmel n usentel, d amqim n yisem + tafyirt tamassayt

Wid i ten-issazlen, rewlēn } → (rewlēn wid i ten-issazlen yer lberrani)
Ger lberrani }

Wid : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Issazlen : d amayun n yizri n umyag asuddim (sizzel). Amyag-is aħerfi (azzel). Tawuri-s, d akenseyru.

(wid i ten-issazlen) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Rewlen : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Win i d-iffyen, ad yexnunes → (ad yexnunes win i d-iffyen)

Win : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Iffyen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ffey). Tawuri-s, d akenseyru.

(win i d-iffyen) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Ad : d tazelya n wurmir.

Yexnunes : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Widen yuklalen, qlilit → (qlilit widen yuklalen)

Widen : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Yuklalen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (uklal). Tawuri-s, d akenseyru.

(widen yuklalen) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Qlilit : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.2. Asezwer aħerfi n usemmad usrid

Yemgarad usezwer n usemmad usrid yef usezwer n usemmad imsegzi deg snat n tyawsiwin :

- Asemmad usrid yettwazewren, ur yettbeddil ara addad; yettili dima deg waddad ilelli.
- Asemmad usrid yettwazewren, yettwalas-d s umqim awsil asemmad usrid.

Ad d-nessegzi aya s tallelt n kra n yimediyaten :

1.1.2. 1. Anmel n usentel, d isem

-*Adrar, izdey-it wurrif* → (izdey wurrif adrar)

Adrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Izdey : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

-*Ul-iw, gzem-it* → (gzem ul-iw)

Ul : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Gzem : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis sin asuf deg wanađ. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

-*Udem-iw, teđleq-it temzi* → (teđleq temzi udem-iw)

Udem : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Teđleq : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

1.1.2. 2. Anmel n usentel, d amqim udmawan ilelli

-*Nekk, dayen yečča-yi zzman* → (dayen yečča-yi zzman) → (dayen yečča zzman nekk)

Nekk : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Yečča : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Yi : d amqim awsil asemmad usrid.

-*Keččini, ur ak-kbilen ara* → (ur ak-kbilen ara) → (ur kbilen ara keččini)

Keččini : d amqim udmawan ilelli, udem wis sin asuf amalay. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Ak : d amqim awsil asemmad usrid.

Kbilen : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Nekk, ur d i yi-irziq ara* → (ur d i yi-irziq ara) → (ur irziq ara nekk)

Nekk : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asuf. Tawuri-s, d annel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Yi : d amqim awsil asemmad usrid.

Irziq : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.2. 3. Anmel n usentel, d isem + asemmad n yisem

-*Axxam n tidet, ad t-hudden* → (ad hudden axxam n tidet)

Axxam : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Tidet : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(axxam n tidet) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ad : d tazelya n wurmir.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Hudden : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Isem n ssber, ad t-εefsey* → (ad εefsey isem n ssber)

Isem : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Ssber : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(isem n ssber) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ad : d tazelya n wurmir.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

εefsey : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Amur n lehna, ur t-seiy* → (ur seiy amur n lehna)

Amur : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Lehna : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(amur n lehna) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Seiy : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asuf deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.2. 4. Anmel n usentel, d isem + arbib

-*Ass amaynut, nessaram* → (nessaram ass amaynut)

Ass : d isem deg waddad ilelli.

Amaynut : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(ass amaynut) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel.

Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Nessaram : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.2. 5. Anmel n usentel, d isem + tafyirt tamassayt

-*Lebħer iyerqen, ikcem-it* → (ikcem lebħer iyerqen)

Lebħer : d isem deg waddad ilelli.

Iyerqen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ħreq). Tawuri-s, d akenseyru.

(lebħer iyerqen) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ikcem : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

It : d amqim awsil asemmad usrid.

Afrag iħejben laman, } → (sekreken waman afrag iħejben laman)
Sekreken-t waman }

Afrag : d isem deg waddad ilelli.

Iħejben : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ħjeb). Tawuri-s, d akenseyru.

(afrag iħejben laman) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Sekrekren : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (kerker). Yefti yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Tawwurt yeffren lesrar-iw, } → (lilin yihbiben-iw tawwurt yeffren lesrar-iw)
Llin-tt yihbiben-iw }

Tawwurt : d isem deg waddad ilelli.

Yeffren : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ffer). Tawuri-s, d akenseyru.

(tawwurt yeffren lesrar-iw) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Llin : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

1.1.2. 6. Anmel n usentel, d amqim n yisem + tafyirt tamassayt

-*Ayen i d-yusan, neqbel-it* → (neqbel ayen i d-yusan)

Ayen : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Yusan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (as). Tawuri-s, d akenseyru.

(ayen i d-yusan) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Neqbel : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

-*Win yeddren, ad t-id-bedren* → (ad d-bedren win yeddren)

Win : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Yeddren : d amayun n yizri n umyag aħerfi (dder). Tawuri-s, d akenseyru.

(win yeddren) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ad : d tazelya n wurmir.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Bedren : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Ayen akken ilhan, iđeqqer-it* → (iđeqqer ayen akken ilhan)

Ayen : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Ilhan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (lhu). Tawuri-s, d akenseyru.

(ayen akken ilhan) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Iđeqqer : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

1.1.3. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd s tenzeyt tuzziġt « i »

Akken i d-nenna yakan, asemmad arusrıd, yebđa ħef sin : win i d-teggar tenzeyt tuzziġt « i », akked win i d-ggarent tenzaħ-nniđen. Ğef waya, nezmer ad nessemgired ġar snat-a n taggayin mi ara d-yili usezwer n usemmad arusrıd.

Mi ara nessezwer asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt tuzziġt « i », teneggarut-a, tettruħu deg yinaw s usezwer. Asemmad arusrıd, yettuħal ħer waddad ilelli. Rnu, yettwalas-d s umqim awsil asemmad arusrıd.

I usegzi ugar, ad d-nefk kra n yimediyaten i d-nufa deg wammud-nney :

1.1.3. 1. Anmel n usentel, d isem

-*Lekdeb, bnan-as axxam* → (bnan axxam i lekdeb)

Lekdeb : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt tuzziġt « i ».

Bnan : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

As : d amqim awsil asemmad arusrıd.

-*Affug, ur as-nezmir ara* → (ur nezmir ara i waffug)

Affug : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd deg waddad amaruz (waffug) i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Nezmir : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem amezwaru asget deg yızri ibaw. Tawuri-s, d aseyrı.

-*Axsim, ad as-d-tızdig tesweıt* → (ad d-tızdig tesweıt i uxsim)

Axsim : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd deg waddad amaruz (uxsim) i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

Ad : d tazelya n wurmir

As : d amqim awsil asemmad arusrıd

Tızdig : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis krađ asuf unti deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.3. 2. Anmel n usentel, d isem + tafyirt tamassayt

Tameslayt i ay-d-ineğren abrid, } → (đlan sdiđ i tmeslayt i ay-d-ineğren abrid)
Đlan-as sdiđ }

Tameslayt : d isem deg waddad ilelli.

Ineğren : d amayun n yızri n umyag aħerfi (nğer). Tawuri-s, d akenseyrı.

(tameslayt i ay-d-ineğren abrid) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

Đlan : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis krađ asget amalay deg yızri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

As : d amqim awsil asemmad arusrıd.

-*Leib yellan, zemrey-as* → (zemrey i leib yellan)

Leib : d isem deg waddad ilelli.

Yellan : d amayun n yızri n umyag aħerfi (ili). Tawuri-s, d akenseyrı.

(lɛib yellan) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

Zemrey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

As : d amqim awsil asemmad arusrid.

-Lqid i yi-iṭṭfen, ad as-qezzbey → (ad qezzbey i lqid i yi-iṭṭfen)

Lqid : d isem deg waddad ilelli.

Iṭṭfen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ṭṭef). Tawuri-s, d akenseyru.

(lqid i yi-iṭṭfen) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

Ad : d tazelya n wurmir.

As : d amqim awsil asemmad arusrid.

Qezzbey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.3. 3. Anmel n usentel, d amqim n yisem + tafyirt tamassayt

Win ara ten-ixalfen, } → (ad ssifgen aqerru i win ara ten-ixalfen)
Ad as-ssifgen aqerru }

Win : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Ixalfen : d amayun n wurmir n umyag aħerfi (xalef). Tawuri-s, d akenseyru.

(win ara ten-ixalfen) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

Ad : d tazelya n wurmir.

As : d amqim awsil asemmad arusrid.

Ssifgen : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (afeg). Yefti yer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Maca, nufa-d deg wammud-nney kra n tsuraf, anda tanzeyt tuzzigt « i », tetteđdu-d akked usemmad arusrid yer tazwara n tefyirt mi ara d-yettwazwer. Ad d-nebder kra n yimediyaten :

-I ugugam, yenna → (yenna i ugugam)

I : d tanzeyt.

Ugugam : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (agugam). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt tuzziġt « i ».

Yenna : d amyag aħerfi yeftin ġer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-I tkerkas, neħder → (neħder i tkerkas)

I : d tanzeyt.

Tkerkas : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tikerkas). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt tuzziġt « i ».

Neħder : d amyag aħerfi yeftin ġer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-I tmurt, ssefsin amrar → (ssefsin amrar i tmurt)

I : d tanzeyt.

Tmurt : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tamurt). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt tuzziġt « i ».

Ssefsin : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (fsi). Yefti ġer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tamawt

Mi ara d-nessezwer asemmad arusrid akked tenzeyt i t-id-yeggaren ġer tazwara n tefyirt, nezmer ad t-id-nales ġer sdat s umqim awsil asemmad arusrid. Maca, allus-a, mačči d amaran. Imi, d tanzeyt-nni i d-yettwazewren i d-yeskanen tawuri i ila usemmad-nni deg tefyirt tamagnut. D aya ara aġ-id-yesseġzi umedyaya :

-I nnif, ur as-ħezzebed ara → i nnif, ur ħezzebed ara

Deg umedyaya, tanzeyt « i », tettwazwer-d akked usemmad arusrid (nnif) ġer tazwara n tefyirt. Rnu, yella-d wallus-is ġer sdat s umqim awsil asemmad arusrid. Maca, mi i nekkas amqim-a, anamek akked tyessa n tefyirt, ur bedden ara.

Maca, ma yella tanzeyt, ur d-tettwazwer ara akked usemmad arusrid i d-teggar ġer tazwara n tefyirt, allus-is s umqim awsil asemmad arusrid, deg tegin-a, ad yili d amaran. Ad d-nesseġzi aya s umedyaya i d-nefka yakan :

- *Nnif, ur as-tħezzbēd ara* → *nnif, ur tħezzbēd ara*

Deg umedyā-ya, asemmad arusrīd (nnif), yettwazwer-d war ma tedda-d tenzeyt i t-id-yeggaren. Ğef waya, allus-is s umqim awsil asemmad arusrīd, d amaran.

1.1.4. Asemmad arusrīd s tenzay-nniđen

Mi ara nessezwer asemmad arusrīd i d-ggarent tenzay-nniđen, yettuḡal day ḡer waddad ilelli. Maca, ur d-yettwalas ara s umqim awsil asemmad arusrīd, yettwalas-d s umqim awsil n tenzeyt. Imi tanzeyt-nni, ur tettruḡuy ara am tenzeyt tuzzigt « i », maca tettyamay deg tfekka n tefyirt.

Ad d-nebder kra n yimediyaten deg usatal-a :

1.1.4. 1. Anmel n usentel, d isem

-*Idurar, nedhey yis-sen* → (nedhey s yidurar)

Idurar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrīd i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s » n wallal deg waddad amaruz (yidurar).

Nedhey : d amyag aħerfi yeftin ḡer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Yis : d tanzeyt.

Sen : d amqim awsil n tenzeyt.

-*Lhem-iw, teđsiđ fell-as* → (teđsiđ ḡef lhem-iw)

Lhem : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrīd i d-teggar tenzeyt taruzzigt « ḡef ».

Teđsiđ : d amyag aħerfi yeftin ḡer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Fell : d tanzeyt (ḡef).

As : d amqim awsil n tenzeyt.

-*Leeyub, deg-sen tteummuy* → (tteummuy deg leeyub)

Leeyub : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrīd i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Deg : d tanzeyt.

Sen : d amqim awsil n tenzeyt.

Tteummuy : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 2. Anmel n usentel, d isem + tafyirt tamassayt

Inijel i yreglen abrid, } → (semħen wid ifersen deg yinijel i yreglen abrid)
Semħen deg-s wid t-ifersen }

Inijel : d isem deg waddad ilelli.

Yreglen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (rgel). Tawuri-s, d akenseyru.

(inijel i yreglen abrid) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Semħen : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Deg : d tanzeyt.

S : d amqim awsil n tenzeyt.

Maca, nermal-d kra n tsuraf deg wammud i d-negmer, anda tanzeyt taruzzigt, tetteddu d usemmad arusrid mi ara d-yettwazwer ħer tazwara n tefyirt. Ħef waya, ad d-nebder kra n yimediyaten ara d-yessegzin ugar tamsalt-a :

1.1.4. 3. Asemmad yettwazewren, d isem

-*Deg wulawen, yewwet yiyisi* → (yewwet yiyisi deg wulawen)

Deg : d tanzeyt.

Wulawen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ulawen). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Yewwet : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*S lebyi-nney, nuđ-d lekfen* → (nuđ-d lekfen s lebyi-nney)

S : d tanzeyt.

Lebyi : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

Nuy : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Feflater, ad nnadi tura* → (ad nnadi yef later tura)

Fef : d tanzeyt.

Later : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

Ad : d tazelya n wurmir

Nnadi : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Fer Lezzayer, yegzem ubrid* → (yegzem ubrid yer Lezzayer)

Fer : d tanzeyt.

Lezzayer : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yer ».

Yegzem : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 4. Asemmad yettwazewren, d isem n umḍan

-*Di sin, ur nemzir ara* → (ur nemzir ara di sin)

Di : d tanzeyt (deg).

Sin : d isem n umḍan. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « di (deg) ».

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Nemzir : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Di sin, ad ay-ssemcabin* → (ad ay-ssemcabin di sin)

Di : d tanzeyt (deg).

Sin : d isem n umḍan. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « di (deg) ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Ssemcabin : d amyag asuddim. Amyag-is aḥerfi (cabi). Yefti yer wudem wis kraḍ asget amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Di sin, ad nemmager lhif* → (ad nemmager lhif di sin)

Di : d tanzeyt (deg).

Sin : d isem n umđan. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « di (deg) ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Nemmager : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem amezwaru asget deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 5. Asemmad yettwazewren, d isem + asemmad n yisem

-*Deg ugni n lmuħal, kecmey* → (kecmey deg ugni n lmuħal)

Deg : d tanzeyt.

Ugni : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (agni).

N : d tanzeyt.

Lmuħal : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ugni n lmuħal) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Kecmey : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Seg ucedluħ n lhem, hemjey* → (hemjey seg ucedluħ n lhem)

Seg : d tanzeyt.

Ucedluħ : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (acedluħ).

N : d tanzeyt.

Lhem : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ucedluħ n lhem) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « seg ».

Hemjey : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Gef tidet n tewser, nerwel* → (nerwel ğef tidet n tewser)

Gef : d tanzeyt.

Tidet : d isem war ticređt n waddad amaruz.

N : d tanzeyt.

Tewser : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(tidet n tewser) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

Nerwel : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 6. Asemmad yettwazewren, d isem + (d) n tuqqna + isem

-S yiqjan d leslaħ, begsen → (begsen s yiqjan d leslaħ)

S : d tanzeyt.

Yiqjan : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (iqjan).

D : d tasyunt n tuqqna.

Leslaħ : d isem war ticređt n waddad amaruz.

(yiqjan d leslaħ) : d uddus seg yisem d yisem-nniđen. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

Begsen : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 7. Asemmad yettwazewren, d amqim n yisem + tafyirt tamassayt

-Fef wi iezizen, ad isteqsı → (ad isteqsı yef wi iezizen)

Fef : d tanzeyt.

Wi : d amqim arudmawan ameskan.

Iezizen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ieziz). Tawuri-s, d akenseyru.

(wi iezizen) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Isteqsı : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Fef wid iezizen, ad iyab → (ad iyab yef wid iezizen)

Fef : d tanzeyt.

Wid : d amqim arudmawan ameskan.

Iezizen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ieziz). Tawuri-s, d akenseyru.

(wi iezizen) : d uddus seg umqim n yisem d ukenseyru. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Iyab : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru

1.1.4. 8. Asemmad yettwazewren, d isem n umđan + asemmad n yisem

Deg yiwet n tegnit, yessay } → (yessay udfel n lbaťel yef lerwah
Udfel n lbaťel yef lerwah } deg yiwet n tegnit)

Deg : d tanzeyt.

Yiwet : d isem n umđan.

N : d tanzeyt.

Tegnit : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tagnit). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(yiwet n tegnit) : d uddus seg yisem n umđan d usemmad n yisem. Tawuri-s, d asemmad arusrđ yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Yessay : d amyag aħerfi, yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 9. Asemmad yettwazewren, d isem + arbib

-Fef użekka ajdid, ad tđilleđ → (ad tđilleđ yef użekka ajdid)

Fef : d tanzeyt.

Użekka : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ażekka).

Ajdid : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(użekka ajdid) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s, d asemmad arusrđ yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Tđilleđ : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Fef uxxam-nni aqdim, tecfiđ → (tecfiđ yef uxxam-nni aqdim)

Fef : d tanzeyt.

Uxxam : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (axxam).

Aqdim : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(uxxam-nni aqdim) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s, d asemmad arusrđ yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

Tecfiđ : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 10. Asemmad yettwazewren, d isem + tafyirt tamassayt

-S ađref yeqriben, ur yezmir → (ur yezmir s ađref yeqriben)

S : d tanzeyt.

Ađref : d isem deg waddad ilelli.

Yeqriben : d amayun n umyag aħerfi (iqrib). Tawuri-s, d akenseyru.

(ađref yeqriben) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « s ».

Ur : d tazelya n tibawt.

Yezmir : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Si tidi-w yeryan, } → (ah ur d-mgırey ara si tidi-w yeryan)
Ah ur d-mgırey ara }

Si : d tanzeyt (seg).

Tidi : d isem war ticređt n waddad amaruz.

Yeryan : d amayun n umyag aħerfi (rey). Tawuri-s, d akenseyru.

(tidi-w yeryan) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « si (seg) ».

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Mgırey : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem amezwaru asuf deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.4. 11. Asemmad yettwazewren, d amqim awsil n tenzeyt

-Seg-m, ad ħluy → (ad ħluy seg-m)

Seg : d tanzeyt.

M : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « seg ».

Ad : d tazelya n wurmir.

ħluy : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem amezwaru asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Fell-awen, ur εeddant ara* → (ur εeddant ara fell-awen)

Fell : d tanzeyt.

Awen : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « fell (yef) ».

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Σeddant : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget unti deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Gar-asen, la tteummuy* → (la tteummuy gar-asen)

Gar : d tanzeyt.

Asen : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « gar ».

La : d tazelya n wurmir ussid.

Tteummuy : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Nufa-d deg wammud-nney kra n tsuraf, anda tanzeyt, tyelli mi ara d-yili usezwer n usemmad arusrđd. Ur tettılı yer tazwara, ur tetyamay deg tfekka n tefyirt, ur tettuyal d amqim awsil n tenzeyt.

Ad d-nefk amedya i wakken ad d-nessegzi ugar :

-*Madrid, ad ħebsey* → (ad ħebsey Madrid) → (ad ħebsey di Madrid)

Madrid : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrđd i d-teggar tenzeyt taruzzigt tuffirt « di (deg) ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Ĥebsey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.1.5. Asezwer aħerfi n usemmad n yisem

Deg wayen yerzan tawuri n yisemmaden, nezmer ad tent-nebđu yef snat n taggayin tigejdanin :

- Tiwuriwin timenza i icudden srid yer wuddus amseyru.

- Tiwuriwin tirmenza i icudden yer kra n usemmad i icudden s timmad-is yer wuddus amseyru.

Gef waya, ad d-nemmeslay yef usezwer n usemmad n yisem i yellan d tawuri tarmenzut.

Ad d-nwali kra n yimediyaten i d-newwi seg wammud-nney :

-Itri, ad ifeğgeğ nnur-is → (ad ifeğgeğ nnur n yitri)

Itri : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad n yisem (nnur) deg waddad amaruz (yitri). Uddus (nnur n yitri), d asemmad imsegzi.

Ad : d tazelya n wurmir.

Ifeğgeğ : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Isem-ik, ur yeyli leqder-is → (ur yeyli leqder n yisem-ik)

Isem : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad n yisem (leqder) deg waddad amaruz (yisem). Uddus (leqder n yisem-ik), d asemmad imsegzi.

Ur : d tazelya n tibawt.

Yeyli : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Tamurt, iban-d lsas-is → (iban-d lsas n tmurt)

Tamurt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad n yisem (lsas) deg waddad amaruz (tmurt). Uddus (lsas n tmurt), d asemmad imsegzi.

Iban : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

1.2. Tifyar tiremyagin

Akken i nezmer ad naf asezwere deg tifyar tinemyagin i ilan uddus amseyru d amyag, i nezmer day ad t-naf deg tifyar tiremyagin i ilan uddus amseyru d isem ney ayen i t-id-yettqabalen deg wuddus amseyru aremyag.

Nezmer ad nebđu tifyar tiremyagin yef sin n yihricen :

- Tifyar tiremyagin ur nli ara amyag.
- Tifyar tiremyagin i ilan amyag. Maca, mačči d uddus amseyru.

Ad d-nessegzi sin n yihricen-a s ttawil n kra n yimediyaten ara ađ-d-yessegzin taluft n usezwer deg tefyar tiremyagin :

1.2. 1. Tifyar tiremyagin ur nli ara amyag

1.2. 1. 1. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi

-*Imaziyen, d arraw-im* → (d arraw-im yimaziyen)

Imaziyen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yimaziyen) deg tefyirt tamagnut.

D : d ansimer.

Arraw : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrıu.

-*Tarwiħt, ha-tt-a di ccedda-s* → (ha-tt-a terwiħt di ccedda-s)

Tarwiħt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (terwiħt) deg tefyirt tamagnut.

Ha-tt-a : d uddus amseyru aremyag.

-*Rsas, am uclim* → (am uclim rsas)

Rsas : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi (war ticređt n waddad amaruz) deg tefyirt tamagnut.

Am uclim : d uddus amseyru aremyag.

1.2. 1. 2. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd

-*Di leħkem, d nitni* → (d nitni di leħkem)

Di : d tanzeyt (deg).

Leħkem : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « di (deg) ».

D : d ansimer.

Nitni : d anqım udmawan ilelli, udem wis krađ asget amalay. Tawuri-s, d aseyrıu.

-Ass-a, sdat-k, d asawen → (ass-a, d asawen sdat-k)

Sdat : d tanzeyt.

K : d amqim awsil n tanzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tanzeyt taruzzıgt « sdat ».

D : d ansimer.

Asawen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrı.

1.2. 2. Tıfyar tiremyagin i ilan amyag

1.2. 2. 1. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi

-Tisin-is, ayyer tebteł → (ayyer tebteł tisin-is)

Tisin : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

Ayyer : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrı aremyag.

Tebteł : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrı.

-Abrid, s anda ak-yessaweđ → (s anda ak-yessaweđ ubrıd)

Abrıd : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

S anda : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrı aremyag.

Yessaweđ : d amyag asuddim asway. Amyag-is aħerfi (aweđ). Yefti yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrı.

1.2. 2. 2. Asezwer aħerfi n usemmad usrıd

- Akal, wi t-id-iħerren → (wi i d-iħerren akal)

Akal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrıd.

Wi : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrı aremyag.

T : d amqim awsil asemmad usrıd.

Iħerren : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ħer). Tawuri-s, d akenseyrı.

- *Cceħna, anwa i tt-yewwin* → (anwa i yewwin cceħna)

Cceħna : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad usrid.

Anwa : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrü aremyag.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

Yewwin : d amayun n yizri n umyag aħerfi (awi). Tawuri-s, d akenseyrü.

1.2. 2. 3. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd s tenzeyt « i »

-*Ssut-iw, anwa ur as-nesli ara* → (anwa ur nesli ara i ssut-iw)

Ssut : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

Anwa : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrü aremyag.

Ur/ara : d tazelya n tibawt.

Nesli : d amayun n yizri ibaw n umyag aħerfi (sel). Tawuri-s, d akenseyrü.

-*I yigersan, aql-ay nesber* → (aql-ay nesber i yigersan)

I : d tanzeyt.

Yigersan : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (igersan). Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren, win i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

Aql : d amqim ameskan. Tawuri-s, d aseyrü aremyag.

Nesber : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrü.

1.2. 2. 4. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd s tenzay-nnıden

-*Fefukersi, anwa ara yeqqimen* → (anwa ara yeqqimen yef ukersi)

Fef : d tanzeyt.

Ukersi : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (akersi). Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren, win i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « yef ».

Anwa : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrü aremyag.

Yeqqimen : d amayun n wurmir n umyag aħerfi (qim). Tawuri-s, d akenseyrü.

-*Seg-ney, wi ara d-inetqen* → (wi ara d-inetqen seg-ney)

Seg : d tanzeyt.

Ney : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren, win i d-teggar tenzeyt taruzzigt « seg ».

Wi : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyrü aremyag.

Inetqen : d amayun n wurmir n umyag aħerfi (nĕq). Tawuri-s, d akenseyrü.

1.3. Tifyar tuddisin

Nwala deg wayen yezrin yakan, ayen i icudden yer usezwer aħerfi deg tefyar tiħerfiyin; ama d tinemyagin, ama d tiremyagin. Zyada yef waya, nezmer day ad naf asezwer deg tefyar tuddisin i yezdin ma drus sin n yisumar. Deg ssenf-a n tefyar, ad naf yezwar-d usumer uggil yer tazwara n tefyirt, deg lawan anda asumer agejdan, yeggri.

Ad d-nwali kra n yimediyaten s wayes ara d-nessegzi ugar taluft n usezwer deg ssenf-a n tefyar :

-*Mi đalley, bran i wallen* →(bran i wallen mi đalley)

Mi : d tasyunt n wakud.

Đalley : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrü.

Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(mi đalley) : d asumer uggil yettwazewren.

Bran : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

-*Ma neĕqey-d, ad yi-εaqben* →(ad yi-εaqben ma neĕqey)

Ma : d tasyunt n turda.

Neĕqey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrü.

Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(ma neĕqey) : d asumer uggil yettwazewren.

Ad : d tazelya n wurmir.

εaqben : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

-*Xas tyadəđ-iyi, ad zewğey* →(ad zewğey xas tyadəđ-iyi)

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Tyadəđ : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrü. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(xas tyadeđ-iyi) : d asumer uggil yettwazewren.

Ad : d tazelya n wurmir.

Zewğey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

2. Asezwer uslig

Akken i nezmer ad d-nessezwer yiwen n usemmad, i nezmer day ad d-nessezwer ugar.

Nufa-d deg wammud-nney, kra n yimediyaten deg wacu i d-yella usezwer aħerfi n wugar n yiwen n usemmad. Dya, ad d-nebder kra seg-sen :

2.1. Tifyar tinemyagin

2.1. 1. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d usemmad usrid

-*Aħemmal, awal, yeddem-it* → (yeddem uħemmal awal)

Aħemmal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (uħemmal).

Awal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Yeddem : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

-*Nekni, taluft, neħrez-itt* → (neħrez nekni taluft)

Nekni : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asget amalay. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Taluft : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Neħrez : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

2.1. 2. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d usemmad arusrıd

-*Adrar, si tuđđal, yeemer* → (yeemer udrar si tuđđal)

Adrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (udrar).

Si : d tanzeyt (seg).

Tuđđal : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « si (seg) ».

Yeemer : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yızri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Ammus, yef leđdam, yettban* → (yettban wammus yef leđdam)

Ammus : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wammus).

yef : d tanzeyt.

leđdam : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « yef ».

Yettban : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Tidet, yef medden, ur teffir* → (ur teffir tidet yef medden)

Tidet : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

yef : d tanzeyt.

Medden : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « yef ».

Ur : d tazelya n tibawt.

Teffir : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yızri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

2.1. 3. Asezwer aħerfi n usemmad usrıd d usemmad imsegzi

-*Tazmert, ccrab, ihawec-itt* → (ihawec ccrab tazmert)

Tazmert : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrıd.

Ccrab : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

Iħawec : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

-Ul-iw, asigna, iyumm-it → (iyumm usigna ul-iw)

Ul : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Asigna : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (usigna).

Iyumm : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

-Ifer, acengu, ikubel-it → (ikubel ucengu ifer)

Ifer : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Acengu : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (ucengu).

Ikubel : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

2.1. 4. Asezwer aħerfi n usemmad usrid d usemmad arusrid

-Tasga, deg wul-iw, ad as-tt-fkey → (ad as-fkey tasga deg wul-iw)

Tasga : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Deg : d tanzeyt.

Wul : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ul). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tanzeyt taruzzigt « deg ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

Fkey : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Tinica d tayed, } → (mi ara tħukkeđ tinica d tayed s lġehd)
S lġehd, mi ara tent-tħukkeđ }

Tinica : d isem deg waddad ilelli.

D : d tasyunt n tuqqna.

Tayed : d amqim arudmawan ameskan n tiđent.

(tinica d tayed) : d uddus seg yisem d umqim arudmawan. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

S : d tanzeyt.

Lġehd : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

Tent : d amqim awsil asemmad usrid.

Tħukkeđ : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis sin asuf deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

Awal i nemyefka, } → (neezel awal i nemyefka s lġerđ)
S lġerđ, neezel-it }

Awal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Nemyefka : d amyag asuddim amyag. Amyag-is aħerfi (efk). Yefti ħer wudem amezwara asget deg yizri.

(awal i nemyefka) : d uddus. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

S : d tanzeyt.

Lġerđ : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrđd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

Neezel : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

2.1. 5. Asezwer aħerfi n usemmad arusrđd d usemmad imsegzi

-Ajdid, aqdim, ad as-yili → (ad yili uqdim i ujdđd)

Ajdid : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i » deg waddad amaruz (ujdid).

Aqdim : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (uqdim).

Ad : d tazelya n wurmir.

As : d amqim awsil asemmad arusrid.

Yili : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis sin asuf amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Deg yizri, imeṭṭawen, fnan → (fnan yimeṭṭawen deg yizri)

Deg : d tanzeyt.

Yizri : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (izri). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Imeṭṭawen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yimeṭṭawen).

Fnan : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-Di ddiq, tagmat, tennekbel → (tennekbel tegmat di ddiq)

Di : d tanzeyt (deg).

Ddiq : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « di (deg) ».

Tagmat : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (tegmata).

Tennekbel : d amyag asuddim. Amyag-is aħerfi (kbel). Yefti ħer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

2.1. 6. Asezwer aħerfi n usemmad arusrid d usemmad usrid

-I lfetna, llaz, ad t-nernu → (ad nernu llaz i lfetna)

I : d tanzeyt.

Lfetna : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

Llaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ad : d tazelya n wurmir.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Nernu : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Di lġefna, abruy, ur t-ġġan* → (ur ġġan abruy di lġefna)

Di : d tanzeyt (deg).

Lġefna : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « di (deg) ».

Abruy : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ur : d tazelya n tibawt.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Ġġan : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-*Deg yixef-im, ssber, zzu-t* → (zzu ssber deg yixef-im)

Deg : d tanzeyt.

Yixef : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ixef). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Ssber : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d annel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Zzu : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg wanad. Tawuri-s, d uddus amseyru.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

2.1. 7. Asezwer aħerfi n sin n yisemmaden irusriden

-*Ter lfinga, s teđsa, ad neddu* → (ad neddu yer lfinga s teđsa)

Ter : d tanzeyt.

Lfinga : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yer ».

S : d tanzeyt (n wallal).

Teđsa : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tađsa). Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « s ».

Ad : d tazelya n wurmir.

Neddu : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru.

-S uđar-im, s amkan, telħıđ → (telħıđ s uđar-im s amkan)

S : d tanzeyt (n wallal).

Uđar : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ađar). Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « s ».

S : d tanzeyt (n tnilla).

Amkan : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « s ».

Telħıđ : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg yızri. Tawuri-s, d uddus amseyru.

2.2. Tifyar tiremyagin

2.2. 1. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d usemmad usrid

Ul, taezızt-ines, } → (amek ara yettu wul taezızt-ines)
Amek ara tt-yettu }

Ul : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wul).

Taezızt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad usrid.

Amek : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseyru.

2.2. 2. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd d usemmad imsegzi

Axxam amaynut i nebna, } → (d aeessas leħzen yef uxxam amaynut i nebna)
Leħzen, fell-as, d aeessas }

Axxam : d isem deg waddad ilelli.

Amaynut : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbıb.

(axxam amaynut) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « yef » deg tefyirt tamagnut.

Leḥzen : d isem war ticreḍt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

D : d ansimer.

Aeessas : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseḡru.

2.2. 3. Asezwer aḥerfi n usemmad arusrid d usemmad usrid

-Seg-ney, tagmat, wi tt-yerzan → (wi yerzan tagmat seg-ney)

Seg : d tanzeyt.

Ney : d amqim awsil n tanzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

Tagmat : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut d asemmad usrid.

Wi : d amqim amattar. Tawuri-s, d aseḡru.

2.3. Tifyar tuddisin

Deg ssenf-a n tifyar tuddisin, ad naf d akken yella-d usezwer n usumer uggil yer tazwara n tefyirt. Rnu, yella-d usezwer n kra n yisemmaden yef tikkelt.

2.3. 1. Asezwer n usumer uggil akked yiwen n usemmad

-Xas sebrey, temzi-w, tfut → (tfut temzi-w xas sebrey)

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Sebrey : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseḡru.

Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(xas sebrey) : d asumer uggil yettwazewren.

Temzi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Tfut : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseḡru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

-Skud nedder, tiḡ, ad teweu → (ad teweu tiḡ skud nedder)

Skud : d tasyunt n wakud.

Nedder : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d akenseḡru.

Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(skud nedder) : d asumer uggil yettwazewren.

Tit : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Ad : d tazelya n wurmir.

Teweu : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf unti deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

-Ma nemmut, Rebbi, ad ay-yerħem → (ad ay-yerħem Rebbi ma nemmut)

Ma : d tasyunt n turda.

Nemmut : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(ma nemmut) : d asumer uggil yettwazewren.

Rebbi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

2.3. 2. Asezwer n usumer uggil akked sin n yisemmaden

$\left. \begin{array}{l} Xas yurad yixef-iw, \\ Leeyub, fell-i, \gamma man \end{array} \right\} \rightarrow (\gamma man leeyub fell-i xas yurad yixef-iw)$

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Yurad : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(xas yurad yixef-iw) : d asumer uggil yettwazewren.

Leeyub : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut. Yezga-d deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

Fell : d tanzeyt.

I : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

γman : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

$\left. \begin{array}{l} Deg yigenni, ma yenger usigna, \\ Akal, ur t-tettyellited \end{array} \right\} \rightarrow (\text{ur tettyellited akal ma yenger usigna deg yigenni})$

Deg : d tanzeyt.

Yigenni : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (igenni). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

Ma : d tasyunt n turda.

Yenger : d amyag aħerfi yeftin ƣer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(deg yigenni, ma yenger usigna) : d asumer uggil yettwazewren.

Akal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut. Yezga-d deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

Ur : d tazelya n tibawt.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Tettyelliteđ : d amyag aħerfi yeftin ƣer wudem wis sin asget deg wurmir ussid ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yerga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

Gar-aney, argaz, mi d-iban, } → (ad d-nexleq amqennin deg urgaz
Ad d-nexleq deg-s amqennin } mi i d-iban gar-aney)

Gar : d tanzeyt.

Aney : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

Argaz : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Mi : d tasyunt n wakud.

Iban : d amyag aħerfi yeftin ƣer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(gar-aney, mi d-iban) : d asumer uggil yettwazewren.

Ad : d tazelya n wurmir.

Nexleq : d amyag aħerfi yeftin ƣer wudem amezwaru asget deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

2.3. 3. Asezwer n usumer uggil akked krađ n yisemmaden

Widak i nyil d irgazen, } (ass-nni ad ak-beddlen widak i nyil d irgazen
Akersi, mi ara asen-t-reggmen, } → s uryal mi ara asen-reggmen akersi)
S uryal, ass-nni ad ak-beddlen }

(widak i nyil d irgazen) : d uddus. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

Akersi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

Mi : d tasyunt n wakud.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Reggmen : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(mi ara asen-t-reggmen) : d asumer uggil yettwazewren.

S : d tanzeyt.

Uryal : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (aryal). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

Ad : d tazelya n wurmir.

Bebblen : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

<i>Tulawin adrar n ssber,</i> <i>Xas izri, iemmer,</i> <i>S nneqma, bdant tiyratin</i>	}	→	(bdant tlawin adrar n ssber tiyratin s nneqma		xas iemmer yizri)
--	---	---	---	--	-------------------

(tulawin adrar n ssber) : d uddus. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Izri : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Iemmer : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(xas izri, iemmer) : d asumer uggil yettwazewren.

S : d tanzeyt.

Nneqma : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

Bdant : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget unti deg yizri. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

<i>Xas tebyiđ fell-i, ad tmeđđdeđ,</i> <i>Tiyri, deg yimi-m, ur d-tettali</i>	}	→	ur d-tettali teyri deg yimi-m		xas tebyiđ ad tmeđđdeđ fell-i
--	---	---	-------------------------------	--	-------------------------------

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Tebyiđ : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

Fell : d tanzeyt « yef ».

I : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

(xas tebyıđ fell-i, ad tmeğğdeđ) : d asumer uggil yettwazewren.

Tiyri : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (teyri).

Deg : d tanzeyt.

Yimi : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (imi). Tawuri-s, d asemmad arusrid yettwazewren.

Ur : d tazelya n tibawt.

Tettali : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg wurmir ussid ibaw. Tawuri-s, d uddus amseyru. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt.

3. Asezwer uzmir

3.1. Tifyar tinemyagin

3.1.1. Asezwer uzmir n usemmad imsegzi

Am wakken i d-nenna yakan, d tikci n wazal i usemmad-a ugar n yiferdisen-nniđen deg yinaw, s tririt-is yer tazwara n tefyirt. Maca, deg usezwer uzmir, yettili-d zeddi-ines yer « d » n tilawt, akked tilin n umqim amassay « i/ay » send amyag n tefyirt-nni.

Ssenf-a n usezwer yuget deg wammud-nney, dya ad d-nebder kra n yimediyaten ara d-yessegzin ugar amek i d-yettili usezwer-a :

3.1.1. 1. Aseyru, d isem

-D lhifi ay-yurzen → (yurez-ay lhif)

D : d ansimer.

Lhif : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

Yurzen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (arez). Tawuri-s, d akenseyru.

Tamawt

Mi ara d-nini : d lħif. Tefyirt-a, temmed. Tettwasuddes s umsimer d useyru aremyag. Deg tefyirt-a, ur d-telli ara tekci n wazal i kra n uferdis ugar n wyađ, acku d tafyirt taddayt, ur tli ara iferdisen-nniđen ugar wi.

Maca, mi ara d-nini : d lħif i ađ-yurzen. ad negzu d akken amsimer d useyru aremyag, ttwazewren-d ełahsab n umyag n tefyirt-a i yellan d uddus amseyru deg tefyirt tamagnut. Amyag-a, yuđal d amayun. Rnu, yekcem-d umqim amassay ęer tefyirt-a. D annect-a i yerran tafyirt (d lħif) i yellan d tafyirt taddayt tamagnut, d tafyirt s usezwer uzmir (d lħif i ađ-yurzen).

-D idammen i akem-id-ittadren → (ttadren-kem-id yidammen)

D : d amsimer.

Idammen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yidammen).

I : d amqim amassay.

Ittadren : d amayun n yizri n umyag aħerfi (adder). Tawuri-s, d akenseyr.

-D tamusni-nney i yfazen → (tfaz tmusni-nney)

D : d amsimer.

Tamusni : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (tmusni).

I : d amqim amassay.

Yfazen : d amayunn yizri n umyag aħerfi (faz). Tawuri-s, d akenseyr.

3.1.1. 2. Aseyru, d arbib

-D usfih i yesburen rrxax → (yesbur wusfih rrxax)

D : d amsimer.

Usfih : d isem deg waddad ilelli (arbib). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wusfih).

I : d amqim amassay.

Yesburen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (sbur). Tawuri-s, d akenseyr.

-D *ungif i yeččan deg uyenja* → (yečča wungif deg uyenğa)

D : d amsimer.

Ungif : d isem deg waddad ilelli (arbib). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wungif).

I : d amqim amassay.

Yeččan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ečč). Tawuri-s, d akenseýru.

-D *ungif i ibubben tawwurt* → (ibubb wungif tawwurt)

D : d amsimer.

Ungif : d isem deg waddad ilelli (arbib). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (wungif).

I : d amqim amassay.

Ibubben : d amayun n yizri n umyag aħerfi (babb). Tawuri-s, d akenseýru.

3.1.1. 3. Aseyru, d amqim ilelli

-D *kečč i yesmendagen* → (tesmendagedđ kečč)

D : d amsimer.

Kečč : d amqim udmawan ilelli, udem wis sin asuf amalay. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

Yesmendagen : d amayun n yizri n umyag asuddim (smendeg). Tawuri-s, d akenseýru.

-D *nekk i tt-yebyan* → (byiý-tt nekk)

D : d amsimer.

Nekk : d amqim udmawan ilelli, udem amezwaru asuf. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

Yebyan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (byu). Tawuri-s, d akenseýru.

-D *nitenti i d i yi-isnen* → (sment-iyi nitenti)

D : d amsimer.

Nitenti : d amqim udmawan ilelli, udem wis krađ asget unti. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

Isnen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (issin). Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.1. 4. Aseyru, d isem + asemmad n yisem

-D ađu n lħif i d-isuđen → (isuđ-d wađu n lħif)

D : d amsimer.

Ađu : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Lħif : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ađu n lħif) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Isuđen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (suđ). Tawuri-s, d akenseyru.

-D timura n medden i yseeben → (seebent tmura n medden)

D : d amsimer.

Timura : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Medden : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(timura n medden) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Yseeben : d amayun n yizri n umyag aħerfi (iseib). Tawuri-s, d akenseyru.

-D ajenwi n lħub i yi-izlan → (yezla-yi ujenwi n lħub)

D : d amsimer.

Ajenwi : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Lħub : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ajenwi n lħub) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Izlan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (zlu). Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.1. 5. Aseyru, d isem + tafyirt tamassayt

D tidet zeddigen am lekfen } Tessaweđ-iyi tidet zeddigen am lekfen
I d i yi-issawđen } → ad εummey gar temseħsal
Ad εummey gar temseħsal }

D : d amsimer.

Tidet : d isem deg waddad ilelli.

Zeddigen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (izdig). Tawuri-s, d akenseyru.

(tidet zeddigen am lekfen) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Issawđen : d amayun n yizri n umyag asuddim asway (siweđ). Amyag-is aħerfi (aweđ).

Tawuri-s, d akenseyru.

D tagmat yesfan } → (twehha-tt-id yur-i tegmat yesfan)
I tt-id-iwehhan yur-i }

D : d amsimer.

Tagmat : d isem deg waddad ilelli.

Yesfan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (sfu). Tawuri-s, d akenseyru.

(tagmat yesfan) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Iwehhan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (wehhi). Tawuri-s, d akenseyru.

D amdan i iqurēen tiybir } → (ijerreb umdan i iqurēen tiybir iđes n berra)
I yjerrben iđes n berra }

D : d amsimer.

Amdan : d isem deg waddad ilelli.

Iqurēen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (qareε). Tawuri-s, d akenseyru.

(amdan i iqurēen tiybir) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Yjerrben : d amayun n yizri n umyag aħerfi (jerreb). Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.1. 6. Aseyru, d alyac n wayla + isem

-D at laxert i yi-tezzin → (tezzin-iyi wat laxert)

D : d amsimer.

At : d alyac n wayla.

Laxert : d isem war ticređt n waddad amaruz.

(at laxert) : d uddus seg uljac n wayla d yisem. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Tezzin : d amyag aħerfi yeftin ħer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.1. 7. Aseyru, d amqim n yisem

-D winna i aken-iğġan eeryan → (yeğġa-ken winna eeryan)

D : d amsimer.

Winna : d amqim arudmawan ameskan n ubdar. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

Iğġan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (eğġ). Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.1. 8. Aseyru, d amqim n yisem + tafyirt tamassayt

D win akken yeddurin } → (yesbur win akken yeddurin tarakna)
I yesburen tarakna }

D : d amsimer.

Win : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Yeddurin : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ddari). Tawuri-s, d akenseyru.

(win akken yeddurin) : d uddus seg umqim n wayla d ukenseyru. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Yesburen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (sbur). Tawuri-s, d akenseyru.

D winna ay ineqqcen tibħirt } → yezra winna ay ineqqcen tibħirt
I yezran akal amek iga } akal amek iga

D : d amsimer.

Winna : d amqim arudmawan ameskan n ubdar.

Ineqcen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (nqec). Tawuri-s, d akenseyru.

(winna ay ineqcen tibħirt) : d uddus seg umqim n yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s, d aseyrus deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Yežran: d amayun n yizri n umyag aħerfi (žer). Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.2. Asezwer uzmir n usemmad usrid

Am usezwer uzmir n usemmad imsegzi, ulac akk lemgarda.

Ad d-nebder kra n yimediyaten seg wammud-nney :

3.1.2. 1. Aseyru, d isem

-D tidet ay ufiy → (ufiy tidet)

D : d ansimer.

Tidet : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrus. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ay : d amqim amassay.

Ufiy : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-D akersi i ttnadin → (ttnadin akersi)

D : d ansimer.

Akersi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrus. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

I : d amqim amassay.

Ttnadin : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyru.

-D taezizt-is ay d-ifekker → (ifekker-d taezizt-is)

D : d ansimer.

Taezizt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrus. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Ay : d amqim amassay.

Ifekker : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḏ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.2. 2. Aseyru, d isem + asemmad n yisem

$$\left. \begin{array}{l} D \text{ lkas n ssem} \\ I \text{ ssegray i twayit-iw} \end{array} \right\} \rightarrow (\text{ssegray lkas n ssem i twayit-iw})$$

D : d amsimer.

Lkas : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Ssem : d isem war ticreḏt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(lkas n ssem) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Ssegray : d amyag asuddim asway (ssegray). Amyag-is aḥerfi (gri). Yefti yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.2. 3. Aseyru, d isem + (d) n tuqqna + isem

$$\left. \begin{array}{l} D \text{ nnger d twayit} \\ I \text{ ay-d-tefka ddunit} \end{array} \right\} \rightarrow (\text{tefka-yay-d ddunit nnger d twayit})$$

D : d amsimer.

Nnger : d isem deg waddad ilelli.

D : d tasyunt n tuqqna.

Twayit : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tawayit).

(nnger d twayit) : d uddus seg yisem d yisem-nniḏen. Tawuri-s, d aseyru deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Tefka : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḏ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.2. 4. Aseyru, d isem + arbib

-D allay amcum i smesdey → (smesdey allay amcum)

D : d amsimer.

Allay : d isem deg waddad ilelli.

Amcum : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d arbib.

(allay amcum) : d uddus seg yisem d urbib. Tawuri-s, d aseyrü deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Smesdey : d amyag asuddim asway (semsed). Amyag-is aħerfi (msed). Tawuri-s, d akenseyrü.

3.1.3. Asezwer uzmir n usemmad arusrıd

Am netta am yisemmaden i d-nebder yakan, asezwere-ines, yettili-d s tririt-is yer tazwara n tefyirt. Maca, ayen i t-yessemgiriden yef yisemmaden-nniđen, d akken yezmer ad yili war tazelya n tilawt « d ». Yettili s tenzeyt i t-id-yeggaren yakan deg yinaw aħerfi, ama d tanzeyt tuzziğt « i », ama d tinzay-nniđen.

Ssenf-a n usezwer, d win i d-nmuger deg wammud-nney. Ad d-nebder deg-s, kra n yimediyaten :

3.1.3. 1. Aseyru, d isem

-Deg yiđ i as-neqqaz tasraft → (neqqaz-as tasraft deg yiđ)

Deg : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Yiđ : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (iđ). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrü. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tanzeyt taruzziğt « deg ».

I : d amqim amassay.

Neqqaz : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyrü.

-Fefyidurar-im ay cniy → (cniy yef yidurar-im)

Fef : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Yidurar : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (idurar). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrü. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tanzeyt taruzziğt « yef ».

Ay : d amqim amassay.

Cniy : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf. Tawuri-s, d akenseyrü.

-*Ter tmes i la netteddu* → (netteddu yer tmes)

Ter : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Tmes : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (times). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yer ».

I : d amqim amassay.

La : d tazelya n wurmir ussid.

Netteddu : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyr.

-*Seg yiles i ten-qqsan* → (qqsen-ten seg yiles)

Seg : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Yiles : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (iles). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « seg ».

I : d amqim amassay.

Qqsan : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyr.

-*S leħzen i yyum tafat* → (iyum tafat s leħzen)

S : d tanzeyt (n wallal). Tawuri-s, d amsimer.

Leħzen : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s » n wallal.

I : d amqim amassay.

Yyum : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyr.

-*S adrar i twehha tmuyli* → (twehha tmuyli s adrar)

S : d tanzeyt (n tnilla). Tawuri-s d amsimer.

Adrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s » n tnilla.

I : d amqim amassay.

Twehha : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-Gar tegmat i teđterdeq → (teđterdeq gar tegmat)

Gar : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Tegmat : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tagmat). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrı. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « gar ».

I : d amqim amassay.

Teđterdeq : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-I tegmat i d-nesyimi → (nesyimi-d i tegmat)

I : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Tegmat : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (tagmat). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrı. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

I : d amqim amassay.

Nesyimi : d amyag asuddim asway (syım). Amyag-is aħerfi (qim). Yefti ğer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.3. 2. Aseyru, d amqim udmawan ilelli

-S nitni i d-tuıaled ass-a → (tuıaled-d ass-a s nitni)

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Nitni : d amqim udmawan ilelli, udem wis krađ asget amalay. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrı. D asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « s » deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Tuıaled : d amyag aħerfi yeftin ğer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.3. 3. Aseyru, d isem + asemmad n yisem

-Seg umezgun n tidet ay d-ffıey → (ffıey-d seg umezgun n tidet)

Seg : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Umezgun : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (amezgun).

N : d tanzeyt.

Tidet : d isem war ticreḏt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(umezgun n tidet) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseḡru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « seg ».

Ay : d amqim amassay.

Ffyeyḡ : d amyag aḡerfi yeftin ḡer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseḡru.

-Deg ugris n uḡebber ay nensa → (nensa deg ugris n uḡebber)

Deg : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Ugris : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (agris).

N : d tanzeyt.

Uḡebber : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (aḡebber). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ugris n uḡebber) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseḡru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid, i d-teggar tenzeyt taruzzigt « deg ».

Ay : d amqim amassay.

Nensa : d amyag aḡerfi yeftin ḡer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d akenseḡru.

$$\left. \begin{array}{l} S \text{ ujenwi n ddkir iqeḏ\text{e}en \\ I \text{ yemzel a}\text{c}\text{h}\text{al d aqrur} \end{array} \right\} \rightarrow \text{yemzel a}\text{c}\text{h}\text{al d aqrur s ujenwi} \\ \text{ddkir iqeḏ\text{e}en}$$

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Ujenwi : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ajenwi).

N : d tanzeyt.

Ddkir : d isem war ticreḏt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(ujenwi n ddkir) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseḡru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

I : d amqim amassay.

Yemzel : d amyag aḡerfi yeftin ḡer wudem wis kraḏ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseḡru.

3.1.3. 4. Aseyru, d isem n umđan + asemmad n yisem

Ƣef tlata n leħruf i kkren } → kkren yizmawen i ččan yiyežran
Izmawen i ččan yiyežran } ƣef tlata n leħruf

Ƣef : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Tlata : d isem n umđan.

N : d tanzeyt.

Leħruf : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(tlata n leħruf) : d uddus seg yisem n umđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « ƣef ».

I : d amqim amassay.

Kkren : d amyag aħerfi yeftin ƣer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-*Gar rebea n leħyuđ ass-a ay d-ggran* → (ggran-d gar rebea n leħyuđ ass-a)

Gar : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Rebea : d isem n umđan.

N : d tanzeyt.

Leħyuđ : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(rebea n leħyuđ) : d uddus seg yisem n umđan d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « gar ».

Ay : d amqim amassay.

Ggran : d amyag aħerfi yeftin ƣer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.3. 5. Aseyru, d isem + (d) n tuqqnu + isem

S cfayat akked yimeđđi } → (zzuzzuney ixef-i s cfayat akked yimeđđi)
S wayes i zzuzzuney ixef-i }

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Cfayat : d isem war ticređt n waddad amaruz.

Akked : d tasyunt n tuqqna.

Yimeđti : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (imeđti).

(cfayat akked yimeđti) : d uddus seg yisem d yisem-nniđen. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrıu. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

I : d amqim amassay.

Zzuzzuney : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyrıu.

3.1.3. 6. Aseyru, d isem + tafyirt tamassayt

Seg wul zeddigen i kem-uyey } → uyey-kem seg wul zeddigen
A tameybunt-iw } a tameybunt-iw

Seg : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Wul : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ul).

Zeddigen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (izdig). Tawuri-s, d akenseyrıu.

(wul zeddigen) : d uddus seg yisem d ukenseyrıu. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrıu.

Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « seg ».

I : d amqim amassay.

Uyey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyrıu.

S temzi-nney iezizen icewđen } → nettxellis lekra s temzi-nney
S i nettxellis lekra } iezizen icewđen

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Temzi : d isem war ticređt n waddad amaruz.

Iezizen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (ieziz). Tawuri-s, d akenseyrıu.

(temzi-nney iezizen icewđen) : d uddus seg yisem d tefyirt tamassayt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrıu. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

I : d amqim amassay.

Nettxellis : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyrıu.

-*Seg wul zeddigen i tħemmlēđ* → (tħemmlēđ seg wul zeddigen)

Seg : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Wul : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ul).

Zeddigen : d amayun n yizri n umyag aḥerfi (izdig). Tawuri-s, d akenseyru.

(wul zeddigen) : d uddus seg yisem d ukenseyru. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « seg ».

I : d amqim amassay.

Ṭhemmed : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.3. 7. Aseyru, d isem n umḍan

-*Di sin i ay-cerḍen wussan* → (cerḍen-ay wussan di sin)

Di : d tanzeyt (deg). Tawuri-s, d amsimer.

Sin : d isem n umḍan. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « di (deg) ».

I : d amqim amassay.

Cerḍen : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-*Gef ttnac i d-ttnekkarey* → (ttnekkarey-d yef ttnac)

Gef : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Ttnac : d isem n umḍan. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yef ».

I : d amqim amassay.

Ttnekkarey : d amyag asuddim (nker). Amyag-is aḥerfi (kker). Yefti yer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyru.

3.1.3. 8. Aseyru, d amqim awsil n tenzeyt

-*Fell-ay i d-iwehha lfuci-s* → (iwehha-d lfuci-s fell-ay)

Fell : d tanzeyt. Tawuti-s, d amsimer.

ay : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « fell ».

I : d amqim amassay.

Iwehha : d amyag aḥerfi yeftin yer wudem wis kraḍ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-*Gar-asen i ttmeččan* → (ttmeččan gar-asen)

Gar : d tanzeyt. Tawuti-s, d amsimer.

Asen : d amqim awsil n tanzeyt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tanzeyt taruzzigt « gar ».

I : d amqim amassay.

Ttmeččan : d amyag asuddim amyay (mmečč). Amyag-is aħerfi (ečč). Yefti yer wudem wis krađ asget amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseýru.

-*Fell-i kan i yettnadi* → (yettnadi fell-i kan)

Fell : d tanzeyt. Tawuti-s, d amsimer.

I : d amqim awsil n tanzeyt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tanzeyt taruzzigt « fell ».

I : d amqim amassay.

Yettnadi : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf amalay deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseýru.

3.2. Tifyar tiremyagin

-*D idurar ay d lemer-iw* → (d lemer-iw yidurar)

D : d amsimer.

Idurar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yidurar).

Ay : d amqim amassay.

D : d amsimer.

Lemer : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d akenseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d aseýru.

-*D nitni i d tafat-ik* → (d tafat-ik nitni)

D : d amsimer.

Nitni : d amqim udmawan ilelli, udem wis krađ asget amalay. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

D : d amsimer.

Tafat : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d akenseýru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d aseýru.

-D wayi i d zžher-iw → (d zžher-iw wayi)

D : d amsimer.

Wayi : d amqim arudmawan ameskan n tizin (wa). Tawuri-s, d aseyrü deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

D : d amsimer.

Zžher : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d akenseyrü. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d aseyrü.

4. Asezwer uzmir i ilan asezwer aħerfi

Nezmer deg yiwet n tefyirt, ad naf yexleđ usezwer uzmir d usezwer aħerfi. Anamek n waya, tafyirt tamagnut, ad d-yili deg-s, usezwer uzmir. Syin akin, ad d-yili usezwer aħerfi n kra n usemmad deg tefyirt-nni s usezwer uzmir. D aya ara ay-d-ifken tafyirt deg-s asezwer aħerfi d wuzmir yef tikkelt.

I wařas n usegzi, ad d-nefk kra n yimediyaten i d-nufa deg wammud-nney, cudden yer ssenf-a n usezwer :

4.1. Asezwer aħerfi n usemmad usrid d usezwer uzmir n usemmad imsegzi

-Leğhel, d leeqel i t-yifen → (d leeqel i yifen leğhel) → (yif leeqel leğhel)

Leğhel : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrid deg tefyirt tamagnut.

D : d amsimer.

Leeqel : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrü deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Yifen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (if). Tawuri-s, d akenseyrü.

-Ul-iw, d ddnub i t-yeeman → (d ddnub i yeeman ul-iw) → (yeema ddnub ul-iw)

Ul : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

D : d amsimer.

Ddnub : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrı deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

I : d amqim amassay.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Yeeman : d amayun n yizri n umyag aħerfi (εmu). Tawuri-s, d akenseyrı.

4. 2. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d usezwer uzmir n usemmad usrid

Taluft ur d-nesteqsa, } → (d abrid urεad i d-tufi tluft ur d-nesteqsa)

D abrid urεad i d-tufi } → (urεad i d-tufi tluft ur d-nesteqsa abrid)

Taluft : d isem deg waddad ilelli.

Ur : d tazelya n tibawt.

Nesteqsa : d amayun n yizri ibaw n umyag aħerfi (steqsi). Tawuri-s, d akenseyrı.

(taluft ur d-nesteqsa) : d uddus seg yisem d ukenseyrı. Tawuri-s, d anmel n usentel deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi.

D : d ansimer.

Abrid : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrı deg tefyirt s usezwer. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

I : d amqim amassay.

Tufi : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri ibaw. Tawuri-s, d akenseyrı.

4. 3. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd d usezwer uzmir n usemmad imsegzi

-Deffir-k, d izli i n-yernan → (d izli i n-yernan deffir-k) → (yerna-n yizli deffir-k)

Deffir : d tanzeyt.

K : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « deffir ».

D : d ansimer.

Izli : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrı deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yizli) deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Yernan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (rnu). Tawuri-s, d akenseyrı.

4. 4. Asezwer aħerfi n usemmad arusrıd d usezwer uzmir n usemmad usrıd

-*I Rebbi, d nekk i tcerđeđ* → (d nekk i tcerđeđ i Rebbi) → (tcerđeđ-iyi nekk i Rebbi)

I : d tanzeyt.

Rebbi : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt tuzzıgt « i ».

D : d ansimer.

Nekk : d amqim udmawan ilelli. Tawuri-s, d aseyrı deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrıd deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Tcerđeđ : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf amalay deg yızri. Tawuri-s, d akenseyrı.

-*Deffir-k, d izli i tzegeđ* → (d izli i tzegeđ deffir-k) → (tzegeđ izli deffir-k)

Deffir : d tanzeyt.

K : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d asemmad arusrıd yettwazewren i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « deffir ».

D : d ansimer.

Izli : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyrı deg tefyirt s usezwer. D asemmad usrıd deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Tzegeđ : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis sin asuf deg yızri. Tawuri-s, d akenseyrı.

4. 5. Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d usezwer uzmir n usemmad arusrıd

-*Tidet, deg wuzzı ay tekmen* → (deg wuzzı ay tekmen tidet) → (tekmen tidet deg wuzzı)

Tidet : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

Deg : d tanzeyt. Tawuri-s, d ansimer.

Wuzzı : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (uzzı). Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrı. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzzıgt « deg ».

Ay : d amqim amassay.

Tekcem : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yızri. Tawuri-s, d akenseyrı.

-*Lħif, s adrar i d-imal* → (s adrar i d-imal lħif) → (imal lħif s adrar)

Lħif : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi.

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Adrar : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseşru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzziġt « s ».

I : d amqim amassay.

Imal : d amyag aħerfi yeftin ġer wudem wis krađ asuf amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseşru.

-*Tawwurt, s agudi ay tefka* → (s agudi ay tefka tewwurt) → (tefka tewwurt s agudi)

Tawwurt : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (tewwurt).

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Agudi : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseşru. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzziġt « s ».

Ay : d amqim amassay.

Tefka : d amyag aħerfi yeftin ġer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseşru.

4. 6. Asezwer aħerfi n usemmad usrıd d usezwer uzmir n usemmad arusrıd

Tizet n wussan,
Ger yimdanen kan
I tt-zerrey ma d nekk fiħel } → (Ger yimdanen kan i zerrey tizet n wussan)
 } → (Zerrey tizet n wussan ġer yimdanen kan)

Tizet : d isem deg waddad ilelli.

N : d tanzeyt.

Wussan : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (ussan). Tawuri-s, d asemmad n yisem.

(Tizet n wussan) : d uddus seg yisem d usemmad n yisem. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrıd.

Ger : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Yimdanen : d isem deg waddad amaruz. Addad-is ilelli (imdanen). Tawuri-s, d aseşru deg tefyirt s usezwer. D asemmad arusrıd i d-teggar tenzeyt taruzziġt « ġer » deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

Zerrey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyru.

-*Aqdim, fell-as i t-εebban* → (fell-as i εebban aqdim) → (Σebban aqdim fell-as)

Aqdim : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

Fell : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

As : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « fell ».

I : d amqim amassay.

T : d amqim awsil asemmad usrid.

Σebban : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget amalay deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-*Limala, yer-m i tt-rriy* → (yer-m i rriy limala) → (rriy limala yer-m)

Limala : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

yer : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

M : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « yer ».

I : d amqim amassay.

Tt : d amqim awsil asemmad usrid.

Rriy : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

4. 7. Asezwer aħerfi n usemmad arusrid (1) d usezwer uzmir n usemmad arusrid (2)

-*Ul-iw, s lħir i as-serħey* → (s lħir i serħey i wul-iw) → (serħey i wul-iw s lħir)

Ul : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d anmel n usentel. Ma yella deg tefyirt tamagnut, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt tuzzigt « i ».

S : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

Lħir : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « s ».

I : d amqim amassay.

As : d amqim awsil asemmad arusrid.

Serħey : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

-Si temzi-w, yes-k i ttamney → (yes-k i ttamney si temzi-w) → (ttamney yis-k si temzi-w)

Si : d tanzeyt (seg).

Temzi : d isem war ticređt n waddad amaruz. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d asemmad arusrid yettwazewren. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid i d-teggar tenzeyt taruzzigt « si (seg) ».

Yes : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

K : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s, d aseyrü deg tefyirt s usezwer. D asemmad arusrid deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Ttamney : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asuf deg wurmir ussid. Tawuri-s, d akenseyru.

Llant kra n teginatin anda ara naf tafyirt tuđdist tuggilt i yebđan yef sin n yisumar; agejdan d wuggil, tla sin n lesnaf n usezwer i d-nebder; aħerfi d wuzmir. Deg ssenf-a n tefyar, ad naf asumer uggil, yettef adeg n tazwara deg tefyirt tuđdist, deg lawan anda asumer agejdan, yella-d deg-s, usezwer uzmir. Ad d-nessegzi ayen i d-nenna akka s tikci n kra n yimediyaten :

<p>Xas ur tesğuggeđ temzi-w, S yis-k i ğğuggent tirga-w</p>	}	<p>→ s yis-k i ğğuggent tiga-w → xas ur tesğuggeđ temzi-w → ğğuggent tirga-w s yis-k → xas ur tesğuggeđ temzi-w</p>
---	---	---

Xas : d tasyunt n tenmegla.

Ur : d tazelya n tibawt.

Tesğuggeđ : d amyag asuddim asway (sğugğeg). Amyag-is aħerfi (ğugğeg). Yefti yer wudem wis sin asuf deg yizri ibaw. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(xas ur tesğuggeđ temzi-w) : d asumer uggil yettwazewren.

Yis : d tanzeyt. Tawuri-s, d amsimer.

K : d amqim awsil n tenzeyt. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrü. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad arusrid.

I : d amqim amassay.

Ġġuġgent : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asget unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru deg tefyirt s usezwer. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt. D uddus amseyru deg tefyirt tamagnut.

<i>Asmi akken tener tulmut,</i> <i>D agercal i d-yeqqimen</i>	}	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: flex-start;"> <div style="margin-bottom: 10px;">→ D agercal i d-yeqqimen</div> <div style="margin-bottom: 10px;">→ asmi akken tener tulmut</div> <div style="margin-bottom: 10px;">→ Yeqqim-d ugercal</div> <div>Asmi akken tener tulmut</div> </div>
--	---	---

Asmi : d tasyunt n wakud.

Tener : d amyag aħerfi yeftin yer wudem wis krađ asuf unti deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru. Imi i d-yezga deg usumer uggil.

(asmi akken tener tulmut) : d asumer uggil yettwazewren.

D : d amsimer.

Agercal : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s, d aseyr u deg tefyirt s usezwer. D asemmad imsegzi deg tefyirt tamagnut.

I : d amqim amassay.

Yeqqimen : d amayun n yizri n umyag aħerfi (qim). Tawuri-s, d akenseyru deg tefyirt s usezwer. Imi i d-yezga deg usumer agejdan n tefyirt tuddist tuggilt. D uddus amseyru deg tefyirt tamagnut.

Tella day tegnit-nniđen anda ara naf tafyirt deg wacu i yella usezwer uzmir, tla asezwer aħerfi. Aya, yettili-d s usezwer aħerfi n usumer amassay n tefyirt s usezwer uzmir. (NAIT ZERRAD, 2001. 171).

Ad d-nessegzi aya s kra n yimediyaten i d-negmer seg wammud-nney :

-I yi-d-yeggran, d imetți → (d imetți i yi-d-yeggran) → (yeggra-yi-d yimetți)

I : d amqim amassay.

Yeggran : d amayun n yizri n umyag aħerfi (gri). Tawuri-s, d akenseyru.

(i yi-d-yeggran) : d uddus seg umqim amassay akked umayun. Tawuri-s, d annel n usentel.

D : d amsimer.

Imetți : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyr u. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yimetți).

-I yi-tt-igan, d idammen-iw → (d idammen-iw i yi-tt-igan) → (gan-iyi-tt yidammen-iw)

I : d amqim amassay.

Igan : d amayun n yizri n umyag aħerfi (egg). Tawuri-s, d akenseyru.

(i yi-tt-igan) : d uddus seg umqim amassay akked umayun. Tawuri-s, d anmel n usentel.

D : d ansimer.

Idammen : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrü. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad imsegzi deg waddad amaruz (yidammen).

-Ay d-nejmeε, d iysan-nsen → (d iysan-nsen ay d-nejmeε) → (nejmeε-d iysan-nsen)

Ay : d amqim amassay.

Nejmeε : d amyag aħerfi yeftin yer wudem amezwaru asget deg yizri. Tawuri-s, d akenseyru.

(ay d-nejmeε) : d uddus seg umqim amassay akked ukenseyru. Tawuri-s, d anmel n usentel.

D : d ansimer.

Iysan : d isem deg waddad ilelli. Tawuri-s deg tefyirt s usezwer, d aseyrü. Ma yella deg tefyirt tamagnut, tawuri-s, d asemmad usrid.

❖ Aserti n umqim amassay

Am wakken i d-yenna (NAIT ZERRAD, 2001. 169) yef umqim amassay (i/ay) ur d-nettban ara mi ara yili sdat n wurmir s « ara ». Nufa-d deg wammud-nney kra n tsuraf anda amqim amassay, ur d-iban ara deg tefyirt s usezwer uzmir. Ad d-nebder kra seg-sent :

-D akal ara as-ixedmen ccan → (ad as-ixedmen wakal ccan)

Deg umedyaya, yella-d usezwer uzmir n usemmad imsegzi (wakal). Amyag n tefyirt tamagnut, yefti yer wurmir s (ad). Ma yella deg tefyirt s usezwer, yuçal d amayun n wurmir i d-tzeggir tzelya n wurmir (ara). Gef waya, yesserta amqim amassay.

-D azar-is ara neđfer → (ad neđfer azar-is)

Ma yella deg tefyirt-a, ad nwali d akken d asemmad usrid i d-yettwazewren (azar). Amyag n tefyirt tamagnut (ad neđfer), yefti yer wurmir s tzelya (ad). Imi i d-yella usezwer uzmir yef tefyirt-a, yuçal umyag-is yefti yer wurmir s (ara). D aya i yeğgan amqim amassay ur d-yettban ara.

-*Gar wallen-im ara leebey* → (ad leebey gar wallen-im)

Deg wayen yerzan amedya-ya aneggaru, d asemmad arusrid s tenzeyt taruzzigt « gar » i d-yettwazewren. Ma nerra tamawt yer umyag n tefyirt tamagnut, ad t-naf yefti yer wurmir s (ad). Ma yella deg tefyirt s usezwer, ad t-naf yefti yer wurmir s (ara). D tilin n tzelya n wurmir (ara) i yessertin anqim amassay (i/ay).

Taggrayt

Deg uħric-a wis krađ, win n tesleđt taseddasant, nemmeslay-d ħef wayen yerzan tisekkiwin n usezwer, ama d asezwer aħerfi, ama d asezwer uzmir, akked yisemmaden i yettħaz usezwer deg yal tasekka, d wamek i d-yettili usezwer n yal aferdis deg tefyirt, ama d taħerfit (d tanemyagt neħ d taremyagt), ama d tuddist.

Seld tasleđt talqayant i nga ħef wammud-nneħ, nessaweđ ħer kra n yigemmađ :

- Deg usezwer aħerfi, nessasmel-d kra n taggayin :
 - ✓ Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi : nufa-d 601 n yifyar.
 - ✓ Asezwer aħerfi n usemmad usrid : nufa-d 220 n yifyar.
 - ✓ Asezwer aħerfi n usemmad arusrid : nufa-d 392 n yifyar.
 - ✓ Asezwer aħerfi n usemmad n yisem : nufa-d 16 n yifyar.
- Nufa-d day 87 n yifyar i yellan d tifyar tuddisin, yella-d deg-sent, usezwer aħerfi n usumer uggil.
- Deg wayen yerzan asezwer uslig, nessasmel-d kra n taggayin anda i d-yella usezwer n sin n yisemmaden neħ ugar, ama deg tefyar tiħerfiyin (d tinemyagin neħ d tiremyagin), ama deg tefyar tuddisin. Nufa-d 208 n yifyar.
- Deg usezwer uzmir, nessasmel-d day taggayin-a :
 - ✓ Asezwer uzmir n usemmad imsegzi : nufa-d 134 n yifyar.
 - ✓ Asezwer uzmir n usemmad usrid : nufa-d 27 n yifyar.
 - ✓ Asezwer uzmir n usemmad arusrid : nufa-d 108 n yifyar.
- Nessasmel-d day kra n taggayin, anda i d-nufa yexleđ usezwer uzmir akked usezwer aħerfi deg yiwet n tefyirt. Nufa-d 39 n yifyar.

Taggrayt
tammatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a, nesqerdec deg-s, tanakti n usezwer deg tmedyazt n ucennay MEETUB Lwennas.

Deg teyzi n tezrawt-a, nessawed :

- Nessassen-d tayessa n tefyirt deg teqbaylit, ama d taddayt, ama d taḥerfit, ama d tuddist. D tanemyagt ney d taremyagt.
- Nemmeslay-d yef usezwer s snat n tsekkiwin-is : aḥerfi d wuzmir.
- Nga tasleḍt talqayant i wammud i d-negmer ilmend n kraḍ n yiḥricen : tasnalya; taseddast akked tesnamka.
- Nga asismel i wazal n 1832 n yifyar i d-negmer seg wammud-nney ilmend n tsekkiwin n usezwer akked taggayin n yal tasekka.
- Nerra-d yef yisteqsiyen i d-nefka deg tazwara :
 - ✓ Nemmeslay-d yef wamek i d-yettili usezwer deg tmedyazt n ucennay MEETUB Lwennas, ama d aḥerfi ama d uzmir.
 - ✓ Nebder-d iferdisen n tefyirt i iḥuza usezwer deg wammud-nney. Imi, nufa-d d akken asezwir ama d aḥerfi ama d uzmir, yettḥaz akk isemmaden n tefyirt.
 - ✓ Nemmeslay-d yef useyru n tefyirt s usezwer, nufa-d d akken yettyamay d win n tefyirt tamagnut (d amyag) deg usezwer aḥerfi. Maca, yettuḥal useyru d asemmad yettwazewren deg usezwer uzmir.
 - ✓ Nemmeslay-d day yef unmel n usentel mi ara yili deg taggara n tefyirt akked yittewlen s wayes ara ad t-neeql.
- Nufa-d d akken turdiwin i d-nefka deg tazwara, seḥḥant :
 - ✓ Talya n umyag d tin yettbeddilen. Imi, amyag, yettili deg talya tudmawant melmi i tla tefyirt asezwir aḥerfi. Yettili deg talya tarudmawant melmi i tla asezwir uzmir n usemmad imsegzi. Yettili-d day ubeddel deg waddad n usemmad i d-yettwazewren. Imi anmel n usentel, yettili dima deg waddad ilelli deg tazwara n tefyirt.
 - ✓ Nezmer ad d-nessezwir yal asemmad, ama s ttawil n usezwer aḥerfi, ama s usezwer uzmir.

Ger taggara n leqdic-a, nezmer ad d-nini d akken :

- ✓ Asezwer aḥerfi, ur yetthaz ara taseddast n tefyirt. Imi, yerza anagar izen s timmad-is, akked ucebbeh n tefyirt. Ma yella d iferdisen-is igejdanen, ur ttbeddilen ara. Anamek n waya, ul n tefyirt i yellan d uddus amseyru, ur yettbeddil ara tawuri mi ara d-yili usezwer aḥerfi yef tefyirt deg wacu i yella.
- ✓ Asezwer uzmir, d win i yettbeddilen tiwuriwin i yiferdisen n tefyirt deg wacu i d-yella. Imi, yettarra uddus amseyru n tefyirt tamagnut d akenseyru deg tefyirt s usezwer uzmir. Gef waya, nezmer ad d-nini d akken asezwir uzmir, ur yetthaz ara kan izen akked unamek-is. Maca, yetthaz ula d taseddast n tefyirt.

Deg wayen yerzan adlismuy, ur nessemres ara atas n yidlisen. Yettuyal wannect-a yer lixsas n leqdicat i d-yellan yef usentel-a n usezwer.

Ulac tazrawt yemmden, imi tussna ur tli tilas. Maca, nessaram d akken nessawed nerna-d ulamma xas cwiṭ yer wayen yellan yakan yef usentel-a n usezwer. Rnu yer waya, nessaram d akken tazrawt-a, d tin ara yeldin tiwwura i leqdicat ara d-yasen sya yer sdat, wid ara d-ikemmlen ayen tezgel tezrawt-a, ayen yecban tizrawin ara d-yawin yef usezwer deg tewsat-inniḍen n tsekla am yinzan, timseɛraq, timucuḥa...

Ummuy n yidlisen

I/Idlisen

- 1— CHAKER (S.), 1984, *Textes en Linguistique Berbère : Introduction au domaine berbère*, Centre national de la recherche scientifique, Paris.
- 2— CHAKER (S.), 1995, *Manuel de linguistique berbère II, syntaxe et diachronie*, ENAG, Alger.
- 3— LEGUIL (A.), 1993, *Structures prédicatives en berbère*, L'Harmattan, Paris.
- 4— MATOUB (L.), 2003, *Mon nom est Combat. Chants amazighs d'Algérie*, Traduction et présentation : YALLA SEDDIKI. La découverte Paris 9 bis, rue Abel-Hovelacque, Paris XIII^e.
- 5— NAIT ZERRAD (K.), 1996, *Grammaire du berbère contemporain (kabyle) : Syntaxe*, ENAG, Alger.
- 6— NAIT-ZERRAD (K.), 2001, *Grammaire moderne du Kabyle*, Karthala, Paris.
- 7— SADIQI (F.), 1997, *Grammaire du berbère*, L'Harmattan, Paris.

II/Tizrawin nnig turagt akked dduktura

- 1— BENTOLILA (F.), 1981, *Grammaire fonctionnelle d'un parler berbère, Ait Seghrouchen d'Oum Jeniba*, SELAF, Paris.
- 2— CHAKER(S.), 1983, *Un parler berbère d'Algérie (kabyle) syntaxe*, thèse présentée devant l'université Paris V le 16 décembre 1978, publication université de Provence.
- 3— RABEHI (A.), 1994, *Description du parler d'Aokas (Ait Mhend), Algérie, Bejaia. Morphosyntaxe*, mémoire de magister de linguistique amazigh, sous la direction de Chaker ; université de Bejaia.

III/Imagraden

- 1— BASSET (A.), 1950, « Sur l'anticipation en berbère », in *Mélanges William Marçais*, Paris. PP. 17-27.
- 2— CADI (K.), 1989, « Structure de la phrase et ordre des mots en Tarifit », in *études et documents berbères n° 06*. PP. 42-59.
- 3— CHAKER (S.), 1997, « Focalisation (Anticipation renforcée) », *Encyclopédie berbère, n° 19*. PP. 2865-2868.
- 4— CHAKER (S.), 1997, « Fonctions (syntaxiques) », *Encyclopédie berbère, n° 19*. PP. 2880-2886.

- 5— GALAND (L.), 1957, « Un cas particulier de phrase non verbale – l’anticipation renforcée et l’interrogation en berbère », in *Mélanges André Basset*, Maisonneuve, Paris. PP. 27-37.
- 6— GALAND (L.), 1964, « L’énoncé verbal en berbère – étude de fonctions », in *cahiers de Ferdinand de Saussure*, Librairie Droz Genève. PP. 34-53.
- 7— GALAND (L.), 2002, « Types d’expansion nominale en Berbère », in *études de linguistique berbère*. Peeters Leuven-Paris. PP. 193-210.
- 8— GALAND (L.), 2002, « Redistribution des rôles dans l’énoncé verbal en berbère », in *études de linguistique berbère*. Peeters Leuven-Paris. PP. 309-314.
- 9— GALAND (L.), 2002, « Propositions relatives, Rhématisation et thématization – L’exemple du berbère », in *études de linguistique berbère*. Peeters Leuven-Paris. PP. 331-354.
- 10— GUIMIER (C.), 1997, « La thématization dans les langues. Acte du colloque de Caen 9-11 octobre 1997 », Peter Lang [s. l.].
- 11— HADDADOU (M-A.), 2000, « Les catégories syntaxiques », in *Guide de la culture berbère*, Paris. PP. 234-238.
- 12— KUNINGAS-AUTIO (J.), 2001, « Indicateur de thème (Syntaxe) », *Encyclopédie berbère*, n° 24. PP. 3722-3725.
- 13— LEGUIL (A.), 1984, « Une mutation syntaxique en français et en kabyle », in *B.S.L*, Tomme 79. PP. 323-332.

IV/Imawalen

- 1— BERKAI (A.), 2009, *Lexique de la linguistique (français-anglais-tamaziyt)*, Achab, Tizi-Ouzou.
- 2— MANSOURI (H.), 2004, *Amawal n tmaziyt tatrart. Lexique du berbère moderne Français/Tamaziyt*, HCA.
- 3— RABEHI (A.), BOUAMARA (K.), 1999, *Amawal n tesga n tmaziyt*. Tasdawit n Bgayet.

Agbur (ayezzfán)

Agbur (ayezzfán)

Agzul.....	2
Asnemmer.....	4
Abuddu.....	5
Agbur (awezflan).....	6
Tazwart tamatut.....	8
1. Asissen n usentel.....	8
2. Tamukrist.....	8
3. Turdiwin.....	9
4. Amezruy n usezwer.....	9
5. Iswan n tezrawt.....	9
6. Asissen n wammud.....	10
7. Tagmert n wammud.....	10
8. Tira n wammud.....	11
9. Lebni n tezrawt.....	12
Ixef 1 : Tizri.....	14
Tazwart.....	15
1. Tayessa n tefyirt.....	16
1.1. Tafyirt taddayt.....	16
1.1.1. Tafyirt taddayt tanemyagt.....	16
1.1.2. Tafyirt taddayt taremyagt.....	18
1.2. Tafyirt taḥerfit.....	18
1.2.1. Tafyirt taḥerfit tanemyagt.....	18
1.2.2. Tafyirt taḥerfit taremyagt.....	19
1.3. Tafyirt tuddist.....	23
1.3.1. Tafyirt tuddist tuggilt.....	23
1.3.2. Tafyirt tuddist tuqqint.....	26
1.3.3. Tafyirt tuddist tamassayt.....	27
2. Isemmden n tefyirt.....	28
2.1. Asemmdad imsegzi.....	28
2.2. Asemmdad usrid.....	30
2.3. Asemmdad arusrid.....	32
2.3.1. Asemmdad arusrid s tenzeyt « i ».....	33
2.3.2. Asemmdad arusrid s tenzay-nniden.....	34
3. Asezwer.....	36
3.1. Asezwer aḥerfi.....	37
3.2. Asezwer uzmir.....	38
Taggrayt.....	40
Ixef 2 : Tasleḍt n wammud.....	41
Aḥric 1 : Tasleḍt tasnalyant.....	42
Tazwart.....	43
1.1. Adeg n unmel n usentel.....	44
1.1.1. Anmel n usentel deg tazwara.....	44
1.1.2. Anmel n usentel deg taggara.....	46
1.2. Addad n unmel n usentel.....	48
1.3. Allus n unmel n usentel.....	49
1.4. Talya n umyag.....	54

1.4.1. Deg usezwer aherfi.....	54
1.4.2. Deg usezwer uzmir.....	56
Taggrayt.....	58
Ahric 2 : Tasleqt tasnamkant.....	59
Tazwart.....	60
2.1. Tikci n wazal.....	61
2.2. Asuffey n tmeyrut.....	62
Taggrayt.....	65
Ahric 3 : Tasleqt taseddasant.....	66
Tazwart.....	67
1.Asezwer aherfi.....	68
1.1.Tifyar tinemyagin.....	68
1.1.1. Asezwer aherfi n usemmad imsegzi.....	68
1.1.2. Asezwer aherfi n usemmad usrid.....	74
1.1.3. Asezwer aherfi n usemmad arusrid s tenzeyt tuzzigt « i ».....	79
1.1.4. Asezwer aherfi n usemmad arusrid s tenzay-nniden.....	83
1.1.5. Asezwer aherfi n usemmad n yisem.....	90
1.2.Tifyar tiremyagin.....	91
1.2. 1. Tifyar tiremyagin ur nli ara amyag.....	92
1.2. 1. 1. Asezwer aherfi n usemmad imsegzi.....	92
1.2. 1. 2. Asezwer aherfi n usemmad arusrid.....	92
1.2. 2. Tifyar tiremyagin i ilan amyag.....	93
1.2. 2. 1. Asezwer aherfi n usemmad imsegzi.....	93
1.2. 2. 2. Asezwer aherfi n usemmad usrid.....	93
1.2. 2. 3. Asezwer aherfi n usemmad arusrid s tenzeyt « i ».....	94
1.2. 2. 4. Asezwer aherfi n usemmad arusrid s tenzay-nniden.....	94
1.3.Tifyar tuddisin.....	95
2. Asezwer uslig.....	96
2.1. Tifyar tinemyagin.....	96
2.2. Tifyar tiremyagin.....	102
2.3. Tifyar tuddisin.....	103
3. Asezwer uzmir.....	107
3.1.Tifyar tinemyagin.....	107
3.1.1. Asezwer uzmir n usemmad imsegzi.....	107
3.1.2. Asezwer uzmir n usemmad usrid.....	113
3.1.3. Asezwer uzmir n usemmad arusrid.....	115
3.2.Tifyar tiremyagin.....	122
4.Asezwer uzmir i ilan asezwer aherfi.....	123
Taggrayt.....	132
Taggrayt tamatut.....	134
Umuɣ n yidlisen.....	137
Agbur (ayezzfana).....	140
Tijentaɗ.....	142
1- Amawal.....	144
2- Ammud.....	148
3- Asismel n wammud ilmend n tsekkiwin n usezwer.....	228-257

Tijentad

1- Amawal

- **AMW** : MANSOURI (H.), 2004, *Amawal n tmaziyt tatrart. Lexique du berbère moderne Français/Tamaziyt*, HCA.
- **BER** : BERKAI (A.), 2009, *Lexique de la linguistique (français-anglais-tamaziyt)*, Achab, Tizi-Ouzou.
- **TAS** : RABEHI (A.), BOUAMARA (K.), 1999, *Amawal n tesga n tmaziyt. Tasdawit n Bgayet*.

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu
Aferdis	Élément	BER : 88
Agama	Nature	BER : 124
Aḥerfi (taḥerfit)	Simple	BER : 152
Ajerruman	Grammatical	BER : 98
Alyac	Morphème	BER : 121
Amagnu (tamagnut)	Ordinaire	AMW : 29
Amagrad	Article	BER : 63
Amassay	Relatif	BER : 147
Amawalan	Lexical	BER : 114
Amazlay	Propre	BER : 142
Amenzu (tamenzut)	Primaire	BER : 140
Ameskan	Démonstratif	BER : 80
Amsukk	Transitif	BER : 161
Arbadu	Indéfini	BER : 104
Arudmawan	Impersonnel	BER : 104

Aruzzig	Non spécifique	AMW : 120
Asentel	Thème	BER : 160
Asezwer	Thématisation	AMW : 124
Asmiwer	Énumération	BER : 89
Asuddem	Dérivation	BER : 81
Asumer	Proposition	BER : 142
Asway	Factitif	BER : 93
Attal	Contexte	BER : 76
Imekti	Concept	BER : 74
Inaw	Discours	BER : 84
Taggayt	Catégorie	BER : 69
Tayessa	Structure	AMW : 120
Tayult	Domaine	BER : 85
Taseddast	Syntaxe	BER : 159
Tasekka	Type	AMW : 127
Tasnalḃa	Morphologie	BER : 121
Tasyunt	Conjonction	BER : 75
Timmarewt	Parenté	BER : 132
Tiz̄in	Proximité	AMW : 102
Tiz̄rawurit	Fonctionnalisme	BER : 94

Tuqqna	Coordination	AMW : 34
Uddis	Composé	BER : 74
Uddus	Syntagme	BER : 159
Udmawan	Personnel	BER : 134
Uslig	Double	BER : 85
Uzzig	Spécifique	TAS : 17

2- Ammud

1-DDeewessu

[Ha-tt-an ddeewessu
Ceyeen-tt-id (cegēen) ad tzur tuddar
Lħif, yegguma^{ad} asen-ixđu*
Ttuyađen akk^yimesdurar
Ha-tt-an ddeewessu] (●)

Sliy i kr^a as-qqaren
Yekker umulab i tlaḥsa
Sliy i kra^la sseđlamen
Deg^wid asen-ikksen lefquec
Tamurt, ad tt-keččmen ad tt-tteffyen*
Mačči d wⁱ iruħen a^{ra} d-yasen*
Idammen-nney, swan-ten*
Wⁱ ieeddan, yeğğā ccama*
(●)

Irgazen wid yettnayen
Targit-nsen, d lfetna*
Tabrat i d ay-d-isnedhen, }
De^g w^ađu n leqrun i d-te^{dda} }*
Ya widak i d-yeqqimen
Kkset afrag i wallen-nwen
Ad twalim wⁱ iwen-idewren
D atmaten ney d at lexla
(●)

2-Idewwer i udrar

[Idewwer i udrar, reffu*
M^a ur d-te^{nnulfa}, ad d-te^{nnulfu}*
Ttejra seg a^{ra} d-nekkes lhem
Nessemħas i macahu
D ayenⁱ byan a^{ra} nettaru*
Afus n tidet, illuyzem*
Yura waya (wayagi) i d-yeđran] (●)

Yennuy ssber d^yimeṭṭi
Ur gganey
Kukray ad muqley lemri
Ttagadey
Udem-iw, tedleq-it temzi*
Temyer, tesseqreb-d tikli*
Lħiy yef tergin ħafi
Ma d lebyi-w ur t-wwiđey (bbiđey)
(●)

Ssan-ay-d ussu
I wakken ad nettu
Taluft i^ay-d-iqedēen s axxam] (●)

Anw^a ara ak-izzuznen a yixef-iw
Ass-nnⁱ mⁱ ik-teyder tizi
D ixanaben watmaten-ik
Wehhan-k-id s asefruri
Tenniđ-d ayen^{vef} i yđal (gđal) yizri
Taggara kkren-d d ixsimen-ik
Temmmzel tlelli
And^a akken teyli
Ay agdud anza-s, d iles-ik*

Nreqq nettaz am^usafu
Tagrawla, ixus-itt ħellu*
Wⁱ ara as-yinin akk^a ara d-t^{as}
Lemmer nyil ur^as-nberru
I lfuci s wayes a^{ra} nemħu
Wid yettffen taggara lsas
Zzux nettzuxxu
Lameena^{de}g w^ađu
Tidet, nugad nessuref-as*
(●)

3-Ur d iyi-sseđlam

[Ur d iyi-sseđlam
Sseđlem lmektub yeesan
Ur yuli uxxam
S tayri n temziⁱ i^ay-yeğğān
Taggara nezdey d tđlam
Iruħ kra nessaram
Ddunit, tēebba-yam*

Abrid-iw, izreε-it ssem*
Yekfa lmenṭeq
Ul-iwⁱ teğğid iqeccem, }
Wis m^a am-yeereq }*
Winn^a akken a^{ra} n-yasen akem-iddem
Ahat si zik i kem-issarem
Qbel ad yejweğ yid-m
Akken udem-im, ad iyi-iereq*
(●)
Nečča si ttejraⁿ uylif
Ur nezriⁱ ara

S ssber, mi nettnay urrif*

Xas nettgalla

Di sin, ad nemmager lhif*

Ur yerriz lqid n nnif

Ur ^aγ-igzim leqdiε n ssif

Ur d-nebdir tagnit am ta

(●)

Taggara tefxes targit

Deg i nelha

S wac^u i ^aγ-d-^tzur tsebhit

Ay s tlufa

A lhem aħbib n ddunit

Terriđ ssrim^a i talwit

Tcebħeđ-as-d i twayit

I wakken ad terkeđ lehna

(●)

4-Ass-ayi lliy

[Ass-ayi (agi) lliy

Azekka wissen

Nniy-d ayen zriy

D wayenⁱ ttwaliy

Cfut di terga, ma γliy*

D anza-w^{ara} awen-d-issiwlen] (●)*

Ya lemri fkiy-ak-n udem-iw

Treğğmeđ-t-id s ccwami

Mi kkrey ad qazmey lebyi-w

Iđleb-iyi-d aya (ayagi)

D idammen-is ney d idammen-iw

D netta ney nekkini

(●)

Ifer n leħbeq, yugad*

Yugad tayertⁱ d-ileħhun

Ul-iw, kecmment-t tiqqad*

D times i t-id-ittsuđun*

Abeħri n lhif, ^la yettzad*

Byan awal, ^{ad} ay-t-γbun*

(●)

Byan^{ad} ay-ħerren s amđiq

Iweryan, heyyan-ay-ten (heggan)*

Mi newqeε, ad nettijiq*

Llazuq gar wafriwen

Ajenwi, ad d-yas s aεenqiq*

^{Ad} ay-zellun yiwen yiwen

(●)

Xas ħerren-iyi rebεa n leħyuđ

Xas lfinga, ad tt-ttwaliy*

Xas lhif, a^d yi-d-isuđ*

Xas yecceđ ubrid ar^a awiy

Ma nnan-iyi-d s anda tleħhuđ

^{Ad} asen-iniy nekk d amaziy

(●)

5-Ay aħlili

*Gef tidet i yuli (guli) sdiđ**

Mⁱ i d-yewweđ (yebbeđ) ujdid

*Aqdim, fell-as i t-eebban**

*Izem, yeqqim yettweħhid**

*Ddunit, m^{ad} as-tizid**

*D awtul ass-ayi (agi) i t-yernan**

*Tiyerza, tewweđ (tebbeđ) s aħdid**

*Lmaεun, d ajdid**

La ssmah izgaren εyan

[Ay aħlili

Xas hedren, cqan-iyi] (●)*

Yettuleqqem lbaťel useib

Fell-ay, yuyal yennerna*

Yeffey-d seg^yimi n uħbib (bbuħbib)

Ney aεdaw, mⁱ i d-yestufa*

Imi tidet, teskiddib*

M^a ad amney allen-iw tura

(●)

Ihⁱ ay at yiles ziden

A wid iħezzen i lear

Ayen akka mmunedlent wallen

Ma d imi yebya ad yeqqar

Tidet, deg^wuzz^u ay tekmen*

Lekdeb, yugⁱ ^{ad} as-yekkes aεjar*

(●)

Ma ssefray^{εf} w^w ayen i ^aγ-yuyen

Tugdi, si lģiha-w, tenfa*

Idurar, nedhey yis-sen*

Ssut-iw, anw^a u^r ^as-neslⁱ ara*

Xas akka kkawen ^yifadden
Zeræey awal yennerna

(•)

Mi neğğ^a amkan i yimeṭṭi
Nettraj^u ad seeben lecyal
Neqda-d adellæ n tsusmi
Di lħara, terğa tteryel*
Ttæbya, (ttæbga) ur tennefsusi*
Leħram, yesseblee leħlal*

(•)

6-Akit ay arrac-nney

Deg ^useggas n tlata u settin, }
Mbawlent akk tudrin }*
Tecfam-d amzun d idelli
Ayilif, wi ^aγ-t-id-yewwin (yebbin)*
Ifreq-it d æwin
Mmuten yirgazen leali
Sseryen-ay tizemrin
Nheddent tyaltin
Nmuger s yidmaren-nney, tirsasin*
Xas akka mmuten
Awal-nni i ^aγ-iqerħen, }
Yennejmae deg ^wulawen }*
Ass-ayi (agi) ^{ad} asen-t-id-nini

[Akit ay arrac-nney
Sduklet iyallen-nwen
Axxam i wakken a^d t-nezdey
Ilaq llsas a^{ra} t-yetṭfen
Nettemyečča gar-aney
Amzun mačči d atmaten] (•)

Zeddiget tidet qerrħen
Tamsalt, ur tt-idrig zzman*
^ref tlata n leħruf i kkren, }
Izmawen i ččan ^yiyezran }*
Ass-ayi (agi) arraw-nsen, }
Bran i ṭṭbel deg ^waman }*
(•)

Am ^yibawen yef lluh
Nefreq iberdan, xelfen*
Mazal ^{ve}f yiniyman, leğruh*
Ddawaren ^yigerfiwen

Acengu, ur d ay-icuh*
D tisigar i ^aγ-d-isaħen*

(•)

Yiwen, yemmut wayeḍ, yefreħ*
Muħend, irfed ifassen-is*
S atmaten-is i d-icebbeħ*
Akken ad ddun di later-is
Nettkel ^{ad} ay-yesfeḍ lqerħ
Fell-ay i d-iwehha lfuci-s*

(•)

Tidet, yef medden, ur teffir*
Ur yettwagzam ubrid-is
S rrsas, yewwet-ay-d s deffir*
D lbaṭel i d leslah-is*
Yelsa arkas yerna aqacir
Ibges-d yer watmaten-is

(•)

7-Ġerğer yessawel i Luris

Rzayed ay awal
Deg ^yi mi n yirgazen (ggirgazen) at nnif
Lbaṭel aderyal, }
Yewwi-d (yebbi) di lğerra-s, urrif }*
Ha-ten-an la ttgallan s ccwal
Lħif, s adrar i d-imal*
Agujil, ad d-yettizizif*

[Ġerğer, yessawel i Luris*
^ref ^wayen idran m^a ad d-yemmekti
Yessulⁱ ucengu lqedd-is
Lberhan n zik, yeqli*
Illeḍ i ^aγ-iqerrħen, d ass-is*
S ^yisegni, a^d t-id-nessefi] (•)*

Mi nesæa argaz anifi
Deg ^yid i ^as-neqqaz tasraft*
Nenum tiklⁱ-ayⁱ (agi) i d-newwi (nebbi)
Amek akka ^{ara} ay-d-^{te}nqer tafat
S tecdaṭ n lħif, nedduri*
Ccer ^{ve}f i nnuda, nufa-t*

(•)

Nettrebbⁱ afud i tili
Nettu yakk widen immuten

Deg^w ulawen, yewwet^y iyisi*
 Kukran yimdanen ad d-nettqen
 Nekk, asmⁱ a^{ra} d-dlun fell-i*
 Zriy d gma a^{ra} d i d-izzenzen
 (•)

Axxam n tidet, ^la yyelli*
 Yekcem rekku di lsas-is
 Tignewt, tebda-d asmiqi*
 Yeddukel-d wađu d ugris
 D aqbayli ney d acawi
 Ulac wⁱ a^{ra} ynekren lasel-is
 D aqbayli ney d acawi
 Yiwen, ur itett^u idammen-is*
 (•)

8-A tidet wi kem-iæbban

[A tidet wi kem-iæbban
 Ad d-yini ayen idran
^ref^w in nečlen berra n tmurt-is
 D gma-s i d as-yessawlen*
 Tur At Yiraten
 Ur t-zrin lwaldin-is
 S^yilezwⁱ i t-xenqen*
 Ur^as-cudden allen
 Ad zren medden
 D ac^u ay d ssebba n lmut-is] (•)

Ha-t-aya wađu
 Lħif, ad d-yernu*
 Ad d-ižur tuddar si rrif
 Γ^{er} lfiŋga, s teđsa, ad neddu*
 Isem-nney, ad yeybu*
 Fell-as, ad yeedel wasif*
 Ay ixef-iw cfu
 Ay ižri-w xas ru
 Kul-ass nettrađu
 Adrar, izdey-it wurrif*

Ižuran n wul, (bbul) ħerqen*
 Wwan (bban) yimdanen
 Ixxamen, iqubel-iten ccer*
 Ggullen yef^w inⁱ d-inetqen
 Tidet, wi tt-yessnen*

Yettağad a^d t-yečč yiyzer
 Kfan yirgazen
 Wid n zik, ruħen*
 Di tmura, nfan-ten*
 Tawwurt (tabburt) n lħebs, tsekker*
 (•)

9-Ay imesdurar

Cqerrey-ken init-d tidet
Ur dđarayet ara lekdeb
Ass-a lliy i uzekka wissen

Ay atmaten yekfa sswab
Tewweđ-d (tebbeđ) temrart iri-nney
Melmⁱ akk^a a^{ra} yekfu lekdeb
Lekdeb i d-đeqqren fell-ay
Tezram ačas ay nečteb
*Leetab, di leetab, yečtef-ay**

[Ay imesdurar
 Ur nettunebdar
 Tallit, ^{ad} aken-id-^tžur s tmes] (•)*

Yefsi-d rrebg i tlufa
 Nwala nezra
 Ayilif mⁱ i d-ięus tawwurt (tabburt)
 Argaz yedreylen, yesla*
 I ugugam, yenna*
 Ha-t-an ssem di terbut
 Tamusni, telha*
 Nnan-d^yimezwura
 Ddud d ucured n tsekkurt
 (•)
 Aħemmal, awal, yeddem-it*
 I medden, ifreq-it*
 Seg^umezgun n tidet ay d-ffyeğ*
 Temmuger-iyi-d tmeddit
 Tewwi-d (tebbi) lħentit
 Dduriy lebyi-w uyeğ
 Aya, (ayagi) dir-it*
 Anda tella tneflit
 Tanast n tlufa, tcudd-ay*
 (•)

Ssenğaqⁱ yetthuzzu wađu, }
 Deg^yitij, yettru } *

Γaden-t wid i t-yeddurin

Amedyaz, yebya ad yaru*

Taluft deg^usefru

Tikti, ulac wⁱ a^{ra} tt-iwalin*

Ihubb-d wađu

Yewwi-d (yebbi) ddeewessu

Ifreq-itt akk i tudrin

(●)

10-Gar yidurar n Luris

[Gar^yidurar n Luris, }
 Ttlam, ur yekkis } *

^ref umdakel-iw rriy d gma

Đalley yennecrađ wudem-is

Mⁱ akken dliy s ul-is

Ziyemma tđuza-t tyita] (●)

Akken kanⁱ d-ldint wallen

Yusa-d usawen

Yenna-d rzeŋ-d ar yur-i

Uđeq wⁱ ijerben yessen

D lħif i^aγ-yurzen*

Xas nettu, ad d-nemmekti*

Ay akal n Yicawiyen (g Cawiyen)

D idammen yuzzlen

Asmⁱ akken tebda lfetna

S usefru, nedheγ-n yis-wen*

Rret-d si leħzen

Aħbib, teħwađ-it tasa*

A lfiraq deg-k, neɣya*

Ur k-nyad ara

Teddmed-ay wid nħemmel

Nectaq i tnudi n tnafa

Ĥznent leğwamee

Fell-asent, yeđleq udfel*

Yettrađu wul-iw iħar

Ad yegzem umrar

^Deγ way nnden geddac d ussan

Ur d-iqqim zzhu d wurar

Lferħ, ur d-yufrar*

Ass-a aql-ay seg^wid yeeyan

(●)

11-Azul a mmi-s n yidurar

[Nadi-d ^ref^umkan-iw

Yya-d s idis-iw

Yid-k, imi d-nemyagar*

Iles-ik, d amur-iw*

Amur-ik, d iles-iw*

Azul a mmi-sⁿyidurar] (●)

Tallit, nerra-tt d tamara*

Ssusfen-ay-d neđsa-yasen

Tekfa deg-ney, turrugza*

S lebyi-nney, nuγ-d lekfen*

Ha-tt-an ad d^tas tmedda

Seg-ney, wⁱ ara d-yeqqimen*

(●)

Seg-ney, wⁱ ara d-yeqqimen

Ma neğđ^a ad ifur uetur

Seg-ney, wⁱ ara d-ineŋgen*

Ma yettef-ay ħer daxel, ssur*

Axxam n tidet, a^d t-hudden*

Tamurt, ad tt-zedyen leerur*

(●)

Ay ul yellan d leħlu

Leqqem iman-ik d lqares

M^a ulac^{ad} ak-yekcem rekku

Adif-ik, a^d t-yessimes*

I lfetna, llaz, a^d t-nernu*

Awal ajdid, yetteqqes*

(●)

12-Ay idurar n Ĥerđer

[Ay idurar n Ĥerđer

Ul-iw, icedh^a ad aken-izer*

Ay idurar n Ĥerđer

Leeca di targit, nemzer] (●)*

Ĥđiy-kem di lehn^a a tamurt

I yeeddann (gæddann) nettu-t

I yi-d-yeggran, d imetti*

Cukkey ur d-ttmektiy tafsut

Ad eacey bla lqut

Žurey lhağ^a ur teqđi

Xas sebrey, temzi-w, tfut*

Cbiy tasekkurt

I yeýlin (geýlin) gar ^yilili

(●)

Sebrey i rregmat arkel

Kul-ass d lbaťel

S kra n wi (bbi) refdey yettu

Yeggul wul-iw ar d ijhel

Ay iyumm-it ddel

Di lmuħal, ar d as-yebru*

Leħmala, yer lġiha-w, terwel*

Ney anda tenťel

Imi ttađsan leewayer, a^d nru*

(●)

Taluft, ma tcerreg ussan-ik, }
U^r tettawdeđ lebyi-k }*

Ad tayed abrid imalen

Nnif-ik, u^r ^ak-id-ittsellik*

Wamma leħbab-ik

^{Ad} ak-d-uýalen d ixsimen

Alamma teġġa-k temzi-k

A^{ra} d-ldint wallen-ik

Sdat-k, ad d-^tafed asawen*

(●)

13-A lħif yuran

A rruħ-iw ayben, awi-t*

Ad iruħ ħader-it

Ma d kečč a lebyi-w susem

Ul-iw, asigna, iyumm-it*

S leħzen, yeddel-it*

Imi, yeqqim yeggugem*

Ifer, acengu, ikubel-it*

Annay a ddunit

^la tettyar tal^a n usirem

[A lħif yuran

Ttxil-k serreħ-iyi ad ruħey] (●)

Yir tagnit, mⁱ ^{ara} ak-d-^{te}ssiwel, }
Nnif-ik, u^r k-id-ittsellik }*

Aýilif, ýur-k, ad d-yeęjel*

Itij, a^d t-yagi wul-ik*

Ġeęley tallit, ad tbeddel*

Ma tsuýeđ slan-d i ssut-ik

(●)

Ddiy d abandu ý^{er} medden

Taggara wwiý-d (bbiý) ayilif

Iles-iw, yuýal d isyaxen*

Yezga wul ad d-yettizif

D idammen i yi-d-isneťqen*

Grey-d am ^uqejmur s asif

(●)

Uzzlen aťas ⁿy idammen

Ajdid, aqdim, ^{ad} as-yili*

Ggulley s wid yedreýlen

Ad ddarin ^{ye}f ubruri

Nekk nniý-d ayen i yi-iqerrhen

Xas lħebs yegguni-yi

(●)

Yedd^a uzegzaw d uquran

Wwiý-d (bbiý) ccib i yiri

Lukan læeqqal msawan

Ad nmuqel ansⁱ i d-nefruri

Neġġa kelxen-ay wussan

Nemmey ^{ye}f ^ujeġġig n yifri (ggifri)

(●)

14-Xas ruħ

Xas kker rrez iweryan-ik

Tedmedđ arraw-ik

Abrid, s and^a ak-yessawedđ*

Xas wwet deg ^{yi}ferrawen-ik

Rkedđ tamurt-ik

Ŧur-neý aťas i tæeťledđ*

[Xas ruħ] (●)

Cfu-k-id yekfa lweqt-ik

Wwet ^{de}g ^{yi}ferrawen-ik

Xas nadi s and^a a^{ra} truħeđ

Nekni, ur nelli d atmaten-ik*

Ur numin s cci-k

Ass-^a ulac d ac^u ara teččed

(•)

Kker nadi ^{vef} tmurt-ik

Tmuqleđ atmaten-ik

Tibħirt, s tidi-w, tefsa*

Lxir-nni i d-^tufiđ zik, }
Terriđ-t d lħeq-ik }*

Ass-a d ass n lemħasba

(•)

Wayi, (wagi) ur yelli d akal-ik*

Zik yuli leqder-ik

Ass-a yeylⁱ ur tfaqed

Werten-ay zik lejduđ-ik

Smeyren cci-k

Wwin-d (bbin) awal ur t-nħeffed

(•)

Kul wa, ad yuđal yer lasel-is*

Ad yebn^u axxam-is

Ad iħader ^{vef} turrugza

Ad iħtef deg ^wawal-is

Ad immed arraw-is

^{Ad} asen-issenet akk tilisa

(•)

Iħij, ^{ad} ay-d-issenet udem-is*

Ad nzer tafat-is

Γef later, ad nnadi tura*

Wⁱ immuten, ad d-yennerni mmi-s*

Ad yerfed lfuci-s

Nnif, yehwađ lħerma*

(•)

15-Ay aqcic

[Ay aqcic ejel ğiwel

Awi lexbar-iw

Γer tmurt n leqbayel

Dinna i sædday temzi-w] (•)

Tagnit, asmⁱ a^{ra} d-^{te}ssiwel*

Ma yekfa lbaťel

Ahat ass-nnⁱ ad n-uđaley

Ay iđri imetťi fiħel

Ay ul ur qebbel

Tilisa deg ^wayla-nney

Ssebyan, di dduħ, yemzel*

Wi t-yenyan, yettkel*

Ad d-^{te}zzi tmegređt ğur-ney

(•)

Xas runt wallen-iw ulayyer

Ay yeđran (geđran) yeđher

Ur tessiriden ^yisaffen

Ay nezra mazal ad nzer

I tkerkas, neħder*

D azelmađ ass-^a i yğehden (gğehden)*

Mlalen-d leeyub acuyer

Nettgalla s sber

D winna i yfessusen (gefessusen)*

(•)

A tamurt-iw ^{ad} am-iniy

Ayen ^{vef} ^wayeg ryiđ

ħussey-as deg ^wul, ineğđer*

^{Γef} ^yiđurar-im ay cniy*

D tidet ay ufiy*

^La tettr^u ikubel-itt ccer

Nekk, đelbey ğur-m, ad iliy*

^{De} ^g ^wakal-im, yliy*

Tanťelt-iw, asmⁱ a^{ra} d-^{te}ħder*

(•)

16-Annay i yi-iga rray-iw

[Annay i yi-iga rray-iw

Serħey i ufus-iw

Alarmi i yi-ğğan eeryan

Widak rriy d iħbiben-iw

Annay i yi-iga rray-iw

Briy i yiman-iw

Xelsen-iyi-d s wurfan

Ğğiy-ten swan tidi-w] (•)

Wi yi-d-yeđsan, a^d t-qerbey*

Qqarey-as wayi, (wagi) iħemmel-iyi*

Γ^{er} lferħ, ma kkrey ad awđey, }
A^d t-afey yezwar-iyi }*

Deg ^ucebbak, mⁱ akken ħesley, }
Ur t-id-ufiy deffir-i }*

Ziy mazal-iyi ad jerrbey

Mazal ad eđdint fell-i

(●)

Akka i tđerru d yir aqcić
 Yewwin (yebbin) ddeewessu ⁿyimawlan
 Zik rebban-t-id s ttnefcic
 Đemēen ad yeemer uxxam
 Ferħen ad d-yekker d uħric
 Taggara yęđren-t wussan
 A lwerd irgem-ik leħcic
 Di lexla, yekkes-ak amkan*

(●)

^{De}g wallay-iw, yefxes wagu*
 D ađu n lħif i d-isuđen*
 Ğer tmes i la netteddu*
 Smesden ijenwiyen
 Sdukley urfan deg ^usefru
 D nndama i d-yeqqimen*
 Yiwen yefreħ wayeđ yettru
 D tagnit ass-ayi (agi) i ybedlen (gbedlen)*

(●)

17-Ttar-im ad am-t-id-rrey

Đefrey itij s wallen-iw
Ad zrey and^a a^{ra} yeyli
Yegguma a^d t-yelħeq yizri-w
*Ŧtlam, yekka-d deffir-i**

Ttar-im, ^{ad} am-t-id-rrey*
 A yemma ezizen iruħen
 Ur zmirey ara ^{ad} akem-aysey
 Tančelt-im, wⁱ ara yi-tt-yemmlen*
 Wwin-kem (bbin) ^{la} ttmuquley
 Seg ^wass-nni, ur ^akem-žrant wallen*

Di terga, ğğan-kem teyliđ*
 Ssura-m, ur tt-ħudren*
 S uđar-im, s amkan, telħiđ*
 Di lbaťel i ^akem-kublen*
 Ssawley-am-ⁱn ur d i d-^{te}sliđ
 Rran-d ssut, ^yiyežrawen*
 Ssawley-am-ⁱn ur d i d-^{te}sliđ
 Ğewwsen-d fell-am, wuccanen*

Di taddart, ttuħaħiy*

D agujil yurez-iyi lħif
 Baba, yemmut mi d-ukiy*
 D ameybun zgiy di rrif
 Yemma, wwin-tt (bbin) deg-s, ttwaliy*
 Ĥemmlent tregwa ar wasif
 Yemma, wwin-tt (bbin) deg-s, ttwaliy
 Seg ^wass-nnⁱ i yi-izdey wurrif*

I tsekkurt si lqefs wwin (bbin)
 Lbaťel, icedda tilas*
 D tasedda gar tlawin
 Deg ^yiđ i d-yewwsen fell-as*
 I yęeddan (gęeddan) merra ^{ye}f tudrin
 Tidet, yezzifet snesla-s*

Yiwen, yeffey mebla lebyi-s*
 Mačči d nnif i t-yewwin (yebbin)*
 Wayeđ, yeffey ad d-yerr ttar-is*
 Yettrađu nnuba u^r ^as-tt-fkin
 Ma d wayeđ isebbel idammen-is
 Ğef wakal d tmeslayt di sin
 Testenya s ^yidammen, isem-is*
 Lgirra, tžur akk tudrin*

Ttar-im, ^{ad} am-t-id-rrey
 A yemma ezizen iruħen
 Ur zmirey ara ^{ad} akem-aysey
 D idammen i ^akem-id-ittadren*
 Wwin-kem (bbin) ^{la} ttmuquley
 Seg ^wass-nni, ur ^akem-žrant wallen

18-^{la} ttwaliy

^{la} ttwaliy
 Agdud umi zemmen imi

[^{la} ttwaliy
 Widen yetťfen axawi
^{la} ttwaliy
 Agdud umi zemmen imi
^{la} ttwaliy
 Melmⁱ ara d-yaweđ melmi] (●)

Ğerğer mechuren, yehzen*
 Nyad-it
 Deg ^{yi}rebbi-s i ylin yizmawen*
 Di twayit
 Arraw-is,
 Amzun tesseblee-iten targit }*

^La ttwaly
 Tiyremt, anw^a a^{ra} tt-izedyen*
^La ttwaly
 Tirzi, anw^a a^{ra} tt-ibudden*
^La ttwaly
 Acu byan^{ad} ay-slemden

 Yexleđ udfel d^{yi}idammen
 N yirgazen (ggirgazen)
 Añas ur nesei lekfen
 Mi mmuten
 Ixxamen, ttwahudden*
 Idurar, ggran-d d ilmawen*
 (•)
 Añas i yneñlen (gneñlen) berra
 N tmurt-nsen
 Secrin, u^r tent-wwiđen (bbiđen) ara*
 Mi mmeçčen
 Tameddit n tegrawla
 Ay d-nejmeε, d iysan-nsen*
 (•)
 Asmⁱ akken i d^{te}wwed (tebbed) lmut
 Deg ^wañas i tt-mmuggren*
 Asmⁱ akken teereq tsarut
 D izumal i tt-ittqelliben*
 Yuyal mi tt-ufan, ttun-tt*
 Felqen tawwurt (tabburt) deffir-sen
 Asmⁱ akken tengen tulmut, }
 D agercal i d-yeqqimen }*
 (•)
19-Mmugrey At Yiraten
 Mmugrey At Yiraten
 Briy i usawen
 Itij, iđal di tyaltin*
 At Sisi, mebeid ttbanen*

Yewwed-iten (yebbed) lehzen
 I yedran (gedran) ma rzan-t lesnin
 Gef yiysan n widak (bbidak) xenqen
 Di tmura ibeeden
 Iđher-iyi yehzen udrar meskin

 Gef yifran, đallent wallen*
 Ikubel-ay lehzen
 Tafat, tejbed iman-is*
 Ma d adrar i ^ay-ihurben
 Yucaf seg ^{yi}dammen
 Seg ^{yi}rebbi-s i ddmn mmi-s*
 Iđes, yekseb imdanen*
 Seg ^{yi}iles i ten-qqsan*
 Ktalen i ugdud, tardast s lqis*

 Ttlam, iejel-d tikli-s*
 Iđar s amkan-is
 S lehzen i yyum (gyum) tafat*
 Teđher-iyi tmeñtut s mmi-s
 Tezmeđ afus-is
 Fell-asen, lehwa, tekkat*
 Tesla wwin (bbin) argaz-is
 Ur teħkim izri-is
 Wis m^a ad as-t-id^terr s axxam, tesweet*

 Açal n widak-nnⁱ (bbidak) i wwin (bbin)
 Ar ass^a ur d-zzin
 Wis tasraft deg i ten-rran
 D ilmezzen d telmezzen
 Deg ^waluđ, ylin*
 Rran-ten d ayen ur llan
 I widak di zzman yukin
 Gebban-ten lesnin
 Gar rebea n lehyuđ ass-a ay d-ggran*

20-Anef-iyi ad ruy
 I wađu mⁱ a^{ra} d-iezzem
 Fell-ak, ad d-yezdem*
 Ad iglu s ^{yi}ferrawen-ik
 Ahat si ttnasfa^{ad} ak-yeddem
^{Ad} ak-yerz ifadden

^{Ad} ak-iddem s lekmal-ik

Di ddunit, ^{ad} ak-iħeccem*

^{Ad} ak-ibeddel isem

^{Ad} ak-yecmet deg umkan-ik

[Anef-iyi ad ruŷ

Serreħ-iyi ad ruŷ] (●)

Yeffey-d ujgu ^{deg} ^umagraman

Ibeddel iżuran

Yesserwa i zzman, tađsa*

Yettzuxxu i medden s wurfan

Σęben-as wussan

Waqil^a ibeddel ccetla

Acuŷer i k-ŷunfan waman

Dima d aržagan

Tmenęęđ awtul di lŷaba

(●)

Berka-k lemęand^a ar wiyad

Ulac win tifeđ

Kul ajeęęig s lqima-s

U^r tzerręęđ ur tmeęęred

Weħd-k i tettemŷad

Ur iħemmel ħedd ^{ad} ak-imess

Tđurređ ur tenfıęęđ

Di nnħas i tgemmed*

Tif-ik lęędra n maras

(●)

Bŷan akk medden ^{ad} ak-gezmen

D lŷaba ad tt-fersen

I wakken ad tseęęem tferka

Ręan ad d-ŷas wⁱ a^{ra} k-yekksen

Setħan ^{ad} ak-qerben

Sekkden i wudem n lqaeā

Tusiđ-d ur k-ıbyi yiwen

Tezgiđ gar wallen

Tekfa deg ^wudem-ik, leħŷa*

(●)

21-Selęeb-itt ay abeħri

[Selęeb-itt ay abeħri

Nuŷ-d abrid n tlelli

Selęeb-itt ay abeħri

Ass- ayi (agi) deg ^wass-nni] (●)

Ay adrar gar ^yidurar

Ay iħij rę^u ur ęelli

S ccbaha-nwen i d-nufrar*

Xas akka zgant cčani

Ma d lebher asmⁱ a^{ra} yeqqar

Tamazıyt, ass-nnⁱ ad tt-nagi*

(●)

Deg ^{yi}rebbi-k i ęlin leħrar*

Anumalah ccbaha-nni

Leenaya-k, tuŷ-d leqrar*

Taqbaylit, ad tennerni*

^ref ccbaha-nwen i nufrar*

Tecfam-d i wat zik-nni

(●)

Wissen m^a ad d-^lban tsebħit

Melmⁱ a^{ra} nemmager tafsut

Wissen m^a u^r nzeddeŷ targit

Nę ad d-neffey si tagut

A yemma mmi, rebbi-t*

Ma yenker lasel, zlu-t*

(●)

A tamurt ⁿyideflawen

Xas beyyen-d (beęęen) ssifa n wudem-im

(bbudem)

Ĝeręer d Luris yiwen

Imaziŷen, d arraw-im*

Regmen-aŷ nerra-ŷasen

Widak yellan d iędawen-im

(●)

22-Yeħzen Lwad Σisi

[Yeħzen Lwad Σisi

Mi yebda (gebda) yimenŷi

Yewweđ-iten (yebbeđ) læsker deg ^yiđ

Tuddar, slant irkelli*

Subbent ęer Tizi

Kul abrid, ^la yettfęęiđ*

Ayen ^la yettfęęiđ

Ur telli d tisselbi

Neħwaę tilelli

Uqbel ^{ad} aŷ-ħerren ęer lħiđ] (●)

Akken nella zik, ad nili*
 Ma yella yimenyi
 Wi ^{ye}mmuten ad d-yennerni mmi-s
 A wid iħekkmen ayenni
 Ur nelli d ulli
 Tamurt, iban-d lsas-is*
 Tamaziyt, ad tennerni*
 Rrseđ, ad d-yeffi*
 Kul lħađa, tesəa bab-is*

I tmes i yceelen (gceelen) ma ad texsi
 Yeqqim-d usteqsi
 Uzzal, igzem-it sdiđ*
 Ma d læsker yewweđ (yebbeđ) Tizi
 D lbaťel i yewwi (gebbi)*
 Ğer Lezzayer, yegzem ubrid*
 Ayen yegzem ubrid
 Tendeh tmurt irkelli
 Begset ya lyaci
 Ğur-wat ^{ad} ay-cudden s lqid

Teggra-d s idim ma yeyli
 Nnif, ad d-yali*
 Si zzman, necfa-d ur nerkid*
 Ayen ur nerkid
 Rruman, seg-ney, yebbi*
 Wⁱ i d-yusan, yewwi (yebbi)*
 Nezga nezdey di ttewħid
 Xas eeddan leqrun, nugⁱ*
 Neched s ujenwi
 Mi ^aγ-d-wwin (bbin) awal ajdid

S yiqjan d leslaħ, begsen*
 Akken ad kublen
 Widak ⁱ d-igğurəen tidet
 Ačal n widak (gğidak) ħebsen
 Ur nezri ma ddren
 S iciwi, rran-ay tirket*
 D tirebbəe i ten-id-ceyyəen (cegğəen)
 S leslaħ-nsen
 Wehhan-asen adrar, ččət-t*
 (●)

Di rebea u eecrin yid-sen
 Beggsen-d wwin-ten (bbin)
 Mi tezher tmes di Tizi
 Ttun sean atmaten
 A^{ra} ten-id-yessuffyen
 Myefkan leahed irkelli

Beħten-ten wwten-ten
 Ulac d acu ur sen-xdimen
 Ad d-inin ayen ur nelli
 Ğerğer, yefreħ mi d-ffyen*
 Yakk yehwağ-iten
 Mlalen-d di Lwad Σisi
 Ma d widak yessefsaden
 Ass-a nerna-ten
 Sseqfn teədawt, yeyli*

23-Ad nerrež wala ad neknu

Ad nerrež wal^a ad neknu
 Wwin (bbin) ddeewessu
 Mi đefren azrem γ^{er} lyar
 Skud nedder, tiť, ad teweu*
 Neeya deg ^urağ^u
 Ass-a grent-d tseqqar
 Awal ^{ye}f i smaren rekku, }
 S turrugza, ad d-yehyu }*
 Anta ttejr^a ur nessⁱ aźar

Ad iwwet deg ^wafriwen-is
 Ad yeddem arraw-is
 Ad yerwel ubuəemmar
 Ad yesfeđ umehbus izri-s
 Tewweđ-d (tebbeđ) tedwelt-is
 Tidet, teťtef-d tiyemmar*
 Ad d-yeffey ad d-yaf akal-is
 Ad yebn^u axxam-is
 S leelam, ^{ad} ay-d-ibedd ^{ye}f ^um^{nar}*

Inawel-ay-d zzman sseħ
 S tmaziyt, nefreħ*
 Ğef ^yidurar, yeelam lefjer*
 Ieedd^a unebdu qerreħ
 Ccetwa, teqseħ*

Akukru, deg-ney, ur yeffer*
 Zik d zik di zik nejreḥ
 D nnu^a a^d nefreḥ
 Tamurt, ad tt-idhen liser*

Ha-t-an unebdu ilḥeq-d
 Ssfer, iquerreb-d*
 Tidet, ad tt-id-nessekel*
 Ažar n lejdu, yeğhed*
 Fell-aḡ, indeh-d*
 Sdiđ, yekcem di snasel*
^ref^yiwen n wawal ara nbedd*
 Tagnit, tessefqed-d*
 Kkret s adrar ad nyiwel

Wiyi (wigi) yettfen imkan, }
 Deg-k ney deg-i, ur clien }*
 Ma teccetkađ ddula d nitni
 Ggulleḡ anda ttayaren^yizerman
 Ar lewzir, mⁱ ara ymuqel sseltan*
 Ar d tamuḡli n wuccen (bbuccen) s ulli
 Ur seeun ar^a imḥaddan
 Iyyal gar-asen ara mkerraen
 Asmⁱ a^{ra} yfak walim di lkuri

24-Ay adrar n At Yiraten

Imi, icađ si fad yeqqur*
 Nezdey gar^yisennanen
 Mmi-s n tsedda, meḥqur*
 Mi teezzlen^yigerfiwen
 Deg unebd^u ay meyylen (megglen) leerur*
 Di ccetw^a ay sserwatan*

[Ay adrar n At Yiraten
 Si Micli, eeddi akin*
 Akfadu rreḥba meqqren
 D lmersa n lmuğahidin
 Akal, wi t-id-iḥerren*
 Cceḥna, anw^a i tt-yewwin (yebbin)] (•)*

Lebḥer, ma iḥudd-d tilas, }
 Itij, ad yenfu dayen }*

Lfuci, ma yfuk rsas, }
 Am ^uekkaz gar^yifassen }*
 Zžay mačči d afessas
 Awal s wayes i ^aḡ-sumnen

Inijelⁱ yreglen abrid, }
 Semḥen deg-s, wid t-ifersen }*
 Tamurt, ad tt-itett sdiđ*
 Ađar, yugad asawen*
 Yennulfa-d leeqel^{de} ḡ ujdid
 Leğhel, d leeqel i t-yifen*

Ay ul yeffuden lgirra
 Sber ar d-yas lawan
 Ma d wid iḥekmen tura
 Walan ay d-wwin (bbin) wussan
 Tamaziyt, teḥwağ lehna*
 Tejreḥ uqbel Rruman
 (•)
^{De}g^{yi}zilan d^yideflawen, }
 Nleḥḥu abrid, iđul }*
 Akal, wi t-id-iḥerren
 Furen^yiyebban yeḡ^wul
 Newwi (nebbi) irden nejmeε-iten
 And^a akken ittqeyyil (ittqeggil) uyyul

25-Lwexda isaren

Ammus, yezga yezdey-iten*
 Ma d tezdeg ur^as-zmiren
 Lbaṭel, ilul-d yid-sen*
 Abhim, yuḡal d lḥakem*
 Ass n lxeṭba
 Akk^a ay tefra

Widakⁱ nyil d irgazen, }
 Akersi, mⁱ ara asen-t-reggmen, }*
 S uryal, ass-nnⁱ ad ak-beddlen }
 Leḥḥun^{ye}f^yiēbbad-nsen
 Lezzayer, texla*
 Kullci, inqedwa*

Lekdeb, bnan-as axxam*
 Ttzurun-t rran-t d lemḡam

Teyli tcacit yemmels uemam

Qrib bessif ad tettzallam

A Rebbⁱ amek akka

Ers-d ad ncaree

Si Skikda i ten-id-fkan*

Ttcabin s ilfan

D tirebbae ar Tizⁱ ad d-leħħun

Γ^{er} tmes ur nesei ddexxan

Isufa, uzan*

Mi d-subben Wat Wagnun, }*

Lħekkam, bedden nnejmaeën }

I ubhim, nnan*

Ad d-yinⁱ ayen a^{ra} sen-yehwun

[A lwexda ysaren

D abhim ass-ayⁱ (agi) i yħekmen
(għekmen)*

Wⁱ a^{ra} t-iħekmen

A lwexda ysaren

Læeqqal, ffyen ad sewwqen*

S uđellæ ifetken] (•)

Tenser-d si ddiq, tafat*

Lbaṭel, nwala-t*

Yewweđ-d (yebbeđ) lewzir d lmersul

Yenn^a a^d tent^{-te}ttarum i snat

Gganit tasweet

Rğut anejmue ur yettdul

Yeqqim-d lkurağ nejmee-it

Lmektub, nenya-t*

Lulen-d mmuten lefħul

(•)

D lyuṭna ney d lqebṭan

D larmⁱ i tt-yeččan*

Axeddam, teyđer-it tesweet*

Ggullen lefħel, a^d t-yeđlen*

S lbaṭel, a^d t-yummen*

Ma d temlel tebrek terna-t

Leqbayel d Waeraben, }*

Mačči d atmaten }

Aṭas i eebbant tuyat

(•)

Leħzen d lferħ, imyagar*

Bedden d ssersar

Tiyri, tuli-d si tudrin*

Awal, yufeg yennemđar*

Iluħeq-d lexbar

Rzent tħuna yeldin

Tulawin adrar n ssber, }*

Xas izri, iemmer, }

S nneqma, bdant tiyratin }

(•)

26-Berzidan

Asmⁱ akken wwiyy (bbiy) rsas, }*

^{re}f tsekkirin i ^{we}f^w ay dliyy }

Mi zziyy, wwiyy (bbiy) aħlalas*

D ilfan sdat-i, i d-ufiy*

Umeena ur qeđeey layas

Ggulley ^{we}f^w ayenⁱ d-nuday

Ar d at-awiy

Tagut iyummen idurar, }*

Wis m^a ad tħaz aṣar }

Isyaxen, bđan iberdan*

Mi truħ tegnaw ad d^{-te}frar, }*

Ađu, ad yennemđar }

Zzin ^{we}f tmurt, ifergan*

Deg^{yi} durar, yeffey uebar*

Am^{yi} lemzi am umyar

Walan ay d-wwin (bbin) wussan

Kul tamurt, yeffey lğernan*

Di Tizi, msekfan*

Ma d leħlal yerğa-t leeqel

Amek akk^a ay isey^{ny}igenwan

Nerra d berzidan

I terriđ aṭas di qqel

Tezriđ ayen ibanen iban

Am^usurdi yeflan

Wi tenwiđ^{ad} ak-t-ibeddel

Yemmut bururu

Đewwren-as^yigerfiwen

Kkren ar beṭtu

*^{re}fukersi, anw^a a^{ra} yeqqimen**

*Tiyirdemt, tezwar s ussu**

*Igujilen, a^d ten-terğu**

A^d ten-thaz seg yiles-nsen

27-Ru ay ul

*Taqbaylit, nugⁱ ad tt-nissin**

Nettnadi ayen umⁱ u^r nezmir

Nettsewwiq ^{de}g^w ayen ur nemein

*Deg uylif, nerğa liser**

Acuⁱ d-isaħen i tudrin

Lemmer nettxemmim

*Mazal gar-aney, amdegger**

*D atmaten-nney i ^ağ-d-ittawin**

Icwura n tergin

Akk d taerabt ^{er} Lezzayer

[Ru ay ul] (•)

*Lbaṭel, asmⁱ i ^ağ-d-inuda**

Yenna wi a^{ra} yerzen awal-iw

*Amdan, m^{i ara} as-tiniđ yya, } **

*^{Ad} ak-yini urzen ^yifassen-iw } **

Am ^wakken i ^as-yenna Ğeħħa

Mⁱ i d-^{te}wwed (tebbeđ) znezla

Ugadey yef taddart-iw

*S axxam-is, mⁱ i d-tesseqsa, } **

Acu i ^asen-yenna }

Ad ħarbey ^{ef} uqerruy-iw

(•)

Yexleđ lħebb d ukerfa

Umⁱ a^{ra} ħkuy umⁱ ar^a iniy

*S ^wulac, teṭtuqget tazla**

Yeyli-d lekdeb ^{la} ttwaly

Init-ay wⁱ ar^a namen tura

Ula d Ben Bella

^{Ad} as-yeqqar nekk d amazy

*Adrar n Ğerğer, yecfa**

Ge^wasmi i ^ağ-yenna

*Isem n uqbayli, (bbuqbayli) ur t-ğğiy**

(•)

28-Tiyri n yidurar

*Axxam aqdim, wi t-yebnan**

Ay wⁱ i ^as-yezlan

Asfel mⁱ i yuli (guli) llsas-is

*Baba-k, yedlen-t s laman**

Ur ak-t-mlan

Asmi tettnadiđ later-is

Sekked kan legrad i ^asen-fkan

I wid yeddmn rruħ-is

Ma d keččini fkan-ak lelam

*Deg ^yizenqan, ttzuxxu yis-s**

*Iqdimen, nnuyen xesren**

Ay kelxen-ten

Asmⁱ i llin tawwurt (tabburt) i ccerq

Deg unnar ^{de}g i ttmettaten

Ay iqeblen

Rran aerab d imsewweq

*Wiyini (wigini) terram d atmaten, } **

Ad d-zzin aerur i lħeq }

Ma mazal tettamnem yis-sen

*Nekkini, ffıey d amnafeq**

*Tidet, yedren-tt ^yimawlan**

Ay mi tt-fkan

*^{Er} lbaṭel, tedda d tislit**

*Arrac, ħefden ur zran**

Ayen uran

*Seg ^yeffus, a gma senteq-it**

Wiyini (wigini) yettfen imkan

*Widen yuklalen, qlilit**

*Ihi ma ttuy ayen i seddan, } **

Yemma, mačči d taqbaylit }

Amek akk^a ar^a as-gey leqrar

Ay i ueettar

Yeččan tigemmi ^{ny}imawlan

Ass-ayi (agi)cebhen lear

Ay am lefnar

*Ad ttwalin yis-s, ibardan**

Ma walan yekker-d ccaṭer

A^d t-yeđen qbel ad d-iban
 Gar-asen, aqbayli, ma yezwer, }
 Ad xellsen win a^{ra} t-irefēen } *

29-Kumisar

Wⁱ ibyan ad yesgem, yilqiq*
 Tallit, ^{ad} as-d^{te}fk nnuba*
 Wⁱ ibyan ad yuzur, yirqiq*
 Fell-as, ad d^{te}rzu lherma*
 Wis m^a ur ead d-ilhiq
 Umeddakil acqiq
 Ad ay-d-iħku amek tedra
 Yeğğa-yay di lxiq
 Di tegnit n ddiq
 Wis ma as-d-đelqen tura

Yemma-s, ur tesbir fell-as*
 Kul amđiq, ur t-teğği ara*
 Teħsa mmi-s, yekcem leħbas*
 Wwin-t (bbin) ur tezri ara
 Leħkem amessas, }
 S ujenwi n nħas } *
 I ygezzem i medden tasa }
 Cukkey ad d-yawed wass
^{De}g a^{ra} mesden lemwas
 Amcum, ad t-telheq tyita*

Ttxil-k a ssi lkumisar
 And^a akk^a i ^as-tebram i mmi
 U lukan dixel n lebher
 Ad t-id-deqqrent lemwaji
 Teacem s lmenker
 Ihi ulayyer
 Ad tđemem tijeal deg-i
 Mmi, xas yenter, }
 Ad isber i ccer } *
 Mačči d ccmata am kunwi

Wissen anda ^{ara} a^a y-yebru yifis
 Ma di lber ney di lxali
 Ameħbus, m^a ad yaf lħeq-is*
 Ney akka yettrağu Rebbi

Yezra tarwiħt-is
 Ma tsebbel-itt tikti-s
^{De}g ^wulawen, ad yedder irkelli*
 Leqbayel n sserbis, }
 Buddey-asen ttifis } *
 A^d ten-issenger wakal-i

30-Tirgin

Ad regmey qbel iman-iw
 Uqbel ad n-zziy yur-wen
 Ma ffrey-awen leeyub-iw
 Uklaley a^d yi-tkerhem
 Uqbel ad đelqey ifer-iw
^{Ad} aken-ğğey ay at tmurt-iw
^{Ad} awen-menniy asirem
 Ass-a mⁱ icewwel (icebbel) lmux-iw
 Yegla ula s tezmert-iw
 Slet-d qbel a^d yi-tfarqem
 Mi kfiy regmey iman-iw, }
 Tur-wen, ad n-zziy udem-iw } *
 Ass-a sardey-t s useywen

I
 Tur-i, mi d^{te}jbiđ a lħif*
 Ad tzedyed bessif
 Ttxil-k ac^u ay d ssebba
 Teylid-d am lehwa n lexrif
 Sewwdey d lusif
 Deg ^umureğ, tegres ssura*
 Susmey ney meğdey kif kif
 Zzher-iw, d ukrif*
 Yettef-it zzman di ssrima

Yir zzher yir ddunit
 Ma d lebyi-w ucmit
 D idammen-iw ay d lqut-is*
 Ayen akken i lhan, ideqker-it*
 Ayen izr^a idurr-it, }
 Yextar-it-id d arfiq-is } *
 Win ^{ve}f ur testenya ddunit, }
 A^d t^{te}dhen talwit } *
 Wayed, ^{ad} as-tēebbi nsib-is*

U^r frizey itij d lehwa

Ma d lehna n tmara
 Hubay ad d-bedrey isem-is
 Ğur-wat^{ad} as-tinim yezha
 Ur t-yuy wara
 Ur ttmennit amkan-is
 Ul-iw, ¹a iteddu i leħfa*
 Yeyreq di tzegwa
 Kul aṭṭan, yeddem amur-is*

Zgiy d aħbib n tmara
 Akk^a i d yi-yura
 Ur cbiy tizyiwin-iw
 Di nnger a^{ra} mmtey azekka*
 D ur zriy ara
 Ur tṭifey mmi^{deg} ^{yi}rebbi-w
 Kker ay aḍar-iw tura
 Ad nbedd^{vef} tmura
 Wⁱ i yi-issnen, ad yett^u isem-iw*

II

Ad ruḥey ad sbeɛdey
 Ayen iyi-cudden, a^d t-gezmeḥ*
 Dayenni
 Ad ruḥey ad inigeḥ
 Sbenyul, ad tt-id-furrey*
 Irkelli
 Madrid, ad ḥebsey*
 Tidet, ad tt-afey*
 Ass-^a ^{ad} aken-id-fedḥey
 Aḥal tenyam s tḥerci
 Abrid, urɛad i t-kfiy*
 Ayen uyur tedduy lḥiy, }
 A^d t-afey }*
 Laswis, ur ḥebbsey ma eyiy*
 Mačči d adrim ay wwiḥ (bbiy)*
 a^d t-ffrey
 d taekemt i wwiḥ (bbiy)*
 Ğer Lalman i ddiy*
 I wakken ad d-waliy
 Anda nyan izmawen-nney
 Wwin (bbin) tamurt ar usfel
 I wakken ur zərren medden
 I ^aḥ-yuyen

Dehnen-as i tmurt, ddel*
 Widak nerra d imɛelmen
^{Ad} aḥ-tetten
 Acimi i newḥel
 Nekni s leqbayel
 Axater nedyeḥ
 S tismen i nneqq irgazen*
 Yettyid win mu gezmen awal
 Xas inuda ad iccetki

I wumi
 Ass-a yeddu d raselmal
 Aglimⁿ uxeddam, yezwi }
 Seg^u ebbi }*
 Tṭuqten læqqal
 Yeččuren d awal
 Tazla d uqlaqal
 Mi ^aḥ-yuddi, }
^{Ad} aḥ-yetṭef ubarṭi }*
 Yya-d a flan ha-t-a umkan
 Ayen tmennaḍ tessarmed, }
 A^d t-tawḍeḍ }*
 D neknⁱ ^{ara} ak-igen leħsan*
 Ur ttak awal ad tqebleḍ
 Ad tjeḥleḍ
 Leqbayel akk^a i gan
 Gar-asen i ttmeččan*
 Win mu fkan amkan
 Mⁱ i ywala (gwala) gma-s
 A^d t-yerkeḍ

III

Ulac ticraḍ zeddigen
 Ur d-nefkⁱ ara idammen
 Ney ttejra ur ihuz waḍu
 Tayuga n yizgaren (ggizgaren),
 S ccuka, ma tḥersed-ten, }
 Yiwen wass (yibbass) ad d-ržen azaglu }*
 Ma d wid i tetten
 Deg uksum-nsen
 Xas nekfa, ad d-yegri yiwen*
 Ad asen-yecfu
 Anw^a amsedrar yesteefan

Ur ħuzan ara yizilan
 Ney axxam yugad lhem
 Ur d-iqqim uærqub yesfan
 Umi gan yimdanen ccan
 Ur nuf^f afus yettwalqem
 Lefrisa yellan,
 Yettekka ^{yef} ^umkan } *
^{Ad} ay-d-ittyenni qassaman
 I wakken a^d t-namen

Mačči d nekk kan a^{ra} d-yinin*
 Mačči d nekk ^{ara} aken-yawin*
 And^a akken ittqeyyil (ittqeggil) yifis
 Mazal cfant tzemrin
 Mazal jjujma n tudrin
 Gef ^win iffren iman-is
 D tidet a^{ra} d-yinin*
^{Ad} awen-tefk limin
 Idrimen idammen n tudrin,
 Ha-ten-an di lbankat n Swis } *

Yiwen yeqqar nekk d zzaeim
^ftmaziyt, ad fkey idim*
 Yettmeslay s tfenčazit
 Xuđi mⁱ ara d-yeyli lyim
 A^d t-tafed yeffer yeqqim
 Yettrağ^u ad tbeeed twayit
 Flan s ssusyalizm
 Ieabba adrim
 Argaz, ibuđi ney iqqim*
 Yeqqen ctacta tacacit
 Ahya ssi Lħusin
 Tfehmed nekk d abhim
 Rđel-iyi-d kra n twiztin
 Ad d-ayey targit

31-Ass-a tescid

Muqel i ^aγ-d-uğğwen wussan
 Lemmer i ^am-giy leħsan
 Ass-^a ur d-tteggay weħdi
 Ul-iw, d ddnub i t-yeeman*
 Celxen-t-tt lemħan

Rziy ifer di lxali
 Zzher-iw umi kkren yisyan
 Ulac wi ten-izzeen
 Sneslaxen-t ^{deg} ^uzal qayli
 Lemmer d i telhi twenza-m
 Ad tecbuđ tizya-m
 Tasetta-m, ad terr tili*

[Rriy-as tablađ i wul
 Fket-iyi ttwab-is yemmut] (●)

Lemmer ur kem-żriy axir
 Lemmer ur nemyehdir
 Tili ^{ad} as-iniy d ayenni
 Igenni-m, ad d-ittæemmir*
 Iyzer ⁿ ^yiħebbir,
 Irğem-ikem-id s usmekti } *
 Nekk d uzzal ddnub-im d ddkir
 Ijebbed-iyi lħir
 Fell-i kan i yettnadi (gettnadi)*
 Ass-a tescid mmi-m a lxir
 Ma d nekk am tħir
 Kul tiyilt, undin-iyi*

(●)

Ğgiy ul-iw yuli-t wadal
 Qqarey mazal
 Am ^wakken ad tdum temzi-w
 Ass-a mi yi-ifat lħal,
 Yewwi-yi (yebbi) uħemmal } *
 Umsen akk ^yidisan-iw
 Ğliy deg ^yrebbi n ccwal
 Xas lukan s tejeal,
 Ur d-fedduy tarwiħt-iw } *
 Fkiy i yiedawen, awal*
 Rwiγ timcukkal
 Ğ^{er} lbir, izder ssut-iw*
 Ma suyey, ulac wⁱ a^{ra} d-yeslen*

32-Ameħbus-iw

Rruħ-is, ad d-yesselqaf*
 Am ^ueeqqa gar ^yiyuraf
 Yettrağu nnuba-s yettru

Umeḥbus-iw

Yuggad^{ad} as-tinim d amcum

Taggara ad t-tettum

Ger-s, anwa^{ara} yeržen asalu*

Umeḥbus-iw

Lbaṭel, iger-d isuraf*

Ger sdat, d lkaf*

Deffir-s, lmut, ad d-teddu*

Umeḥbus-iw

Siwel-as ay ul-iw siwel-as

Ma yesla-d, inⁱ-as*

Ḥader win i d-yeznuzuy

Umeḥbus-iw

Ay aḍu i yhuzen izemran

Ttxil-k ini-d ay aḍu

Cbiy lḡedra yerkan

Ugin medden d aseryu

Anda tella ssebba i t-yenfan

I t-icleqfen si gar^yimawlan

Ay aḍu i yi-d-inudan

Ma iwessa-k-id ney ala

Umeḥbus-iw

Ma fkiy awal i medden,
ref ccyel, ad yerzu ufuš-iw }*

D tasa-w i yi-ismendagen*

Tessibrik deg^wussan-iw

Ufiy imdanen^la hedden

Mi ḍalley, bran i wallen*

Ay aḍu d kečč a^{ra} yi-imlen*

Ma mazal yedder ney ala

Umeḥbus-iw

Ad d-iggar wul nnhati

Mi d-yewwed (yebbed) uqebli n Meyres

Mi refdey abuqal s imi

Ad d-^tas lḡaḡa a^d yi-t-tekkes

Ass-a ḥsiy ifat-iyi

Tiṭ-iw, dayen ur t-tettwali*

Ay aḍu qim-d mmel-iyi

Anida i^as-tebra lmuja

Umeḥbus-iw

Talwitⁱ ttraḡuy, teḃtel*

Nefka ttiēad ur d-^tusⁱ ara

Taluft tucbiḥt, tkeḥḥel*

Thenna-yi-d y^{er} lḡara

Ass-a zriy ayen iēṭṭel

Tisin-is, ayyer teḃtel*

Yugⁱ ad yeknu sdat n ddel

Iḡerr-it Berwagiyya

Umeḥbus-iw

33-Allah wakbar

Asmⁱ i d-^{te}steqsa lehna

Nerra-tt si lḡara

Nenna-yas aql-ay labas

Nerwa lxir d lbaraka

Ur^ay-ixus wara

Ad yekkes ay nettu yiwen wass (yibbass)

Ttezzint wallen y^{er} lqebla

Am^wakken s yinna

A^{ra} d-iwwet ubeḥri n tissas

[Allah wakbar] (•)

Taērabt, d awal n Rebbi*

Deg-s tamusni

Maččⁱ am tigad-nniden

Fell-as, ma tewwdeḍ (tebbdeḍ) s ifri*

Xas grireb yli

D Muḥammed^{ara} ak-id-iselken*

Ḥader ad ak-d-ildi yizri

Qqar kan sidi

I widenⁱ k-izzuzunen

(•)

Ḥader ad d-^takiḍ si tnafa

Aql-ik di lxelwa

Asebsi n lkif, d arfiq-ik*

Ttmuqul kan lqebla

D lkeēba crifa

D nitni i d tafat-ik*

Kkat aqerru-k di lqaea

U^r ssemḥas ara

Sel kan i sidi ccix-ik

(●)

34-Yir tayri*Ur twehmed**Ad tcukkeđ**Ans^a akk^a i am-d^{te}kka tyita**Ad tafed**Tđelmed**M^{i ara} akem-ittefufus n lmeħna**Lemħibba-w akken tđeqqred**S karuh-im i tt-tesmesded***Tekka di lmus n ttesđila**Teğğıđ ul-iw yesselqaf**Kem, tezhiđ d wi tħemmed***Tleebed yis-i am^u lqaf**Mi teeyiđ deg-s, a^d t-tđeqqred***Kul wa, lmektub-is, a^d t-yaf***Kem, ass-^a ay t-id-templaled***Lħeq, iger-d ixulaf***Ur yelli d yiwen a^d t-tgezmed**Anezgum izaden deg-i, }
Asif, ^{ad} as-t-in-gey ħur-m }***S tħemmal ar^a am-yeħli***Ad idumm lehna asirem**Ur yettağğa deg-m, tirni***Ccbaħa-m, a^d tt-iqeccem***Mi kem-iweccem di temzi, }
Ur kem-ittay ħeddi mmi-tsen }***D targit ad n-uħaley**Kul iđ ad n-rzuy fell-am**Gar wallen-im ara leebey***Ad am-sxerbey lemmam**Mi tjerrbed ayen akk jerrbey, }
Ad am-beqqiy yir sslam }***Wi kem-yuyen, ad sfiltey }
^{Ad} akem-id-yerr di sebea yyam }****35-Asyersif***Luley-d ^{de}g^u rebbi n twayit**Yezg^a uđad yesweed-iyi**Rrebħ ula di targit, }
Yezga^l a ireggel fell-i }***Akk^a i d wi terza ddunit**Deg umureğ, tessexnunnes-it***Gar leħbab-is, tcemmet-it***Leemer irfed s timmi**[Ay asyersif**Uğğwey-d amudⁿ uyilif] (●)**Asawen leemer yekfi**Kul tiyilt, ad d-^{te}ssawal***Mi d-yewwet ciťⁿ ubeħri**D aqebli i d yi-ittuħal**Ula deg^w ass n tziri**Itri-w, iyab deg^{yi}genni-w***Yeggumma ad d-yeħlali**Dima d zzyada n temsal*

(●)

*D nnqer i yi-tewwet ddunit**Ur ddirey ur mmutey**Ula d asirem tenqed-it**Di lebyi-s kan i tteacey***Tekkes leħjeb i twayit**Tessames-iyi s temdellit**Tħsed-iyi ula di targit**Udem n talwit, a^d t-ħafrey**

(●)

*Tessenta tuccar deg-i**Am turet ħuzan yimcac**S leeyub, tcemmet-iyi***Qqley d aqqel gar warrac**Mi qqimey gar lyaci, }
S nnuba i regglen fell-i }***Ttafey-d iman-iw weħdi**Ttewtey am^{yi}gider ħer læc*

(●)

36-Zħher-iw*[Zħher-iw weħdi i ^as-serħey**Ur t-đmiēey ħur-i, ad d-yezzi***^{De}g^{yi}zenqan, ^la shetrefey***Tmal tteebga-w s ifri] (●)*

[Zžher-iw weħdⁱ i ^as-serħey
Ur t-đmıey ɣur-i, ad d-yezzi
^{De}g^{yi}zenqan, ^{la} shetrıfey
Uɣaley amzun d lmenfi] (••)

U^r yi-terri tmarā
Fkiy-as lebyⁱ i rray-iw
Tili a medden ass-a
Ur tettey deg^{yi}đudan-iw
Lemmer nndama
Tettarra-d lehna
Ndemmey di tlatit-iw

(•)

Ulaç wⁱ a^{ra} sđelmey
Siwa ayen ixdem rray-iw
Weħdⁱ i d-xtarey
Ddeewessu i yceyyben (yceggben) temzi-w
Di tleyleyt i kecmeɣ*
Akken ur erıdey
Ad i yi-tjebbed idarren-iw

(••)

Ad d-^tremmeg fell-i, }
Ddeewessu n temzi-wⁱ kelxey } *
A^d yi-d-^{te}ttcetki
Tecfa-d yef^wasmi i tt-qecmeɣ
Ađu n tisselbi, }
Yewwi-d (yebbi) abruri } *
Iħelles ur drigeɣ

(•)

D nekk ay d ucmit*
Ur seiɣ wⁱ a^{ra} sđelmey
Nwiɣ ddunit
Am ^umdan ad as-kelxey
Tefka-yi tallit
Ksiɣ di twayit
Ass-a u^r seiɣ ħedd ad t-ɣıdey

(••)

37-Tamsalt-iw

I

D acu kan i yugadey
Ma yedħa-d, ur d as-sebbrey*

Ugadey a^d yi-teğğed ad truħed
Mačči di bnađem i yusmey*
Ad tenwuđ^{ad} as-d-syimey
Ma yella azekka tzewğed
D tameict i ^am-ssarmey*
Lemmer zmirey^{ad} am-tt-fkey
I yiman-iw, ad tt-kksey*
Awi-d kan ad tidired

Lemmer ħsiy lehna ad tt-tafed
Ad waliy tennecraħed
Ad qebley tebrek n zzman
Lemmer ħsiy ad tidired
Temyer, ^{ad} akem-id-^{te}ssiwed*
Ad d-kkey sseħra bla aman
Di ssaea ney di tayed
Zriy amnar, a^d t-tekkeđ*
S anda akken ur d-^{te}ttuɣaled
Ad ternuđ ɣer wid yefnan

M^a ad ħsuy ur kem-zerrey
Ugadey a medden ad jehley
D yir abrid a^{ra} d i yi-ifken*
Isem n ssber, a^d t-εefsey*
D lmuħal a^d t-id-bedrey
Xas ad iyi-ɣunzun medden
S kra n wi (bbi) kerhey a^d t-nɣey
S rsas, yiwen, ur t-zeggley*
U^{la} d isem n Rebbi a^d t-nekreɣ
S yes-s, u^r ttamney dayen*

Teffey-d lemεahda qarħen
Alamma cudden-i lekfen
Ddunit weħdi a^{ra} tt-kemmley
Xas ul-iw yemmuyebnen
Mi yruħ (gruħ) ad yeħlu dayen
S cfayat, a^d t-snedfey*
Ma yudder-d tin-nniđen
Iħi fehmet a medden
Leħmala-w, d ayen rxisen*
D lmuħal deg-s, εecqey*

II

Ay asenduq n teslit

Amek akka ik-gan wussan

Agus d lfuḍa n zzit

Lḡebba amendil yedwan

Ad d-ttcetkin i ddunit

^{re}f tkekkuct i ten-yebdan

Amendil awraḡ, yeḡzen*

Ineggi di leewacer

Di texzant i yettwaxzen (gettwaxzen)*

Ur d-iffiy aḡal n ccher

Yemmuyben yettru

Yegguma ad yettu

Tin akken i ^as-irran leqder

Ddaw wakal, yebda-tt rekku*

[A yir ddunit] (•)

Yefka lemēahda ur yeḡnit

Di lḡara, mi tt-ssarden*

Alamma tefna ddunit

Ur t-telsi tin-nniḍen

Icemmed i wuryu

Tiyersi, a^d t-tekfu*

Ammus, a^d t-yegzem dayen*

Wala taēzizt, ad tt-yettu*

(•)

Lemmer leḡnana ⁿ umendil

Ikseb-itt ula d akal

Ssifa-s, tili ur tettbeddil*

Xas iḍal fell-as, lḡal*

Lemmer imeṭṭawen

Ad yi-tt-id-rren

Ad neggiḡ deg yiḍ deg ^uzal

Ad yeḡbey iyeḡrawen

(•)

Anda-t uxxam-ik a ssber

Ttxil-k ereḡ-yi yiwen wass (yibbass)

Izri-w, icewwel (icebbel) am lebḡer*

Rniḡ ṭṭlam timḍellas

A taṅtelt-ihin

Ttxil-m rnu-yi-n

Egg-yi tardast d tama-s

Laxert, ad tt-nennay di sin*

(•)

38-Aṭṭan n mmi

Ad i d-ttaken akk ttwab

D iqriben ney d leḡbab

Ur zmireḡ ad asen-rreḡ

Yeḡli-d udrar n leḡtab

Di lḡif, icekkeb-yi cckab*

Deg ^{yi}nijel n zzman, εewqey*

Rebbi, ad i yi-tṭṭasad*

Ay uqbel ad i yi-irad

S rruḡ n wi (bbi) εzizen i t-xelsey*

Annay a ssid n ssyadi

Sebḡan-k a sidi Rebbi

A tiyita deg-i, i d-^{te}ssersed*

Si lfuruḡ, tneqḡeḡ-yi*

Sebrey εemmdey i kulci

Ṭṭamaεey ad d-^{li}ḡnined

U^r yi-nyāḡ u^r yi-nerzi

Siwa mmi awḡid ur nerwi

U^r yi-nyāḡ u^r yi-nerzi

Siwa acayuḡ n mmi

Si ddunit, mi d i t-tekksed*

Yiwen wass (yibbass) i d i d-tesferḡeḡ

ḡiley d sseḡ ad i yi-tekksed

Ugur n nnger di ddunit

Am tata tenneqlabeḡ

Teggulleḡ armi di tnefḡeḡ

Terziḡ-yi di tgecrirt

Am tiddas yis-i, tleεbeḡ*

Lεezza-k mⁱ a^{ra} d-temmuqleḡ

Ṣḡiḡilley deffir talwit

Xas medden, ^{ad} as-inin jehley,

Yewweḡ-d (yebbeḡ) wass ^{deg}

^{ara} ak-suffyey

^{Ad} ak-nfuy seg ^wallay-iw

Si temzi-w, yes-k i ttamney*

Mi ggulley yes-k, ur ḡennṭey*

Tetṭfeḡ tasga deg ^wul-iw

} *

Ačas i k-sebrey fecley
 Σερα, ^{ad} ak-ten-in-sweeđey*
 Γ^{ef} lemziyya-k, (lemzigga) kemmel leemer-
 iw*

39-Qelleb lmetl-im

Tullas akk, ad am-regglent*
 D sidna Yub ad tuyaled
 D lmuħal ^{ad} akem-id-qerbent
 Snent-kem qbel ad tbeddled
 Si tala, mⁱ ara d-agment, }
 Ur d-^{te}tteddud gar-asant }*
 Ger deffir, ^{ad} akem-xellfent*
 Tasa-m, ad tt-tegzem tesmed*

Ruħ kker qelleb lmetl-im
 Ma d nekk ur ^am d-saħey ara
 Ur d yi-ttarra d ccyel-im
 Asirem-nni n zik, yekfa*
 Err-as rreżza i wul-im
 Ma byant-iyi wallen-im
 Allen-iw, u^r kem-byint ara*
 Tewwiđ (tebbiđ) abrid n lebyi-m
 Nekk lgerħ-iw, d aqdim*
 Yewwi-d (yebbi) iqcer dayen iħla

Zik yiley d imawlan-im
 Amer ur d i nebyⁱ ara
 Ziy temcawared d lebyi-m
 Akken ad i d-^tjabem ssebba
 Kul azniq, teldiđ imi-m*
 Tettgallađ s lmut-im
 Ur t-uğey ur yeyri ara
 Ur teħjibeđ lesrar-im
 Ddnub ttwab i yiri-m
 Ma ffyent-am tirga mxalfa

Tsemmedeđ ad d-^ters lmut-im
 Wala zzwağ ur d am-nehwi
 Tsersedeđ deg-i, igezzim*
 Terniđ lecyub ur nelli
 Asmⁱ ar^a akem-izzem wul-im
 Γ^{ef} uħlalasⁱ d-iffyen imi-m

Ad tafedeđ tdelmeđ-iyi
 Nndama, ^{ad} am-tuyal d aħkim*
 Ad am-tezwi zzin-im
^{Ad} am-yuğal d aedaw, lemri*

Ma nfiy si taddart ass-a, }
 Ul-iw, am ssmid yufaf }*
 Ttar-iw, yejba-d tura*
 Yesseyres-d lqid s zzeaf
 Ad n-iruh am usigna
 Fell-am, ad n-yebri i lehwa*
 Ad d-yehyu aazar n lmeħna
 Deg-m, ad d-yefk ixulaf*

40-Monsieur le président

Asmⁱ i d-luley d ass amcum
 Deg ^ufus i d-kemmsey lehmum*
 Akken ur d i t-tixxiren ara
 Lukan ul-iw, d agettum*
 A^d t-grey dixel n lkanun
 Akken ur ^as-tt-ħessisey ara
 Imi s ssura-w i yğumm (ğyumm)*
 Labud ^{ad} as-d-jabey nnum
 Imⁱ ur d i yi-yesgan ara

Tkelxem-iyi di temzi-w
 Xelsey-awen ayen ur d-uğey
 Tekksem-iyi imawlan-iw
 Temħam ayen akk ssarmey
 Lmeħna, tenğer iyey-iw*
 Uqbel ad d-^ters lmut-iw
 Ayen yakk yejmeε wul-iw, }
 S yiles-iw, a^d t-in-đummey }*

Lemmer zmirey ad d-snesrey
 Di leid, ad n-beddey ħur-wen*
 Ad n-asey ^{ad} aken-yağrey
 Ay imawlan ezizen
 Di tafat, mⁱ ara n-beddey*
 Xas temcakktem, ur weħmey*
 Mačči d udem s i ruħey }
 A^{ra} d-mlilent wallen-nwen }*

Seg ^wakken ur d i d-yettaeqal
 Mmi, ad yerwel fell-i*
 Tamettut-iw n lehäl,
 Wissen kan ma ad d-temmekti }*

Aya (ayagi) yakk, d asirem*
 Targit-iw, u^r tdul ara*
 Ibeddel-iyi zzman isem
 Yefka-yi lherz n tlufa
 Tawwurt (tabburt) n lhebs, fell-i, tzemm*
 Fell-as, tawriqt-iw, tweccem*
 Tura testenyađ seggem
 Ttul n leemer i temmarka

41-Igujilen

Lemmer zmirey ad rewley i yiman-iw
 Σemmdey i yiđarren-iw
 Ad derrin wal^a ad hebsen
 Lemmer zmirey ad kellexy lebyi-w
 Ad isgen ul-iw
 Ad rewley wⁱ a^{ra} d i yi-afen
 Imi d nitni i d iman-iw*
 D lhekka n terwiht-iw
 Ma neqeqey-d, a^d yi-εaqben*

Tekkiđ amnar n wallen-iw (bballen)
 Ayen u^r ^akem-ttwalint ara
 Lxiđ yur cuddey zžher-iw, }
 Yeqqers-d yis-m, yegla }*
 Rriha-m deg uxxam-iw, }
 Teqqim-d i ccum-iw }*
 Tekseb lehyuđ d lħara
 Wi muqley seg ^warraw-iw
 Ay icellex wul-iw
 Mⁱ ara yi-d-yini i yemma

Tidet, amek ar^a asen-tt-mmley*
 Yeggugem yiles a^{ra} ynettqen

Deg ^{yi}rebbi-w, mⁱ a^{ra} ten-id-jemεey, }
 Ttagadey acu yi-d-qqaren }*
 D times i ttmagarey*
 Mⁱ ara ten-id-đilley
 Si llakul, mⁱ ara d-ffyen*
 Azal iđ ttucewwley (ttucebbley)
 Amek ar^a asen-mmley
 Amek i teđra d yemma-tsen

Lekdeb d tidet qerrħen
 Sfeqden-d lħal mazal
 Lemmer ssber, d imettawen*
 Izri-w, ad yegg tiħemmal*
 Ttagadey medden, ^{ad} asen-mmlen*
 Ayen akken yeffren
 Ad d-yecceđ deg ^yir awal
 Tifeđ-iyi kem yemmuten
 Nekk i d-yeqqimen, }
 Amek ara qabley timsal }*

42-A tarwa n lħif

Ttzuxxun heddren
 Kra n yimdanen (ggimdanen)
 Ad beddlen agguş i tmurt
 Lehbas, ad zemmen*
 Ney a^d ten-hudden
 Ccetwa, ^{ad} as-kksen tagut*
 Gullen ur ħennten
 Lebyi, ar d a^d t-awđen*
 Tamellalt, ad tt-id-kksen*
 Ur tettnekkar tsekkurt
 [Uh a tarwa n lħif
 Ma d-yarew ugudu lexrif] (•)

Sswab ččuren
 Win i sen-ismehsen,
 Deg ^wussu n wuguren, (bbuguren) ittnus }*
 Win i sen-iregglen
 Imi ten-yessen
 Qqaren-as ^{de}g lkurađ i yxus (gxus)
 Tađuđ mellulen
 Lemmer d izmawen

Mačči d ullⁱ i tt-yesburen*

Qlil wⁱ a^{ra} yelsen abernus

(●)

Llan kra n yimdanen (ggimdanen)

Mⁱ ara k-ħwiğen, }
^{Ad} ak-id-qablen s teđsa } *

^{Ad} ak-selfen ^{ad} ak-sxedmen

Ad tekkeđ sdat-sen

Am ^wakka yid-ⁱ i teđra

Yir turrugza, ^{ad} ak-tt-sselsen*

S yis-s, ^{ad} ak-cebbħen*

Tugdi, ur tt-id-^{te}ttadređ ara*

Ma yella kra tyunzađ-ten, }
 Ttbel, ^{ad} t-wwten } *

^{Ad} as-inin ur yesf^f ara

Sebret kan ay imawlan

Lmuja n zzman, }
 Si gar-awen, teddem-iyi } *

Widen yiley zewren yran

D tagmat yesfan }
 I tt-id-iwehhan yur-i } *

Ƣef yisem-iw i ^{vef} i mğazan*

^{Ad} as-đlun qeđran

Win ^{ia}s-islán, ad ismumi*

D ddunit i yi-ssekran }
 Amkan gar yiđan } *

Mi lluzen, ad d-zehren fell-i*

Annay a baba d yemma

Ur ken-cbiy ara

Tilⁱ ass-^a aql-i gar-awen

^{Ad} yi-tsemmeħ kan tasa

Nekk sseħħa d lehna

Ur ttekkayey ^{de}g ^yilmezzen

Tekfa tyimit n lğameε

Teyli-d leica

Agris, ^{di} yi-igezzem idarren*

Yefra ssuq tekfa rreħba

Ttuzenzey s rxa

S adaynin, ad i yi-iqqnen*

Yettwaqeccem

Ubuqal n ddunit-iw

D lkas n ssem }
 I ssegray i twayit-iw } *

Ma d asirem

Inufeq seg uxxam-iw

Lbabur i d i yi-iwwin, (ibbin)

^fef lebh̄er n tismin, }
 Yeqsed tamurt n wammus (bbammus) } *

Ğğiy acwari n tergin

I jwağ-iw d aewin

Ad tt-tkimmel i tebrek ma txus

Yir awal, d tilawin }
 Ar^a as-t-yinin } *

Ad yeqqaz deg-s am ssus

Wamma rregmat n tnuđin

D ađtan imqennin

ħussey-as uqbel ar ^as-tħus

Si lğiha-w, hennⁱ iman-im*

Nadi ^{vef} rrebħ-im

Seg ^yiri-w, εemmdey-am ruħ*

Ilⁱ am kem am tezyiwin-im

Sseħbiber ^{vef} temzi-m

Fares-itt uqbel ar ^am-truħ

Ma tefkiđ lebyⁱ i lhif-im, }
 D lmuħal izri-m, } *

Ad idil ^{vef} ugni n lfuruħ

Ur ttrağū deg-i, tisin*

Xas sebrareħ allen-im

Lweqt n umeic, (bbumeic) meçtuħ*

Di ddunit, kkes-d lħeq-im*

Jbed-d aħric-im

Lkurağ, siğew-as-t i rruħ*

Aqrur-nnⁱ i ^ay-icerken

Siwa ceħrayen

I yewweđ (yebbeđ) asmⁱ i d ay-yeğğā

Neqqim-d am ^yigerfiwen

Rrzen wafriwen

Fell-i, rnu ssber tura*
 Rnu-yⁱ ar widen iruhen
 Mi ^asen-d-ssawlen
 Asmⁱ akken ⁱd-^{te}wweđ (tebbeđ) lgirra
 Mⁱ i d-iħđer ad d-uyalen
 Akken llan jewğen
 Tuy-iten lmut s nnuba

D nnger d twayit }
 I ^ağ-d-^{te}fka ddunit }*
 Ccmata, tenfeq-as-d*
 Argaz, akken ixdem terwi-t*

D tidet zeddigen am lekfen }
 I d i yi-issawđen }*
 Ad eummey gar temseħsal }
 Imdanen akk i d i yi-issnen
 Ammer ad meyyzen
 Amek akka đerrunt temsal
 Kra, ^{ad} as-inin iruħ dayen*
 Ad smiskinen
 Am ^wakken seiy azal
 D bu lkurağ ^{ara} as-qqaren
 Yedhummu izeddem
 Tamtilt-is, dayen ur d-^{te}ttlal*

Akk^a i d udem n ddunit
 Alamma tesfeđ-it
 Ar^a as-gen yimdanen azal
 Xas asmⁱ i ^ağ-d-iqreb d ucmit
 Ass-a ma ncebbeh-it, }
 Nežra dayen ur d-ittuyal }*
 Yewwi (yebbi) aqrab n temdellit
 D lħif yeččur-it
 Yerkeb di lbadur n ccwal
 Lebħer iyerqen, ikcem-it*
 Lmuja, tehwes-it*
^{Ad} ağ-d-iqqim kan deg ^wawal

S yisem-is, ad tgem ismawen }
 I warraw-nsen }*
 Di zzman n zzman, iressa*

Ma yettekka ^{de}g ^{yi}meqqranen }
 I d ağ-iħekmen, }*
 Tančelt-ines di Lealya }
 Ma seg ^wid i ten-iđurren, }
 Ad as-ssimsen }*
 Tagnit, a^d t-terr d ccmata*
 Ačal seg ^widak xenqen
 Xuđⁱ asmⁱ akken ddren
 Kkaten-asen dderz d taħya

Lemtul ara wen-d-fkey
 D ayen ⁱd-mlaley
 Deg uxxam n ddunit-iw
 D allay amcum i smesdey*
 Akken a^d ten-id-jabey
 Asmⁱ i d-^tusa twayit-iw
 Tcebbeħ-d deg-s, eecqey*
 I medden, gulley*
 Ad tuyal d taxđibt-iw
 Slet-d a wid akk sney
 Ma twalam yeltey, }
 Ssusfet akk yef tenčelt-iw }*

Win yufan gma-s yerya
 Tekcem-it tawla
 Yettağğa-t deg liħala-s
 Medden, yeqqar-asen gma, }
 Ur t-ixus wara }*
 Ttammen-t yilen-t d aterras
 Tħbib, mⁱ ^{ara} as-d-yefk ddwa*
 Byir cceħħa
 I ^as-yettzad yer dixel n lkas
 Asmⁱ ara t-yerr s azekka
 Ul-is, dixel izha*
 Allen-is, ad ttrunt fell-as*

Lekdeb, iħkem ddunit*
 Win yewwet, izgel-it*
 Ad d-yaf lbačel d tama-s
 Win t-isxedmen, iħemmel-it*
 Deg lerbaħ, yezzel-it*
 S wawal, ad d-yay tissas*

Gef tidet, yessedrag-it*
 Yezra d timciñnit
 Tesmiri tirgin ^{vef} rsas
 Ddunit, d iger n twayit*
 Wⁱ issnen taħrayfit, }
 Lxir, ad yagar fell-as }*

43-Ma suyeş

Đhiş-d ezizeş i lmeħna
Uşaley-as d aqic n ccuq
Tewwet armi d asmi d i tufa
Tewwet armi yi-tezla faruq
*Ul-iw, tezža-t s tlufa**
*Deg-s, ass-a tzad lyella**
Armi t-izdeş ssaħuq

I

Ma suyeş, ulac wⁱ a^{ra} d-yeslen*
 Siwa lemħayen
 Zzazzalent ixef-iw
 D nitenti i d i yi-issnen*
 Ulac wi-nniđen
 Cbant tameict-iw
 Wⁱ ibyan iedawen, }
 Yessuget ayyawen (aggawen) }*
 Nekk, friş yid-wen*
 Fell-awen, ad tebæed tençelt-iw*

Deg ^uzegduf, ma rğiş leslak, }
 A^d i yi-izad lehlak }*

Lehna, ur d-teçtilli*
 Qqaren wⁱ ittnadin ^{vef} snat
 Kullec, ad as-ifat*
 Di nndama, ad d-yegri*
 Qqaren d idrimen
 Wi ten-isean dayen
 Uma sriş-asen
 Nnif-iw, m^a ad yeşli*

Affug, u^r s-nezmir ara*
 Tcekkel ssura
 Yeçteş-ay buberrak
 Fell-aney, tiş, tressa*
 Ac^u ay^d tırrugza

Ma tdeyyeş (tdeggæş) gma-k
 Ac^u ay d seaya
 D nnif d lħerma
 Ma ternið lehna, }
 Ur d-ittaz ħed ş^{er} ttrika-k }*

Lezzayer yettwalasen, }
 Anw^a a^{ra} tt-irehnen }*
 A widak yeşran
 I umdan akken illužen
 Anw^a a^{ra} t-iseççen
 Ma d winna yeşran
 Maççi d wⁱ idergen
 Gef ^yişemyumen
 Si tmura n medden
 Ad ismendag ^{de}ş^w ayen irşan

II

Win ^as-innan yeshel ubrid
 Ad yezwir nekni a^d t-neşfer
 Win ^as-innan awwad (aggad) qrib, }
 Xas ad d-yass^{ad} ay-isseħder }*
 Tres tmeyra n ttjarib
 Win yeççuren lğib, }
 Yettheyyi (yettheşgi) ad isafer }*
 Amkan, yeçteş-it wⁱ ur nectib*
 Wⁱ iħraman, a^d t-işixer*
 [Ah a tawayit
 Nugⁱ ad d-neffey şi yir targit] (•)

Ruħent tmegrað n yirgazen (ggirgazen)
 Ruħent am^w akken d leqmar
 I yemmaren (gemmaren) ay idammen
 Adrar, şi tuğğal, yeşmer*
 Tegra-d şer widen irewlen
 Ass-a smendagen
 Mi ten-irra akin lebħer
 Ma dayi (dagi) neħwağ-iten
 Si tmura n medden ulayşer
 (•)

A widak yettdebbiren
 Amek akka tdebbrem fell-i
 Teffşem yakk isennanen

Nettnay fell-awen ur nezri
Mačči di litteε a^{ra} thedrem*

Xemmelt iyallen

Zwiret-ay^{ad} aken-nwali

Gar-aney ara d-tbanem*

Ma d izmawen ney d ulli

(●)

Ayen i d-yusan, neqbel-it*

Neqqar kan akka ay yura (gura)

Mazal neyreq di targit

Si nnum, ur d-nukⁱ ara*

Tamurt, truḥ di twayit*

Teεreq tnaslit

Nekcem deg ucebbak newqεε

Ma tneṭqeḍ, yedda lḥeq-ik*

Tasusmi, u^r a^s-nezmir ara*

(●)

Nekcem gar yiccer d uksum

A win ukud nedda neḥsel

Tesbeḥ-d temsalt d ccum

Sya d lmut sya d snasel

Urεad kan yessenger ayrum, }
Uεebbuḍ amcum }*

Tili taggara ad yejhel

Yeqqim lfil d amehzun

Rnan-as-d amdakkel

(●)

44-Tadukli

Lekdeb, tεṭṭfed-t di ssrima-s*

Nnan-ak anef-as

Ma teddid yid-s, ad tamsed*

Ul-iw, bezzaf εebbay-as*

Ttebya, (ttebga) tmal-as*

Cfu-k-id a gma tyelṭeḍ

Tbeddled ddheb s nnḥas

Dayen qeḍεey layas

Zriy ur d-tettiḥnined

Taduklⁱ i nebna, }
U^r cukkey tecfid-as }*

Rriy-n leenaya

Thudded-as lsas

Xtarey-k d gma

Lhem-iw, teḍsiḍ fell-as*

^{Ad} ak-ttuy terra tmara

I yeeddān (gεeddān) dayen iεedda

Ayenⁱ d-yusan mreḥba-s

Ini-d ma tecfid

Ass-nni^{de} g^{yi} deflawen

Ini-d wi tufid

Di temda i yεemqen

Ur ḍelmey tezriḍ

Ass-a tesεiḍ iḥbiben

Asmⁱ a^{ra} tendemmed, ad d-^takid*

Tadukli, ad tt-id-^{te}mmektid*

Ddaw wakal, zedyey dayen*

Maččiⁱ akk^a ay nwiḥ

Ad d-^{te}ffey targit

Tḍeyyred-iyi (tḍegged) ḡliḥ

And^a ulac talwit

D azrem i d-ufiy*

^{De}g uxxam mi zziḥ tameddit

Σemmdey yeqqes-iyⁱ l^a ttwaliḥ

Ddunit, yid-s friy*

Uma sriy i lferḥ ucmit

Gur-k ad tyiled

Yerna-yi usawen

Mi yi-teḡḡid helkey

Di tmur^a ibeeden

Lmut, ad tt-qabley*

Mačči seg^wid yugaden

D lmektub akka ttnayey

Xas d ayrib ara neṭley

Am^ufrux deg^{yi} deflawen

45-Ugadey ad ak-rwin

Afrag iḥejben laman, }
Sekrekren-t waman }*

Deg^unebdu i t-bubben-t tḥemmal*

Yeqqim εeryan deg^{yi}zilan

Ulac wi t-ijemeen

Yeggra-d d awḥid am lexyal

Ay azegduf

*Lemhibba, tuyal d lxuf**

Ugadey^{ad} ak-rwin

^{Ad} ak-rwin ad iyi-rwin

Ad rwin tadukli-nney

Deg^wul, ur^ak-byin*

Ur^ak-byan ur d iyi-byin

Ur byin tadukli-nney

Lemhibba-nney, ad as-andin*

Di sin,^{ad} ay-ssemcabin*

Ad d-lalen leeyub deg-neŷ

[Ay aħbib-iw] (•)

Ayen akk ezizen,

D qeđran ad ay-t-rren }*

Ad ay-sxerben lewqat

Deg-neŷ, ad d-nezhen*

Ad awđen s ayen sarmen

Ad nectiq di lber, tafat*

Lemhibba-nney, ad as-εeđfen*

Lmeħna-nney, ad tt-syezfen*

Ad nbibb tacmat gar tuyat

(•)

Tinica d tayed,

S lgehd, mⁱ ara tent-^tħukked }*

Akken a^{ra} teđru gar-aney

Fell-i, ad d-^tnecfeđ*

Aεtur, ad yeđfer wayeđ*

Ad tceqqeq tdukli-nney

Ĥebbrey ilaq ad tħebbred

Lmuħal, qbel a^d t-naweđ*

Ad nesdukel ulawen-nney

(•)

Ad tesfu tdukli

Ad n-cuddeŷ ad tcudded ęur-i

Am lħir n wuzzal (bbuzzal) d ddkir

^{Ad} asen-nerr tisfi

Qbel ad ay-đeqqren s ifri

Ilaq a^d ten-nemħezwir

Xas ad d-iqqers igenni

Xas ad nuęal di cħani

Yir awal, a^d t-neęę deffir*

(•)

46-Ddunit-iw

[Umⁱ ara ĥkuy

Ĥef^wid i yi-ięęan ttruy] (•)

Rriŷ ul-iw deg^wfus-iw

Hemjen seg-s, akk medden*

Adif, igguę seg^yiyes-iw*

D yir ssem i t-iwerten*

D leqsabi i truħ temzi-w

Tlatin, uread zemmen*

Tezga tcewwel (tcebbel) targit-iw

Zgiŷ d lmut i ttarguy

(•)

Mmuhebleŷ di temzi

Xeddmey akken i d i yi-ihwa

Ass-a kullec, ifat-iyi*

Teęęa-yⁱ ula d sseħħa

Kerhey ad muqley lemri

Rzag ur^as-zmireŷ ara

Udem-iw, seg^yięeban, yezwi*

Tcewwel (tcebbel) temduct-iw tluŷ

(•)

Ĥerrmen-iyi leħbab-iw

Amur n lehna, ur t-seiŷ*

Uęeŷ-tent di tgecrar-iw

Mi mmyeŷ ad beddeŷ, ad ęliŷ*

Ur rbiheŷ imawlan-iw

Armi yi-futen i d-ukiŷ

Skuffrey-ten di temzi-w

Ddeewessu, m^a ad tt-rwuy*

(•)

Ttarguy-ken ay imawlan

Byant^{ad} aken-zrent wallen-iw

Ddaw wakal ahat tetthennam

Testeefam seg^wađđan-iw

Kfut fell-i, yir ussan*

Neęret-iyi-d abrid-iw

Ad n-ternu ssura-w yeeyan

Ddunit, yid-s ad fruy*

(•)

47-A tamurt-iw*Tɣfey leğmeɛ d rray-iw**Ttezzmey iman-iw**Ma yezzifyiles-iw**Init-d m^a ad as-εɛɗfey**[A tamurt-iw**A dduh n temzi-w] (•)**Acimⁱ i d-luley**Luley-d ɗalley-d γ^{er} ddunit**Ziyemma d targit**Kriy-tt tameddit**Ssbeħ ad tt-ffey**(•)**Aħbib, m^a a^d t-kesbey***Tawwurt (tabburt) yeffren lesrar-iw, }***Llin-tt yihbiben-iw**Kecmen yiedawen-iw**Lbaɗna-w, teffey***(•)**Fell-am, m^a ad rewley***Imⁱ i d-luley d qbayli**Isem-iw imenyi**Xas tehfa tdukli**Ad tt-id-smesdey**Ay at tmurt-iw**S tidi n lmuɣ-iw }***Ara ken-in-dehney }*

I

*Fkiy yer ssuq, isem-iw***Ger rreħba n Yizzayriyen**Ad yezzenz imetɣawen-iw**Ma llan wid a^{ra} ten-yayen**Ġesley ad d-qɗuy lebyi-w**Ziyen teqleb tewriqt-iw**And^a akken ufiy leħbab-iw**I d-ttnejmaɛen yiedawen**Nestufa-d akk i tyersi**Ammus, γ^{ef} leɛɗam, yettban***Ntett ayen ur d ay-nehwi**U neqqar wa d azidan**Tidet, tettecced deg γⁱmi***Degmⁱ akka nuder d tirni**Sebea qamat di lxali**Lber, ixreb ur iban***Netthirⁱ ad nleqqem lekdeb**I wakken ad nyellet lyella-s**Nemħezwar s asegrireb**Nettemħezwar γ^{er} txidas**Mⁱ i d-iban umdan d ddheb, }***Fell-as, ad d-nger leεğeb**Di tidet, a^d t-neskiddeb***Alamma nhudd-as tissas**Anda-t uqbayli isehħan**D tisegnit dixel n walim (bbalim)**Ur iban umdan yeyran**Ur iban wⁱ illan d abhim**Asmⁱ i d-neffey s iberdan**Ziy akken ad d-nawⁱ imekwan**I sidⁱ akked si flan**Ass-a kul w^a anda yeqqim*

II

*Nnan win yeččan yečča**Win yeggran tarbut, tekkes***Uyalen arkel d iqerra**Widen mu yezzif yiles**Annar i ^asen-d-nderra,**Nnif, deg-s i yexnunes (gexnunes) }***Cfiy usan-d s teɗsa**M^a ad dduy di lğerra-nsen**Nnan ilaq-ay tura**Tamurt, ^{ad} as-nbeddel udem***Yuyal mⁱ akken u^r qbiley ara**Ggullen ar d i yi-issimsen**Ass-a wa, yeqqar i wa***Aqcic-nni, d imcičen***Sewwen azar n tecmat**Yuy amɗiq di ddunit-iw*

Ur d iyi-d-^{te}qqim tegmat
 Țlam, idel tafat-iw*
 Lfinga, undin-tt quræen-tt*
 Alamma tezla lferh-iw

III

Dhij-d d aqqel gar tizya-w
 Anda ddiy a^d yi-sweeden
 I lehbab, qqley d aedaw*
 Qlil wi yađey seg-sen
 Win i d-yuzan ^{y^{er}}lgerra-w, }
 Ad as-nnden am ^ugraw }*
 Lmux-is, ^{ad} as-t-ssirden*

Cbiy ttejra yeknan
 Sebban ddel, wafriwen-is*
 Tesber i tmes d-iherqen
 Tesber i cctawi d ugris
 Lehbab, u^r yi-gan ccan*
 Rniy ddeewessu ^{ny}imawlan
 Tewwi-yi (tebbi) ddaw^yiferrawen-is

Cfiy ađu n lemhibba, }
 Ul-iw, ass-nnⁱ mi t-yedhen }*
 Ggulley ur hnitey ara
 Wwiy-as-d (bbiy) wi t-isferhen
 Di taddart, u^r byin ara*
 Nnan-as arkel winna
 Ilaq win a^{ra} t-isferyen

Xas akken wwđey (bbđey) lebyi-w, }
 Temyi-d tteyziza qerrhen }*
 Xas akk^a aql-i s uxxam-iw, }
 Mazal-iten deg-i, ^{la} kkatén }*
 Tyedred-iyi a tamurt-iw
 Ur teđđid ar^a ixsimen-iw, }
^{Ad} asen-zzmeý lebsel s allen }*

IV

Tyedred-iyi a tamurt-iw
 Teđđid mmaren idammen-iw
 Xnunsen di lqaæa-inem
 Ah annay a tamurt-iw
 Teswiđ tidi n lečdam-iw

Terrid ^{y^{er}}lhebs, asirem*
 Ad ruhey ad beddley isem-iw
 Samsen-as wat taddart-iw
 Nnif-iw, yettwaqecem*
 Skud akk^a ur yefcil wul-iw, }
 Ad nnejliy a tamurt-iw }*
 Ad rewley si lbaťel-inem

Ur d iyi-d-yeqqim uhbib
 D acu i d i d-yeggran d nnsib
 Siwa lemhibba n lehlal
 Yid-s, ad awiy abrid*
 Ur d ay-d-ihebbes usemmid
 Itij, ur d ay-yessefcal*
 Ad nqelleb ^{y^ef}lweqt ajdid
 Balak di tmura n lebeid }
 Ara naf ddwa n temsal }*

Ammer ad sfun wussan
^{Ad} ay-d-isađ umur di zzman
 Wamma ass-^a aql-ay di lmuđal
 Ad nyellet tidi-nney iryan
 Am nekni am ^yimeyban
 Nettrađ^u itri-nney ad d-ilal
 Akka wid-nnⁱ i ^ay-isweeden, }
^{Ad} asen-izzi s uerur, lawan }*
 Ad asen-issexreb lecyal

D izekwan ^{ny}imawlan-iw }
 Ara d-đđey d ađar-iw }*
 Ur yelli wayen-nniden
 Imⁱ i yi-inker wakal-iw
 Ad ruhey ad beddley lasel-iw
 Ad yaki sseed-iw yetťsen
 Ad d-lhiy deg uxxam-iw
 Ad sseyrey arraw-iw
 D lluya n medden a^{ra} hefden*
 Dayen tefsed tmurt-iw
 Fkan afus, watmaten-iw*
 Zzenzen-tt i yiedawen

Γef ^wayen akken i ^ay-d-qqaren

Di ccfaya-nsen yimɣaren
 Leemer i ^aɣ-yeffiy wammus
 Larebea n At Yiraten,
 Irumyen, mi tt-id-kecmen
 D neknⁱ i yefkan (gefkan) afus
 Mazal timsal-nniđen
 Fezzifit am yimraren
 Ay ayen i d-ħkiy drus

I yi-tt-igan, d idammen-iw*
 Mačči d kem a tamurt-iw
 Ur lliy d aɛdaw-inem
 I yi-ixedeen, d atmaten-iw*
 Asmⁱ akken i ^asen-ldiy ul-iw
 Uɣaley ttnayey yid-m
 Ssmaħ ssmah a tamurt-iw
 Xas ad tebeed tențelt-iw
 Err-itt-id s irebbi-inem

48-À mes frères

Yecceḍ yiles-iw
 Yefka lebyⁱ i lebyi-nwen
 Yecceḍ ufus-iw
 Ger wⁱ ur nelli d iedawen
 Ulac wⁱ ur nebyⁱ ad yidir
 Ad wexxrey kan yer deffir
 Tamusni-nwen, am ^uydir*
 Tessamas s ^yiɛewwiqen
 [A tarwa n leħlal
^{De}g ^wačħal akka i ken-id-mazal] (•)
 Ay anda-t ubrid
 Tettelfem-iyi-t mi ken-steqsay
 Anda-t lğid
 Gar-awen, ur t-walay*
 Tgezmem lwerd n tefsut
 Temħam-t seg ^yižuran immut
 Yiwen am nekk tebra tmețțut
 Di ccyel-nwen, ma ttekkay*
 (•)
 Akken xedmey
 Yewqem ney yexser kif kif
 Tura faqey
 Lħif, iga deg-i, aseqqif*

Adfel-nwen, d isihli*
 Ay isudd tiwwura (tibbura) irkelli
 Ay ur yezgil adrar urti
 Yerza-d ula d asyersif

(•)
 Si lğiha-nwen i d-^{te}kka } *
 Tyersi n tdukli } *
 Kukran-ken medden merra
 Cfan-d i ^yiḍelli
 Tewwet rrba deg ^yixxamen
 Di tregwa, mmaren ^yidammen*
 Wid i ten-issazlen, rewlen } *
 Ger lberrani } *

Steqsay wid iselken
 Seg ^yir amqennin
 Nnan-d akk ayen isaren
 Di tlata u settin
 Nnan a mmi ili-k d uḍrif
 Nekni, dayen nenčew si lħif*
 Wid-nnⁱ i ^aɣ-d-iwwin (ibbin) ayilif, } *
 D akersⁱ i ttnadin } *

Acu n tmara ⁱ ken-yerran
 Mi ^aɣ-tessefcalem
 Tettettum lehdur yesfan
 Mⁱ ara d-tnețqem
 Teggullem lehna, ur tt-nufi*
 Teggullem ad yeyli wayi (wagi)
 I wakken ad yali wadi
 Nekk, cukkey ad tħentem*

Skud ^la tqerrdem s tħila, } *
 Iḍarren iğehden, } *
 Ĥsut ur nħedder ara } *
 Di lecyal-nwen } *
 Asmⁱ ara tferzem timsal, } *
 Tirrugza, ad as-terrem azal } *
 Ad amney lebħer n ccwal, } *
 Ad yekkaw dayen } *

49-Amek akka

Asif, itett tiyezza*

Igellu d tlisa
 Ittezzi-d yer lhed-is
 Argaz yettffen di lherma, }
 Iqebbel rregma }*
 I d-ittekken s ddaw leqder-is
 Mbeed rreud d usigna
 Yezra ad d-^{te}frara
 Itri, ad ifeḡḡeḡ nnur-is*

[Amek akka flan, yettwaḥbes*
 Keččini, ur ^ak-kbilen ara*
 Lehdur-ik, xuḍi d times*
 Teskenfeḍ medden merra
 Ma tyileḍ neyfel nettes
 D kečč ur d-nukⁱ ara] (•)

D kečč i yesmendagen (gesmendagen)*
 Taggara i yregglen (gregglen)
 Mⁱ a^{ra} d-iban wudem n lmeḥna
 D kečč i yettmekkinen (gettmekkinen)*
 D iḥbiben atmaten
 A^d ten-igzer yimi n tlaḥsa
 D kečč i ywan yidrimen*
 I yettessen (gettessen) deg ^{yi}dammen
 Amkan-ik gar yimcumen
 Isem-ik, yenza di tmura*
 (•)

Flan d flan, d irgazen*
 Ur d-^{te}cbid yur-sen
 Xas nafeq seg-ney tura
 Ccyel-ik d ayen ibanen
 Mačči d ayen ifren
 Txeddmeḍ d lḥukuma
 Amek wid yesfan gerrzen, }
 Sebbaan-ten cleqfen-ten }*
 Keččinⁱ i ten-ireggmen
 Gur-k, ur d-steqsan ara*
 (•)

Tcennuḍ ^{vef}yir leqbayel
 Ziy ul-ik, yedyel*
 Yezdel ^{vef}lbaṭel d tlufa
 Ncekker-ik zik d lefḥel
 D mmi-s n lasel

S nnig-k, ḥedd, ur yella*
 Taggara d kečč ay d aqqel*
 Twecmeḍ-ay anyir s ddel
 Teḡḡiḍ gma-k di snasel
 Tezhiḍ ur d-^{te}cligeḍ ara
 (•)
 Terram-iyi d yir terras
 Ur nesēi tissas
 Tebram-iyi ^{de}g ^{yi}sennanen
 Fell-awen, ad yefrari wass*
 Taqriḥt, ^{ad} aken-id-^tas*
 Nndama, ad d-^{te}rzu yur-wen*
 Tewtem lbaz gar tarwa-s
^{De}g yir lḡerḥ, tunfem-as*
 Yif-it lemmer tkemlem-as
 Wala nnqeb ^{ny}igerfiwen
 (•)

Ma tyilem ^{ad} awen-idum waya
 Ad tetṭfem tasga
 Amcum, a^d t-id-yas wass-is*
 Win d i yi-issamasen ass-a, }
 Ad d-yaweḍ uzekka }*
 Ar ad sefḍeḍ s ijifer-is
 Jmaε liman s uzekka
 Deg a^{ra} rkuy di taggara
 Ur ḍfirey Bu Della
 Ney Lḥusin d wokraren-is
 (•)

50-Ul-iw gzem-it

Ul-iw, gzem-it*
 Celleḥ-it ḍeyyer-it (ḍegger) s aman
 Ṭṭef rruḥ-iw
 Ddem-it uqbel lawan
 Ad steεfuy
 Ad ḥluy seg ^{yir}aṭṭan
 Ur ttraḡuy
 Ttrejrijey deg ^{wuḍan}
 Ur ttraḡuy
^{De}g ^wayen yeggullen ur d-iban
 Seg-m, ad ḥluy*
 Ad zedyey gar ^yizekwan

Ssura-w, tezwi*
 Kfiy seg ^yir aţţan
 Wayi (wagi) d wadi
 Hkiy d acu i d-nnan
 Nnan-iyi
 Ruḥ ad tqellbed ayen i sfan
 Ul-iw, yugi*
 Seg-i, ad d-yezwi ilefđan*
 D yir tayri
 I yi-iġġan gar ^yimedđan }*
 Cerwey tidi
 Deg ^yizri, imettawen, fnan*

Kkawen yifadden-iw
 Fliy ur d-kkirey
 Grey afus-iw
 Kniy yer wid kerhey
 Ur d-^tdewwređ
 Tqeddmeđ abrid s teđsa
 Ul-im, semmeđ*
 Yeqqur yeyleb tanica
 Lemmer tḥusseđ
 Teqsed-ikem-d lmeḥna
 Ad tiḥnined
 Ad iyi-d-^tzured s lehna

Deg-i, ur d-teclieeđ*
 Hnunfey di lqaεa
 Ul-im, d ablađ*
 Ur yettḥulfu ara
 Yiwen wass (yibbass) albaeđ, }*
 Deg-m, ad yezzu lmeḥna }*
 U^r kem-yessawađ
 S and^a akken ul-im imenna
^{Ad} akem-yettef ccyad
 Tiqqit, u^r tt-tettafeđ ara*
 Mazal tiyađ
 A^d tent-^tzerređ s nnuba

Ggal ḥnet
 Xdem akken i ^am-yehwa
 Ruḥ xas serwet

Yid-m ar taggara
 Yakk ad nemmet
 Di sin, ^{ad} ay-yejmeε użekka*
^{Ad} akem-isserwet
 Rruḥ-iw teġġiđ yezza
^{Ad} akem-issehnet
 Zzin-im tegguled ur nefna
^{Ad} akem-yewwet
 Szrayen u^r kem-izgal ara

51-Udem n Lezzayer

Lezzayer, tehlek tuđen*
 Ayen tt-izedyen
 D aţţan ur yettdawi tḥbib
 Arraw-is, arkel yilen*
 Amer d inselmen
 Ara tt-id-yerren s abrid
 D afwad-is i yettwayen (gettwayen)*
 Tečča iheckulen
^La qqazen dixel am sdiđ

Wⁱ irrundan, yettef amkan*
 Inker ay yeđran (geđran)
 D wayen ⁱixdem ufuş-is
 Ass-a lekwayeđ-is, sehḥan*
 D liser i ^as-d-iggran*
 Di lbiru, iqeeεeđ ukersi-s*
 Yettgalla s jmaε liman
 D lmir i t-rran
 Yettyiđ wⁱ ifkan idammen-is
 [Akk^a ay d udem n Lezzayer] (●)

Mi d-iffey usurdi i tudrin
 A^d t-ferqen d aεwin
 Am turet mu zzin yimcac
 Bennun s tidi n tgujilin
 D tijεal i ttnadin*
 Ur ḥebbren ma rwan warrac
 Ma tnettqeđ-d, ad as-inin }*
 Yedderwec meskin }*
 Di lmuş-is, yezdey wulac*
 (●)
 Lbaţel, irah di tudrin*

Xuđi times din
 Asmi reqqent tzeywa
 Ay yuzlen (guzlen) dinna ay idim
 Rsas, am ^uclim*
 Kul tazniqt, isuy wanza*
 Sebblen merra tirwiñin
 Lukan d ay ħsin
 Cukkey ur qebblen ara

52-Sseħseb

Sseħseb ad tafed tdelmed
^fasmi d i t-neemed
 Ur tekkiđ s anda-nniđen
 Taggara fell-i, trewled*
 Annay u^r tħebbred
 Di teđsa n yiędawen (ggiędawen)
 Asmⁱ ara d i d-^{te}sfeqded, }
 Ur d i d-^{te}ttafed } *
 Di tebħat n lemħayen
 Xas tebyiđ yur-i, ad d-^tdewred, }
 Ad d-^tafed tayed } *
 Deg umkan teğgiđ yeħzen

Asmⁱ a^{ra} teeyuđ deg ^ucali, }
 Ad d-^tberneđ tikli } *
 Ad d-^tafed bedden lecyal
 Axxam-iwⁱ teğgiđ yeyli, }
 Ad d-^tafed yuli } *
 S tidi n lhif d leħlal

Nndama, yur-m, ad d-^{te}gri*
^{Ad} akem-tessemsawi
 D wađtan, ad d-^{te}mğamal*
 Mⁱ ara teħsuđ deg ^ymi n lyaci,
 Yerna yur-i, mmi } *
 Ttebya, (ttebga) s ifri, ^{ad} am-tmal }

A^d tent-id-yejmeę wul-im
 Ad am-yenneđ lyim
 Wamma asigna kul ass
 Ad heddrent tezyiwin-im
 Mⁱ i d-bedrent isem-im
^{Ad} as-qqerent teđra-yas

Cit ciđ a^{ra} yyebbu zzin-im
 Tacmat, ad d-^{te}qqim*
^fwudem-im, ad tressi tilas*
 Lmut, ad tt-yeđleb yiles-im*
 Ad tt-teddem leęmer-im
 Ad tt-tebyuđ muħal ad d-^tas

53-Dayen idub rruħ

Lmeħna, fell-ađ, tezdel*
 Qlil win tezel
 Ur terra ddaw^yiferrawen-is
 Di lħebs n lyerba, neħsel*
 Negguma ad d-nerwel
 Ađtan, inced-d lahel-is*
 Ay idurar d swaħel
 Snefsusi-t ddel
 Kul wa, ad yuyal s axxam-is*

Mačči d lħebs i yweęren (gweęren)*
 Ney d llaz i d ađ-yernan*
 D timura n medden i yseęben (gseęben)*
 Ulawen, ur ttemyezran*
 Uh ay iħbiben
 Serqen wussan d wuđan
 Temzi-w eżizen,
 Yewwet-itt ugelzim n zzman } *
 D lesnaf tegzem
 S yis-s i seħren leęwam*

[Dayen idub rruħ
 Ddunit, ziyen d ayurru*
 Ğget-ađ ad nruħ
 Fket-ađ ssaęa n bermesyu] (•)

Tasebħit qbel ad d-tekker
 Ad tawi abrid yer tala
 Ttxil-k ay itri n lefjer
 Siweđ-as sslam i yemma
 Inⁱ-as ad tesber
 Zzur, yesęa taggara*
 Am ^wass-a ad nemzer
 Lħebs, ur yettdum ara*

Ma yezziŋ leēmer,
D way turew, ad temlil tasa } *

(•)

Aṭṭan i εebbant tuyat-im,
Yiwen wass (yibbass) ad yennefsusi } *

Am kem am tezyiwin-im

^{Ad} am-d-^tsaḥ lehna n yixef-im (ggixef)

A zzwağ n leḥlal

Sber lefjer, ad d-yali*

Drus i ^as-mazal

Ad ifeğğeğ am zikenni

Ad tesεuḍ azal

Taselqeft, ur tettiḥ*

(•)

Mačči siwa nekkini

Geddac yid-ney i nella

Kul yiwen akken i yettwerwi (gettwerwi)

Kul w^a akken i t-^tqeccem lmeḥna

Ay itri ⁿyigenni

D kečč ay d aḥbib n lebda*

Xas azen-d i mmi,

Lkurağ akked sseḥḥa } *

D aqqel ur yettli

Xas baba-s, di lḥebs, yerka*

(•)

54-Tidet yeffren

I

Yemmekta-d wul Sliman

D Si Muḥ u Mḥend yefnan

Neggren ur d-ğğin ara

Kul w^a and^a i ^as-rkan yiysan

Sliman, ha-t-an iban*

Ažekka-ines di lyerba

Si Muḥ ^{ye}f^w ayen d-nnan

Wid yecfan ney wid yuran

Yenṭel ^{de}g usqif n tṭmana

Yemmekta-d wul Sliman

D lbaṭel fell-as yeḍran

Yemmut meskin d amengur

D tasa-w i tent-id-ijemēn*

Tqeddeḥ igzem-itt waṭṭan

Nnejmaēn dixel-is, leğruḥ*

[A Muḥ

Kker m^a ad tedduḍ ad nruḥ] (•)

D zzit yufraren ^{ye}f^w aman

Lemtul-is dayen yesfan

Ttejra i ten-id-yegren, teqqr*

Yecna ^{ye}f lyerba mm lemḥan

D tmurt-is gezren yiḍan

Yecna ^{ye}f ^umyar d umecṭuḥ

(•)

Yerya uēerqub ⁿyisefra

Tirgin, ur d-grint ara*

Ula d iyed yeddem-it waḍu

Ass-ayi (agi) ula d menwala

^{Ad} ak-yini wwḍeḡ (bbḍeḡ) asigna

Netta acḍaḍ-is, yettfulḥ*

(•)

II

Lyerba, tejreh ul-iw*

Ccaḥ di rray-iw

Rwiḡ anadi n tmura

A ssalḥin n tmurt-iw

Nhut-n atmaten-iw

A^d yi-iğğen abrid tura

Ad n-awin s yiysan-iw

Cukkey at taddart-iw

Ur d iyi-ttagin ara

[D ayrib d aberrani

Di tmura n medden

Lweḥc u lemḥani

Ma d Rebbⁱ i yraden (graden)] (•)*

Ay afrux ejel εelli

S idurar n At Yiraten

At Wasif d Wat Σisi

D tuddar ⁿYiwaḍiyen

Seg Ugni Ggeḡran, εeddi*

Ini-asen yiwen yiwen

^re^f Sliman Σazem, steqsi*

Ma d tidet ayen ⁱd-qqaren

(●)

Nnan-as medden iḥḥerkel
 Netta, ur yexdim ara*
 Lemmer illi ciṭ n leeqel
 Yak yecna ^{vef} lḥuriya
 Imi nekni, nedderyel*
 Nettarra argaz d ccmata
 Wⁱ i d-yusan, ad ay-immel*
 Amek ara teddu tmurt-a

(●)

Semman-as medden lmenfi
 Ur yenyⁱ ur yukir yiwen
 Wis ma d lirad n Rebbi
 Ney d læbd i ^as-tt-icummen*
 Yenfa-d mebyir lebyi
 Seg ^wakal i t-id-yessekren
 Temzi-s, truḥ d akerfi*
 Yemmut ur d-iḡḡi imwerten

(●)

55-Igirru n lkif

Yemmekta-d wul-iw
 Ayen akk ieddad
 Iemmer nnejm-iw
^ref tayri-w yefnan
 Ahya leḥbab-iw
 D acu d i d-yeggran
 Xas yurad yixef-iw, }*
 Leeyub, fell-i, yman }*
 [Ḡḡet-tt ad idewwer
 Igirru n lkif, }*
 Yis-s ad neshar] (●) }*

Ireggel yiḍes

Yeggumma ad d-yejbu
 Yenya-yⁱ uduqqes
 Yerwi-yi beṭṭu
 Ul, taɛzizt-ines, }*
 Amek ara tt-yettu }*
 Yettaf amwanes
 Di ciṭ igirru

(●)

Ur d-^{te}qqim temzi-w

Lḡehd-iw, yekfa*

Ḡḡiy nnif-iw
 Yettnusu i nnda
 Gar tezyiwin-iw, }*
 Ur heddrey ara }*
 Ma yecceḍ-d yiles-iw, }*
 Ad teqwu teḍsa }*

(●)

Imeṭṭawen, kfan*
 Lemḥayen, rnant-d*
 Tiregwa n wurfan, (bburfan) }*
 Gur-i, nneflent-d }*
 Ihessek-iyi zzman
 Yerwel fell-i, lḡehd*
 Ccmata yellan, }*
 Deg-i, irgem-d }*

(●)

Ahya leṭtab-iw
 Udem-iw, yessewḥac*
 Ccabaḥa n temzi-w, }*
 Teɛdda ^{de}g ^uqerdac }*
 Semmdey ^{vef} yisem-iw
 Yumes di lecrac
 A tawayit-iw
 A^d yi-reggmen warrac

56-Uzzu n tayri

Ay lawan grey-d d asfel
 Ul-iw, ^{la} ijeffel*
 Yerza-d arkel idmaren-iw
 Ur d-iqqim deg-i, leeqel*
 Ma d tuffya n leeqel
 Tetṭef tasga di lmuḥ-iw

A win s-innan ssber yeshel

A^d yi-d-iqabel
 Ay ad yefreq yid-i, aṭṭan-iw*
 [Ay aḥlili
 D ul-iw i yebyan (gebyan) tiyi (tigi)] (●)*
 [Ay aḥlili
 Yenya-yi wuzzu n tayri] (●●)

Helkey lehlak d afuħan
 Țebbat yellan
 Win umi ħkiy, ad yesmeereq*
 Ul-iw, wwten-t^yiyisan*
 Lġiha yeħlan
 Di tayeđ, ad iceqqeq*
 D ajenwi n lħub i yi-izlan*
 Yeġġa-yi i yisyan
 Asmⁱ akken i d-uddrey leεceq
 (●)
 [Ay aħlili
 Lħiy yef tergin ħafi] (●●)

Asmⁱ akken i d-bedrey leεceq
 I zriy ad tyerreq
 Sfina n lehna yis-i
 Yenya-yi wul s leħmeq
 Ġġiy-t isewweq
 Yewwi-d (yebbi) leġruħ d ccwami
 Lemmer ad as-ħekmey s lħeq
 Ad ittufelleq
 Ay umeεna ad yeglu yis-i
 (●)
 (●●)
 S kra n win (bbin) yumnen ul-is
 Iheyya (ihegga) nneεc-is
 Ay iheyya (ihegga) abrid s azekka
 Ur tetthenni ddunit-is
 Tin tezra tiť-is, }
 Ad as-tt-id-yecređ di ddqiqa } *
 M^a ur ^as-d-yeqđⁱ ara ccyel-is
 Ass-nnⁱ d ccum-is
 Kul iđ ur t-isgan ara
 (●)
 (●●)
 (●●●)

57-Ayrib

Kecmey di ssuq n tlufa
 Qđiy-d leqsabi n lmehna
 Seg-sent, hemmjey kul ass*
^ful-iw, ur tnuqel ccetwa*
 Lebraq reud d usigna

Rniy tħlam timđellas
 Lmut, fell-i, ur d-^tnuda*
 Yif-it lemmer i d-^{te}steqsa
 Ad tyum leεyub-iw merra
 Imi seg-i, fukkent tissas*

[Wis ma d ayrib ara mmtey] (●)
 Ney yiwen wass (yibbass) ad uyaley
 S akal i d i d-yessekren
 Leħbab ukud tturarey
 Deg ^uyebbar ukud mrarayey
 Wissen kan m^a ad i εeqlen
 Ma d taqcict-nnⁱ i kellxey
 Asmⁱ i ^as-nniy^{ad} akem-ayey
 Taggara hujrey
 Ay hujrey rewley
 Amek ara tt-qablent wallen

Tseħher-iyi lyerba mm leqwas
 S uđar-iw, εefsey tissas*
 Di taddart, rzag yisem-iw*
 Ġġiy lalla-s n tullas
 Di tala, reggment-tt tizya-s*
 Wwiy (bbiy) ddnuw i yiri-w
 Ay afrux ^{ef}ttaq, bedd-as*
 Gef ^wucmit ⁱyi-icban, hder-as*
 Fell-i, ad teqđeε layas*
 Ad tezweġ d win xir-iw

Ad textir aqcic yeyran
 Aneεmar i ten-ijemmēen
 Maččⁱ am nekk mu yefla lġib
 Bezzaf yettazzal lawan
 Aťtan n temzi, d ussan*
 Ddwa-s, bnađem, ur t-iksib*
 Nekk, dayen yečča-yi zzman*
 S ufus i d-uġġwey qeđran*
 Dliy-t i wudem-iw
 Ay i wudem-iw yuzan
 Ur d-igri ^{de}g^yjifer-iw, uħbib*
 (●)

58-Ad tili lhağa

[Ad tili lhağa rxiset

T̄terifen seg-s, akk medden*

Mi qerrbey ɣur-s, ay ɣlayet*

Ay ur ɣriy ayen] (•)

Xeddmey ittader uđellæ

Ssebba, ur tt-ɣriy*

Ansi d i d-yekka waya

Ar ^wass-^a ur t-ufiy

Rrcac leyman d usigna

Si zzman d nitni i d-dduriy*

Ddeewessu n baba d yemma, }
De ^g ^{yi} jifer i tt-ttawiy } *

(•)

Melmⁱ akka a^{ra} yi-tsemmhem

Ay imawlan-iw

Ddeewessu, melmⁱ a^{ra} tt-tekksem }
Gef uqerruy-iw } *Teqqur ttejra ⁿ usiremAsmⁱ akken r̄giy l̄heq-iw

Zedmen-tt rran-tt d isyaren

Iezizen n wul-iw (bbul)

(•)

Ur ssiney ad xtirey

Anwⁱ ay d iħbiben-iwUr ssiney a^d ten-ferqey

Nitni d yiedawen-iw

Deg ugni n lmuħal, kecmeɣ*

Ccaħ ccaħ di rray-iw

Xas ass-a byiɣ ad d-ffyeɣ

Teğğa-yi temzi-w

(•)

Yenğer yizri-w tiregwa

Ffyent yer wul-iw

Sswent aħar n lmeħna

Xerben lecyal-iw

A wid iferrun tilla

Ttxil-wat frut tamsalt-iw

Di lğib-iw mi d-yella kra

A^d t-yaker ufuw-iw

(•)

59-S kra n wi yhelken yeħla

[S kra n wi (bbi) yhelken (ghelken) yeħla

Aħtan-iw, yugⁱ ad yeħlu*Lhem, ɣur-ⁱ i yesteefa (gesteefa)*Ihemmej deg-ⁱ irennu] (•)Amek akk^a ara zwiɣ ammus^l d-ickuleen asmⁱ i d-luleyAm ^ujeħlal ibubb uerus

Ur zmirey ad as-đelqey

Lkurağ, deg-i, ixus*

Tili di ddqiqa, ad ɣabey*

Ad ssentuɣ ixef n lmus

Deg ^wul-iw akken ad t-ceqqey

(•)

Temzi-w, teyli gar ^yisufa*

Terya teknef tedduxxu

S ccaħa n bufsus, teɣma*

Tuɣal teggra-d deg ^uguduKelfey-as Rebbⁱ i yemmaUr d i yi-nezlⁱ ass amenzuTilⁱ ur d i tettsar araAm ^uzerzur yeħtef unebdu

(•)

Aseggas, yurew-d wayeđ*

Armi ħesley di tlatin

A yemm^a ayen i sen-tunfeđ

Ad iyi-ssimsen lesnin

Yif-it lemmer d iyi-tæfseđ

Asmⁱ i d-luley s teyratinTilⁱ ass-nnⁱ xas teqlalħeđAss-^a ad tifeđ tinuđin

(•)

Tawekka i yi-d-isneħqen, }
Deg ^wul-iw, teɣza aħdi } *

Ur yelli d kem i yđelmen (gđelmen)

A yemma ezizen fell-i

D Rebbⁱ i yi-d-ixelqen*

Ixleq-iyi-d akkayi (akkagi)

Iđuđan, ur eđilen*

Ula d imdanen akkenni

(•)

60-Les montagnes : ma vie

Xellsey adrar s^yidammen-iw

Ad d-yeqqim later-iw

Xas ggullen a^d t-sefden

Wid yettganin di lmut-iw

Yessamsen isem-iw

Kul tizi, a^d yi-d-mlilen*

Aṭas i ḡḡiy si lḡeq-iw

Armi qqley seg^ylexxaxen

Wwtey dliy^{ve}f nnif-iw

Ufiy wigadⁱ t-isxewden

Xas yeḡḡa lḡehd iyallen-iw, } *

Mazal ssut-iw,

Ad yebbezeq

^{Ad} as-d-slen

Nnan yeqqers-d udrar

Keččini, ur teḡdireḡ ara*

Bnadem, i bnadem, yeqqar*

D amenzu n Yennayer (gginnayer) ass-a

Teḡḡuḡḡeg tmurt am lefnar

Di Tizi, tersa rreḡba*

Di Bgayet, iṭṭerteḡ waɛbar*

Rzan azaglu n tlufa

[A leemer-iw

D idurar ay d leemer-iw] (•) *

Annay mennay wi ḡedren

Xarsum ad d-zzyey awal

Lemḡayen i d i yi-yuyen, } *

Uyalent-iyi d raselmal

Imi leqbayel, dduklen*

Yir leeyub, a^d ten-sefden*

Ulayyer teyzi n wawal (bbawal)

Tamaziyt, d llsas-nsen*

D aḡar n tudert-nsen

D lweqt ad ferzen lecyal

(•)

Xas yeččeḡ wul-iw meɛḡur

Gar-awen, imⁱ u^r ḡdirey ara*

Aṭas i yeɛbba (ḡeɛbba) yeččur

Zḡay ur yezmir ara

Yeby^a ad as-d-slen leerur

Widen ara yeččen aḡicur

Mⁱ akka tuzdag nneema

Wi^a s-innan awhid meḡqur, } *

Ad d-yas ad d-izid lehḡur

Mⁱ akka yer-s i d-^{te}za sseḡḡa*

(•)

Yir lehḡur, sefden ddnub*

I d-nnan imezwura

Ulayyer ṭṭefy addud

I wayen ur nesɛi lmeɛna

Ad yuḡal ad yeḡl^u ufud

^{Ad} as-teslem i ugrud

Ad yettyenni^{ve}f Timmuzya

Ayen i^a ḡ-d-iḡḡa dda Lmulud, } *

^{De}ḡ^yi genni, iban-d am rreud

Wis ma ṭḡulfam i tmiqwa

(•)

61-Elle s'arrache : la liberté!

Yir lehlak, deg-i, ¹a yeqqaz*

Yegguma a^d yi-iḡleq waɛwaz

Ur gganey ara

Yerra-yi zzman deg^u mehraz

Mⁱ i d-^{te}ḡli tyita a^d yi-ṭḡaz

Teddegdeg ssura

Aḡar iteddu, } *

Ur yezmir ara

Wid iyi-ttraḡun

Ad d-zziy ḡ^{er} ccna

Xas ɛeṭṭley, ur d i tettun*

Ad tekfu ccedda

Lemmer ḡsiy ad d-afey aqjun

Tili wwiy (bbiy) yid-i, aɛekkaz*

Ur i yi-igezzer ara

Deg^yi mi-w, u^r ttfakkan lehḡur*

Alamma sruy leerur

I yi-iqemmḡen ssut

Ad ttleqqimey lehḡur

Alamma yessen uqrur

D acu i teswa tmurt

Ugadey azekka

Aneznaz n lmut, }
^{Ad} ay-iħaz merra } *
 Argaz tameṭṭut
 Ttwessin ^{yef} lehder yelha
^{De} g^w ulawen, ad t-nezzut*
 Tilelli, mačči n wass-a (bbass-a)*
 Ur d-^{te}lli ara i uzekka
 Iban-ay-d tbut

 Ur ssefcaley imdanen
 D taswiēt i yħercawen (għercawen)*
 U^r ay-tsuēed ara
 Mmarent tregwa ⁿ yidammen
 Meğğden yimdanen ad meğğden
 Ur yefri wara
 Lezzayer ezizen, }
 Tettwagzer tekfa } *
 Ayen i d-yeqqimen
 D tisigar ass-a
 D buħwas^u ara tt-ileēben*
 D imcumen ara d-yuḡalen*
 Yak si zzman akka
 Azaglu win t-iwulfen
 I wakken ^{ad} as-yedleq dayen
 Ad tt-yecrew terya

62-La déchirure

Iēṭuren, ad d-ttififen*
 Fell-ay, la ttenden*
 Rran-ay medden d ccyel
 S yiles i smiskinen*
 Ma ^{de}g^w ulawen-nsen
 Yemsed ujenwi n lbaṭel
 Ttyezzin ma yenfeḍ yiwen
 Qqaren-as yejhel
 D Rebbi i t-id-iqussen*
 Nekni, ^{ad} as-nkemmel*

 Ad d-yeggar wul nnhati
 Yeqber a lyaci
 Gef ^wayen i la d-ixellqen
 Uysey talwit dayenni

Mebyir lebyi-w
 D tazmert-iw i yenxessen (genxessen)*
 Tegguma ad tnaqel timmi
 Tenneħcam dayen
 Mlalen-d akk lecyub ġur-i
 D nekk i ħemmlen*

 Ifut-ay lħal dayen
 Ulawen, qecmen*
 Iyisi, ansⁱ i sen-d-yekka*
 Seg-ney, wissen wi yḍelmen (gḍelmen)*
 Ney wi ^{ay}-iḍelmen
 Ney wⁱ ara nesseḍlem tura
 Leewam, ^la zerrben ħemqen*
 Ssufyen-d tṭlaba
 S temzi-nney ezizen i cewḍen }
 S i nettxellis lekra } *

Kul w^a akken i t-merrḍen wussan
 Neqqim d imeyban
 Ulac wⁱ u^r ay-nergim ara
 A wi k-icureen a zzman
^{Ad} ak-yetṭef inagan
^{Ad} ak-id-yawi di snesla
 Ur ^{ay}-tgiḍ azal la ccan
 Terkiḍ-ay neyma
 Ay At Wakal Aberkan
 Dawit-ay nulwa

63-Le repentir

Seu lkurağ ay iles-iw
 Ini-as nekk yid-m berka
 Saramey yid-m, arraw-iw*
 A^d ten-nrebbi akken i ^{ay}-yehwa
 Imⁱ akk^a i ^s-yehw^a i zḡher-iw
 Tawwurt, (tabburt) s agudi, ay tefka*
 Seqqan tarbut, yixsimen-iw*
 Seg ^ugeddid n nnger, neswa*
 [Tarewla
 Rwel skud teğğugged
 Urruz n lğedra-w, yerka] (●)*

Ur neğgi tudrin yeffren
 Wedris, nēdda syinna*
 Ulac win i d ay-cekkren
^ref^umⁿnar, ur ^as-nbedd ara*
 Ma d Rebbi i yettrezziqen (gettrezziqen)*
 Nekk, ur d i yi-irziq ara*
 Xas rut fell-ⁱ ay iħbiben
 Di nnger a^{ra}mmtey azekka

(•)

Ur rbiħey ur t-tennuleđ
 Teqfel-d si yal tama
 Ma d ddkir ad tenceqqeđ
 Ssber, yesēa tilisa*
 Ğađey-kem ad yi-teğğeđ
 Tezriđ u^r ttnaqaley ara
 Tannumi, tesēeb ad tesfeđ*
 Yecweđ wul yegla s tasa

(•)

Yis-i i ttrebbin yir awal*
 Ttleqqimen-t medden ittnerna
 Tegređ ađad deg ^uzabuq n ccwal
 Ur ^as-tfaqeđ i đfer yeħfa
 Terwiđ aberrez n tħemmal
 Acetki, u^r kem-id-yulⁱ ara*
 Imi d yell-is n leħlal
 Ma tzewğeđ, meēđuređ ass-a*

(•)

Ĥader ad as-tiniđ tekfiđ
 Ssifa-m, tur^a i tennerna*
 Xas akka ^{de}g^wudem, teeyiđ, }
 Sked wⁱ ur nesci ccfaya } *
 Sũhdey-kem am ^uzal am yiđ
 Ma ttuy-kem xas s dderya
^{De}g^uzniq, yis-sen, mⁱ a^{ra} d-^tēeddiđ, }
 A^d ten-id-zemđeý yer tasa } *

(•)

64-La gifle

Kul yiwen akken la ihedder
 Stufan-d i ccer, }
 Imdanen yeğğā yisey } *
^{Ad} as-qqaren yettwaqher
 Swezlen-iyi leēmer

Ma d nekk di Rebb' ay ttfey
 Adrar n Ğerğer, a^d yi-iħqer*
 Ma ttuy ass-nnⁱ deg i ttawwtey

A taħecçať n ubrid (bbubrid)
 Siwen-iyi ^{de}g^{yi}meťti
 D lechur lehlak yettzid
 Teťtef-iyi tugdi
 Tasa-w, ad tt-igezzem sdiđ*
 Lxaťer, ur yerkid*
 S adrar i twehha tmuyli*
 Ma ixleq-d ujdidi
 Nunef i uedaw yettseggiđ
 Wid yugin lqid
 Ma nessusem, ad ay-mħun*
 [Ĥzen a mm leeyun
 Ssu-yas sbuħru-yas
 I mm leeyun
 Teēbba anezgum aťas
 Siwa win tt-isrun] (•)

Wis anda tewweđ (tebbeđ) teýri
 Seg ^uleddun, ččiy*
 S kra n wi (bbi) illan d aqbayli
 A^d yi-d-yini sliy
 Yettwakkes sser dayenni
 Yiwen, ur d-indekwi*
^{Ad} as-yini ^{vef} ttar ma yliy
 D argaz anifi
 Ay at yiyil n At Sisi,
 M^a ad tħarbem fell-i
 Weħceý ayen d-irennun

(•)

Ay amsebrid s At Yanni
 Ĥbes ^{ad} ak-steqsiy
^ref uğadarmⁱ akken n Micli
 I yi-igezmen yliy
 Seg ucrured yer tikli
 M^a ad yebnu fell-i
 Tunťict-is, ad as-tt-awiy*
 Xas akken ad tt-yagi
 Yedder uerab aħraymi

Di Ğerđer irza-yi
Ur d-kkiren ara a^d t-zlun

(•)

65-Regard sur l'histoire d'un pays damné

Ya sidi Σebderrehman

Ya mul lberhan

Mmel-ay and^a ay icud yixef-is

S kra n lğens i yeeddān (geeddān)

Ekk-d si Rrumān

Ulac wⁱ ur newwit iff-is

Ur yeffiy ddel imeyban

Azaglu ⁱa-sen-rran,

D leqrun ur ^asen-yenqis } *

Nnan wi yufan tarewla

Yeqqim di tmurt-a

Ma xetṭan-t welleh ar yuklal

Deg-sen, u^r tllummuy ara*

Qqujert lhala

Nnejmaεent-d temseḥsal

Tasarut, wuyur tella*

Ger tarwa n Bexta

Akken ^{ad} as-d-brun d lmuḥal

I

A Lezzayer ḥader ad tseggmed

Ad d-^{te}kkeḍ nnig n tmura

Di ddel, ttezzi ttenneḍ*

Ijifer-im, u^r t-zeggⁱ ara*

Arraw-im, a^d ten-te^{te}tteḍ*

S lmux-nsen, tesxelded*

^{De}g^{yi} edawen-im, tesserbaḥed*

Ččan-kem aḥar, ur d-igra*

Mi d-ikker urgaz anifi

Ad yebyu ^{ad} am-ibeddel udem

Ddaw tmedlin ney d lmenfi

A^{ra} d-yegri ^{ye}f lğal-inem

Wi kem-id-ikksen i urumi

Σebban Krim Ben Mhidi

Kul yiwen akken ⁱyeqli

Di lluh, u^r ^asen-tgiḍ isem*

Temmeččed tettwagezreḍ

Ulac wi ^am-igan leqrar

Kul lğens, deg-m, yerked*

Win yeffyen, yeğğ^a axessar*

S tlufa, tettucerdeḍ*

S ucdaḍ-im, ddel, yesfed*

Di lmut n yizmawen, (ggizmawen)
tḥedreḍ*

Mⁱ ibyan ad tfeğğegğed am lefnar

Tg^a axxam deg-m, tkekkuct*

Tessenyuyud di lḥerma-m

Ay ansⁱ i d-^{te}kka taluft

Deg^{yi} rebbi-m, ad taf lemquam*

Amek a^{ra} d-^{te}frari tagut

Imⁱ aḥar-nney, nettu-t*

^{Ad} ay-tyunfⁱ ula d lmut

Xas nebya-tt, u^r ^ay-tettaddam*

II

Aṭas n wid (bbid) i d-yekkren

Ad bedden udem i tmurt-a

Wwḍen (bbḍen) suffyen irumyen

Iedawen, tṭfen tasga*

Wid mu tsemmam izmawen

Tettcekkirem-ten

Ula d nitni ḡḡan-d limara

Yeḥzen umaday n zzan

Yeḥder ^{ye}f^{wid} cehden s zzur

S ujenwi n ddkir iqedeen

I yemzel (gemzel) aḥal d aqrur } *

Lketra deg-sen yran

Rewlen-d i temdint yeryan

Ttuḥaḥin-d am ^uzerzur

Ur d-ufin ar^a imḥaddan

Ttujeyyḥen (ttujegḡhen) ur cureen

Mmuten ur d asen-teččur

Lemmer ad d-yenṭeq Ukfadu

Lasumam akked swaḥel

Ccetwa, ad tuyal d anebdu*

Sseḥra, ad tt-yečč^{yi} inijel*

D tirni i ten-izellu

Ddaw uđar-is, yeeſes akukru*
 Yegla usexđi d bu lasel
 Imi d-nebda macahu
 Taqsiđ, uqbel ad tt-nekfu*
 S axxam n tidet, ad nenfel*

Ulac wi teđđga Fransa
 Zzueama akk, mmuten*
 Wiyⁱ (wigi) i ^aγ-ideqqimen ass-a, }
 Di lweqt-nni, ur d-banen }*
 Tnayn u settin, tefrara*
 H̄lellin-d akk sya u sya
 D nitnⁱ i ^aγ-tt-id-isewwen (isebben)*
 Cebhen-as-d i Ben Bella
 Mmugren-t yimdanen s tahya
 Yettu win t-id-ismesden

Yeqqim-d mebsid am ^wuccen
 Yezra kullec d akellex
 Wigad-nnⁱ a^{ra} t-idurren
 Yiwen yiwen i ten-issasex
 Ssebba, urwen-tt-id gar-asen*
 D adrar n Ğerđer ylayen
^ref i ggullen ar ad yeclex
 Deqlen-d i læsker-nsen
 Aqbayli, a^d t-sneslaxen*
 Samayen ur yexsi nnaſex
 Yejbed lexyuđ, Bumedyen*
 Yenfeđ winn^a ad d-imekken
^ref ukersi, ieeđđer iberrex*

III

*Tamurt, s lxuf, tettwajreh**
Ula d ssellađ
Hujren ur d-brinen ara
Fukken yirgazen at lemleđ
Ay izri mmir sađ
*Lbatel, izzuz tilisa**
D lesnin aya ur nennecrah
^la nekkat kan nneđ
 Nettru yefyimi xemsa

D lesnin uzligen ačal
 Ur teffiy tugđⁱ imdanen

Lxuf, i lbatel, issawal*
 Tasusmi, tezdey ilsawen*
 Tamurt, tuyal tesserhab*
 Wⁱ iwwet Rebbⁱ ad yegg leđbab
^{Ad} as-rren ccac yef ^wallen
 A^d t-ceđđben ad yettwaεqab
 Gef ^wid iezizen, ad iyab*
 Xas yezzi-d, yehbel dayen*
 Xas yezzi-d, yemxel dayen*

Yettwaleqqem yuy lbatel
 Sin n leđruf, deqlen tugđi : SM*
 Abrid ⁿyizerfan, yergel*
 Ad tweđced deg ^uzal qayli
 Yewweđ-d (yebbed) wass ^{de}g i tenneqlab
 Lmut, tusa-d ar swab*
 D tirnⁱ a^d ten-tettbibbi
 Win yeshesben, yettwađsab*
 Ur yexliq deg ujeyyeđ, (ujeggeđ) lleeb*
 Yenfeđ yeylⁱ umesbatli

IV

Nyil dayenni
 Lezzayer, ad yezyen yisem-is*
 Yeđlelli-d yisyi
 Yessexreb di ttarix-is
 Bab n tmurt, yuđal medlul*
 Yekkes-as amkan, bu uxlul*
 Inced-d leqruban-is
 Bbuđan medden ^{ve}f ^ugyul
 Ad ay-yeefes yef ^umbul
 Iqjan s idisan-is

Yeffey-d buđwasu
 Yelsa-d lđebba ^la yceđđeđ
 Tiyersi, ^la trennu*
 Yiwen iquc wayeđ yerbeđ
 Lyaci, ikcem-iten lđir*
 Am ^wuzzal ijebbed ddkir
 Hmej kan byir cceđ
 D lesnin ur yekkes zzhir
 Times, daxel teddehtir*
 M^a ur messus, yettwamelleđ*

Yewweđ-d (yebbeđ) tmanyin
 Ffyen-d medden s iberdan
 Arrac tiħdayin, }
 Ttnadin lħeq yenfan }*
 Ur žran i ten-iggunin
 Ttnasfa n yiđ (ggiđ) i d asen-γlin
 Tiyita, wi ^asen-tt-id-yefkan*

V

Tafsut, tefka-d tikufta*
 Uyzagen medden si rrif
 Tamurt, ur d-^{te}fki lfayda*
 Yeqqers-d fell-as, wasif*
 Ttalasen-ay leğnas merra
 Ddebra, tewweđ (tebbeđ) s adif*
 Kkren-d wid terza lmehna
 Akken i ^asen-d-^{te}sbeh kif kif

Yemmut ačal d ilemzi
 Win d-iffyen, ad yexnunes*
 Ula d nekk tegla yis-i
 Taluft n Tuber, tetteqqes*
 Wissen tawwurt, (tabburt) m^a ad teldi*
 Ayen n dir, m^a ad yettwikkes*
 M^a ad yesteefu uğazayri
 M^a ad yuγal γ^{er} lasel-ines

Di lbatel, yewwet ^yiyisi*
 Yeffey-d usedru n tafat
 Wⁱ immuten, a^d ten-irħem Rebbi*
 Ssegran-ay-d ccfayat
 Ad neddu d si leflani
 Dadda Muħ d u winnat
 Imi γran nekni d ulli
 Ulayyer neslum taswest

Win yežran ur d-inna kra
 Žžur deg ^wul isbek-as
 Win umi tt-tekkas ccfaya, }
 Ulayyer lettkał fell-as }*
 Ur uminey s leqraya
 I d-rebbħen medden tissas
 Ur yelli nnif d lħerma

And^a akken llant txidas

VI

Ažas ad i yi-isdelmen
 Tacrurt, ad tt-afen*
^{Ad} as-inin mazal yessed
 D nitni i d i yi-issamsen*
 Asmⁱ i ^as-qqaren
 Di ddula i yeckunčed (geckunčed)*
 Yewweđ-d (yebbeđ) wass ^{de}g i yi-issasxen
 Ur d iyi-zgilen
 Ay adrar cukkey ad tcehded
 Fell-ak i mmaren ^yidammen*
 Ay i wakken ad d-banen
 Wid ⁱa-s-iqqaren ass-a newweđ (nebbeđ)

VII

D lwağeb asirem, ad yili*
 Deg ^wulawen, ad yefti*
 Xas akka lweed, ^la ytteqqes*
 Ma yella wwtey di gma ass-ayi (agi)
 Tasa-w, ur t-tugi*
 Byiy kan ad yefriwes
 Leelam, akken ad d-yeflali*
 S yitri n tlelli
 Ilaq ujajiħ n tmes
 Ad yeknef uğazayri
 Akken ad d-yemmekti
 Anda yedda lasel-ines

VIII

Ad d-yini d Azzayrⁱ i lliy
 D leqrun i d yi-iyurren*
 Ažar-iw, ad t-nadiy*
 Xas ad t-sswey s ^yidammen
 Mačči di ssuq i d-ufiy*
 Lasel-iw, d Amaziγ*
 Ur yettnuzu ur irehhen

IX

Xas ržaget temsalt-iw
 Xas akk^a ifadden-iw, eγan*
 Ad smesdey tayect-iw
^{Ad} as-d-slen medden akken llan
 U^r ttakey afus ^{yef}tmurt-iw
 Ad truħ deg ucruf n zzman

Skud brarħent wallen-iw, }
Ad asen-zwirey i yimeyban } *

Ay ansⁱ i d-issawel lħeq
Abrid-is, ad i yi-yawi*
Xas ixef-iw, ad yetteeweq*
Xas lmut, ad d-^{te}steqsi*
Ad berrzey lyerb ccerq
Σemdey agris d uqebli
Kul w^a akken i ^as-yehwa ad d-yençeq
Ad d-yini kan d azzayri

Timsal akk, sduklent-ay*
Γlin warrac d imeçtaħ
Deg ^{yi}wet n tegnit, yessay }
Udfel n lbaçel ^{vef}lerwaħ } *
Iħuza medden akk, sawray*
Lezzayer ul-is, yennejraħ*
Tuber, ur itteffey allay*
Xas azekka ad nennecraħ

S ^{yi}idammen n wid (bbid) yexnunsen }
I d-yebreq wudem n tlelli } *
Knant-d tseçwa ⁱybeeden
Tettwakkes lxemsa n yimi (ggimi)
Teħwağ tmurt irgazen
Deg ^{yi}nasliyen, tettgani*
D nitnⁱ ara tt-issenquqlen*
Yir amçur, akken ^{ad}as-yeyli*

66-Izri-w

Iđaq rruħ
Ya leħbab tikkelt-a yid-wen dayen
Ssem, idleq di leğruħ*
^la ttkawen ifadden

Ddunit, ur d iyi-tcuħ*
Tseqqa-yi-d s lemħayen
Akken ara yruħ d amecçuħ
Win ukud tettqessirem

[Izri-w, yeyleb leħmali*
Ul, ixaq dima yeħzen*

Ddunit, teqqel-iyi d ilili*
^la yeggumm^a ad yekf^l usawen] (•)

Ssemsawiy gerrzey lbur
Cebbħey-t ifeğğeğğ d urqim
Ĥedrey mi neflen leerur
Çeçben ula d tllaqim
Yenquqel ujjagal n nnur
Tenfufed tmes deg ^walim
Icebbeħ-d waçtan s zzur
Yeçtef tasga ^{de}g ^wul yeqqim
(•)

Nudağ anw^a ara sçelmey
Ay d-mmugrey, d iman-iw*
Terra-yi tmara ad bibbey
Ay azembil n ddunit-iw
Waqila qrib ^{ad}as-çelqey
Ad steefun leğwareħ-iw
Ur zhiy u^r nnecraħey
Ssfina n lħif, d axxam-iw*
(•)

Sdat-ⁱ i hudden leħyuç*
Yeçtfen lbaçna n wul -iw (bbul)
Ađar, iruħ deg ^wucuç*
Tileyleyt, tewweç (tebbeç) idmaren-iw*
^la nexrey kem, ^la tzeħhuç*
Ur d-^{te}cligeç di lħif-iw
Waqila gezmen lexyuç
Deg ^umureğ, ixnunnes zwağ-iw*
(•)

Anda tella tnummi
Tettwaefes temħa dayen
Anda yell^a ubeħri n tayri
I ^ağ-izzuzzunen ulawen
Ass-a kul w^a amek i ^as-yuki
I tteğğaçt i d-yesyersen
Timlella, zçant-iyi*
Kem, tufiç wi d i yi-ifen*
(•)

67-Aħlil aħlil

Acu n tmar^a i k-yessawçen
Terriç-t d ayjaj lferħ-ik

Ma d medden i k-id-ismesden*
 Akken ad themjeđ di nnif-ik
 Hudd ayen akk i d-yeqqimen
 Sneslax ula d aglim-ik
 Yir uglan, akken ad d-đsen*
 Bru-d i berru s yiles-ik

Mreħba s wađu n tisselbi
 Mreħba s wayen i d-zerzan
 Mreħba s tukci n Rebbi
 Xas temzi, truħ d iceqfan*
 Qqim-d si mebeid ttwali
 Hetteb lemwađi n wussan (bbussan)
 Ur ^as-qqar d nekkini
 D rray-ik i d ak-tt-igan*

[Aħlil aħlil
 Sseyzef di lmeħna-w ktil
 Aħlil aħlil
 Taquddirt, seg-s, ur d i yi-tenyil] (●)*

Qqaren ađar mi ynuda (gnuda)
 Ad d-yawi lada yeryan
 Uqbel ad teffey tyita
 Ara tmezyeđ i nnican
 Kečč, imⁱ ur tħebbređ ara*
 Sekked and^a i k-issers zzman
 Xas ad ruy fell-ak ass-a
 Azekk^{a ad} ak-yesfeđ fell-i, lawan*

(●)
 Ad ħezney fell-ak yiwen wass (yibbass)
 Mⁱ a^{ra} teğğeđ axxam d asemmađ
 Fell-i, mi d-yezzⁱ useggas, }
 Lħif, ur d i d-yessawađ } *
 Ad d-frariy gar tullas
 Ad ruħey ^{de}g^{yifer} n walbaeđ (bbalbaeđ)
 Ad snerniy di lħerma-s
^{Ad} as-fkey ayen akken arkel ur tweneeđ

(●)
 Thuddeđ temzi-k s ufus-ik
 S ufus-ik i d-^tuyeđ ađtan*
 Lemmer tettebteđ iman-ik

Seebent tseđsa n zzman
 Tettkaled kan ^{vef} zħher-ik
 Ass-ayi (agi) ihujer ur d-iban
 Ma yella lxir deg ^wul-ik
 Xas xdem-it yewweđ-d (yebbeđ) lawan

(●)

68-Tadukli

Abeħri siweđ-asen sslam
 I wid ukud cerkey tikti-w
^{De}g^{yi} ħerqan n Lasumam
^{De}g Uqbu, ad tafed arfiq-iw*
 Inⁱ-as ad yerfed leqlam
 Ad yessefru ^{vef}tedyant-iw
 Ay At Uyrub
 Taedawt, ur tt-ittdawi tħbib*

Ay adrar yis-k i nedheyy*
 Awi-d sswab ierqen
 Mmel-iyⁱ abrid ara mmley
 I ccetla-k yemyegzaren
 D tadukli i d lexsas-nney*
 Ğunzan-tt akk yiqbayliyen

Mačči d yiwen i d-yennulfan*
 Seg ^wasmⁱ i tembawel tmurt
 Ugadey d wid i-tt-yeččan
 Umⁱ ara d-neldi tawwurt (tabburt)
 S tuntict n ddyel d ^yilefđan }
 I s ar^a ay-seqqin tarbut } *

Amek ara msefhamen sin
 Ma d uewij wis tlata
 S kra n tegrawliwin
 Ur yennulen ixef n lehna
 Ĥsut gar-asen i mserwin
 Seg ^wakken zaden iqerra

Ğğan-t-id imenza d tissas
 Bu temcukkal, dayem iħdeq*
 Kul yiwen akken tt-id-iqas
 Fettun ad d-beyynen (beggnen) lħeq
 And^a akken zaden rriyyas
 I zriy lɓabur yeyreq

Neeya neeya ^{de}g usmendeg
Iwumi dderz d leħmeq
Mačči win yettef ufrag, }
^{Ad} ak-yini bbusay ^{vef} lħeq } *

69-Abeħri n lħif

Nuday ur ^as-ufiy lqis
I later n yir (ggir) ađar-iw
Tamara, ur d i yi-teħris*
Mⁱ akka smunedley temzi-w
Di lferħ-iw, yewwet ^yinessis*
Yenquqel lebyi-w
Leeyub, s yis-sen i d-luley*
Wissen kan m^a a^d ten-yummey
S ^yijifer n lekfen-iw
A sidi Rebbi glalzey
Icewwel (icebbel) lebħer-iw
Yennerna lħif-iw
Maččiⁱ akk^a ay yiley ad d-^{te}ffey
Tilⁱ ur cukkey ^{ad} akem-id-yurrey
Texreb targit-iw
Seg ^wul zeddigen i kem-uyey }
A tameybunt-iw } *

Xas ađar, yewweđ (yebbeđ) ađekka, }
Asirem, ur yeğgi allay-iw } *
Xas akken ur d-ittsar ara
Qqarey ad d-^tberneđ s idis-iw
Xas žriy kullec, yekfa, }
Ttsebbirey ul-iw } *
Snulfuyey-d ayen ur nella
Mi d-nnecraħey ddqiqa, }
Ad yerwi nnejm-iw } *
^la tettseyyix (tettseggix) ssura
S tregwa n yizri-w (ggizri)
A bab n lqedra
Sijel-d ur zmirey ara
Dawi ney awi s tyawla
^la yyelli lwerq-iw

Σiyi deg ^uzuzen n lmeħna
Yettyebben lemer-iw

Ddunit, fell-i, ^la tkeffu*
Abrid, s ađekka, yenđer*
Lğetta-w, ad testeefu*
Ur yezzađ deg-i, uħebber*
Ul-iw, yeqber yenđer*
Yeğğa-yi ssber
Ssurra, ikcem-itt burekku*
Ay izri-w ħdeq ur ^{te}ttru
Xas yerwi lxater
I Rebbi, ad neđleb leefu*
Qbel ad yader ccfer
Imⁱ akk^a i yqedder (gqedder)
Seg ^ucedluħ n lhem, hemjey*
Seg ^wasmⁱ i lliy mezziyey
Agu, ur i yi-ittaxer*
Ar tura mⁱ akka meqqrey
Mazal ad d-^tyebber

Kul yiwen akken i d as-yura
^{de}g unyir-iw, yura uyagi*
Temzi-w, ur tefriž lehna*
I lħif, teyli s arebbi*
Ama d ađu n lemħibba
Ama d tadukli
Ad iniy ħunzan-iyi
Ney bittah ħunfan-iyi
U^r d-nudan ara
S wulac i yenza (genza) yixef-i }
Di rreħba n tlufa } *
A sidi Rebbi
Kkes fell-i, lweħc ⁿ uđekka*
Ĥulfay ad d-te^{tte}dd^u ha-tt-aya
Lmut yer ħur-i
Qqimet a leħbab beslama
Yid-wen dayenni

70-Amğazi

I nekk i yyun^f (gyunfa) uđar-iw
D acu i d asfel-iw

Anda yella ddwa ḥellu

Xas lḥir, yezdey ul-iw*

Kkawen ^yifadden-iw

Mi zriy lḡedra trekku

D tikiwin n warraw-iw (bbarraw) } *

I n-^yerwin allay-iw

Yal yiwen akken la yfettu

D tikiwin n warraw-im (bbarraw) } *

I ^am-^yerwin allay-im

Yal yiwen akken la yfettu

Yal yiwen akken la yfettu

Lebḥer ⁿ uyurru, } *

Nekcem-it wis m^a ad ay-yeḍleq

Ḍlan i tmurt, ddeewessu*

^la tneggⁱ ^la tettru

Mi tezr^a ungif d amsewweq

Mačči s qelhu u llahu

I s ara teḥlu

S leqraya s tegmat d lḥeq

Wi steqsay ad d-yini kfan

Nfan ney fnan

Wigad ittmagaren lmut

Wid d-iḡḡa ṭṭraḍ ieddand, } *

Zḡayit rwan

Kkan deg ^yimerga n tefsut

Di lḡefna, abruy, ur t-ḡḡan*

S umezruy i ḡlan*

Ḡer lkaf, zuyren tamurt*

Wis ma d tallit i ybeddlen (gbeddlen)*

Ney d neknⁱ i y^eewjen (g^eewjen)*

Iw^eer leḥsab i tifi

Amesbatli iruḥen, } *

Ad d-yeḡḡ iwetṭen

Ttefruruxen d tilkin

Ay ugadey

D wigad ⁱ a^y-ismunedlen } *

Ara d-yuyalen

Yid-sen, ad nberrez lesnin*

D wigad ⁱ ken-ismunedlen } *

Ass-^a i d-yuyalen

Yid-sen, ad tberzem lesnin*

I ugrawliw akken ad t-ḥemmley

Kkret ad tnadim later-is

Ma mazal-it am zik yehḍem

Tanaslit, tuzzel ^{de} g^{yi}dammen-is*

Steqsit-t ini-t-as needem

A^edaw, yuza-d di tikli-s*

Mi ken-id-iḡaweb, ad twehmem*

Yal wa, ad yessikked arfiq-is*

Neqsed-ik-id ad ay-temled

Amek akk^a i teddunt temsal

Luḍa-ayi (agi) seg i d-^{te}kkam, } *

Ssney-tt asmi d asawen

I^edawen-ayi (agi) i d-^{te}snulfam, } *

Yid-sen i nḥeffey ifadden

Amek a^{ra} yerrefref le^elam

Ma ugint ad t-qadrent wallen

Amek ara yibnin uxxam

Ma mcewwalen (mcebbalen) i^eaggalen

Zriy leqraya teyram

Teyram arkel tilufa

Teyram-tent ur sent-^ḥulfam

Fell-awen, ur ^eeddant ara*

Asm^{i ara} aken-id-qesden le^ewam

S ciṭṭeḥ n wayen (bbayen) akk nese^edda

^{Ad} as-tinim ziy d asemmam

Useqqi n tegrawla

Zemrey am kunwi ad iliy

Asmⁱ akken leggay zzman

Ad d-ssisey ayen akk nwiḡ

Taggara ugadey ilefḍan

Ḥettmey di lebyⁱ ayen byiy

Byiy ssef ⁿyimeyban

Xas akka di tesga, kfiy, } *

Ur ndimey ^{de} g^wayen iḍran

Nadit azar n teɖawt
 Amer ha-t-an gar-awen
 Afet-tt uqbel^{ad} aken-ifat
 Lħal, ur yelli yid-wen*
 Ma tewwet-iken akk tmagart,
 Rret ifež am^yizamaren
 Wi wen-innan d ac^u i d tafat
 Init-as d iyallen idduklen

D nnuba-w^{ad} aken-steqsiy
 Ğawbet-iyi-d ay atma
 Ğercaw ubrid i d-wwiw (bbiy)
 Ass-a semmrey di tesga
 Init-iyi isem Amaziw
 Ma d tilelli s tegrawla
 Ney akken ttmeyyizew ttwaliw
 S akersi, teyšeb tazla*

Nemyesteqsa nemsefham
 Nefhem d ac^u ara nqabel
 Tiyri-nney, ad d^{teffey} si tħlam*
 Yal amdan, ar d as-isel*
 Ass amaynut, nessaram*
 Anda-t ad d-iyiwel
 Yis-ney i yecbeħ (gecbeħ) leelam*
 D neknⁱ i d tarwa n lasel*

A tiyri-nney dhen tudrin
 Smekti-ten yef yidelli
 Mi ssrayayen tizemrin
 Mi ssengaren leħwari
 Azen-d ssber i tlawin
 D tilmezyin ğğlent d tirni
 Ad d-rrent s teyratin
 Ad nerrez asalu n tugdi

Ađref yellan d asuki, }
 A^d t-ngerrez ad d-yefk llqed }*
 Tiyri-nney, d tiyri n tdukli*
 Lmeryub, a^d t-nawed*
 Xas akka yakk nemserwi, }
 Di leyłađ, ur nettened }*

Nelluz ney nedda ħafi
 Di tegmat, ur nrekkeđ*

71-Imeħaf

^ref ugerruj-nwen, đallen*
 Leħkem, ad t-tħfen*
 Lqebła, ar d as-neknu*
 Ajgu n uzref, (bbuzref) a^d t-yedlen*
 Win a^{ra} ten-ixalfen, }
 A^d as-ssifgen aqerru }*
 Ma wiyinⁱ (wigini) ay d inselmen
 Nufqey seg-sen
 Mreħba s yal ddeewessu

Muħal ad fehmen
 Ur ssefhamen
 D laž d^yilefđan }
 I d ccetla-nsen }*
 Lezzayer n wass-a (bbass)
 I ten-id-ixelqen
 D Lezzayer n Tmazya^{a n} uzekka }
 A^{ra} ten-ineqden }*

Wwin-d (bbin) ayilif
 D^yicwura n lkif
 Γ^{er} tmurt n lejduđ, }
 Gren-d asurif }*
 Glan-d s leqyud
 N tektabt n lħif
 Σewwlen-d (εebblen) ad beddlen leeyud
 N udrar (bbudrar) n nnif

Wiyya-k a si flan
 Berka-k inezman
 Terwi tebberwi
 Qqim ttnezzih kan
 Tayuga, tefsi*
 Uccanen, qurɛen*
 D lfuħa n yir (ggir) tilelli }
 I ten-id-isnejmaɛen }*
 Tilellⁱ am tayi, (tagi) }
 Yif-itt yidelli }*

Xas neččur leħbas, }
Iban-aḡ yiswi } *

Ass-a temyumbas

Aεebbuḍ xawi

Lebni n leḡwameε, yella*

S llaz, ad yeddari*

Lebni n leḡwameε, yella

S llaz, ad yennerni*

72-A yemma amek

A yemma

Amek i d am-teḍra

Srewtey εebban wiyad

Ggriy-d am ^ublad

*S wallen, ttawiy lewhi**

*Gef^wul-iw, yenyel ccyad**

*Iles-iw, d asemmad**

Ggummay ad refdey timmi

Mi zriy iziker aneggaḍ

Yelsa-d icifaḍ,

Hemmley wⁱ iteddun ḥafi } *

A yemma sber ur ^{te}ttru

*^{De}g ^umezruy, ^{ad} akem-naru**

Wⁱ ieddann ney wⁱ i d-yusan

D arumi ney d mmi-s n Crif

Di tayet, acuⁱ d-rnan*

Siwa ttεebya (ttεebga)ⁿ uyilif

Ass-a ḥeḍrey i yiḍan

Σewwlen (εebblen) i udrar n nnif

Ur ^as-qqar mmi, yenṭer*

Ur jerreḥ deg ^wul-inem

I yigersan, aql-aḡ nesber*

Wal^a ibeetiyeen at lhem

Tagrawla, nerḡ^a ad tt-nzer*

Ma nemmut, Rebbi, ^{ad} aḡ-yerḥem*

Gef yiles-iw, mi tettnadim*

Iḥudd-d uedaw tilas

Ḥeḍrey-awen mi tyellim

Ttaččaren yis-wen, leħbas*

Ass-a ḥeḍrey temserwim

Am ^wakken neggrent tissas

A yemma εzizen ur ^{te}ttru

Ttar-im, ^{ad} am-t-id-rrey*

Di leezza-m, hder rnu*

D agrawliw ^la ttnaḍaḥey

73-Hymne à Boudiaf

D lesnin teffyed tamurt

Tnufqed tugid leyḷad

Deg-k yark i nerḡa ttbut*

N wayen (bbayen) hemjen wiyad

Tehlelli-d deffir-k, lmut*

Wwin-tt-id (bbin) widen ur turḡad

Ay at lḥif xas cfut

D kunwⁱ i d-yuḡḡwen ccyad*

[Awah awah a tuḡḡal

Ruḥen-aḡ yirgazen ur nuklal] (•)

Sawlen-ak-id wat tindar

Ger tegnit n ddiq qerrḥen

Asmⁱ ik-id-necden s annar, } *

Ur thezzbed i ^{yi}rejjaqen

I tmurt, ssefsin amrar*

Tezder di temda lqayen

S uqerruy i temḥezwar*

Leḡnas, deg-s, ^la ttnezzihen*

(•)

Tufid-d tamurt tenneqlab

Tefreq truḥ d iḥricen

Wa yjebbed iqqar nekk d aεrab

Ulac wid i yi-d-yezwaren

Ma d at ttmira d nniqab

Ttgallan ur ^as-ḍliqen

Swejden-d yum lḥisab

I yimdanen i ten-ixulfen

(•)

Isem-ik, deg ^umezruy, yella*

Lḡilⁱ d-iteddun, ^ad t-yaf*

Tizzelgi, ur tettdum ara*
 Xas akka yezdey-aneŷ zzeaf
 Lezzayer, ad teħlu am ^wass-a*
 Tamusni, ad d-^tger ixulaf*
 Tneğğređ-d iswⁱ i ccetla
 Tura steefu a Mass Buđyaf

74-A yemma a yemma

Deg ^ujeğğig n yifri, (ggifri) mi eecqey, }
 Ur wehmet a medden } *
 Mačči di leeql i nxessey*
 D ul-iw i yhemqen (għemqen)*
 Deg ^ujeğğig n yifri, (ggifri) mi eecqey,
 Ur wehmet a medden
 Mačči d tisselbi ay selbey*
 D ul-iw i ycewwlen (gcebblen)*
 A yemma
 Terza-yi tmara
 Giy abrid i yiedawen
 Ad rwun tađsa

Sewwey (sebbey) lexrif s ^yiđudan
 Lebyi-w, a^d t-kelxey*
 Filey am kem ulac tin yellan
 Asmⁱ i kem-xtarey

A yemma
 D acu-t akk waya
 Ayen yakk ^vef i eetbey nuđhey, }
 Ur t-ylitey ara } *

^ref medden, teđher-d tefsut*

Ğğuggent tyezza
 Fell-i, iyemyumen n tagut, }
 Uyen yal tama } *

A yemma
 Ur frizey ara
 Zzher-iw, yezheđ tawwurt (tabburt)*
 Ur d-ibrin ara

Kerhey rriħa n tmeđtut
 Ula di tnafa
 Menyif i yeeddan (gæeddan) ifut

Wala yir t̄tmeε
 A yemma
 U^r yi-ttnadi ara
 Amer ma beddley tamurt
 Ad beddlent tirga

75-Tuzzma n temyer

A tayrⁱ amek iga wudem-im
 Aħal aya ħunzaħ lemri
 Smekti-yi-d kan di temzi-w
 Iyaben fell-ⁱ am yitri
 Neqbey deg wussan-iw
 Ajenwi, iεelleq nnig-i*
 Ciť ciť ad d-yettaħ s ixef-iw
 Lxiđⁱ t-icudden, ^la ifetti*

I

Dewwrey-ten asmi t̄t̄heyrey, }
 Iyuraf n wallay-iw (bballay) } *
 Ssefray ^vef ^wayen akk cewđey
 D wayen akk yeğğan lebyi-w
 A tayri mi kem-id-bedrey, }
 Tettas-d rriħa n temzi-w } *
 Xas lebyi-w, ar ħer-s wwđey, (bbđey) }
 Isem-im, yura di lekfen-iw } *

Tikwal kan i kem-id-bedrey
 Asmⁱ akken lliy d agrawliw
 Ttuħ zemrey ad ħemmley
 Am nekk am tizyiwin-iw
 Lweqt, iεedda ur faqey*
 Ur qđiy deg-s, ccyel-iw*
 A tayri asmⁱ i kem-zegley
 Ay zriħ weddrey temzi-w

II

A mm timmi sbin-d udem-im
 Ttxil-m bedd-d ^vef t̄taħ
 Jmey tamuyli n wallen-im (bballen)
 Aħal ay^a i d-nemsefraħ
 Xas tzewğeđ s warraw-im, }
 Ul-iw, yeqqim d aleqqaħ } *
 Daxel-is, iweccem yisem-im*
 Tmelkeđ-iyi a zzin arqaħ

Icedda ačhal d aseggas
 Di sin, ur nemzir ara*
 Yal tasweet, nħulfa-yas*
^{De}g ugris ⁿ uħebber ay nensa*
 Ulawen, dayen qqaren-as*
 Amek akka i wayeđ, teđra*
 D lmuħal qeđeen layas
 Xas zzman, deg-sen, yeđsa*

76-Si ddaw użekka tiyri-w

Tyiled fñiy dayen tthennay
^{De}g laxert, steefay*
 Tyelteđ di leħsab-im
 Tyiled fñiy dayen tthennay
 Nekk, mazal ulway*
 D ađđan-im i d i yi-iwwin (ibbin)*
 Si tħthur, yer tħthur, zgiy eussej*
 Ameğğed, ^{ad} as-sley*
 S amđiq-iw, mⁱ a^{ra} kem-id-eebbin*

Ha-t-aya uqebli n lmerta
^{Ad} am-yeskew tamda n lehna
 S twayit, ^{ad} akem-izzuzen*
 Ad am-yeddu di nneqma
 Mi yruħ (gruħ) sya, ad d-yekk sya*
^{Ad} am-yettes deg ^{yi} međđawen
 Zzin-im, a^d t-yebđu d tuna*
 Ad eeyyident (εeggdent) yis-s, tlufa*
 Tiđ-im, ad tectiq berra*
 Fell-am, ad heddren medden*

Ađđan-iw, ^{ad} akem-issefcel*
 Ad teđru yid-m am ^udfel
 Iđij, mi d-yecreq fell-as*
 Leħmala-w ⁱ teğğid tensel, }
 Ad am-tesxenzer leeqel } *
 Fell-am, ur yettali wass*
 Tawwurt (tabburt) n lehna, ^{ad} am-tt-
 tergel*
 Zzin-im, a^d t-tesmundel*
 Lemmer am nekk a^d t-tesderyel
 Ađas i dqedqey fell-as

Fell-am, ad n-yerzu ddnuw-iw*
^{Ad} am-yesbibb akk leybayen-iw
 A^d ten-ismir yef tuyat-im
^{Ad} akem-yenđel wađđan-iw
 Ad d-yehyu uđar n ttar-iw
 Ad yay amđiq deg ^wul-im
 Xas akka yesfeđ later-iw, }
 Ad d-^{te}mlileđ d rruħ-iw } *
 Ur yerki ara d yiysan-iw
 Yettrađu-kem ad d-yas wass-im

Asmⁱ ara d-yaweđ lmijal
 Ddaw wakal, ad d-nemqabal*
 Mⁱ a^{ra} neđđef abrid yer Rebbi
 Fell-i, ad kfuntemsal*
 Ma fell-am ad yebdu ccwal
 Ad am-yesseereq lewhi
 Leħmala-w ⁱ teğğid tmal }
 Tesnefleđ s agni n lmuħal, } *
 Ad am-d-^{te}nced timseħsal }
 Ad teefseđ tirgin ħafi

77-Amsefray

Wis ma d tiyri-w ur newwiđ (nebbiđ)
 Ney d medden i d yi-zwaren*
 Akken ad am-inin texliđ
 A tungift i t-yettamnen
 Tecfiđ i wayen i ^am-yexdem
 Yegzem lemεahd^a i txadem
 Ass-a yeħnunnef-d yur-m
 Ma tezziđ yur-s, texliđ*
 A tungift i t-yettamnen

Mačči d yiwet i d am-ħkan*
 Mⁱ akken texreb tuyalin
 Tasa-w, turew-d inezman*
 Ul amcum, yebđa yef sin*
^{Te}f^uxxam-nni aqdim, tecfiđ*
 D tislit yer-s i d-teddiđ
 Ass-a dayen irk^a am ^uceđđid
 Ufan yer-s, abrid, wussan*
 Ussan-nni i d ay-yerwin

Axxam amaynut ⁱ nebna, }
 Leħzen, fell-as, d aecessas }^{*}
 S anda rriy udem-im yella
 Ttemħebbakey d lweswas
 Lehlak, yerza-d tiwwura (tibbura)*
 Ğer tezmert i d-yesteqsa*
 Ğer tama-w, ħedd, ur yella*
 A^d yi-d-^txetṭeb lmut yal ass
 Ugadey ur kem-zerrey ara

Ula d dderya ur nessi
 A^{ra} y-iğazin ad nemlil
 Deg-ney, yezga uswaedi*
 Yal taluft, ur d ay-tezgil*
 Anda tell^a tallit-nni
 N wasmi (bbasmi) teğguğğeg tayri
 Ass-a iceṭṭeb-itt ubruri
 Ad nkemmel i lmeħna, lkil }
 N wussan (bbussan) n tizzelgi }^{*}

78-Taseedit

Xas ḍes a zzman bu tlufa
 Kkeerer tesseid lħeq
 Xas ḍes a zzman bu tlufa
 Ttqejjim tesseid lħeq
 Ttseqqi-d mebla cceħħa
 Eğğ ul-iw ad yenceqqeq
 Itij n lfuruh, yeyba*
 D lesnin ur d-icriq ara
 Wissen igenni yer isewweq

Ttwaliy tizya-k tezha
 Gar-asent, ur d-^tufrared ara*
 Sinettu, deg-k, teṭṭerdeq*

Ini-yi ansi d-^{te}ħlledid
 Ini-yi acu tuħwağed
 Zriy deg ^wul-im, tezziq*
 I Rebbi, d nekk, i tcerdeq*
 Ur ^am-tteemmidey ad teyliq
 Ur ^stteemmidey i yisid
 Si lğiha-w, ^{ad} akem-yenṭeq*

Deg ^wulac, ul^a ay terğid*
 Ayen yarkel tettmennid, }
 Xas azzel, ur t-^{te}ttlaħaqed }^{*}

Derfey abrid n lħerma
 Wwiy (bbiy) abrid ifesden
 Leqdiē, ur d as-ħezbey ara*
 Leħder, ugint-tt wallen*
 Zzman, ur i yi-icfiq ara*
 Teclex-d tsetta n lehna
 Tedda d tyezza i yseyyxen (gseggxen)

Ac^u ar^a as-d-^tegg leħmala
 I wul ur yezdiy wara
 Siw^a iyed n wayen (bbayen) ifuten

Tesfeqded-d s tiṭ tezriq
 Amek i la tfetti ssura-w
 Lweħc leħzen asemmid, }
 Kkaten ṭṭbel yef twenza-w }^{*}
 Ğer yur-i, ħader ad d-tezziq*
 Xas zriy yur-i, ad d-tezziq*
 Ad d-^tafed temħa lğerra-w

D lğiran umⁱ a^{ra} tiniq
 Ad d-ddun yid-m ad d-^talid
 And^a akken tersa lğetta-w

^fuzekka ajdid, ad tḍilled*
 Mazal deg-s, isem, ur yuri*
 Xas tebyid fell-i, ad tmeğğded, }
 Tiyri, ^{de}g^{yi}mi-m, ur d-^{te}ttali }^{*}
 D lyacⁱ ara akem-id-isebbren*
^{Ad} am-inin yeeteb yuḍen
 Ass-^a ul-is, yennefsusi*

^{De}g ugris n ddel, yettmehħen*
 D leħbab-is i t-irefden*
 Wamma ġğan-t wid yettħibbi

79-Lmeħna

Ay icewwel (icebbel) leħher-iw iluy

Yal ass¹a ttrağuy
 Nnuba-w, ad d^{te}ħlelli*
 Leşyub, deg-sen tteummuy*
 Ay gummay a^dten-mħuy
 Ay ugiy-ten byan-iyi
 Ay siwaⁱ Rebbi umⁱ ara ħkuy
 Ay amer ad ħluy
 Ad rrey i uedaw, tisfi*

Ayen yakk tezzayzayed, }
 Ittawed-iyi-d lefwar-is } *
 Qqaren-iyi-d tendemmed
 Qqaren-d tettezzem iman-is
 Deg ugris, mi d i yi-tdeledqed*
 Ah a lmeħna
 Deg ugris, mi d i yi-tdeledqed
 Mi^am-nnan tewwed (tebbed) lħed-is
 Wid-nni mu tesmeħsed
 D nitnⁱ ara am-d-ijaben ixef-is*

Tuyed abrid ur d^tuyaled
 Lğerħ-iw, yessew (yesebb) d aqdim*
 Ad d-yas wass^{deg} a^{ra} termimzed
 Ad am-d^{te}ssiwel tmurt-im
 Taddart, amek a^{ra} tt-tqabled*
 Ah a lmeħna
 Taddart, amek a^{ra} tt-tqabled
 Amek ara tnaqled timmi-m
 Nekk, cukkey ur d i d-tettafed*
 Akken^{ad} am-sefdey lexdayem-im

Şhesbey qasey ktaley
 Imal lmizan ħur-m
 Fkiy laeħed mi kem-uwey
 Siwa ma tekka-d seg-m
 Ula d kem akken i ħiley
 Ah a lmeħna
 Ula d kem akken i ħiley
 Ad nemyeksab akken ilzem
 Ğer ucruř, mi nneqlabey, }
 Yeddegdeg yid-i, usirem } *

Win^{ara} akem-yayen azekka

D udem-iw^{ara} am-d-ittbanen deg-s*
 Mi d^{te}dduqqsed si tnafa, }
 Ad d^tafed lxiq d amwanes } *
 Steqsi win mu teđra
 Ah a lmeħna
 Steqsi win mu teđra
 M^a ad d^tağwed ssber ħur-s
 Nekk, akken jerbey ass-a*
 Cukkey-t^{ad} akem-id-yessayes

I yellan (gellan) deg^yizri a^d t-truđ
 Ttlam n nndama, ad d-yeyli*
 Tawwurt, (tabburt) mi tt-teldid, tettud*
 Ma ħ^{er} lber ney ħ^{er} lxali
 Ttemra-nnⁱ i^as-tettzuxxud
 Ah a lmeħna
 Ttemra-nnⁱ i^as-tettzuxxud, }
 Ad^{ad} am-tt-iqeccem ubruri } *
 Ad tjeřled ad tetthummuđ
 Abrid, u^r a^m-d-ittban sani*

80-A mm imezran

[Ah a mm imezran] (•)
 Ur ggan ħaben-ağ yitran

Ma mazal abruy n sswab
 Qbel ad yebburket lestab
 Ad nerret azal i tmusni
 Ma tqeddred azekka nyab
 Tallit, fell-ağ, tenneqlab*
 Ažar n ccetla, ad yefti*
 D lesnin yecced-ağ leħsab
 S yir awal, nettemğawab*
 I tegmat i d-nesyimi*
 Ass-a mi d-yeyli rrebrab, }
 D lawan ad nemjerrab } *
 Ad neeqlet wid ağ-yecqan
 (•)
 Init-d amek ara nkemmel
 Abrid imi neddeřel
 A wid iferžen timsal
 Yyaw kan ad tt-nfessel

S tmusni, ad tt-nbeddel*
 Ad nrebbi afud i læeqqal
 Ma neğğa-tt akka terkel,
^{Ad} asen-nhedder a^d ten-nenčel } *
 S ddyel, ^{ad} ay-d-irjem wakaI*
 Ma neddukel s leqbayel, }
 Ad yifsus fell-aney, ccyel } *
 Azekka ^{ad} ay-d-čsen wussan

(●)

Si leqdim n zzman akka
 Taluft ur d-nesteqsa, }
 D abrid určad i d-tufi } *
 Xas mazal u^r d-nemsawa, }
 Ad nefres abrid i uzekka } *
 I tarwa mⁱ a^{ra} d-^{te}nnerni
 Tačrabt, ur tešei lfayda*
 Čer liser, ur tenčir targa*
 Ur tesnernay di tmusni
 Ansi i ^ač-d-ffiyent llwafec
 Yesnusuyen itran ass-a
 Si llakul n Lezzayer iħfan

(●)

81-Ttuy

Ulač imdanen i yħulfan (ğħulfan)
 I tyita n zzman
 Siwa wi ^ač-yecban nekni
 Lečruħ, ^{de}g ^wulawen, nnernan*
 Imetčawen, kfan*
 Qquren leenaser n yizri (ggizri)
 Menyif tallit ičeddan
 Wala tin d-irnan
 D anezgum i d ay-d-^{te}wwi (tebbi)*

Ttuy tamaziyt-nni
 Ttuy wid iyi-d-irebban
 Iyleb-iyi wul-iw tikli
 Ur ħudrey tagmat yeħfan
 Anw^a amdan yewwet Rebbi
 Nnig ⁿ umečcuq yennuynan
 Ddkir, iħuz^a iyisi*
 Ur yettaf tajbirt yesfan

Ini-yi-d ma d kem aya

I d-yeħlellin sdat wallen-iw
 Wissen m^a ur eqiley ara
 D udem-im i d-yexleq wallay-iw*
 Ma kfan wussan n nnmara, }
 Ad yennefsusi lxiq-iw } *
 Neč am lebraq ^{ve}f ur bniy ara
 Ad tesmendaged ħif-iw

Nekk, učeč-tent di sseħħa*
 Ma d kem inceqqeq wul-im
 Nsib-nney n taggara, }
 Yeddegdeg yuçal d rrmim } *
 Zemrey i tugdi n wass-a (bbass-a)
 Xas ad d-ħedrent tmedlin
 Hubay aččan ⁿ uzekka
 Mⁱ ara kem-ixčeb wayečnin

Yesseħfeč-iyi zzman layas
 Xas lečruħ, qqazen ttnernin*
 Deg ^wayyur (waggur) neč deg ^useggas
 Žriy acu yi-iggunin
^{Ad} am-d-alsey tirga n kul ass
 D at laxert i yi-tezzin*
 Dayen ylint-d temčellas
 Ĥečru-ten-id ad i yi-awin

82-Tamara

*Ad ħajrey ul-iw, yeččur**
 D cčhani d leybayen
 Aħya d dunit mm leyčur
 Yebbusa win kem-yumnen
 Themmled ad tcebbħeč lečur
 Tyetčled deg ^yirgazen
 Čef lefħel, tagnit n nnur,
^la icewwel-as-tt (icebbel) zzman yumsen } *

Ma ruħey ur d-briney ara, }
 Ur kkatet ay iħbiben } *
 Aččan, ur i yi-izgil tama*
 Ifadden, kkawen ^la ttyaren*
 Čliy deg ^yi-rebbi n tmara
 Č^{er} lyerč-is i d i yi-teqqen*
 Ma yella ččiy-k a gma n tasa

Tezriđ d acu i d-yessawlen

Aṭṭan, mačči d amaynut*

Ger ɣur-i i d-yennulfan

Ixef-iw, termel-it tagut*

Yewwet-it lħif d iđerfan

Wwtet-iyi di tewwurt (tebburt)

Tsemhəm-iyi ay imawlan

Aeziz, ḥesbet-t yemmut*

Xas ɗummet tasga n uxxam (bbuxxam)

Ula d leħmala tnufeɣ

Ad iniy tufa bab-is

Aħbib ukud tedduy, yeyreq*

^{De}g umđiq ^{de}g i t-yenher wul-is

Ma d tayri-w udem-is yeereq

Ttuy ula d lexyal-is

Ḥulfay ad d-teddu mm lħeq

Ad tefru yid-i, ccyl-is*

83-La tṭafarey deg wussan

^La tṭafarey deg ^wussan

Ay ass fell-i yefran

Ad yawi yid-s, amur-is*

Yesbabb-iyi tṭlaba, zzman*

Rwiɣ arɣagan

Tizet, yebæed umđiq-is*

Teqqim-d lbađna-w eeryan

S kra n wi (bbi) i yeeddān (gæeddān)

Ixezzer di twessaft-is

[A yemma a yemma

And^a akka teddiđ

Teyli-yi tduli

Ifetti ugris fell-i

Yeyli-d fell-i, yiđ*

Ifetti ugris fell-i

Yenya-yi usemmiđ] (•)

Mi yi-iħres lehlak tura, }
Leslak, ur yella } *

Asirem, innuddem ccfer-is*

Azet-d ad ḥsuy anwa

Ur nbeddel ara

Mⁱ akk^a ibeddel zzman tikli-s

Anda yell^a uħbib n lebda

Mi t-yiley yella

Yewwi-t (yebbi) lexyal d amwanes-is

(•)

Mi tbeddeđ, inek akk medden*

Mi kkawen yifadden, }

Yal wa, ad issuedreg iman-is } *

Lemmer seg ^wid yeṭṭurcen

Brarħent wallen

Taqlat, ur cukkey ad tikris*

Mi d-đħiy seg ^{yi}zamaren

D leid i d-yewwɗen (yebbɗen)*

A^d yi-inneđ zzman d asfel-is

(•)

84-Tatut

^La ttnadiy tatut

Ahaqel alamma d lmut

A medden a^{ra} tt-afey

Rɣag deg ^{yi}mi, lqut*

Xas iħij, yefred tagut, }

Ggummay ad ferzey } *

Kkret ad temmagrem tafsut

Ay arrac ur d i yi-ttrağut

Yif-it ur tedduy

[Ġğget-iyi ad nfuy

Amer ad ttuy

Tekbel-iyi tayrⁱ ieeddan

Ggummay ad bruy

Texlef-iyi-d uguren aṭṭan

Gar-asen, ^La tteummuy] (•)*

Zeddmey ur ɣriy

Armⁱ i yfat (gfat) i d-ttakiy

Akk^a i truħ temzi-w

Yecweđ wul zziy

^{De}g tezya-w, mⁱ ara ttwaliy, }

Rekmen ^{yi}idammen-iw } *

Ftint akk ur tent-cbiy

Ger ^uzelmađ, mⁱ akken i tt-rriy*

I žriy a^d ten-ruy

(•)

Nnuyey d wuđan

Zgiy ^la ɣettbey itran

Arfiq-iw, d aewaz*

Xas ttseqqi-d kan

D crab ney d ayen yellan

Allay, yettwakraz*

Cnu-d ay aħbib ^{vef} zzman

Smekti-d tinna yi-iğġan

Tunfeđ-iyⁱ ad ruy

(•)

Ahya lestab-iw

Tewwet rrba dixel n tgemmi-w

Yenqedwa kullci

Rrebg i nnif-iw

Anw^a i t-yefsin d lyerđ-iw

Ma d tuzzm^a iwumi

S lkif i ttsebbirey ixef-iw*

Ibeṭṭu-yi d yiman-iw

Ttagadey ad cfuy

(•)

85-Tannumi

D kečč i cerđey ay itbir*

Ad yi-tiliđ d anagi

Ur ttraġu ejel s lħir

Γef ^{wi} iezizen, ad isteqsı*

Armi nyil tallit teshel

I nennexrab nemmeckel

Ur yuksan ɣedd ma yeyfel

Akk^a i d tannumi

Ma tufiđ-t yettucewwel (yettucebbel)

Allay-is, yeğġa-t leeqel*

Ttxil-k ili-yas d asfel

Tuɛer tannumi

Ur ^as-qqar ha-t-an yenṭer

Settu-yas lehlak-nni

Ssimen-it ^{ad} ak-yamen ad yezwer

Ssirzen-as di tikli

Inⁱ-as tin akken i yħemmel (għemmel)

Amer yiwen wass (yibbass) ad t-tħemmel

Leħmala, mⁱ ara d-^{te}ħmel*

Tesway tannumi

Ur as-hedder ^{vef} tegnit yessden

Ĥader ad irebbi cħani

Inⁱ-as kan d ayen i yraden (graden)

Ara nemmager ass-ayi (agi)

Ččar-as udem-is d lferħ

Xas leħzen, deg ^wul, yefdeħ*

Yezra ur zewġey s sseħ

Yessen tannumi

Ajajih, yezher yendeħ*

Nefres abrid i lefđayeħ

Yesseyret ucdaw yecdeħ

Saħħ^a a tannumi

86-Kenza

Iceqqeq ifsex ^yigenni

Lehwa, tessared azekka*

Yal targa, tremmeg ^la tneggi*

^la ttseyyixent (ttseggixent) tyezza

Ddaw tmedlin, teffey-d teyri*

Tesrareħ abbuħ a tarwa

[A Kenza a yelli

Sber-as i lmeħna

D iseflan neyli

^ref Lezzayer ⁿ uzekka

A Kenz^a a yelli

Ur ^{te}ttruy ara] (•)

Xas terka lġatta tefsi, }

Tikti, ur tettmettat ara } *

Xas fell-ay, qessħet tizi, }

I facal, ad d-naġew ddwa } *

Xas neqqden ačħal d itri, }

Igenni, ur inegger ara } *

(•)

Fran-tt fell-ay zik-nni

Uqbel ad d-yehder wass-a

Iseyyađen (iseggađen) n tmusni, }

^ref tmurt, yedlen-d rrehba } *

Nyan Racid Tigziri
 Smaeil, ur t-zgilen ara*
 Nyan Lyabes d Flisi
 Busebsi d wiyad merra
 (•)
 Xersum d yiwen ad d-yegri
 Ad aḡ-d-ismekti azekka
^ref lḡerḡ, iqcer, ad d-yali*
 Ad d-nban gar tmura
 Tarwa-nney, ad d-tennerni*
 Xas akken ^{de}g ^{yi}rebbi n tlufa
 (•)
87-Tameddit n wass
 Akk^a ay d ddunit teḡsiḡ
 Mi tyabeḡ tefniḡ, }
^{Ad} ak-rebbin medden tissas } *
 Wamag asmⁱ akken telliḡ
 Mi tereḡ, ur tekniḡ*
 Qqaren-as itett di lḡerma-s
 Fell-i, asmⁱ ara d-yeyli yid, }
 A mm timmⁱ ad twaliḡ } *
^refyiedawen-iw, ad yali wass*
 Qqnent wallen-iw si lemrar
 Ugint ^{ad} ak-xezḡrent maḡi
 Melmⁱ akk^a i sent-tgiḡ leqrar
 Akken ^{ad} ak-n-rrent tamuyli-k
 Tneḡreḡ targ^a i uxessar
 Tseyyex (tseggex) lḡetta tyelli
 Ah lemmerⁱ nettemcawar
 Tili ur nḡedder i tiyi (tigi)
 Am lexyal beddeḡ i ssesar
 Deg ^wul, ttrebbiy izmi*
 Lemmer d i k-terbiḡ meqqar
^{Ad} as-d-afey ssebb^a i yixef-iw
 Teḡra yid-k am yir ^aḡar
 Yurḡa lkanun d inebgi
 Ma zziḡ yer-k, wwiḡ (bbiy) lear*
 Xas ad yeḡs udrum fell-i
 Segmⁱ i d-nelḡa ur k-ḡlimeḡ
 Rriḡ-n cchad^a i yiri-k

Ddaw yifer-ik, zgiḡ zedley*
 Ssusumey qebleḡ lebyi-k
 Ass-a dayen ndekwaley
 Ma d kečč teḡḡa-k tezmert-ik
 Xas tyadeḡ-iyi, ad zewḡey*
 Ur tḡyimay s idis-ik
 Nwiḡ tecreḡ-ik tyita
 Ass-a sdat-k, d asawen*
 Ziy deg-k, ur d-igri wara*
 ḡḡan-k ula d imetteḡawen
 Tessembabbayed ^{de}g ^{yi}sufa
 Seḡḡben-k tzeḡhuḡ yis-sen
 Xas akken lḡetta-k, tewwa, (tebba) }
 Mazal tesmendaged-ten } *
 Ttxil-m rḡu u^r reggel ara
 D kem i d tafat-iw*
 Ad i d-yettban uḡekka
 Yewweḡ-d (yebbeḡ) ssfer-iw
 Ul-iw, yeqber iceqqeq*
 Tekna tgecirt-iw
 Wⁱ a^{ra} yeudden zzman, ^{ad} aḡ-yefreq*
 Ahya taḡnint-iw
 Mačči d ayen ara d-ḡebsey
^la zerrben wussan
 Lḡetta-w, ur ^as-zmireḡ*
 Leḡyub, deg-s, ḡman*
 Ma ḡḡan-iyi widak ḡemmley, }
 Ur sseḡlameḡ zzman } *
 Lmut, mi d-^{te}nna ^{ad} ak-ḡafrey*
 D nekk i tt-yebyan*
 Dḡiy-d ur seiy azal
 Gar widak ḡemmley
 Sebbay azaglu n temsal
 Ur d as-zmireḡ
 Ula d zzwaḡ n leḡlal
 Deg ^wul-is, udrey*
 Gliḡ yis-s deg umureḡ n ccwal
 Armi i tt-smesxey

Yid-m, zriy kullci, yekfa*
 Ur d-igrⁱ a^{ra} usirem
 Tawwurt (tabburt) n temzi-w, tefla*
 Ađu, ^{ad} as-d-ikeččem*
 A sselah n At Dwala
 Nedhey-n yis-wen
 Ilit yid-i ddaw lqaea
 Mⁱ ara d-yas wassen

88-Ndama d tuzzma

Ttmektayey-d tmentac
 Mⁱ akken teğğūğğeg temzi-w
 Ur d-cligeɣ di tqerrac
 I d i d-^{te}ttheyyi (tettheggi) temyer-iw
 Nnulfan-d leeyub geddac
 Am taduɣ yettef uqerɗac
 Yenneslax akk uglim-iw
 Leeqel a^{ra} yi-inhun, idac*
 Ur yelli d akbal d aħbac
 I d iyi-d-yuğew ufus-iw

A wi kem-isfaqen a temzi
 Uqbel ad d-^{te}ħder tewser
 Tili ur nħedder i tiyi (tigi)
 Ur ngezzem abrid i liser
 Rriy afrag i tayri
 Ttarray-tt kan i nnhati
 Taezizt-iw, mⁱ a^{ra} d-tettwibder*
 S cfayat akked ^yimetti }
 S wayes ⁱzzuzzuney ixef-i } *
 Xas akken ^{de}g ^{yi}ħeblan, nezder*

Lemmer d-^{te}ttuyal temzi
 Lemmer d i d-^tzeggir temyer
 I tayed, tayed, ad twehhi*
 Abrid and^a akken yenxer
 Adif alamma yefsi
 I d-nettmektay zik-nni
 Di nndama i yeɣziz (geɣziz) lemmer*
 Tili ass-ayi (agi) ad d-nesfaydi
 Deg ^wayen ndeyyeɣ (ndeggee) idelli
 Amezruy, ħedd, ma a^d t-yenker*

Imi d aħebber i d tudert
 Acu ⁱa^y-yernan tamara
 Imi ddunit, d aserwet*
 Mmlet-iyⁱ ac^u i d taggara
 Win yewwten, yeqqar yettwet*
 Bu tidet, yeggul yeħnet*
^ref lmektub, nezga ntekka*
 Ğef kra, lmut, bninet*
 Qqaren-asen ur ħebbset nyet
 Neħyaw nmutu eliha

Tebrek, amek ar^a as-semmin*
 Lemmer ur d-uddren temlel
 Muħal ad d-xelqent tismen
 Asmⁱ akken i d-ilul ddyel
 A tiɣ-iw sikked az akin
 Mmager ayen i ^ay-yeggunin
 Ur ^ay-d-^{te}ttaf tagnit neyfel
 Am yirgazen am tulawin
 Neemmed ad neggrent tudrin
 Wala ad yenger lasel

89-Yir aṭṭan

Ussan, ^la zerrben ħemmqen*
 Si leemmer, neqsen*
^la tfettiɗ am tcemmaet
 Hubay ad d-yeħder wass-nnⁱ
 Mⁱ a^{ra} nnadment wallen
 Ṭṭlam, ^{ad} ak-isum tafat*
 S idis-ik, wⁱ ara yħedren*
 Tinn^a akken iyaben, }
 Ma ad d-^{te}ħlelli gar lxalat } *
 [Ay ayrib-iw] (•)

Ttewħicey ayen mellulen
 Yettcabin lekfen
 Ttewħicey ad muqley udem-ik
 Deg ^wul-ik, tirket yettfen, }
 Wⁱ ar^a ak-tt-issensen } *
 Ieweq immundel yixef-ik
 A tiyita deg-i a^{ra} yerrsen

Mⁱ ara k-id-refden
 Ad tayed abrid s amḍiq-ik
 (●)
 Lehlak-ik d ayen rḥagen
 S kra n wi (bbi) t-yetṭfen
 Lesran-ines, d azekka*
 D lesnin ttqelliben
 Ṭṭebba, ttqellqen*
 Ggumman^{ad} as-d-afen ddwa
 I nekk a gma i k-iḥemmlen
 D amcum-iw wass-nnⁱ
 Ugadey u^r d-sebbḥey ara
 (●)
 Yemma-k, amek ara tt-sebbrey*
 Amek ara tt-muqley
 Mⁱ a^{ra} terfed tijga ad tiywis
 Tezra yid-k i ddukuley
 Am gma i k-ḥemmley
 Mi d-^twala deg-ⁱ amzun d mmi-s
 Fkiy-ak læhd ur ḥenntey
 Rreḥba i ^{de}g ḥedrey
 Isem-ik, ur yeyli leqder-is*

90-Lyella n ṭṭrad

Asmⁱ akken nyil tefra
 Ur tefri ara
 I wass-^a amek ara tefru
 Xas akken teffey Fransa
 Ayen i ^aḡ-d-^{te}ssegra
 D amqennin ur nḥellu
 Texleq-ay-d zzuεama
 Nnan-asen ha-tt-an d ttrika
 Gezret-tt mebl^a akukru
 Llazⁱ tseffed leqraya, }
 Deg-ney, irekkez itekka } *
 Imi llakul, d ayurru*

Ay a mmⁱ ur k-ḍminey ara
 Tamusni, d lehna*
 Di tmurt i tetten arraw-is
 Tutlayt i d-nekkes i Fransa, }
 S lerwaḥ n ccuhada, } *
 Neqden-tt i uzzayri ^{de}g ^yiles-is }

Di tnexasas i ^{de}g i d-negra*
 Ad nhemmel ad nteddu ur nezra
 Am lmal yenker bab-is
 Xas nezreε, ulac lyella*
 Γ^{ef}yidammenⁱ teswa lqaea
 Amusnaw, yejreḥ wul-is*
 Asmⁱ akken nsenned s uffal
 Nerra-t d lettkal
 I nesderyel taggara
 Lemmer nettḥezzib i ccwal
 Uqbel ad d-ilal
 Ur ttiyzifent tmucuha
 Ass-^a aεdaw, yettyewwel (yettymbel) iḍal*
 Iḍal nnig n lmuḥal
 Wis m^a ^{ad} as-tizmir turrugza
 Tagnit, tεedda lmiḥlal*
 Irumeq-ay-d layas s facal
 Nugad ad teybu ccetla

Taluft, amek ara tekfu*
 Xas teby^a ad tekfu
 Ac^u ar^a ay-d-^teḡḡ ma tekfa
 Amdanⁱ yekcem burekku
 Deg^w ass amenzu
 Mⁱ akken s-wehhan lqebila
 Izi, ^{ad} as-yekcem s aqerru*
 I medden, ad ifettu*
 D ddin ay d ddwa n lmeḥna*

91-La sœur musulmane

Ma nesε^a amkan deg ugdu
 Ney lebda^{ad} nkenn^u i leεwam
 Widak yeskawayen afud, }
 Azref, rran-t d leḥram } *
 Annay ya Rebbi lmeεbud
 Neggugem neffud
 Ttxil-k seggem-ay tiram

Refdey allen-iw s igenni
 Dliy yef yitri-w iyab
 Lemmer d ccetwa^{ad} as-nini
 Γef medden akk i tenneqlab*

Imi Rebbi, iyunza-yi*
 Imi Rebbi, icuhen-iyi*
 Yeggul ur i yi-iffiy lectab
 A lħijab yya-d cewwel-iyi (cebbel)
 Nqed-iyi tutlayt n sswab

Zelzen-iyi di nnif-iw
 Rekden-iyi di lħerma-w
 Rwel ay amdakel-iw
 Ha-t-a lxaṭer-iw d asellaw
 D lesnin yessed wul-iw
 Ad d-issutur tazmert-iw
^la yessexsar di ssifa-w
 Xas ur tesğuggeḍ temzi-w, }
 S yis-k i ġğuggent tirga-w } *

Ddarayen akk medden ^{deg} uxxam
 Mⁱ ara d-^tqedder yir tesweet
 Σemmdey ^{ad} ak-ğğey ay axxam
 Xas ad d-^{te}ħder yir tesweet
 A yemma ur d i yi-ssedlam
 Tezriḍ necteb nenneedam
 Lweed, issensel-ay tuyat*
 Ulayyer nerğa qessam
 S tulawin wamma lxalat

92-Taekemt n tegrawla

Lemmer d i yetteε lxaṭer
 Ddiq, deg ^wul, m^a ad yili*
^la nettweħhid nettheyyer
 Imyi n sswab, ^la yfetti*
 Agni n liser, mi ^aγ-d-iḍher, }
 Netthir a^d t-nerr d asuki } *
 Neggumma ad nwexxer i lewhi
 N widak (bbidak) ⁱ ^aγ-ismunedlen
 Ula d tamaziyt-nni
 I nenw^a ar^a ay-yesdukken
 Bdan-tt akk d leqsabi
 Iqerra mačči yiwen

[A wid nectaq
 Dayen idub rruħ]

D lawan ad nemsefraq
 Ačħal ssaea ad nruħ] (•)

Mi nyil neffey-d yer luḍa, }
 Ad ay-d-imager usawen } *
 Leqbayel si zzman akka
 Di tegmat i deg i tt-uyen*
 Ačħal ⁿ yirgazen at ssfa
 Nesyim-asen-d nekkes-iten
 Amek ar^a ay-yeburu facal
 Amek ara nqabel azekka
 Ma nekn^a i uhubbu n temsal, }
 Aεdaw, ur ^aγ-izgal ara } *
 Akken ad d-nerret i cctla azal
 Ad nħelles ad nbeddel ssira
 (•)

Mi ^aγ-tekkes twaqsa ⁿ usemmiḍ
 Tayeḍ, ad tt-id-nesnulfu*
 Yeggumma ^{ad} ay-yeffey yisiḍ
 Nefhem izdey-ay waḍu
 Deg ^yizri n leğnas, nettyid*
 Qqaren-as amek ara tefru
 Neħsa ass-nnⁱ mⁱ a^{ra} tefru
 Ad tt-yellten wid tt-iceelen
 Ma d wid yewwin (yebbin) ddeewessu
 Lferħ-is, ur ^as-ħeddren*
 Ad d-^{te}ggri teğğalt tettru
 Ad tessağaw deg ^yi metṭawen

(•)
 D tteyzizat i ^aγ-yenyan*
 Nettebbⁱ afud i tismen
 Gar-aney, argaz, mi d-iban, }
 Ad d-nexleq deg-s amqennin } *
 D winn^a i aken-iğğan eeryan*
 Umⁱ ara d-zedmen lesnin
 Akka i d tigrawliwin
 Ulac tⁱ ur neseⁱ akerfa
 D win akken yeddurin }
 I yesburen (gesburen) tarakna } *
 Ara mmagrent teyratin
 Mⁱ a^{ra} yefru dderz n lfetna
 (•)

93-Tuzzma

Taekent, tres ^{ve}f tuyat*
 Berrzey isaffen n lmeħnat
 Ulac win ur d iyi-ncuħ
 Gar wallen-iw, texreb tesweet*
 Yeččur wul-iw d cceħnat
 Tessarezgeđ-yi lfuruħ

Xas nadi jab-d ssebbat
 Wi k-yennan meqbuleđ a rruħ

Dehmey di tzegwa ħafi
 Ur yellⁱ injel ur nebbi
 Ur ufiy tizi n lemnee
 Mmekti-d leħmala-nni
 I s i nqubel iedawen-nni
 I wass-^a anida ⁱ tedda

Trebbad-as-d iyisi
 Yebda-tt ur tt-izgil ara

A yir tagnit ^{de}g i d-γliy
 Yefsi urkas ur ^as-ukiy
 Teħder-d tizi n trewla
 Limala, yer-m i tt-rriy*
 Ur d i tettagğad ma γliy
 Deg-m i rğiy lecnaya*

Ssbeħ meddⁱ i ^ak-ttwessiy
 Uqbel ^{ad} ak-d-iđru waya

D lesnin weħdⁱ i k-bubbey
 Di lebyi-k kan i tteacey*
 Aħezzeb, deg-k, ur yelli*
 Dayen a gm^a ula d nekk fecley
 Ur zmirey ad qqimey
 Tessewħac tegnit-ayi (agi)

Ma tyiled azekk^{a ad} akem-aysey
 Siwa ma cudden-iyⁱ imi

94-Lħif n nnger

Annay lemmer cbiy tizya-w

Ur yettbur wayla-w
 Ddunit, ad cummey lbenna-s*
 Ur tettyar ara ttejra-w
 Ad seuy ayla-w
 Ur ttiliy d yir terras
 Imi rray-iw, d asellaw*
 Yeggul di twenza-w
 Ur d-jbin lerbaħ fell-as

Mi ttfey deg ^ufurek ad d-yeddu
 S yis-i, ad yeglu*
 Rwiγ agrireb yal ass
 Ul-iw, yedduxx^u am ^usafu*
 Teggumm^{a ad} as-texđu
 Leħrar^a izedlen fell-as
 Dayen yeeya deg ^uγurru
 Yebya ad yesteefu
 Ddaw wakal, ad nemwanas*

Lğehd, ur d-iqqim ara*
 S texriť, yegla*
 Ğef yixef-iw, seeben lewqat*
 Nnger, u^r yi-izgil ara*
 Ma mmutey azekka
 Isem-iw, m^a ad t-tesfeđ tesweet*
 Ayen i d i d-yeğğa baba, }
 M^a a^d t-ğğey i lğameε } *
 M^a ad yuγal d ayla n taddart

Ad kfunť deg-i, nnehtat*
 Afrag n lmeħnat, }
 A^d t-zegrey bqaclaxir } *
 Aεrur, ad yebr^u i rregmat*
 M^a ad tefreħ taddart
 Am ^wakken iyab yir tťir
 Axxim, ^{ad} as-d-^tizdig tesweet*
 Ayen ibya, yufa-t*
 Ma d aħbib ad d-ittfekkir

95-Lmut n ugrawliw

Ay aħbib n tegrawla
 Xas terka lğetta
 I lebda ad d-beddren isem-ik

Xas hennⁱ ur nfeccel ara
 Ayen ibyun yeđra
 D neknⁱ ay d imawlan-ik*
 Yerğa-yay yakk użekka
 Ass-a ney azekka
 Ad nernu s idisan-ik
 Tamara, u^r tt-nettağğ^a ara*
 Ad ay-teefes turrugza
 Teğğa-yay-d leahd, lmut-ik*

Tettnayed yef^yizerfan
 Ay rekden yıdan
 Hemmlen akk medden ssut-ik
 Sliy-asen mi^as-nnan
 Wid-nnⁱ i^ay-yecqan
 Tikkelt-a ur d as-yeslik
 Xas ttes ides n ssebyan
 Ad neawez i yitran
 Ad d-nettmektay tudert-ik
 Ma d tikli s iteddu zzman
 Ur d ay-tt-ittbeddil umdan
 Tthedden mdel cfer-ik

Deffir-k, d izlⁱ i n-yernan*
 Myeyleb izekwan
 Wala ixxamen di tudrin
 Lecyax i yettrebbin lexwan, } *
 Rwan iseflan } *
^{Ad} asen-ttqezzen a^d tt-rkin
 Sseylin-d rrehba^{de}g^{yi}zenqan
 Ur zgilen amkan
 Zellun s yisem n ddin
 Zzur, d lfuciⁿyimesfan*
 Geṭṭlen yis-s, widak yeyran*
 Tezdeg, mⁱ ara tt-id-awin*

Wletma-k, sliy-as tuywas*
 Tezmeđ-itt yemma-s
 Mebeid serhent teyratin
 Leelam icudden layas, } *
 A gma ur yetteyras } *
 Neemmed i tuğğla n tlawin

At rrebrab d at tkerkas
 Yetthuddun tissas
 Mğamalen ad tt-rkin
 Abhim-nni, eeqent-as*
 Yeggumma ad yerz ssrima-s
^{Ad} asen-iqqar hennant tudrin

96-Tiyri n tağğalt

[^la yettseyyix (yettseggix) wul-iw
^la yjeffel yef^win i t-yeğğan
 D wayi (wagi) i d zžher-iw*
 Ad gğley ur d-iwwiđ (ibbiđ) lawan
 A gma ur k-ttaysey
 Xas zewğey
^{Ad} ak-id-ttaddren wuđan
 Muđal a^d t-ħemmley
 Akken i^ak-ħemmley
 Di sin i^ay-cerden wussan] (•)*

Udem-ik muđal a gma ad yesfeđ
 Xas zzman-ayi, (agi) ad i yi-irkeđ*
 Hs^u ur d-ttaddrey wayeđ
 Siwa s tmara
 Xas gar wallen-iw, ass-a tyabeđ, } *
 Deg^wul-iw, mazal-ik tedređ } *
 Ayen yakk i d iyi-d-^lxulfeđ, } *
 Ur^as-zmirey ara } *
 Yis-k i zehhuy*
 Ass-a ttruy
 Allen-iw, u^r nnehtament ara*
 Akk^a ara ttrağuy
 Melmⁱ ara n-rnuy
 Ad nemyekkes lweħcⁿ użekka
 (•)
 Ttsen waman akked yisyaren
 Ggumant ad medlent wallen
 Yir ussan i yi-d-yemmalen, } *
 U^r^asen-zmirey ara } *
 Tasa-w, tebđa akk d icriħen*
^la neffqent seg-s, lemħayen*
 Ulac tin i tt-izegglen
^la tneggi tekfa

^la ttēddint leeyud
 Ul-iw, yeffud*
 Ssber, fell-i, ur d-isteqsa*
 Ya Rebbi lmeēbud
 Rnu-d rreud
 D wayen ygelben aya
 (●)

97-Semmhet-iyi a lehbab-iw

Tettyid ttejra n llim
Mi^as-εawden ttelqim
Teħced tuyal d isyaren

[Semmhet-iyi a lehbab-iw
 Xas fell-i, ^la tthubbun leryah*
 Teereq chada i yiles-iw
 Ad iniy yenđer-d rrwah
 Teğga-yi teqbaylit-iw
 Ma d nekk i tt-yegğan la smah] (●)*
 Grey-ak-in tiyrⁱ a zžher-iw
 Ttxil-k m^a ad d-^{te}rred awal
 Ha-t-a yemxudneq yixef-iw
 Tameddit, ad d-tettelhal*
 Ugadey azekka
 Ugadey azekka
 Ugadey ayen ur d-nettuyal
 Ur s-ufiy ddwa
 I fad n tmara
 Fer yer-s i ysenned (gsenned) lmuħal*
 (●)
 Ay ayen ara d-yefk yigenni, }
 Ad as-yizmir wakal-iw } *
 Ssber-iw, ad as-rebbiy imyi*
 Xas zriy yenza yixef-iw
 Anfet-iyi kan
 D nekk i yħulfan (għulfan)*
 I tyitaⁱ d-yerzan s iri-w
 Ma leğruħ, ħlan*
 Leibⁱ d-sseggran, }
^la yesseqcar di nnif-iw } *
 (●)
 Tarwiħt, ha-tt-a di ccedda-s*

Sseed, yugⁱ ad inaqel*
 Ttuqtent-d tkerras
 Afus a^{ra} tent-yefsin, yefcel*
 Ttmektayey-d kan
 Ayen akken i yi-iğğan
 Ttakey afud i leeqel
 Tizet n wussan, (bbussan) }
 Fer yimdanen kan } *
 I tt-zerrey ma d nekk fiħel }
 (●)

98-Ay ixef-iw

Akk^a i d tasa n tyemmat
 Akk^a i d tiyri n tyemmat
 [Ay ixef-iw
 Ay yuran (guran) deg unyir-iw] (●)
 Ay imeawazen ar sshur
 Kemmlet ar d yali wass
 Ha-tt-a tasa-w tettquddur
 Yeggumma^{ad} as-yebru lweswas
 Ul, ad d-yettcetki meēdur*
 Amek i teđra d Lwennas-iw
 (●)
 Lxuf, yettenqas deg ^uzal*
 Mⁱ a^{ra} waliy medden ttasen-d
 Ur yelli læerc ur d-nđal
 Gef yisey-ik, a mmi qelben-d*
 Ma d nekk yerqey di lmuħal
 D udem-ik kan i d leslak-iw*
 (●)
 Ulac wⁱ ur d-nesteqsa
 Ulac win ur k-nqelleb
 S yifassen, kkren i tzegwa*
 Sewwlen (εebblen) beggsen i leejeb
 S nitni i d-^tuyaleđ ass-a*
 Rran-d tudert i leemer-iw
 (●)
 Widen umi trebbađ ccan
 Tettcekkiređ deg ^{yi}sefra
 Sel kan acu i d-snulfan
 Ma ad terređ ađar azekka
 Ur tettu baba-k yefnan
 Ma teddređ, tedder tgemmi-w*

(●)

A yemma
Anta tin ur nesēdda

Ulayyer negzem layas
Ulayyer γ-igğā usirem
Talwit, ad d-^{te}jbu yiwen n wass (yibbas)*
Tamurt-nney, ad tseggem*
Ayen akken irekden ^{yef}lsas, }*
Ulac wⁱ a^{ra} t-yessermimzen }*
Ad aγ-yili d aēssas
Ad as-nili d amēiwen

Ad aγ-d-sahent tirga
Ad aγ-d-isah usirem
S lğehd, ad nberrez lmeḥna*
Ad tt-nesmal yef wid teēdem
Di leḡnas, u^r nseqqed ara*
Ad d-zzin akk yiyriben
S liser, ad ncebbeh lḥala*
Ad nemyeεqal d atmaten

^{Ad} as-nḥezzeb i ddeewessu
Taluft, ^{ad} as-d-naf ixef-is*
Tagmat yenṭerren, ad teḥlu*
Amcum, ur t-izgal wass-is*
Wⁱ ixedēen, ad as-necfu*
Ad t-nessemli d lfeel-is
Wi iyeldēn, ad as-neefu*
Ur yuksan ḥedd lγerḍ-is

Ssan yef ^wuzzu, leḥrir*
Leḥkem ⁿyimesbaṭliyen
U^r nettwexxir γer deffir
Xas ad yiqsiḥ usawen
Ad nekkes akra^s ^{seg}unyir
U^r tḥecciren wudmawen
Tameslayt-nney, ad d-^tifrir*
Di llakul, ad tt-γren*

99-Anda-tt teezibt

Yak nnan telha nniya
D lḥila n ssfa

Bab-is, xas yeyli, ad yekker*
Tettak udem i taggara
Tettrebbi lqima
Wi tt-isean, ur inegger*
Nekk, ay atma ur yi-tehwⁱ ara*
Armⁱ i d-nemsegra }*
I d-yendeh s yisem-iw, liser }

Anda-tt teezibt ur nerdih
Ney asebsi ur nendih
S Lḥesnawi d Lēnqa
Selseγ-as i lγerḍ, jjiḥ*
Ass-a ad d-^{te}ttiqliḥ
Tedwilt-nni u^r rḡiy ara
Yak nnan leemer yerbiḥ
Bnadem ur neqbiḥ
D lweqt ad niqbiḥ tura
Γ^{er} ṭḥerci, ad d-ncerreg ttriḥ*
^{Ad} asen-neḍl^u amsiḥ
I wid isburen nniya

S rrba i d iyi-srebḥen*
D idim yemmaren
D aneeyabu ttwargamey
Sedden lerbug akk celxen
Ula i d i d-yetṭfen
Deg uḍref n ugni (bbugni) n yisey (ggisey)
Allen zik yettneḥcamen, }*
Ur ttadrent dayen }*
Xas ma sdat wi ttqadarey
Tagmat, ^{ad} as-rzey ifadden*
^{Ad} as-gerrzey lekfen
Deg ^uzabuq, ad as-serrḥey*

Ssifa n leḥbab, ad tt-beddley*
S ṭḥerci, ad tt-jeggreγ*
S tumlilt n tmenqas-iw
Bu ttrika, γer-s ad sendey*
Ma d wayeḍ a^d t-ḥeqreγ
Xas yefruri-d seg ^uzar-iw
Γur Rebbi, afus, a^d t-id-kkseγ*
Aḥezzeb, a^d t-nefdeγ*
A^d t-nfuγ seg ^yi disan-iw

At z̄zur, a^d ten-id-necdey*
 S yis-sen, ad nefdey*
 Widen ur icekkeb l̄yerđ-iw

D usfih i yesburen (gesburen) rrxax*
 Yeđsan ^{vef} l̄herma
 I yferrun (gferrun) tilla ass-ayi (agi)
 D ungif i yeččan deg ^uyenja*
 Ğur d-^{te}gra tyawsa
^{ref}yiderman, ad d-ittrayi*
 Taddart, ma t̄hemmel zzayla*
 Tekki ^{deg} ^{yi}mezwura
^{Ad} as-d-itthuccun mebla acetki
 Ma tesseeteb-ik tmara
 Zuf beddel tama
 Tettuđ amek ⁱ iga yidelli

100-A baba ruḥ

Ur ^ak-fkiy yelli ney mmi
^{Ad} ak-ilin s idisan-ik
 Axxam-ik, d lexlawi*
 Ğer yur-k, ttjur, d arraw-ik*
 Mačči d l̄yerđ-iw tiyi (tigi)
 Ugiy-tent byant-iyi
 A baba ggani-iyi
 Aql-iyi-n deg ubrid-ik

Ula i d am-nniy
 A wletma yif-ay Rebbi
 Ula i d am-ḥkiy
 S l̄hif i d-nelmed tikli*
 Di l̄gerra-s, ḥseb-iyi rniy*
 Yeqdeε-iyi-d lehlak kniy
 U^r friḥey ur zhiy
 Ḥader ccan, ad am-iruh*
 [A baba ruḥ
 Ruḥ a win ḥemmley ruḥ] (•)

Ula di lemnam
 Anda-t wi ihennan deg-ney
 Leḥzen ^{deg} uxxam, }
 Si tesga, yugi ad yeffey } *
 Ifettet akk wayen nessaram

S z̄zur, isberber-d t̄t̄lam*
 Ibubb-d leymam
 Akka a mmi i d yir ssbuḥ
 (•)
 L̄hif yef l̄hif
 Yal taluft, teeređ-d wletma-s*
 Ur d-^tger asurif
 Talwit, ^{ad} ay-d-^{te}dhen layas*
 Segmi i ^aγ-isḥeb wasif
 Ur ^aγ-ičči ur ^aγ-iđliq ^{vef} rrif
 Nezga neshissif
 Ulac tiymert ur ^aγ-ncuḥ
 (•)
 Ulac wi yeftin (geftin)
^{Ad} as-nini ad d-yeyrem wayeđ
 Ahya Rebbⁱ aḥnin
 Amek akka s tiyi, (tigi) t̄emmmedeđ*
 Ur nejhel ur neqqar amin
 Ur netteuzzu yal d̄din
 Ad nerḡu ar ^aγ-awin
 Ad neđfer iezizen ^{vef} rruḥ

(•)

101-Ay aḥbib-iw

Fell-i, ma iqedder-d rwaḥ, }
 D kečč tudert, a^{ra} tt-ileqqmen } *
 Tudert d kečč a^{ra} tt-ileqqmen
 Teyzi n leemer, tesserbaḥ*
 Win yeddren, a^d t-id-bedren*
 Ay aḥbib-iw
 Z̄zu tađsa ttu imettawen-iw
 Ay aḥbib-iw
 Rriy-k d anagi n l̄hif-iw
 [Ay aḥbib-iw
 Sedhu-yi ttxil-k n̄terrey
 Iruḥ leetab-iw
 Hudden-iyi lsas-iw ḥeđrey] (•)

Z̄er kan acu i d-yettnulfun
 Sel kan i lehđur qerrḥen
^{ref}wul-iw, fettin am ^waldun*
 Nneḥcament ^la ttadrent wallen
 Ma llan wid ara yecfun

Tadyant, ad tt-arun*
 Ad nennefsusi ^{de}g usawen
 Widen yeggullen ^{ad} ay-srun
 D nitni a^{ra} ten-irun*
 A^d ten-inçeḍ wayen i ^aγ-yuyen

(●)

Leib yellan, zemrey-as*
 Wiyad, u^r ten-seiy d ayla*
 Ay^{en} xedmey, bniy fell-as*
 Ugadey ayen u^r xdimey ara
^{De}g ^yixef-iw, ¹a yfetti layas*
 Ula yer tullas,
 Isem-iw, icuba taḍsa } *
 Xas deg ^wul, ḥerrzey tissas, } *
 Yenquqel-iyi lsas } *
 Rebbi, iteddu di nneqma*

(●)

D amdan i iqurēen tiybirt } *
 I yjerrben (gjerrben) iḍes n berra } *
 D winna ay ineqqcen tibḥirt } *
 I yeḗran (geḗran) akal amek iga } *
 D kečč kan i d aḥbib-iw*

Tessneḍ lesrar-iw

D wayen akk i ^aγ-iğğan akka
 D kečč ass-a i d tagecirt-iw*
 D mummu n wallen-iw (bballen)
 Ttxil-k ur iyi-ttağğa ara

(●)

Rrbeḥ leemer ⁱd-isteqsa
 Nettwali-t kan yer medden
 Tidi-nney, necrew-itt terḡa*
 Lyella-s, d imetḥawen*
 Nemger-itt nerra-tt d taffa
 Ccyel-is, yekfa*

Zer kan anwa ad tt-iyelten

Ciḥḥeḥ n tafukt, mi tt-neḍmeε, } *
 Ad d-yejbu usigna } *
^{De}g ^wussu-nney, ilaq ^{ad} ay-yedhen*

Ciḥḥeḥ n tafukt, mi tt-neḍmeε,

Ad d-yejbu usigna

^{Ad} ay-d-iseqqi s leybayan

Ay aḥbib-iw

Sedhu-yi ttxilek nterrey
 D kečč ay d amdawi-w*
 Ger ḡur-k kan ay sendey*

102-Imcumen

S lyerḍ-is, yebbez ^{de}g yixmir*
 Yeḍfi yeεweq ¹a ineggef
 Yeḥmez yettqeddin s zzhir
 Teezza-t-id tidet a^d t-tḥerref
 Txerref-it yegra-d deffir
 Yugⁱ ad yamen yeḥnunef
 S aḍref yeqriben, ur yezmir*
 S anda akken yebεed, yessuref*

Ger leib i tenḡer tmusni-k*
 Ṭhemmleḍ tayawsa, ^{ad} ak-tfat*
 Xas ṭṭef ccuka i wallay-ik
 Ndekwi-d qazem lewqat
 Seg usigna, bru-d ⁱ iḍarren-ik*
 I yixef-ik, tter-d tifat*
 Ney tezzi tenned i rrebḡ-ik
 Kcem di lebyi n temrart

Ma tyiled ḡur-i, ad d-^tafed affar*
 Heyyay-ak-d (heggay) idmim sari
 Sliy ad d-^tdelqed lesrar
 Deg udlis werḡin nelli
 Ur d ak-yeqrib umecwar
 Deg-i, ur d-^{te}ttafed iyisi*
 A win ijebben amrar
 Ixef-is, ha-t-a da ḡur-i*

I kečč

Xas aḗ-d ay uffir

Ur d-igri uyebbar s allen

Kra n wi (bbi) i tεeyybeḍ, (tεeggbeḍ)
 ur yekkir*

Teεmid-t s tmusni n medden

Ddyel, inced-ak-d lḥir*

Teswehmed wid k-iḥemmlen

Ma ineq usaru n leḥrir

Ula d yir lehḍur neqqen

Ma d lebyi-k i k-iħerrsenn*
 Ğer lexđubiyya (lexđubigga) n temsal
 Ney d allay-ik i yreglen (greglen)*
 Tħulfađ ieedda-k lħal
 Kečč yetteicin gar-asen, }
 Teswezleđ fell-ak, awal } *
 Ma d nekk qrib yemmezlen
 Txelqeqđ-iyi-d lmuħal

103-Sel kan i dderz

Sel kan i dderz n tewser
 Ad d-yettaz yečča-d tawwurt (tabburt)
 Ddunit-ik, yeğğa-tt liser*
 Ğettten-ak wiyad tarbut
 Ulayyer tesđelmeđ zzman
^{Ad} ak-d-igran d cfayat kan
 Qelleb ^{vef} ssber i ^ak-yeğğan
 Wamagin temzi-k, tfut*

Anda tella cbaħa n temzi-k
 Anda tella tezmert yeqwan
^{ref} uglm, banen-d yiysan-ik*
^{la} qeđtun seg-k, wussan*
 Teğğid ssqef-ik yeera
 I nnif, u^r tħezzbed ara*
 Ulac imħaddan la ccfa
 Yextar-ik d asfel, lawan*

D acu i d ak-d-igran d nnsib
 Ula d aħbib ur t-teseiđ
 Isah-ak-d lħif d arbib
 Ad tēiceđ yid-s ur tebyiđ
 Tinna akken i tħemmed, tunef-ak*
 Tezra yid-k ulac leslak
 Deg way^{en} tezmer, tefka-yak*
 Fiħel ass-a ad tt-id-^{te}mmektid

Imawlan i k-id-issekren, }
 I melmi i sen-tgiđ leqrar } *
 Tenwiđ tyiled ^{ad} ak-dumen
 Teğğid-ten ruħen s leħrar

Ass-a d kečč ara ten-iđefren*
 Ad tleħqeqđ s anda akken i wwđen (bbđen)
 Wissen kan ma ad ak-semmħen
 Seg-k, ssagren lemrrar*

104-Ffey ay ajrađ tamurt-iw

Ya lfahem ^{ad} ak-nesteqsi
^{ref} lġil n At Qasi
 Ur yeħkim ħedd akken llan
 Si tizi alamma d tizi
 Ğedd, ma ^ad ten-ieasi*
 S lbaruđ i tt-id-ħellan*
 Asmi i sen-irad s trusi
 Ciđteħ d iyisi
 Cci-nsen, yegra-d yer yiđan*

[Ffey ay ajrađ tamurt-iw
 Lxir ⁱ d-^tufiđ zik, yemħa*
 Ma d lqađi i ^ak-yezzenzen*
 Awi-d leeqeqđ ma yseħħa] (•)

Ay axxam tedduri tmurt
 Ssqef-ik, yecteh yeera*
 Yal tamađ, ad d-^{te}srugmut*
 Xerben lexyuđ deg "zeđta
 Liser, ur t-id-bedder xas ru-t*
 Ayes-it ur d-iberren ara
 Widen ak-id-yağğwen ttbut, }
 Ffyent-asen tirga mxalfa } *

(•)
 Win ara tt-yefrun, ulac*
 Yexweđ yemcubbak yixef-is
 Seg uyilif, fesden warrac*
 Ur yeeqil baba-s mmi-s
 Caren ^{vef} lqum n rbeđtac
 Win d-iteddun akter-is
 Uglan, mesden i tkerrac*
 Aħezzeb, ihujer amđiq-is*

(•)
 Yal yiwen akken d-isewweq
 S leqrar, ur d-glin ara*
 Ddel, yečča-d lecqayeq*
 Iħar ad yettef tasga

Neħder i tegmat tefreq
Srebħen-tt tefra rreħba
Yettban wass-ayi (agi) ad d-yelħeq
Yeħsel uxlul di lyaħa

(•)

Texxuxxed tegmat tuħen
^la tħeff^l am yizra n wasif (bbasif)
Tsebber i way^{en} d-ittsaren
Tettagad ^{ad} as-tebru i nnif
Tiħemmal i d-yenneylen, }
Σebbant-as yal d ayilif } *
Iħij-is a^{ra} d-icrurqen
D netta ^{ara} as-yeskiwen adif*

(•)

105-At yitran

Ur d-wwin (bbin) talwit, lesnin*
Amek ara yiħnin
Win yewwet llaz s aqerru
Leelam nħerrez s tismn }
^ref iğğlent tlawin, } *
Tyunfa-t tiħ a^d t-teweu }
Yefsex yiħij n tmanyin
Ya rekkment tudrin
Fell-asant, la yzellez uyurru*

Ur nettruħu d iseflan
Gef ^wayen u^r aħ-yecqan
Terram tamurt d lmecmel
D kunwi i ten-id-irebban*
I ten-id-isnarnan
Asmⁱ akken nnuda ^{vef} lasel
Ass-a gar sin ⁿyiberdan
Lber, ur iban*
Ay win deg i nger newħel

Ay at yitran yef tuyat
Tceyybem (tceggbem) tasweet
Trebbam afud i tlafsa
Lemmer tettnadim tifrat
Ad tgem taseqqart
I widen teğğa sseħħa
Tunfem i lhem yesserwat

Lħebb-is, yeħda-t*
Ad t-yessağaw (yezzağaw) ^{vef} tmura

Ya widen iqebblen tiyi (tigi)
Azekka ad yili
Tamurt, ^{ad} as-tebru tawla-s*
Xas ^{ad} aken-yezgel usweedi
I tyita n lemri
Init-d ma ad tebnum fell-as
Tuzzma, mⁱ ara d-^{te}ħlelli, }
Ad txebbel d tirni } *
Ayen yakk tebnam si llsas }

106-Qqurent tregwa

Qqurent tregwa n yizri-w (ggizri)
Sawray, ^{vef} wudem, iressa*
S wacu akk^a ar^a ak-ħellej ay ul-iw
Akken u^r yi-tt-id-^{te}ttadred ara
Annay tessekweħ temzi-w
Tebbehba temyer-iw
Ttarguy tin umi u^r hwiħ ara
Tedduy di lebyi i tħer-iw
Ur wwiħ (bbiy) tunet-iw
Si tirect ney seg ^ukerfa
[Ah lemmer ftiy meqqar
Xas telfey, yemma, ad thenni*
Gef nekk i yħunfan (gyunfan) leqrar
Amek ar^a aħey di tikli
Yal tizi, teħwağ aħbar*
Nekk, lbaruħ, yekfa-yi] (•)*

Amek a^{ra} semmiy leħmala
I tħemmalt i d i yi-iwwin (ibbin)
Ur d as-ufiy lbenna
Zelmeħ yeffus, d amqennin*
Fkiy azuyer i tazwara
Iseħħer-iyi tħmeħ
Ad ftiy am tezyiwin
Teqdef-iyi taggara
Ur ^as-ukiy ara
ħdaqrey d acu i d i yi-iwwin (ibbin)
(•)

Mⁱ ara muqley yer deffir,
 Yettban-d akk wayen i yi-iğğan } *
 Ah lemmer qettbey lhir
 Ad yelltey çi di lawan
 Ay ul amek ara nidir
 Ad nemsegl^u axir
 Ad neqqed nnehtat urfan
 Temyer, ad ay-teddeggir*
 Ammey yir ççir
 M^a u^r ttređqent tindar yeħfan

(•)

107-Armi i glalzey i faqey

Leeslama s lehlak-iw
I d iyi-d-yemlan iedawen-iw
Banen-d walay-ten

Armⁱ i glalzey i faqey
 Di lmuħal i grey ađar*
 S kra n win (bbin) ^{yef} w^{ayeg} ttekley
 Ur d i d-ibedded ^{yef} u^mnar
 Iqeddem-iyi-d ^{yef} u^mnar
 Ctaqey aħbib, a^d t-kesbey*
 Tasga, ^{deg} w^{ul}-iw, ^{ad} as-tt-fkey*
 Ad tt-izdey ur tt-itteffey
 Alamma subben lecfar

Sukksey-d i medden si rrif
 Ney d nitni d i d-yessukksen*
 Swiy si lhila ⁿ uyilif
 I yi-d-wehhan yiedawen
 S acruf, grey asurif*
 Dgedgey yemmar wadif
 I yi-d-yeggran yegla-t wasif
 Yedda d tyezza ay seyyxen (seggxen)

Seg ucedluħ n lhem, hemjey
 Seg wasmi lliy d amezyan
 Ar tura mⁱ akka meqqrey
 Ur ufiy ass iyi-ihwan
 Leeyub, s yis-sen i d-luley*
 Azekka s yis-sen ara mmtey*
 Deg uzekka-w, a^d ten-sumtey*
 Asmⁱ ara d-yeħder lawan

Ay ħarey ad d-yawed lawan
 Deg a^{ra} selmey deg umđiq-iw
 Ad rnuy yer wid yefnan
 Di lğerra ⁿ y^{imawlan}-iw
 Deg ubrid ⁿ y^{imawlan}-iw
 A^d ten-afey ahat tthennan
 Mⁱ ara awđey, ad d-nnejmaeen*
 Gar-asen, a^d yi-fken amkan*
 Ad steefun leğwareħ-iw

108-Ayen ayen

Fell-i, mi d-rrsent wallen-im, } *
 Tsettuyed deg-i, çħani } *
 Asmⁱ akken lliy s idis-im
 I fehmeý grant-iyi
 I yixef-iw, qđiy-d aħkim*
 Ğer yur-m, yeddeffin-iyi*
 Đħiy-d gar tizya-w d abhim
 Ulac rray d ahwawi
 [Ayen ayen] (•)

S snesla-m, tenned-iyi*
 Ğer tesraft i d i yi-tdeqred*
 Tekkseđ itij i tmuyli
 D times-is ay d-tessawđed*
 Qedħey adif-iw, yefsi*
 D timeqwa i d i tjebbed
 Yegra-d yiyes d aħerfi
 Kimmel-as akken ad tertihed
 (•)
^la ttnadiy tatut di lkas
 Smeckukley lecyal-iw
 Fell-i, mi yeedda (gædda) useggas*
 Tħamaey ^{deg} w^{ayed}, zħher-iw*
 Ğedrey akk mi ddant tullas
 Lemmer irad d tizya n yessi-w (ggesi)
 I yiman-iw, ħuddey tilas*
 Ğer tagust, yewwed (yebbed) rrebg-iw*
 (•)
 Xas akka tesetbed-iyi
 Semmedey-kem am jenjar i tiť

Ul-iw, dayen ur d-ittmenni*
 Sellaw am yixef n tceṭṭit
 Am ^ufexxar teqdeḍ-iyi
 Uzay teclabeḍ tceṭṭit
 Am uccen ur yezgil yizri
 Tazmert-iw, tegla s texrit*

(●)

Ma yif-k gma-k leyrus, }
 Kker s afras d tteḷqim } *
 Ma yif-ik gma-k lebruj, }
 Bnu s lyağur urqim } *
 Ma yif-ik gma-k meṭṭu, }
 Ay aḥbib xdem ney qim } *
 Ssmaḥ ma izleg usefru
 Cerwey-t-id si zzman aqdim

(●)

109-A tamyart

Ya tamyart clex abzim-im
 Iwexxed-ikem mmi-m
 Yefka tayet i yiedawen
 Ul^a i d am-d-iga ttexmim
 Hrez imeṭṭawen-im
 Rnu-t yer wid yemmuten
 Lemmer d i ^as-terriḍ aḥkim
 Ur d-ittneqlab yer yiri-m
 Ad tzuxxed yis-s gar medden

Sikked s and^a i kem-issawed
^ref uḥezzeb, yerked*

Ur d-iğği isey di lğerra-s
 S anda akken imeyyez, yewwed (yebbed)*
 Ihemmej yessed
 Di zik tenwid-t d asalas
 Asm^{i ara} as-irad ad yenfed, }
 U^r tzemmed ad t-id-^tjebred } *
 Zzman, ^{ad} as-d-iḥudd tilas*

Yesserbaḥ deg yixsimen-is
 Iweddef atmaten-is
 Am ^wakken d nitni i ^as-tt-igan*
 Nnif, yerra-t d asfel-is*
 Yened-it i wallay-is

Yezzul fell-as deg ^{yi}yezran
 Ur ḥezzen yef lmut-is
 Ur testenfeε tudert-is
 D akal ^{ara} as-ixedmen ccan*

Deg ^yixef-im, ssber, zzu-t*
 Sewway-it d tbut
 S yis-s a^{ra} tqazbeḍ ussan*
 Beyyen-asen-d (beggen) d tametṭut
 D tigejdit n tmurt
 Zdi lqedd-im deg ^{yi}zenqan
 Xas texreb teereq tefsut
 D tasa-m ad tesrugmut
 Ur telli tyita ^{de}g ^{yi}meḃban
 D llakul i d as-tt-igan*

110-Ifut lawan

Ur uyisey ifut lawan
 Ulawen, dayen msebḍan*
 Ttagiy ad ttuy
 S yis-m i ssedhuyey uḍan*
 Ttgey-am amḍiq gar yitran
 Hettcey-ken rennuḃ
 Ah ini-yi-d kan
 Amek akk^a i ^am-gan wussan
 Mazal ^{la} ttrağuy
 Nekk deg-i, ur d-ğğan*
 Di ssura-w, qeṭṭan*
 Zriy ur ḥelluy

Teğğid-d iyed am tteryel
 Yeqqen-iyi lweed s snasel
 Zedyey deg umenni
 Gef tidet n tewser, nerwel*
 Yeksa-yay lebḃi nezdel
 Ddaw tannumi
 Ayen akk nḥemmel, }
 Yuker aḍar yenfel } *
 Iqucc-ay temzi
 D lḥif i nnawel*
 D tarzeft i leeqel
 Yuy-d tasselbi

^{Ad} am-d-tban tidi ⁿ usawen
 Temrey d wayen semmumen, }
 Fell-asen ad trezfeḍ } *
 Ad ^{te}ttekkid seg wi icewḍen
 Terza ddunit d ilmezzen
 Ad txiqqed ad tqedhed
 Wayi (wagi) i kem-yuyen, }
 Azekka a^d kem-yerhen } *
 Gur-m, ur d-itened*
 Ad tjerrbed medden
 Amek i sweedayen
 Ad tennekbaleḍ

Ad ffyen yef tmura
 Yal ṭṭaleb anda yella, }
 Ad d-yawed amnar-im } *
 Ass-nnⁱ am-tsehher leyne
 I ^am-tettwacelqef lehna
 Thujer amḍiq-im
 Ur tetteeqaled ara
 Asawen d luḍa
 Ad tmil tudert-im
 Nnehtat lfeqea, }
 Ur ttanfent lehna } *
 Ad d-^tdil targit-im

111-Nezga

Nezga nessutur di zzman
 Ur nuyis kfan
 Wussan n zzhu d tfentazit
 Ur yelli d kem i yi-iḡḡan
 D nekk i yḍeyyēen (gḍeggēen)*
 Leqrar idehnen talwit
 Akken yebya yejfel lawan
 Ur ifered amkan
 N tayri-nney di ddunit

Nezmer i wurfan d lxiq
 Nezmer-as i ddiq
 Nezmer i yal d lmeḥna
 Taluft-nney, d acewwiq*

Tettarra d uḥdiq
 Bnadem ur nesēi tasa
 Ur yeyreq ur yetteeriq
 Litteε ney di ddiq
 Leqrar n tayri n lebda

 Di lḡetta, ur d-igra yiqqih*
 Nkerrez ur nerbiḥ
 Tewser, neqreb tawwurt-is(tabburt)*
 Neεweq di zzman ufḍih
 Nger deg ^ujajih
 Tazmert, tdegger lḥedd-is*
 Seddant leewayed ur nefriḥ
 Gef Rebbi, ur neččih*
 Neqqar mreḥba s tukci-s

112-Tabrat i leḥkem

I

Ur ttgalla ur ḥennet
^{De}g wanda akk^a ur tettḥeqqed ara
 Ur ttamen ssaba ar terwet
 Imir-nn adder-d lyella
 Ah buh!
 Kečč, tettebbad i ccwal*
 Tbedded lesel-ik s tejeal
 Amek i tt-tenwid taggara
 Am ^win yectaqaen aserwal
 Yal amḍiq, yefsi axellal*
 Ad ḥsun medden ha-t-a yesea
 Ay agujil n wawal (bbawal)
 Tyiled ttar ^{ad} ak-id-yuyal
 Mi ^as-tennid nēerbu-ha

Mačči d kečč i d i yi-icqaq*
 Ur teggared deg-i, lḥemsa*
 I d iyi-iyaden, d Bu Sednan*
 D yirgazen at lbaḍna
 Acu txussed ay aeeryan
 Ma d tixutam i ^ak-d-ihwan*
 Ṭṭadamun, ula i ^ay-d-iḡḡa*
 Wissen At Yanni, ma stufan*
 I lebyi-k, ad d-ḍummen amkan*
 Ad ak-d-gerrzen taziba

Tixsi yef wakken i d-ħkan
Nnan d idammen-is i tt-yenyan
Ney amer d timucuha

Terwi tebberwi
Yeggumma ad d-yeđher yixef-is
Terwi tebberwi
Ur teeqil Fađma argaz-is
Aħlil

Tidet, yyaw ad tt-nemyeħkut*
Ad nefk ttesriħ i lekdeb
Ayen akk ¹a yzellzen tamurt
Yessen-it kan win t-njerreb
Wiyad-nniđen
Gran ney sebken
Cban zzeyyar yuđnen
Mi ten-id-yezzuzen ttaled
Ayen d-ilulen, seg ^ukabar-nsen, }*
Xas d agejdur, a^d t-leqmen }*
Wⁱ iħraman, a^d ten-iqerrebb*

Tidet, ha-tt-an di tmurt-iw*
Zzur, fell-as, yeckunčed*
Ula d ayen zrant wallen-iw
Qqaren ¹a teshitriřed
Snepsit leeqel
Kkset-as cckel
Di ddiq, tagmat, tennekbek*
D asfel d leib a^d tt-nened
Muqlet mebeid ttxil-wat
Wiyi (wigi) la yneqqen, banen*
I leħkem, zżay-it tuyat*
Ur seın ^{ye}f^wayeg a^{ra} ħiren
Faqqen s uzekka
U^r ten-iđemmen ara
Tettyewwel (tettyebbel) tzeħher tlařsa
Xelqen-tt-id deg-s, eewqen*

Uh uh uh uh
Amek ara tħemmed
Taqcict deg ur ^ak-d-iban wara
Amek ara tezred

Ayen akken lhijab yerba
Hum
Ur ten-ttamnet
D iedawen n tudert
Werėad ⁱ tt-ttfen neħraret
Ma ttfen-tt, ad tenger tekfa*

S ciťteħ n sswab mađi mađi
Leetab, ur t-id-nettadder*
Anda yella uqbayli
Ad t-neqsed ad t-nesseħder
Ur qebblen tiyi (tigi)
Ayen nettnadi,
Ad d-yettwabeyyen (yettwabeggen) s tehri }*
S yis-s, abrid, a^d t-nenęer*
N da ney n udrum (bbudrum) adi
N Tqubein ney n At Ziki
Idles-nney, d anagi*
D azar-is ara neđfer*
Imeřhaf-ayi (agi)
Ma mačči d nekni }*
A^{ra} sen-iseetben tikli }*
Ddula, a^d sen-teřk azuyer*
Tecfam-d anwa i d Buyeeli
D menhu i yelli (gelli)
Tabburt (tawwurt) n lmut d lmenker
Ulayyer ad d-nesteqsi
D Neħnaħ ihi
Ukud tt-icudd di Zberber

Ass-a deg-sen, nettwali*
Di leħkem, d nitni*
I tmegħelt, beddlen tayet*
S wallayen thuba tmusni
I deg zżan iswi
Tamurt alamma quccen-tt
Zzħir di tikli, }*
Ger-sen, ur yelli }*
Ccet
Kecmen leħkem ^{ye}f tefdent
Zemmren i uraęi
Mi srekdin imyi
Ad ay-d-inin qablet-tt

Imeslayen-nni
 N umdakkell (bbemdakkell) Lhacimi
 D dda Lħisin ney Seedi
 Yettaken abehri i turet
 A^d ten-rbun mađi
 Fellag ney nekini
 D ugeswaħ n Dilem Eli
 Lkarťa n tudert, syersen-tt*
 Ayen irġan Xalida-nni
 I sen-isxerben taguni
 Ay ay ay
 Ulayyer tmezym ma ttfen-tt

II

Am ^win yettseqqin i wasif
 Yiwet, ur tt-iṭṭif*
 Yessenzeh-d deg-s, leerac*
 Uqbel ad tegrem asurriř
 Ad tezwirem nnif
 M^a ulac tamaziyt ulac ulac ulac

Teyli teslent deg Illulen
 Thubb iyallen
 Thūza yiwen di Mlikec
 Mačči d yiwet i d-ilulen*
 Ara d-ilalen
 Tin ⁱ d-ilulen, ad d-^{te}ṭṭurec*
 Ay ahruħu ay d-ittsaren
 Ula d atmaten
 Win yuean wayeđ ad t-yeqdec
 Ansi nekka d asawen
 Iđarren, xnubren*
 Zzur, deg-ney, yettħennec*

Nħemmel dderz nettēyyiđ (nettēeggid)
 Nettkaw am ^uceṭṭiđ
 Ntettu ansi i d-nēedda
 Iereq cced uyeddid
 Nettnadi ^{vef}ssmid
 Anda akken i yzad (gzad) ukerfa
 Tameslayt i ^aħ-d-ineġren abrid, }
 Đlan-as sdiđ } *
 Ula d bab-is yestehza
 Ccyel, ur yelli d ajdid*

Neggul ur nerkid
 Seg-ney i d-^tjebbu tyita*

Temyumbas lehwa tēeṭṭel
 Nettraġu ad terkel
 Amer ^{ad} ay-d-iban yixef-is
 Lbaṭel, yeṣseb yuzzel*
 Di tuna, yħawel*
 Yal taxliġt, teqđa nnsib-is*
 Yefrux yennerna ddyel
^la yhebbber lasel
 Deg ^{yi}rebban, la yettirqis*
 Azeṭṭa n tegmat, yebṭel*
 Lemmer yezwar leeqel
 Tili ass-a yefra ccyel-is

III

Zriy ay aħbib tuysed
 Xas tesmuzegteđ, }
 Lmendad, u^r t-tgiđ ara } *
 Tayzut akken tennumed, }
 S tidi tmeyyleđ, (tmeggleđ) } *
 Tsaħ-d i yat ttnefxa
 Tenfiđ si tmurt themmleđ
 Tenwiđ ad tđilleđ
 Gef umgud n lemtahna
 Ay anda tebyuđ tawdeđ
 Ur teṭṭelliqdeđ
 I wayen akk k-izzan tasa
 Seg ^wul zeddigen i themmleđ*
 Fell-as i tqeđheđ*
 Tettcebbiħ-ak tanafa
 Seg ^wul zeddigen i themmleđ
 Fell-as i tjeħqdeđ*
 Mⁱ a^{ra} k-ttwaxebblent tirga
 [Ah a la isekker
 D taēzizt-is ay d-ifekker] (•)*

^{De}g ^wul-ik, izad usemmiđ*
 Deg ^wugur, tuziđ*
 Cekklen-k leqyud n ccfaya
 Yezzem-ik wul yef tin teġġiđ
 Lemmer d i tt-tugiđ

^{Ad} as-nini d yir lehmlala
 Imi kečč, dixel tezziđ*
 I yisem-is, mi s-tesliđ, }
 Ad tennefleđ ^{y^{er}} ttberna } *
 Deg ^wussan, tettektiliđ*
^{De}g ^{yⁱ}seggasen, tettsenniđ*
 Am ^wakken iğgeb-ak waya
 (•)
 Zriy acu i k-iħerrsen
 D wacu i k-isbeeden
 Zer kan i txeddem lmerta
 D tamurt-nney i yexnunsen (gexnunsen)*
 Tfal seg dammen
 Wa yemmut wayeđ innejla
 Ma d nekni s wid ⁱ d-iqqimen
^{Ad} ay-ddeqqimen
 Ad nettsennid ^{y^{ef}} tmara
 Mi ^ay-uħwağen, ^{ad} ay-d-ssiwlen*
 Mi fukken, ^{ad} ay-đelqen*
 Tturaren yis-ney lebda
 (•)

IV

Ulayyer nerğa asirem
 Ad nsenned ^{y^{ef}} ssber
 Amsedrar, ur iħekkem*
 Xas yeyra yezwer
 Afus n lbađel, ittwalqem*
 Lyella-s, d ccer*
 I lasel, samsen udem*
 Yeyma yejjunğer
 Jeggren s ddi n taerabt, }
 Tamurt n Lezzayer } *
 D uyurru d uyurru d uyurru

 D ungif i ibubben tawwurt (tabburt)*
 Akken i wen-teđra
 Ma tyilem ad đelqen i tsarut, }
 Tesεam nniya } *
 Wⁱ iεerrđen tacriħt n tsekkurt, }
 Ur iqenneε ara } *
 Ddwa-s ad ncerreg tamurt
 Ad nebrez tura

Amer ass-nnⁱ ay atma
 Ad tnaqel Lezzayer
 [Seg uyurru seg uyurru seg uyurru] (•)

Mačči d yiwen i d-ižeđmen*
 Yessenta tucrar
 Ay amcum seg-ney yeffyen
 Yeğğa-d tisigar
 Di Lezzayer, tagmat, tuđen*
 Tenđer ur tettekkar
 Ssus, irebba acciwen*
 Ad yesni idurar
 Ieetđel ad d-yejbu liser
 Ara tt-ifersen
 (•)
 Xas yeqqed-ay lađ d facal, }
^{r^{ef}} ssber, ur nettsennid } *
 Skud mazal tarwa n lehłal, }
 Ur ^as-nkenn^u i lqid } *
 Akken yebya izzlez uzaylal
 Ur nxellef abrid
 I yemmaren (gemmaren) a tiħemmal
 Ur neffiy ^{y^{ef}} lğid
 S lasel d ssa n leeqel }
 S a^{ra} nezwi Lezzayer } *
 (•)

113-Ur šħissif ara

D kem i yessren (gessren) lesrar*
 D kem ay d nnsib*
 Xas ađar, di leib, iđal, }
 Tettazgađ-d qrib } *
 Yezzuzen-iyi lħal
 Yesteqsa-d ccib
 Sefđey seg ^wawal, }
 Yir zžher-iw ayrib } *
 [U^r šħissif ara
 Xas yemyembas wul
 Aya d leqraya
 Ddunit, d llakul*
 Anta tin ur d-nesteqsa
 Ney tin u^r mugrey ara
 Lehlak-iw, iđul*

Ttxil-m ur ttayes ara
Lehlak, ur yettđul] (•)*

Cqan-i medden ma nnan
U^r ssefrakey ara
Ass-a d nekk kan i yđulfan (gđulfan)*
I ddiq n tmara

Iyurr-iyi zzman
Ddiy-as di rrđa
Si tidi-w yeryan, }
Ah ur d-mgirey ara }*

(•)
Ger yur-m i yerked (gerked) sser-*iw**
Anda-nniđen iđac
S yis-m, ass-a ad yali ccfer-*iw**
Ur ttihin warrac

Rsant di temyer-*iw*, }
Cwami n tkerrac } *
Tenfeq-iyi-d temzi-w
Ah urawen n wulac (bbulac)

(•)
Nwiđ ęemmley zik yelđey
Sqewway (sqebbay) lebyi-w
Ul-*iw*, s lđir i ^as-serheý*

Yettwacrew yezwi
Ėef temyer, đalley*
Ssegremjeý temzi-w
Imi kem-kesbey
Ah nndama, ur telli*

(•)
Ad d-nerr nnuba i liser
Leđzen, ^{ad} as-necfu*
Ađas n wid (bbid) ur nedder

Nerya a^d ten-neweu
^{Ad} ay-d-zren nekker
Tefsex ddeewessu
Ziý mazal nenger
^{Ad} d-it-eddu umenzu

(•)
114-Ddu d ubrid-ik a lđif
Ur d iyi-tđixxir
Dayen nemsay tannumi

Uma sriy i lxir
Yid-k, imi i seiý tamusni*
Ma teđđid-iyi, ugadeý*
Deg lerbađ, mⁱ ara đelqey*
Mi qeneey, ad sfesdeý*
Am ^wakken ur eđdant fell-i

Xas tđurređ-iyi
Xnubrey đsant tizya-w
Xas tdulleđ-iyi
Tefkiđ udem i taggara-w
Qđiy s tlufa-k, lecyal*
Ur d-iqetđtu ęedd s lmal
Wⁱ ur k-njerreb d lmuđal
^{Ad} as-yini iđerra wayla-w

Regglen-ak medden
Ttagaden-k a^d ten-id-^tqesdeđ
Ma d nekk i k-yessnen
D wid akk teneętabeđ
Xas neqber seg ^yi-međđawen
Tudert-nney, d asawen*
S yis-k, liser, i t-nessen*
Tin yeffren nebna s tayed

Xas kettren lecyub, }
Ciđđeđ-nni n leqder, yella } *
Ula d lmerýub
D kečč i ^as-isbedden lqima*
Wⁱ ur ^ak-njerreb di lawan
Ma inđeđ-it ciđđeđ ⁿ usennan
^{Ad} as-yini d leęęeb i d-yerzan
Ur yettamen ^{ad} as-d-^{te}đr^u akka

Ddu d ubrid-ik a lđif
Neyra neđfeđ di tusna-k
Ay nsemmeđ-ak tidi d wadif
Mi ^ay-temliđ tizi n leslak

115-Iluęeq-d zzhir
Iluęeq-d zzhir
Ėer tudrin-nney

Ayen yakk n dir, }
^{Ad} ay-ihemmej isey } *

Taluft, tdegger-d tilas*

Tufa-d allay teksa-yas

Tizi, si zik tuder lqima-s*

Bgayet lbađna-s, tefrey*

Iftek-d zzhir

Idurar-nney

Ur nesēi ara lħir

Akken a^d t-nessuffey

Qessiħ uzekka

Iban-d i tmeddit

Widen u^r d-nezgi ara

^{r^{ef}} u^jgu n teqbaylit

Ass-a amdan testeqsad, }
 A^d t-tafed zżay d asemmad } *

Ur d-ğğan deg-s, wiyad*

Dayen iħdem laman, yeffey-it*

Ur yenfie wass-a

Idelli yif-it

Awal nemyefka, }
 S lyerđ, neezel-it } *

Tuđen tmurt-iw

^La ttađney yid-s

Ġiley-tt d asirem-iw

Ad ftiy deg-s

Snectaben-tt at zżur

Ur d-igir ula d amđur

Am tmellalt n leecur

Tettwæzel teggra-d weħd-s

Tuđen tmurt-iw

Tehlek yir iđes

Ugadey d lasel-iw

Ay d asfel-ines

Tameslayt-nni }
^{r^{ef}} w^{ayeg} nuđeħ, } *

Iyunza-tt yimi }

Tayect, tebbeħbeħ*

D leryuy i yettuqten (gettuqten)*

D tamusni-nney i yfazen (gfazen)*

Armi la nfettu d widen

I yeğğan (geğğan) læezz yettwafdeħ

Tameslayt-nni

^l d-ifrurin di sseħ, } *

Ġer yer-sen nitni, }

Telha kan i ccdeħ }

116-Yehwa-yam

Sefruruyen tesfesdeç

Tedsiđ i wiyad qebl-iw

Ulaç and^a ur tegglazed

Qbel a^d kem-inadi wul-iw

Σemmdey-am

Semmħey-am

Tewwiđ-d (tebbiđ) iħij i temyer-iw

Yehwa-yam

Terziđ ifadden i leewam

Ayen-nniđen, d ccyel-iw*

Taqcict iffeyen, tettwæzel*

Xas tqeddec di tmusni

Widen mu yecceđ lasel, }
 Ssekrasen absis di tili } *

I ylaqen (glaqen), }
 D tin yessnen } *

Amek a^{ra} terr aqbab ad d-^tεebbi

I ywulmen (gwulmen), }
 D tin ^umⁱ a^{ra} sbibben ad sefdeħ } *

Ayen yakk kerħen nitni

Ur lliy seg wⁱ inekkren

Leewayed n tizet n lejduđ

Tamusni d wi itqelliben

Ad isnefsi yir leqyud

Ulayyer

Ad d-yehder

Wⁱ ur njerreb asiger afud

Ulayyer }
 Yir bnadem, ad ineccer } *

Deg win tt-ibnan s lmeqsud

Anwa ⁱ iweznen leħmala
 Iyeban, qbel a^d ten-iħfed*
^{de}g ^{yi}genni, ma yenger usigna, } *
 Akal, ur t-tettyellited
 Zemm imi-m
 Lli iżri-m
 I kem-inefēen, d asiwed*
 D tamusni-m
 Ay d lfayda n warraw-im (bbaraw) } *
 Teseid d acu a^{ra} sen-temleđ

117-Beddey di Tizi

Beddey di Tizi ssawley
*Tiyri-w, teewej ur tban**
Anda llan wid akk ħemmley
Ur fhimey anida rran
Lemmer zmirey a^d ten-leħqey
*Lqid i yi-iħtfen, ^{ad} as-qezzbey**
*Mi ten-zriy, yer-s, ad d-qney**
Uħeq bñadem ur nuksan

Ussan, ^{la} jefflen zerrben*
 Tazmert, ccrab, iħawec-itt*
 Ceħrin ħriġen, selken*
 Nekni, taluft, neħrez-itt*
 Nekna ur newwiđ (nebbiđ) d imyaren
 Tezgel-aḡ tmusni nezgel-itt
 Netteεcaq ^{de}g wayen ibeēden
 Ula d lweēd issekres-itt

Ttmagarey tħlam d widen
 D nekk i tyunza tguni*
 Mi nnudmen akk yisyaren, } *
 Aman, keččmen di tsusmi } *
 Lweqt-nney imir-nnⁱ
 Nettak ttiead i tziri
 I tħter, nettrebba ifadden*
 Netħhir ^{ad} aḡ-εezzin temzi

Widen mu tezwar, đallen*
 Akkin akka gren imyi
 Wid yezgel yinig, faqen*
 I tēgnit, qeddcen-d ixef-i*

Znuzun qeħtun ttayen
 Cerwen taluft seg ^yiri
 Ur ksibey rray kesben
 Thuzz-iyi ^{de}g ^{yi}rebbi-s, tayri*

Mi ^as-nniy a^d kem-kerhey
^{Ad} akem-đummey seg ^wul-iw
 Dya din i ttenterrayey
 Ssekrasey lecyal-iw
 Ttwehhimey ayen ttazey
 S ayen ismendagen tħar-iw
 Tthedden ur d-ttensarey
 Tersid tagust di leēmer-iw

Rziy afrag i tmuyli-w
 Tħhiri^{ad} akem-đilley
 Đerray annar n wul-iw (bbul)
 S yisem-im, ad srewtey*
 Ur hujrey si taddart-iw
 Akken kan ^{ad} akem-zerrey
 Sendey yef ^yimawlan-iw
 Mi sēan leētiq a^d t-xebđey
 Ur hujrey si taddart-iw
 Akken kan ^{ad} akem-zerrey
 Facal, icebbeħ ifassen-iw*
^{ref} ttnac i d-ttnekkarey*

118-Sers iman-ik

Sers iman-ik teqqimed
 Ayla-w, ur d iyi-t-tetteted*
 Ur tettey tubbit n lħeq-ik
 Ger lmendad ad tđilled
 Deffir-k, d izli i tzegeđ*
 Teksid di lqella n tmusni-k
 Di yir ssuq, mi tegređ, } *
 D iysan i d-^tnefqed } *
 Degmi akka ččhen yiħbiben-ik

Cuffen-ak aqendur tewwđeđ (tebbđeđ)
 Di tmusni, tfazed tđalled*
 Lesqen-ak lemri i wudem-ik
 Lemmer tmeyzeđ ad twezneđ

Yiwen, ^{ad} ak-yif wayeḍ, ^{a^d} t-tifeḍ*
 Ad tessirqiyeḍ zzerb-ik
 Tenḥiḍ fell-i ad i tnefdeḍ
 Tsemmedeḍ ad txessreḍ
 Tqemmreḍ ula d ccerf-ik

Qbel ad aḡ-εezzin s ttwab
 Kkret ad d-njab
 Isufar i tdukli-nney

Deg-i, ma yuza-d yiles-ik, }
 Ur ^{a^k}-sxassay di sserf-ik }*
^{Ad} ak-n-ḥiwley ad ak-yazay
 Xas ad d-qerrben yiqriben-ik
 Ad d-reqqeen di tceṭṭiṭ-ik
 Full-it d ameybun n rray
 Ur ^{a^k}-ttiliy d asfel-ik
 Xas mmet ney ihlik
 Zzur ^{de}g i tegreḍ, lqay*

D yir awal win i t-yennan
 Mⁱ a^{ra} tefru i d-yettaḡran
 Ad yessusi ddeewessu
 Err-as i yixef-ik, ccan*
 Ul^a i ^{a^k}-yewwin (yebbin) s imeyban
 Dayen knan ur ten-kennu
 Seg-ney, tagmat, wi tt-yerzan*
 Imdanen akk, zran*
 Uḥeq annect i ^{a^k}-netteuzzu

Idles, yeḥwaḡ arraw-is*
^{Ad} as-sḡehden azar-is
 Iwumi ddyel annect-a
 Yal yiwen amek infee ssut-is
 Yettcebbih udem i tikti-s
 Ulac wⁱ illan nnig wa
 Win yesdergen iman-is, }
 Di tizi n leḥris, }*
 Icemmed ney itekka }

Ma syur⁻ⁱ ara d-yekk sswab*
 Ayen yakk babbey n leetab, }
 Amnet-iyi ur t-id-beddrey }*
 Ma s tizet ara nemḡawab*
 Ad nnadi amek a^{ra} nemḥabab
 Lḥeq-iw, ^{a^d} t-ḡḡey ^{a^d} t-sellmey*

3- Asismel n wammud
ilmend n tsekkwin
n usezwer

Ifyar i ilan asezwer aherfi

- Tifyar tinemyagin

1-Asezwer aherfi n usemmad imsegzi

A/ Ger tazwara

Lħif, yegguma ad asen-ixdu
 Afus n tidet, illuyzem
 Ddunit, tæebba-yam
 Temyer, tesseqreb-d tikli
 Akken udem-im, ad i yi-iereq
 Ifer n leħbeq, yugad
 Abeħri n lħif, la yettzad
 Ajenwi, ad d-yas s æenqiq
 Xas lħif, ad yi-d-isud
 Izem, yeqqim yettweħhid
 Tiyerza, tewweđ s aħdid
 Ney ædaw, mi d-yestufa
 Lekdeb, yugi ad as-yekkes æjar
 Ttæbya, ur tennefsusi
 Leħram, yessebleæ leħlal
 Awal-nni i ay-iqerħen, }
 Yennejmaæ deg wulawen }
 Acengu, ur d ay-icuh
 Muħend, irfed ifassen-is
 Agujil, ad d-yettizif
 Ğerġer, yessawel i Luris
 Lberhan n zik, yeqli
 Kra n wi i tæyybeđ, ur yekkir
 Tinna akken i tħemmed, tunef-ak
 Ayen akk nħemmel, }
 Yuker ađar yenfel }
 Wayi i kem-yuyen, }
 Azekka ad kem-yerhen }
 Wi iħraman, ad ten-iqerreb
 Wiyi la yneqqen, banen
 Axxam n tidet, la yyelli
 Tignewt, tebda-d asmiqi
 Lħif, ad d-yernu
 Isem-nney, ad yeybu
 Izuran n wul, ħerqen

Wid n zik, ruħen
 Wayi, ur yelli d akal-ik
 Tawwurt n lħebs, tsekker
 Argaz yedreylen, yesla
 Tamusni, telha
 Tanast n tlufa, tcudd-ay
 Amedyaz, yebya ad yaru
 Lferħ, ur d-yufrar
 Awal ajdid, yetteqqes
 Ul-iw, icedha ad aken-iżer
 Ayen nettnadi, }
 Ad d-yettwabeyyen s tehri }
 Tin i d-ilulen, ad d-tetturec
 Wi iæerrden tacriħt n tsekkurt, }
 Ur iqenneæ ara }
 Imi, yeqqim yeggugem
 İles-iw, yuđal d isyaxen
 Nekni, ur nelli d atmaten-ik
 İtjij, ad ay-d-issenæet udem-is
 Aħħan i æebbant tuyat-im, }
 Yiwen wass ad yennefsusi }
 Nnif, yeħwaġ lħerma
 Tagnit, asmi ara d-tessiwel
 Tanħelt-iw, asmi ara d-teħđer
 Tħlam, yekka-d deffir-i
 Widen mu yecceđ lasel, }
 Ssekrasen absis di tili }
 Wi i yi-issnen, ad yettu isem-iw
 Wi ibyan iædawen, }
 Yessuget ayyawen }
 Wi iæeddan, yeġġa ccama
 Baba, yemmut mi d-ukiy
 Lbaħel, iæedda tilas
 Lgirra, tżur akk tudrin
 Ğerġer mechuren, yeħzen

Ixxamen, ttwahudden
 Idurar, ggran-d d ilmawen
 Iṭij, iḍal di tɣaltin
 At Sisi, mebeid ttbanen
 Tameddit, ad d-tettelḥal
 Tafat, tejbéd iman-is
 Iḍes, yekseb imdanen
 Ṭṭlam, iɛjel-d tikli-s
 Leɛnaya-k, tuɣ-d leqrar
 Taqbaylit, ad tennerni
 Tuddar, slant irkelli
 Tamaziɣt, ad tennerni
 Rrsed, ad d-yeffi
 Nnif, ad d-yali
 Ġerġer, yefreḥ mi d-ffyen
 Sseqf n teɛdawt, yeyli
 Tidet, teṭṭef-d tiyemmar
 Ccetwa, teqseḥ
 Ssfer, iqerreb-d
 Aẓar n lejdu, yeġhed
 Sdiḍ, yekcem di snasel
 Tagnit, tessefqed-d
 Lewzir, mi ara ymuqel sselṭan
 Imi, icaḍ si fad yeqqur
 Ass-ayi arraw-nsen, }
 Bran i ṭṭbel deg waman }
 Mmi-s n tsedda, meḥqur
 Aḍar, yugad asawen
 Tamaziɣt, teḥwaġ lehna
 Ammus, yezga yezdeɣ-iten
 Lbaṭel, ilul-d yid-sen
 Abhim, yuḡal d lḥakem
 Lezzayer, texla
 Isufa, uẓan
 Lɛeqqal, ffyen ad sewwqen
 Tiyri, tuli-d si tudrin
 Wi i d-yusan, yewwi
 Awal, yufeg yennemḍar
 Win i as-islán, ad ismumi
 Isyaxen, bḍan iberdan
 Wi kem-yuɣen, ad sfiltey }
 Ad akem-id-yerr di sebea yyam }

Yiwen, ur itettu idammen-is
 Tiyirdemt, tezwar s ussu
 Adrar n Ġerġer, yecfa
 Iqdimen, nnuyen xesren
 Nekkini, ffyey d amnafeq
 Wi as-innan awḥid meḥqur, }
 Ad d-yas ad d-izid lehdu }
 Aḍar iteddun, }
 Ur yezmir ara }
 Lezzayer ezizen, }
 Tettwagzer tekfa }
 Widen yuklalen, qlilit
 Wi ibyan ad yesgem, yilqiq
 Wi ibyan ad yuzur, yirqiq
 Wi tt-issean, ur inegger
 Arrac, ḥefḍen ur ẓran
 Tallit, ad as-d-tefk nnuba
 Ass-a, wa, yeqqar i wa
 Ah nndama, ur telli
 Yemma-s, ur tesbir fell-as
 Lmeḥna, tenġer iyés-iw
 Netta acḍad-is, yettful
 Kra, ad as-inin iruḥ dayen
 Ameḥbus, ma ad yaf lḥeq-is
 Ul-iw, la iteddu i lḥfa
 Kul aṭṭan, yeddem amur-is
 Wi iṭraman, ad t-iṣṭixer
 Aglim n uxeddám, yezwi }
 Seg uɛebbi }
 Win s-innan awwaḍ qrib, }
 Xas ad d-yass ad ay-isseḥder }
 Win yeččuren lġib, }
 Yettheyyi ad isafer }
 Argaz, ibuṭi neɣ iqqim
 Tasetṭa-m, ad terr tili
 Igenni-m, ad d-itteemmir
 Iẓer n yiḥebbir, }
 Irġem-ikem-id s usmekti }
 Win yewwten, yeqqar yettwet
 Rruḥ-is, ad d-yesselqaf
 Axxam-iw i teġġid yeyli, }
 Ad d-tafed yuli }

Lbaṭel, iger-d isuraf
 Tiṭ-iw, dayen ur t-tettwali
 Wi irrundan, yettef amkan
 Lweḥc leḥzen asemmiḍ, }
 Kkaten ṭṭbel yef twenza-w }
 Dayen iḥdem laman, yeffeḥ-it
 Nekk, cukkey ur d i d-tettafeḍ
 Nsib-nney n taggara, }
 Yeddegdeg yuḡal d rrmim }
 Kul wa, ad yuḡal s axxam-is
 Taluft tucbiḥt, tkeḥḥel
 Kem, tezhiḍ d wi ṭhemmeḍ
 Kem, ass-a ay t-id-templaleḍ
 Lḥeq, iger-d ixulaf
 Lbaṭel, asmi i ay-d-inuda
 Talwit i ttraḡuy, tebṭel
 Kul wa, ad yuḡal yer lasel-is
 Wi t-yenḡan, yettkel
 Kul tiyilt, ad d-tessawal
 Itri-w, iḡab deg yigenni-w
 Aḍu n tisselbi, }
 Yewwi-d abruri }
 Temyer, ad akem-id-tessiweḍ
 Amendil awraḡ, yeḥzen
 Tiyersi, ad t-tekfu
 Qedḥeḡ adif-iw, yefsi
 Aya, dir-it
 Ğeley tallit, ad tbeddel
 Qqareḡ-as wayi, iḥemmel-iyi
 Wiyini terram d atmaten, }
 Ad d-zzin aerur i lḥeq }
 Teḥsa mmi-s, yekcem leḥbas
 Lefriṣa yellan, }
 Yettekka yef umkan }
 Ttagadey medden, ad asen-mmlen
 Win yeggran tarbut, tekkes
 Ad amney leḥber n ccwal, }
 Ad yekkaw dayen }
 Sber lefjer, ad d-yali
 Imi nekni, nedderyeḥ
 Wi i d-yusan, ad ay-immel
 Win umi ḥkiy, ad yesmeereq

Aneznaz n lmut, }
 Ad ay-iḥaz merra }
 Ččan-kem aḡar, ur d-igra
 La nexreḡ kem, la tzeḥḥuḍ
 Ur as-qqar mmi, yenṭer
 Leḥmala-w i teḡḡiḍ tmal }
 Tesnefleḍ s agni n lmuḡal, }
 Ad am-d-tenced timseḥsal }
 Ad hajreḡ ul-iw, yeččur
 Ḥader ccān, ad am-iruh
 Ṭhemmeḍ tayawsa, ad ak-tfat
 Nefreq iberdan, xelfen
 Ammus, ad t-yegzem dayen
 Ssifa-s, tili ur tettbeddil
 Izri-w, icewwel am leḥber
 Rebbi, ad i yi-itṭḥasad
 Tullas akk, ad am-regglent
 Asirem-nni n zik, yekfa
 Allen-iw, ur kem-byint ara
 Leḥzen d lferḥ, imyagar
 Nndama, ad am-tuḡal d aḥkim
 Ttar-iw, yejba-d tura
 Mmi, ad yerwel fell-i
 Taddart, ad d-teḡjel yur-i
 Targit-iw, ur tḍul ara
 Izri-w, ad yegg tiḥemmal
 Leḥbas, ad zemmen
 Yiwen, ur d-indekwi
 Win yeffyeḡ, yeḡḡa axessar
 Win yeshesben, yettwaḥsab
 Arrac tiḥdayin, }
 Ttnadin lḥeq yenfan }
 Win d-iffyeḡ, ad yexnunes
 Wid d-iḡḡa ṭtraḍ iceḍdan, }
 Zḡayit rwan }
 Yal wa, ad yessikked arfiq-is
 Leḥmala-w teḡḡiḍ tensel, }
 Ad am-tesxenzer leeqel }
 Agris, ad i yi-igezzem iḍarren
 Lweqt n umeic, mečtuḥ
 Argaz, akken ixdem terwi-t
 Tamtilt-is, dayen ur d-tettlal

Lmuja, tehwes-it
 Tagnit, ad t-terr d ccmata
 Tt̄bib, mi ara as-d-yefk ddwa
 Ul-is, daxel izha
 Allen-is, ad ttrunt fell-as
 Lekdeb, iħkem ddunit
 Nekk, friy yid-wen
 Lehna, ur d-tet̄t̄illi
 Nnif-iw, ma ad yeḡli
 Tamurt, truḡ di twayit
 Lemhibba, tuyal d lxuf
 Aetur, ad yedfer wayed
 Adif, igguḡ seg yiyes-iw
 Imi tidet, teskiddib
 Tlatin, uread zemmen
 Lbaḡna-w, teffey
 Tidet, tetteced deg yimi
 Lber, ixreb ur iban
 Tt̄lam, idel tafat-iw
 Leħbab, ur iyi-gan ccan
 Nnif-iw, yettwaqecem
 Itij, ur d ay-yessefcal
 Nekni, dayen nenčew si lħif
 Nekk, cukkey ad tħentem
 Asif, itett tiyezza
 Isem-ik, yenza di tmura
 Ziy ul-ik, yedyel
 Taqriht, ad aken-id-tas
 Nndama, ad d-terzu yur-wen
 Ssura-w, tezwi
 Ul-iw, yugi
 Ul-im, semmed
 Lezzayer, tehlek tuḡen
 Arraw-is arkel, yilen
 Ass-a lekwayed-is, sehħan
 Lbaḡel, irah di tudrin
 Tacmat, ad d-teqqim
 Aḡtan, inced-d lahel-is
 Ulawen, ur ttemyezran
 Zzur, yesea taggara
 Lħebs, ur yettdum ara
 Taselqeft, ur tettili

Ttejra i ten-id-yegren, teqqur
 Tirgin, ur d-grint ara
 Lyerba, tejreḡ ul-iw
 Netta, ur yexdim ara
 Temzi-s, truḡ d akerfi
 Lḡehd-iw, yekfa
 Imet̄t̄awen, kfan
 Lemħayen, rnant-d
 Udem-iw, yessewħac
 Ccbaħa n temzi-w, }
 Tcedda deg uqerdac }
 Ul-iw, la ijeffel
 Aḡtan-iw, yugi ad yeḡlu
 Temzi-w, teyli gar yisufa
 Aseggas, yurew-d wayed
 Iḡuḡan, ur edilen
 Keččini, ur teħdireḡ ara
 Lemħayen i d i yi-yuḡen, }
 Uḡalent-iyi d raselmal }
 Imi leqbayel, dduklen
 Yir lehdur, sefden ddnub
 Ieḡuren, ad d-ttififen
 Nekni, ad as-nkimmel
 Ulawen, qecmen
 Leewam, la zerrben ħemqen
 Urruz n lḡedra-w, yerka
 Ssber, yesea tilisa
 Tannumi, tesceb ad tesfed
 Acetki, ur kem-id-yuli ara
 Ssifa-m, tura i tennerna
 Adrar n Ġerḡer, ad i yi-iħqer
 Lxaḡer, ur yerkid
 Iedawen, t̄t̄fen tasga
 Ccetwa, ad tuyal d anebdu
 Zzuεama akk, mmuten
 Lmut, tusa-d ar swab
 Lbaḡel, iḡzuz tilisa
 Tasusmi, tezdey ilsawen
 Tamurt, tuyal tesserhab
 Sin n leħruf, ḡelqen tugdi : SM
 Abrid n yizerfan, yergel
 Times, daxel teddehtir

Tiyersi, la trennu
 Bab n tmurt, yuḡal medlul
 Ddebra, tewweḡ s adif
 Tamurt, ur d-tefki lfayda
 Tafsut, tefka-d tikufta
 Taluft n Tuber, tetteqqes
 Ayen n dir, ma ad yettwikkes
 Leelam, akken ad d-yeflali
 Tasa-w, ur t-tugi
 Xas akka lweeḡ, la ytteqqes
 Timsal akk, sdukent-ay
 Abrid-is, ad i yi-yawi
 Xas ixef-iw, ad yetteeweq
 Xas lmut, ad d-testeqsi
 Xas akka ifadden-iw, eyan
 Tuber, ur itteffey allay
 Yir amḡur, akken ad as-yeyli
 Ssem, idleq di leḡruḡ
 Ddunit, ur d iyi-tcuḡ
 Izri-w, yeyleb leḡmali
 Ul, ixaq dima yeḡzen
 Ddunit, teqqel-yi d ilili
 Timlella, zḡant-yi
 Kem, tufiḡ wi d i yi-ifen
 Tileyleyt, tewweḡ idmaren-iw
 Aḡar, iruḡ deg wucud
 Yir uglan, akken ad d-ḡsen
 Xas temzi, truḡ d iceqfan
 Kečč, imi ur tḡebbreḡ ara
 Bu temcukkal, dayem iḡdeq
 Tamara, ur d i yi-teḡris
 Lḡetta-w, ad testeefu
 Ul-iw, yeqber yenḡer
 Agu, ur i yi-iḡḡaxer
 Temzi-w, ur tefriḡ lehna
 Xas lḡir, yezdeḡ ul-iw
 Amesbaḡli iruḡen, }
 Ad d-yeḡḡ iwetḡen }
 Tanaslit, tuzzel deg yidammen-is
 Aedaw, yuḡa-d di tikli-s
 Lḡal, ur yelli yid-wen
 Tiyri-nney, ad d-teffey si ḡḡlam

Yal amdan, ar d as-isel
 Tayuga, tefsi
 Uccanen, qurreen
 Lebni n leḡwamee, yella
 Lḡil i d-iteddun, ad t-yaf
 Tizzelgi, ur tettdum ara
 Lezzayer, ad teḡlu am wass-a
 Tamusni, ad d-tger ixulaf
 Zḡher-iw, yeḡheḡ tawwurt
 Ajenwi, ielleq nnig-i
 Lxiḡ i t-icudden, la ifetti
 Lweqt, ieedda ur faqey
 Ulawen, dayen qqaren-as
 Tiḡ-im, ad tectiq berra
 Aḡḡan-iw, ad akem-issefcel
 Iḡij, mi d-yecreq fell-as
 Tasa-w, turew-d inezman
 Ul amcum, yebḡa yeḡ sin
 Lehlak, yerza-d tiwwura
 Yal taluft, ur d ay-tezgil
 Iḡij n lfuruḡ, yeḡba
 Zzman, ur i yi-icfiq ara
 Ass-a ul-is, yennefsusi
 Nnuba-w, ad d-teḡlelli
 Nekk, akken jerbey ass-a
 ḡḡlam n nndama, ad d-yeyli
 Abrid, ur am-d-ittban sani
 Aḡar n ccetla, ad yeḡti
 Taerabt, ur tessei lfayda
 Imeḡḡawen, kfan
 Ddkir, iḡuza iyisi
 Nekk, uyey-tent di sseḡḡa
 Xas leḡruḡ, qqazen ttnernin
 Aḡḡan, ur i yi-izgil tama
 Ifadden, kkawen la tḡyaren
 Aḡbib ukud tedduḡ, yeḡreq
 Taqlaḡ, ur cukkey ad tikris
 Allay, yettwakraz
 Leḡmala, mi ara d-teḡmel
 Ajajih, yezher yendeḡ
 Lehwa, tessared azekka
 Yal targa, tremmeg la tneggi

Tarwa-nney, ad d-tennerni
 Ul-iw, yeqber iceqqeq
 Lmut, mi d-tenna ad ak-yafrey
 Tawwurt n temzi-w, tefla
 Ađu, ad as-d-ikeččem
 Leεqel ara yi-inhun, idac
 Tæzizt-iw, mi ara d-tettwibder
 Bu tidet, yeggul yeħnet
 Tinna akken iyaben, }
 Ma ad d-teħlelli gar lخالat }
 Tħlam, ad ak-isum tafat
 Ussan, la zerrben ħemmqen
 Tħebba, ttqellqen
 Izi, ad as-yekcem s aqerru
 Tagnit, tædda lmiħlal
 Ass-a ædaw, yettyewwel idal
 Imi Rebbi, iyunza-yi
 Imi Rebbi, icuħen-iyi
 Lweed, issensel-aγ tuyat
 Imyi n sswab, la yfetti
 Tækemt, tres yef tuyat
 Ul-iw, yedduxxu am usafu
 Lğehd, ur d-iqqim ara
 Nnger, ur yi-izgil ara
 Aærur, ad yebru i rregmat
 Lecyax i yettrebbin lexwan, }
 Rwan iseflan }
 Yal tizi, teħwağ æbar
 Leelam icudden layas, }
 A gma ur yetteyras }
 Xas zzman-ayi, ad i yi-irkeđ
 Allen-iw, ur nneħtament ara
 Ul-iw, yeffud
 Ma leğruħ, ħlan
 Tazmert, tdegger lħedd-is
 Leib i d-sseggran, }
 La yesseqcar di nnif-iw }
 Sseed, yugi ad inaql
 Afus ara tent-yefsin, yefcel
 Ul, ad d-yettcetki meεdur
 Lxuf, yettenqas deg uzal
 Ddunit, ma ad as-tizid

Talwit, ad d-tejbu yiwen n wass
 Tamurt-nney, ad tseggem
 Tagmat yenħerren, ad teħlu
 Tameslayt-nney, ad d-tifrir
 Taddart, ma tħemmel zzayla
 Yal taluft, teεred-d wletma-s
 Talwit, ad aγ-d-tedhen layas
 Teγzi n leemer, tesserbaħ
 Rebbi, iteddu di nneqma
 Ccyel-is, yekfa
 Ddyel, inced-ak-d lħir
 Wamagin temzi-k, tfut
 Ĥedd, ma ad ten-ieasi
 Cci-nsen, yegra-d yer yiđan
 Lxir i d-tufiđ zik, yemħa
 Ssqef-ik, yecteh yeera
 Ttebya, tmal-as
 Yal tamađ, ad d-tesrugmut
 Uglan, mesden i tkerrac
 Aħezzeb, ihujer amđiq-is
 Ddel, yečča-d lecqayeq
 Tiħemmal i d-yenneylen, }
 Sebbant-as yal d ayilif }
 Lber, ur iban
 Temyer, ad aγ-teddeggir
 Ul-iw, dayen ur d-ittmenni
 Tazmert-iw, tegla s texriđ
 Zzman, ad as-d-iħudd tilas
 Ulawen, dayen msebdan
 Yal tħaleb anda yella, }
 Ad d-yaweđ amnar-im }
 Nnehtat lfeqea, }
 Ur ttanfent lehna }
 Kečč, tettebbađ i ccwal
 Tħadamun, ula i aγ-d-iğğa
 Ddula, ad asen-tefk azuγer
 Iđarren, xubren
 Ccyel, ur yelli d ajdid
 Lbađel, yeγseb yuzzel
 Yal taxliđt, teqda nnsib-is
 Azeđta n tegmat, yebđel
 Imi kečč, daxel tezziđ

Amsedrar, ur iħekkem
 Afus n lbaṭel, ittwalqem
 Ssus, irebba acciwen
 Lehlak-ıw, iḍul
 Lehlak, ur yettḍul
 Ayen yakk n dir, }
 Ad aḡ-ıhemmej isey }
 Taluft, tdegger-d tilas
 Tayect, tebbeħbeħ
 Taqcıct iffyen, tettwaæzel
 Tiḡri-w, teæwej ur tban
 Ussan, la jefflen zerrben
 Ceṭrin ħriġen, selken
 Widen mu tezwar, ḍallen
 Wid yezgel yinig, faqen
 Facal, icebbeħ ifassen-ıw
 Zzur deg i tegred, lqay
 Imdanen akk, zran
 Idles, yeħwaġ arraw-is
 Tasa-w, tebḍa akk d icriħen
 Yiwen, yeffey mebla lebyi-s
 Wayeḍ, yeffey ad d-yerr ttar-is
 Kul abrid, la yettfeggid
 Kul lħaġa, tesæa bab-is
 Kullci, inqedwa
 Kullec, ad as-ifat
 Ass-a kullec, ifat-ıyi
 Wid i ten-issazlen, rewlen }
 Ġer lberrani }
 Lezzayer ul-is, yennejraħ
 Lġerħ-ıw, yessew d aqdim
 Bgayet lbaḍna-s, tefrey
 Argaz yettfen di lħerma, }
 Iqebbel rregma }
 Allen zik yettneħcamen, }
 Ur ttadrent dayen }
 Mačči win yettfeḥ ufrag, }
 Ad ak-yini bbusaḡ yef lħeq }
B/ Ġer taggara
 Idewwer i udrar, reffu
 Ma yettfeḥ-aḡ yer daxel, ssur
 Ad yıfsus fell-aneḡ, ccyel

Tekfa deg wudem-ik, leħya
 Tenser-d si ddiq, tafat
 Nnejmaæen daxel-is, leġruħ
 Zzin yef tmurt, ifergan
 Sebban ddel, wafriwen-is
 Ad d-tremmeg fell-i, }
 Ddeæwessu n temzi-w i kelxey }
 Fkan afus, watmaten-ıw
 Seqqan tarbut, yixsimen-ıw
 Tga axxam deg-m, tkekkuçt
 Rran-d ssut, yiyezrawen
 Yejbed lexyuḍ, Bumedyen
 Yekkes-as amkan, bu uxlul
 lħuza medden akk, sawray
 Azekka ad ak-yesfeḍ fell-i, lawan
 Ur yezzad deg-i, uħebber
 Teħlelli-d deffir-k, lmut
 Ad æeydent yis-s, tlufa
 Yesbabb-ıyi tħlaba, zzman
 Yeyli-d fell-i, yid
 Rzag deg yimi, lqut
 Ad kfunt deg-i, nnehtat
 Teġġa-yay-d læahd, lmut-ik
 Xas iḍal fell-as, lħal
 La neffqent seg-s, lemħayen
 Armi i d-nemsegra }
 I d-yendeh s yisem-ıw, liser }
 La qeṭṭun seg-k, wussan
 Ur d-wwin talwit, lesnin
 Rsant di temyer-ıw, }
 Cwami n tkerrac }
 Ur d-ġġan deg-s, wiyad
 Thuzz-ıyi deg yirebbi-s, tayri
 Ur d-ıgri deg yijifer-ıw, uħbib
 Tħerrifen seg-s, akk medden
 Tekfa deg-ney, tırrugza
 Ġewwsen-d fell-am, wuccanen
 Yextar-ik d asfel, lawan
 Hemjen seg-s, akk medden
 Yerwel fell-i, lġehd
 Ur d-iqqim deg-i, leeqel
 Yeqqers-d fell-as, wasif

Stufan-d i ccer, }
 Imdanen yeğğa yisey }
 Ad am-yuyal d aedaw, lemri

Urɛad kan yessager ayrum, }
 Uɛebbuɗ amcum }

2-Asezwer aherfi n usemmad usrid

A/ Fer tazwara

Tamurt, ad tt-keččmen ad tt-tteffyen
 Idammen-nney, swan-ten
 Win t-isxedmen, iħemmel-it
 Tagrawla, ixus-itt ħellu
 Udem-iw, teɗleq-it temzi
 Abrid-iw, izreɛ-it ssem
 Win yewwet, izgel-it
 Byan awal, ad ay-t-ybun
 Iweryan, heyyan-ay-ten
 Xas lfiŋga, ad tt-ttwaliy
 Tamsalt, ur tt-idrig zzman
 Adrar, izdey-it wurrif
 Ul-iw, kecment-t tiqqad
 Ixxamen, iqubel-iten ccer
 Temzi-w ezizen, }
 Yewwet-itt ugelzim n zzman }
 Aħbib, teħwağ-it tasa
 Tallit, nerra-tt d tamara
 Axxam n tidet, ad t-hudden
 Tamurt, ad tt-zedyen leɛrur
 Wi i yi-d-yeɗsan, ad t-qerbey
 Adif-ik, ad t-yessimes
 Iṭij, ad t-yagi wul-ik
 Lxir-nni i d-tufiɗ zik, }
 Terriɗ-t d lħeq-ik }
 Ttar-im, ad am-t-id-rrey
 Ssura-m, ur tt-ħudren
 Σecrin, ur tent-wwiɗen ara
 Tamaziyt, ass-nni ad tt-nagi
 Uzzal, igzem-it sɗiɗ
 Tamurt, ad tt-idhen liser
 Tidet, ad tt-id-nessekel
 Tamurt, ad tt-itett sɗiɗ
 Ggullen lefħel, ad t-yeɗlen

Lbaṭel, nwala-t
 Lmekub, nenyat
 Arraw-is, }
 Amzun tessebleɛ-iten targit }
 Ayen i yi-cudden, ad t-gezmeɣ
 Axeddam, teɣɗer-it tesweɛt
 Igujilen, ad ten-terğu
 Taqbaylit, nugi ad tt-nissin
 Isem n uqbayli, ur t-ğğiɣ
 Baba-k, yeɗlen-t s laman
 Tidet, yeɗren-tt yimawlan
 Sbenyul, ad tt-id-furrey
 Tidet, ad tt-afey
 Abrid, urɛad i t-kfiy
 Ccbaħa-m, ad tt-iqeccem
 Amcum, ad t-telħeq tyita
 Nekk, dayen yečča-yi zzman
 Isem n ssber, ad t-ɛefsey
 Wala taɛzizt, ad tt-yettu
 Laxert, ad tt-nennay di sin
 Σecra, ad ak-ten-in-sweeɗey
 Tasa-m, ad tt-tegzem tesmeɗ
 Tallit, ad aken-id-tzur s tmes
 Lebyi, ar d ad t-awɗen
 Tamellalt, ad tt-id-kksen
 Tugdi, ur tt-id-tettadred ara
 Yir turrugza, ad ak-tt-sselsen
 Lkurağ, siğew-as-t i rruħ
 Lebħer iyerqen, ikcem-it
 Ul-iw, tezɛa-t s tlufa
 Amkan, yetṭef-it wi ur neetib
 Ayen i d-yusan, neqbel-it
 Lekdeb, tetṭfeɗ-t di ssrima-s
 Keččini, ur ak-kbilen ara

Ctaqey aħbib, ad t-kesbey
 Tadukli, ad tt-id-temmektid
 Lmut, ad tt-qabley
 Udem n talwit, ad t-ɣafrey
 Afrag iħejben laman, }
 Sekrekren-t waman }
 Lmeħna-nney, ad tt-syezfen
 Lmuħal, qbel ad t-nawed
 Yir awal, ad t-neġġ deffir
 Amur n lehna, ur t-seiy
 Ddeewessu, ma ad tt-rwuy
 Aħbib, ma ad t-kesbey
 Tawwurt yeffren lesrar-iw, }
 Llin-tt yiħbiben-iw }
 Lfinga, undin-tt qurēen-tt
 Lmux-is, ad as-t-ssirden
 Teggullem lehna, ur tt-nufi
 Ul-iw, gzem-it
 Tiqqit, ur tt-tettafed ara
 Nekk, ur d i yi-irziq ara
 Lmut, ad tt-yedleb yiles-im
 Ul-iw, wwten-t yiḡisan
 Tin tezra tiḡ-is, }
 Ad as-tt-id-yecred di ddqiqa }
 Ssebba, ur tt-ɣriy
 Yir leeyub, ad ten-sefden
 Wehhan-asen adrar, ččet-t
 Tasa-w, ad tt-igezzem sdiđ
 Tuntict-is, ad as-tt-awiy
 Ijifer-im, ur t-zeggi ara
 Arraw-im, ad ten-tetteted
 Imi aħar-nney, nettu-t
 Sseħra, ad tt-yečč yinijel
 Taqsiḡ, uqbel ad tt-nekfu
 Ssebba, urwen-tt-id gar-asen
 Aqbayli, ad t-sneslaxen
 Lyaci, ikcem-iten lħir
 Tacrurt, ad tt-afen
 Aħar-iw, ad t-nadiy
 Taedawt, ur tt-ittdawi tħbib
 Ayen izra idurr-it, }
 Yextar-it-id d arfiq-is }

Wi immuten, ad ten-irħem Rebbi
 Tilelli am tayi, }
 Yif-itt yiđelli }
 Ayen yakk ^{ve}f i eħbey nuđħey, }
 Ur t-ɣlity ara }
 Ttemra-nni i as-tettzuxxuđ, }
 Ad am-tt-iqeccem ubruri }
 Ssurra, ikcem-itt burekku
 Lebħer n uyurru, }
 Nekcem-it wis ma ad ay-yedleq }
 Ass amaynut, nessaram
 Ađref yellan d asuki, }
 Ad t-ngerrez ad d-yefk llqed }
 Lmeryub, ad t-nawed
 Leħkem, ad t-tħfen
 Ayen i d i d-yeġġa baba, }
 Ma ad t-ġġey i lġamee }
 Ajgu n uzref, ad t-yedlen
 Tagrawla, nerġa ad tt-nzer
 Lebyi-w, ad t-kelxey
 Zzin-im, ad t-yebdu d tuna
 Tawwurt n lehna, ad am-tt-tergel
 Zzin-im, ad t-tesmundel
 Leħder, ugint-tt wallen
 Tameslayt-nni }
 Gef wayeg nuđħey, }
 Iyunza-tt yimi }
 Ixef-iw, termel-it tagut
 Aeziz, ħesbet-t yemmut
 Allay-is, yeġġa-t leeqel
 Smaeil, ur t-zgilen ara
 Tayed, ad tt-id-nesnulfu
 Isem-iw, ma ad t-tesfed tesweet
 Afrag n lmeħnat, }
 Ad t-zegrey bqaelaxir }
 Ayen ibya, yufa-t
 Ayla-w, ur d iyi-t-tetteted
 Lħeq-iw, ad t-ġġey ad t-sellmey
 Tamara, ur tt-nettaġġa ara
 Tezdeg, mi ara tt-id-awin
 Amcum, ur t-izgal wass-is
 Ssifa n leħbab, ad tt-beddley

Aħezzeb, ad t-nefdey
 At zzur, ad ten-id-necdey
 Win yeddren, ad t-id-bedren
 Tadyant, ad tt-arun
 Wiyad, ur ten-seiγ d ayla
 Tidi-nney, necrew-itt terya
 Ddunit-ik, yeğga-tt liser
 Liser, ur t-id-bedder xas ru-t
 A rruħ-iw ayben, awi-t
 A yemma mmi, rebbi-t
 Leelam nħerrez s tismim }
 Gef iğglent tlawin, }
 Tyunfa-t tiγ ad t-teweu }
 Lħebb-is, yeγda-t
 Nnif, yerra-t d asfel-is
 Win yef ur testenya ddunit, }
 Ad t-tedhen talwit }
 Zriy amnar, ad t-tekkeđ
 Tidet, yyaw ad tt-nemyeħkut
 Lectab, ur t-id-nettadder
 Lkarča n tudert, syersen-tt
 Yiwet, ur tt-iṭṭif
 Ass-a amdan testeqsad, }
 Ad t-tafed zγay d asemmad }
 Iyeban, qbel ad ten-iħfed
 Kull amđiq, ur t-teğgi ara
 Ayen akken i lhan, ideqquer-it
 Ayen uyur tedduy lħiy, }
 Ad t-afey }
 Ayen tmennad tessarmed, }
 Ad t-tawdeđ }
 Ccer yef i nnuda, nufa-t
 Ayen yakk babbey n lectab, }
 Amnet-iyi ur t-id-beddrey }
 Luđa-ayi seg i d-tekkam, }
 Ssney-tt asmi d asawen }

B/ Fer taggara

Nmuger s yidmaren-nney, tirsasin
 Testenya s yidammen, isem-is
 Xas azen-d i mmi, }
 Lkurağ akked sseħħa }

Yesserwa i zzman, tađsa
 Ad ttwalin yis-s, ibardan
 Ur ttrağu deg-i, tisin
 Sefdey seg wawal, }
 Yir zγher-iw ayrib }
 Jeggren s ddin n taerabt, }
 Tamurt n Lezzayer }
 Dehnen-as i tmurt, ddel
 Ad nkemmel i lmeħna, lkil }
 N wussan n tizzelgi }
 Geṭṭlen yis-s, widak yeγran
 Fkiy i yiedawen, awal
 Ad nectiq di lber, tafat
 Fkiy yer ssuq, isem-iw
 Terriđ yer lħebs, asirem
 Ur yexliq deg ujeyyeħ, lleeb
 Ktalen i ugdud, tardast s lqis
 Dlan i tmurt, ddeewessu
 Ttaččaren yis-wen, leħbas
 Ur qđiy deg-s, ccyel-iw
 Ad rrey i uedaw, tisfi
 Ad tefru yid-i, ccyel-is
 Ad yawi yid-s, amur-is
 Kfut fell-i, yir ussan
 Ssan yef wuzzu, leħrir
 Sseγ-as i lyerđ, jjiħ
 Ṭṭamaeey deg wayeđ, zγher-iw
 Ur teggaređ deg-i, lħemsa
 Yessenzeh-d deg-s, leerac
 Qđiy s tlufa-k, lecyal
 Saramey yid-m, arraw-iw
 Err-as i yixef-ik, ccan
 Tserseđ-d deg-i, igezzim
 Ad yefreq yid-i, aṭṭan-iw
 Tili wwiγ yid-i, aeekkaz
 Ur yettağga deg-m, tirni
 Kkes fell-i, lweħc n uzekka
 Dewwrey-ten asmi tṭheyrey, }
 Iyuraf n wallay-iw }

3-Asezwer aherfi n usemmad arusrid s tenzeyt « i »

Lekdeb, bnan-as axxam
 Wayeđ, ad as-tæbbi nsib-is
 Ccetwa, ad as-kksen tagut
 Win i d-yužan yer lğerra-w, }
 Ad as-nnden am ugraw }
 Ccmata, tenfeq-as-d
 Affug, ur as-nezmir ara
 Widen ak-id-yağğwen ttbut, }
 Ffyent-asen tirga mxalfa }
 Tasusmi, ur as-nezmir ara
 Tadukli i nebna, }
 Ur cukkey tecfiđ-as }
 Lemhibba-nney, ad as-andin
 Lemhibba-nney, ad as-æđfen
 Tamurt, ad as-nbeddel udem
 Ur teğgiđ ara ixsimen-iw, }
 Ad asen-zzmeđ lebsel s allen }
 Leqbayel n sserbis, }
 Buddeđ-asen ttifis }
 Lqebla, ar d as-neknu
 Yal tasweet, nħulfa-yas
 Win ara ten-ixalfen, }
 Ad as-ssifgen aqerru }
 Ameğğed, ad as-sley
 Tidet, nugad nessuref-as
 Ayen yakk i d iyi-d-txulfeđ, }
 Ur as-zmiređ ara }
 Ay ayen ara d-yefk yigenni, }
 Ad as-yizmir wakal-iw }
 Wi ixedæen, ad as-necfu
 Wi iyelđen, ad as-neefu
 Leqđie, ur d as-ħezbey ara
 Lğetta-w, ur as-zmiređ
 Lferħ-is, ur as-ħeddren
 Wletma-k, sliy-as tuywas
 Abhim-nni, ærqent-as

Tameslayt i ay-d-ineğren abrid, }
 Đlan-as sdiđ }
 Axxim, ad as-d-tizdig tesweet
 Yir ussan i yi-d-yemmalen, }
 Ur asen-zmiređ ara }
 Ssber-iw, ad as-rebbiy imyi
 Nekk, ay atma ur yi-tehwi ara
 Tagmat, ad as-rzey ifadden
 Leib yellan, zemređ-as
 Taluft, ad as-d-naf ixef-is
 Imawlan i k-id-issekren, }
 I melmi i sen-tgiđ leqrar }
 Tamurt, ad as-tebru tawla-s
 Leħzen, ad as-necfu
 Lqid iyi-iđđfen, ad as-qezzbey
 I ugugam, yenna
 I medden, ifreq-it
 I tkerkas, neħđer
 I ubhim, nnan
 I yiman-iw, ad tt-kksey
 I medden, gulleđ
 I leħbab, qqleđ d aedaw
 I lhif, teyli s arebbi
 I Rebbi, ad neđleb leefu
 I tmurt, ssefsin amrar
 I yixef-ik, tter-d tifrat
 I nnif, ur tħezbeđ ara
 I yixef-iw, qđiy-d aħkim
 I yiman-iw, ħuddeđ tilas
 I lebyi-k, ad d-đummen amkan
 I leħkem, zżay-it tuyat
 I tmegħelt, beddlen tayet
 I lasel, samsen udem
 I tter, nettrebbeđ ifadden
 I tegnit, qeddcen-d ixef-i

4-Asezwer aherfi n usemmad arusrid s tenzay-nniđen

S ssber, mi nettnay urrif	Ḥussey-as deg wul, ineğğer
Di sin, ad nemmager lḥif	Γef tmaziyt, ad fkey idim
Di lḥara, terğa tteryel	Γer lbir, izder ssut-iw
S rrsas, yewwet-aγ-d s deffir	Γef yisey-ik, a mmi qelben-d
S yisegni, ad t-id-nessefi	Deg umureğ, tessexnunnes-it
S tecdaṭ n lḥif, nedduri	Gar leḥbab-is, tcemmet-it
Deg wulawen, yewwet yiyisi	S leeyub, tcemmet-iyi
Di tmura, nfan-ten	Deg yizenqan, la shetrifey
S usefru, nedhey-n yis-wen	Deg wul-is, udrey
S lebyi-nney, nuγ-d lekfen	S cfayat, ad t-snedfey
Leeca di targit, nemzer	Ddaw wakal, yebda-tt rekku
Di lmuḥal, ar d as-yebur	Di lḥara, mi tt-ssarden
S leḥzen, yeddel-it	Di lḥif, icekkeb-iyi cckab
Γef later, ad nnadi tura	Deg yinijel n zzman, εewqey
Deg wakal-im, γliy	Si lfuruḥ, tneqdeḍ-iyi
Di lesla, yekkes-ak amkan	Si ddunit, mi d i t-tekkseḍ
Deg wallay-iw, yefxes wagu	Γef lemziyya-k, kemmel leemer-iw
Seg wass-nni, ur akem-zrant wallen	Γer deffir, ad akem-xellfent
Di targa, ḡḡan-kem teyliḍ	Di leid, ad n-beddey γur-wen
Di taddart, ttuḥaḥiy	Di tafat, mi ara n-beddey
Γef yifran, ḍallent wallen	Si llakul, mi ara d-ffyen
Deg waluḍ, γlin	S adaynin, ad iyi-qqnen
Di ddunit, ad ak-iḥeccem	Di ddunit, kkes-d lḥeq-im
Γer Lezzayer, yegzem ubrid	Seg yiri-w, εemmdey-am ruḥ
Si zzman, necfa-d ur nerkid	Si lḡiha-w, henni iman-im
S yiqjan d leslaḥ, begsen	S yisem-is, ad tgem ismawen}
S iciwi, rran-aγ tirget	I warraw-nsen }
S tirrugza, ad d-yehyu	Di zzman n zzman, iressa
S leelam, ad aγ-d-ibedd yef umnar	Deg lerbaḥ, yezzel-it
S tmaziyt, nefreḥ	S wawal, ad d-yay tissas
Γef yidurar, yealem lefjer	Γef tidet, yessedrag-it
S lbaṭel, ad t-γummen	Di nndama, ad d-yegri
Deg yidurar, yeffey uebar	Si nnum, ur d-nuki ara
Di Tizi, msekfan	Ddaw wakal, zedyey dayen
Deg uγilif, nerğa liser	Deg wul, ur ak-byin
Deg yizenqan, ttzuxxu yis-s	Di sin, ad aγ-ssemcabin
Γer lbaṭel, tedda d tislit	Di tidet, ad t-neskiddeb
Deg useggas n tlata u settin,}	Di taddart, ur byin ara
Mbawlent akk tudrin }	D waṭṭan, ad d-temḡamal
Deg wulawen, ad yedder irkelli	Di tregwa, mmaren yidammen
Deg umureğ, tegres ssura	Deg yir lḡerḥ, tunfem-as

Di sin, ad ay-yejmeč użekka
 Di lbiru, iqeeed ukersi-s
 Di lmux-is, yezdey wulac
 Gef wudem-im, ad tressi tilas
 Di lħebs n lħerba, neħsel
 Seg Ugni Ggeyrān, eeddi
 Gef Sliman Σazem, steqsi
 Gar tezyiwin-iw, }
 Ur heddrey ara }
 Di tayed, ad iceqqeq
 Gef wul-iw, ur tnuqel ccetwa
 S uđar-iw, eefsey tissas
 Di taddart, rżag yisem-iw
 Di tala, reggment-tt tizya-s
 Deg ugni n lmuħal, kecmeý
 Tili di ddqiqa, ad ħabey
 S ccbaha n bufsus, teýma
 Di Tizi, tersa rreħba
 Di Bgayet, iħterteq waėbar
 Deg yimi-w, ur ttfakkan lehduř
 A tiyita deg-i, i d-tessersed
 Deg wulawen, ad t-nezzut
 Seg ugeddid n nnger, neswa
 Gef umnar, ur as-nbedd ara
 Seg uleddun, ččiy
 Di ddel, ttezzi ttenneđ
 S lmux-nseñ, tesxeldeđ
 Deg yiėdawen-im, tesserbahėđ
 Di lluħ, ur asen-tgiđ isem
 S tlufa, tettucerdeđ
 Di lmut n yizmawen, tħedređ
 Deg yirebbi-m, ad taf lemqam
 S axxam n tidet, ad nenfel
 Ddaw uđar-is, yeefes akukru
 Gef ukersi, iėgėger iberrex
 Gef wid iėzizen, ad iyab
 Di lbaťel, yewwet yiýisi
 Deg wulawen, ad yefti
 Deg yinasliyen, tettgani
 S ufus-ik, i d-tuýeđ aťan
 Deg yiwet n tegnit, yessay }
 Udfel n lbaťel yef lerwaħ }

Deg umureė, ixnunnes zwaė-iw
 Deg Uqbu, ad tafeđ arfiq-iw
 Di lferħ-iw, yewwet yinessis
 Di ccyel-nwen, ma ttekkay
 Deg unyir-iw, yura uyagi
 Ur t-đmiėey ħur-i, ad d-yezzi
 Fer lkaf, zuyren tamurt
 S akersi, teýseb tazla
 Di tegmat, ur nrekkeđ
 Gef ugerruj-nwen, đallen
 Fer tmurt n lejduđ, }
 Gren-d asurif }
 S llaz, ad yeddari
 S llaz, ad yennerni
 Di lėzza-m, hder rnu
 Gef wul-iw, yenyel ccyađ
 Deg umezruy, ad akem-naru
 Gef yiles-iw, mi tettnadim
 S wallen, ttawiy lewhi
 Gef medden, teđher-d tefsut
 Di sin, ur nemżir ara
 Deg laxert, steefay
 S amđiq-iw, mi ara kem-id-ėebbin
 S twayit, ad akem-izzuzen
 Ddaw wakal, ad d-nemqabal
 Gef uxxam-nni aqdim, tecfiđ
 Żriy deg wul-im, tezziđ
 Si lėiha-w, ad akem-yenteđ
 Deg wulac, ula ay terėiđ
 Gef użekka ajdid, ad tđilleđ
 S anda akken imeyyez, yewweđ
 Deg ugris n ddel, yettmehħen
 Deg ugris, mi d i yi-tđelqeđ
 Cfut di terga, ma ħliy
 Gef wucmit i yi-icban, hder-as
 S yir awal, nettemėawab
 S tmusni, ad tt-nbeddel
 S dđyel, ad ay-d-irjem wakal
 Fer liser, ur tenėir targa
 Fer uzelmađ, mi akken i tt-riy
 Gef wi eızizen, ad isteqsi
 Ddaw tmedlin, teffey-d teýri

Gef yiedawen-iw, ad yali wass
 Deg wul, ttrebbiy izmi
 Ddaw yifer-ik, zgiy zedley
 Xas akken deg yiyeban, nezder
 Gef lmektub, nezga ntekka
 Si leemer, neqsen
 Deg yizri n legnas, nettyid
 Gar wallen-iw, texreb tesweet
 Ddaw wakal, ad nemwanas
 S texrit, yegla
 Gef yixef-iw, seeben lewqat
 Gef yisey-ik, a mmi qelben-d
 S yifassen, kkren i tzegwa
 S lgehnd, ad nberrez lmeħna
 Di legnas, ur nseqqeq ara
 S liser, ad ncebbeh lħala
 Di llakul, ad tt-yren
 Ger tħerci, ad d-ncerreg ttrih
 Deg uzabuq, ad as-serrħey
 S tħerci, ad tt-jeggrey
 Xas zriy ħur-i, ad d-tezziđ
 Gef yiderman, ad d-ittrayi
 Di lğerra-s, ħseb-iyi rniy
 S zzur, isberber-d tħlam
 Gef wul-iw, fettin am waldun
 Deg yixef-iw, la yfetti layas
 Si Micli, eddi akin
 Deg wussu-nney, ilaq ad ay-yedhen
 S lyerđ-is, yebbez deg yixmir
 S ađref yeqriben, ur yezmir
 S anda akken yebeed, yessuref
 Seg usigna, bru-d i idarren-ik
 Gef uglim, banen-d yiħsan-ik
 Deg wayen tezmer, tefka-yak
 Seg uylif, fesden warrac
 S leqrar, ur d-glin ara
 S acruf, grey asurif
 Seg ucedluħ n lhem, hemjey
 Tcebbeh-d deg-s, eecqey
 Deg uzekka-w, ad ten-sumtey
 S snesla-m, tenneđ-iyi
 Ger tagust, yewweđ rrebg-iw

Gef uħezzeb, yerkeđ
 Di ssura-w, qeđtan
 Gef tidet n tewser, nerwel
 Di lğetta, ur d-igra yiqqih
 Gef Rebbi, ur neččih
 Di tuna, yħawel
 Deg yirebban, la yettirqis
 Deg wul-ik, izad usemmid
 Deg wugur, tuziđ
 Deg wussan, tettektiliđ
 Deg yiseggasen, tetsennid
 Gef ssber, ur nettsennid
 Ay afrux yef tħaq, bedd-as
 Si tidi-w yerħan, }
 Ah ur d-mgirey ara }
 Gef temyer, đalley
 Deg lerbaħ, mi ara đelqey
 Seg uyeffus, a gma senteq-it
 S yisem-im, ad srewtey
 S wulac, tetħtuqet tazla
 Di tmusni, tfazed tđalled
 Madrid, ad ħebsey
 Laswis, ur ħebbsey ma eyiy
 Tnayn u settin, tefrara
 Yal amđiq, yefsi axellal
 Kul tamurt, yeffey lğernan
 Kul tazniqt, isuy wanza
 Kul tizi, ad yi-d-mlilen
 Kul tiyilt, undin-iyi
 Kul azniq, teldiđ imi-m
 Inijel i yreglen abrid, }
 Semħen deg-s wid t-ifersen }
 Temrey d wayen semmumen, }
 Fell-asen ad trezfeđ }
 Idurar, nedhey yis-sen
 Ddunit, yid-s friy
 Ayen xedmey, bniy fell-as
 Ddunit, yid-s ad fruy
 Nekk, asmi ara d-dlun fell-i
 Lhem-iw, teđsiđ fell-as
 Igirru n lkif, }
 Yis-s ad neshher }

Wedris, nēdda syinna
 Leeyub, s yis-sen i d-luley
 Leeyub, deg-sen ttuummuy
 Bu ttrika, yer-s ad sendey
 Ma tyileḍ yur-i, ad d-tafeḍ affar
 Nekk deg-i, ur d-ğğan
 Xelqen-tt-id deg-s, εewqen
 Fell-aḡ, yuḡal yennerna
 Fell-as, ad yeedel wasif
 Fell-asant, yeḍleq udfel
 Fell-ak, ad d-yeḍdem
 Fell-aḡ, indeh-d
 Taggara fell-i, trewleḍ
 Fell-as, ad d-terzu lherma
 Gur-i, mi i d-tejbiḍ a lḡif
 Fell-as, ma tewwdeḍ s ifri
 S yes-s, ur ttamney dayen
 Deg-ney, ad d-nezhen
 Fell-am, ad n-yebru i lehwa
 Deg-m, ad d-yefk ixulaf
 S yis-s, ad ak-cebbḡen
 Fell-i, rnu ssber tura
 Deg-s, ass-a tzad lyella
 Fell-awen, ad tebēed tenṭelt-iw
 Fell-i, ad d-tnecfed
 Fell-am, ma ad rewley
 Yid-s, ad awiḡ abrid
 Gur-k, ur d-steqsan ara
 Fell-i, mi yeedda useggas
 Yid-k, imi i d-nemyagar
 Fell-awen, ad yefrari wass
 Gar-awen, ur t-walaḡ
 Seg-i, ad d-yezwi ilefḍan
 Seg-m, ad ḡluy
 Deg-i, ur d-tecliēed
 Seg-sent, hemmjey kul ass

Imi seg-i, fukkent tissas
 Fell-i, ad teqḍeε layas
 Gar-awen, imi ur ḡdirey ara
 Fell-aḡ, la ttenden
 Deg-sen, ur ttlummuy ara
 Yid-sen, ad nberrez lesnin
 Yid-sen, ad tberrzem lesnin
 Yid-k, imi i seiḡ tamusni
 Fell-awen, ur eeddant ara
 Daxel-is, iweccem yisem-im
 Fell-am, ad heddren medden
 Fell-am, ur yettali wass
 Fell-am, ad n-yerzu ddnub-iw
 Fell-i, ad kfunṭ temsal
 Deg-ney, yezga uswaedi
 Gar-asant, ur d-tufrareḍ ara
 Ger yur-i, ḡader ad d-tezziḍ
 Gar-asen, la ttuummuy
 Ziy deg-k, ur d-igri wara
 Deg-ney, irekkez itekka
 S yis-i, ad yeglu
 Xas fell-i, la tthubbun leryaḡ
 S yis-sen, ad nefḍey
 Sdat-k, ad d-tafeḍ asawen
 Deg-i, ur d-tettafeḍ iyisi
 Seg-k, ssagren lemrrar
 A lfiraq deg-k, neεya
 Fell-asant, la yzellez uyurru
 Gar-asen, ad yi-fken amkan
 Ger yur-m, yeddeffin-iyi
 Fell-asen, ad trezfeḍ
 Gur-m, ur d-itenneḍ
 Ass-a deg-sen, nettwali
 S yis-m, ass-a ad yali ccfer-iw

5-Asezwer aḥerfi n usemmad n yisem

Wi immuten, ad d-yennerni mmi-s
 Amcum, ad t-id-yas wass-is
 Ayen yakk tezzayzayed, }
 Ittawed-iyi-d lefwar-is }
 Win d i yi-issamasen ass-a, }
 Ad d-yawed uzekka }
 Ar ad sefdey s ijifer-is }
 Tizet, yebced umdiq-is
 Itri, ad ifeḡḡeḡ nnur-is
 Isem-ik, ur yeyli leqder-is

Ddunit, ad cummey lbenna-s
 Tamurt, iban-d lsas-is
 Tewser, neqreb tawwurt-is
 Tizi, si zik tuder lqima-s
 Amusnaw, yejreh wul-is
 Lezzayer, ad yezyen yisem-is
 Tidet, yezzifet snesla-s
 Asirem, innuddem cfer-is

- Tifyar tiremyagin

Asezwer aḥerfi n usemmad imsegzi

A/ Ger tazwara

Imaziyen, d arraw-im
 Idrimen idammen n tudrin, }
 Ha-ten-an di lbankat n Swis }
 Aya yakk, d asirem
 Amur-ik, d iles-iw
 Iles-ik, d amur-iw
 Taerabt, d awal n Rebbi
 Asebsi n lkif, d arfiq-ik
 Lukan ul-iw, d ageṭṭum
 Ay agdud anza-s, d iles-ik
 Aqcic-nni, d imciṭen
 Adfel-nwen, d isihli
 Lehdur-ik, xuḍi d times
 Flan d flan, d irgazen
 Ul-im, d ablaḍ
 Tamaziyt, d llsas-nsen
 Arfiq-iw, d aewaz
 Lesran-ines, d azekka
 Tarwiḥt, ha-tt-a di ccedda-s
 Targit-nsen, d lfetna
 Ixef-is, ha-t-a da yur-i
 Tidet, ha-tt-an di tmurt-iw
 Idles-nney, d anagi

Ayen-nniḍen, d ccyel-iw
 Axxam-ik, d lexlawi
 Iles-iw, d asemmaḍ
 Tiyri-nney, d tiyri n tdukli
 Rsas, am uclim
 Tamusni-nwen, am uydir
 Zzur, d lfuci n yimeefan
 Lasel-iw, d Amaziḡ
 Aṭṭan n temzi, d ussan
 Imi rray-iw, d asellaw
 Imi llakul, d ayurru
 Imi ddunit, d aserwet
 Nekk lḡerḡ-iw, d aqdim
 Lmaeun, d ajdid
 Leḥmala-w, d ayen rxisen
 Zzher-iw, d ukrif
 Sliman, ha-t-an iban
 Ddunit, ziyen d ayurru
 Tamusni, d lehna
 Lyella-s, d imeṭṭawen
 Zelmed yeffus, d amqennin
 Taluft-nney, d acewwiq
 Lyella-s, d ccer

Ddunit, d llakul
 Lemmer ssber, d imeččawen
 Tudert-nney, d asawen
 Ddunit, d iger n twayit
 Abrid, s anda ak-yessawed
 Tisin-is, ayyer tebtel
 Iyisi, ansi i sen-d-yekka
 Tameččut-iw n lehłal, }
 Wissen kan ma ad d-temmekti }
 Amek akka flan, yettwaħbes
 Tasarut, wuyur tella
 Nekk, mazal ulway
 Ul-iw i teğğid iqeccem, }
 Wis ma am-yeceq }
 Wi ara yeudden zzman, ad ay-yefreq
 Wissen tawwurt, ma ad tt-teldi
 D lwağeb asirem, ad yili
 Taluft, amek ara tekfu
 Azaglu i asen-rnan, }
 D leqrun ur asen-yenqis }
 Wissen At Yanni, ma stufan
 Tagut iyummen idurar, }
 Wis ma ad tħaz azar }
 Nekk i d-yeqqimen, }
 Amek ara qabley timsal }
 Ulayyer }
 Yir bnadem, ad ineccer }
 Win ara tt-yefrun, ulac
 Leqbayel d Waeraben, }
 Mačči d atmaten }
 Tilelli, mačči n wass-a
 Aččan, mačči d amaynut

B/ Ger taggara

Wis ma ad as-t-id-terr s axxam, tesweet
 Mazal gar-aney, amdegger
 Mazal yef yiniyman, leğruħ

Asezwer aħerfi n usemmad usrid

Ayilif, wi ay-t-id-yewwin
 Tidet, wi tt-yessnen
 Tikti, ulac wi ara tt-iwalin
 Tančelt-im, wi ara yi-tt-yemmlen
 Tiyremt, anwa ara tt-izedyen

Tirzi, anwa ara tt-ibudden
 Akal, wi t-id-iħerren
 Cceħna, anwa i tt-yewwin
 Axxam aqdim, wi t-yebnan
 Tiyita, wi asen-tt-id-yefkan
 Ayen akken irekden yef lsas, }
 Ulac wi ara t-yessermimzen }
 Lezzayer yettwalasen, }
 Anwa ara tt-irehnen }
 Yemma-k, amek ara tt-sebbrey
 Ayen akk ezizen, }
 D qeđran ad ay-t-rren }
 Tidet, amek ara asen-tt-mmley
 Taddart, amek ara tt-tqabled
 Amek wid yesfan gerrzen, }
 Sebban-ten cleqfen-ten }
 Ddeewessu, melmi ara tt-tekksem }
 Gef uqerruy-iw }

Asezwer aħerfi n usemmad arusrud

Di lehkem, d nitni
 Ass-a sdat-k, d asawen
 Ssut-iw, anwa ur as-nesli ara
 Gef ukersi, anwa ara yeqqimen
 Seg-ney, wi ara d-yeqqimen
 Fer-s, anwa ara yerzen asalu
 Am tiddas yis-i, tleebed
 Seg-ney, wi ara d-inetqen
 S idis-ik, wi ara yħedren
 Tebrek, amek ara as-semmin
 Amek akka i wayed, teđra
 Seg-ney, wissen wi ydelmen
 D lmuħal deg-s, eecqey
 Di tayet, acu i d-rnan
 Fer sdat, d lkaf
 Amek akka s tiyi, tsemmeded
 Win umi tt-tekkes ccfaya, }
 Ulayyer lettikal fell-as }
 Ul-iw, bezzaf eebbay-as
 I yigersan, aql-ay nesber
 Deg wul-iw, mazal-ik teddređ
Asezwer aħerfi n usemmad n yisem
 Illed i ay-iqerrħen, d ass-is

• Tifyar tuddisin

Mi qenṭey, ad sfesdey
 Mi newqeε, ad nettijjiq
 Xas hedren, cḡan-iyi
 Xas nettu, ad d-nemmekti
 Imi ttaḡsan leṭwayer, ad nru
 Yuḡal mi tt-ufan, ttun-tt
 Ma yenker lasel, zlu-t
 Akken nella zik, ad nili
 Xas εeddan leḡrun, nugi
 Mi zziy, wwiḡ aḡlalas
 Mi aḡ-yuddi, }
 Ad aḡ-yetṭef ubarṭi }
 Xas nekfa, ad d-yegri yiwen
 Ass-a mi yi-ifat lḡal, }
 Yewwi-yi uḡemmal }
 Xas lukan s teḡal, }
 Ur d-fedduḡ tarwiḡt-iw }
 Ma suḡey, ulac wi ara d-yeslen
 Ma yesla-d, ini-as
 Mi ḡalley, bran i wallen
 Mi teḡyiḡ deg-s, ad t-tḡeqqreḡ
 Mi kem-iweccem di temzi, }
 Ur kem-ittay ḡedd i mmi-tsen }
 Mi tjerrbeḡ ayen akk jerrbey, }
 Ad am-beqqiḡ yir sslam }
 Mi qqimeḡ gar lḡaci, }
 S nnuba i regglen fell-i }
 Ma yeḡḡa-d, ur d as-sebbrey
 Mi ggulley yes-k, ur ḡenntey
 Xas temcakktem, ur wehmey
 Ma neṭqey-d, ad yi-εaqben
 Mi ara k-ḡwiḡen, }
 Ad ak-id-qablen s teḡsa }
 Mi lluzen, ad d-zehren fell-i
 Ass-a ma ncebbeḡ-it, }
 Neḡra dayen ur d-ittuḡal }
 Ma yettekka deg yimeqqranen }
 I d aḡ-iḡekmen, }
 Tanṭelt-ines di Lealya }
 Ma seg wid i ten-iḡurren, }
 Ad as-ssimsen }

Ma twalam ḡelṭey, }
 Ssusfet akk ḡef tenṭelt-iw }
 Ma suḡey, ulac wi ara d-yeslen
 Ma terniḡ lehna, }
 Ur d-ittaz ḡed ḡer ttrika-k }
 Ma tneṭqeqḡ, yedda lḡeq-ik
 Ma teddiḡ yid-s, ad tamsed
 Asmi ara tendemmeḡ, ad d-takiḡ
 Mi mmyey ad beddey, ad ḡliḡ
 Xas akken wwḡey leḡyi-w, }
 Temyi-d tteḡziza qerrḡen }
 Skud akka ur yefcil wul-iw, }
 Ad nnejliḡ a tamurt-iw }
 Ma tneṭṭqeqḡ-d, ad as-inin }
 Yedderwec meskin }
 Asmi ara d i d-tesfeḡqeqḡ, }
 Ur d i d-tettafeḡ }
 Asmi ara teḡyuḡ deg ucali, }
 Ad d-tberneḡ tikli }
 Ma yecceḡ-d yiles-iw, }
 Ad teḡwu teḡsa }
 Mi qerrbey ḡur-s, ay ḡlayet
 Xas εeṭṭley, ur d i tettun
 Ma tzewḡeḡ, meḡḡureḡ ass-a
 Ma nessusem, ad aḡ-mḡun
 Xas neḡya-tt, ur aḡ-tettaddam
 Xas yezzi-d, yehbel dayen
 Xas yezzi-d, yemxel dayen
 Ma ur messus, yettwamelleḡ
 Skud brarḡent wallen-iw, }
 Ad asen-zwireḡ i yimeḡban }
 Mi d-nnecraḡey ddqiqa, }
 Ad yerwi nnejm-iw }
 Mi ken-id-iḡaweb, ad twehmem
 Xas neḡḡur leḡbas, }
 Iban-aḡ yiswi }
 Mi ḡriḡ iziker aneggad }
 Yelsa-d icifaḡ, }
 ḡemmley wi iteddun ḡafi }
 Asmi ik-id-necden s annar, }
 Ur ṭezzbeḡ i yirejjaqen }

A tayri mi kem-id-bedrey, }
 Tettas-d rriħa n temzi-w }
 Mi yruħ sya, ad d-yekk sya
 Xas akka yesfeđ later-iw, }
 Ad d-templileđ d rruħ-iw }
 Ma tezziđ ħur-s, texliđ
 Mi d-tedduqqseđ si tnafa, }
 Ad d-tafeđ lxiq d amwanes }
 Ma neğġa-tt akka terkel, }
 Ad asen-nħedder ad ten-nenħel }
 Xas mazal ur d-nemsawa, }
 Ad nefres abrid i uzekka }
 Ma kfan wussan n nmmara, }
 Ad yennefsusi lxiq-iw }
 Mi tbeddeđ, inek akk medden
 Mi tyabedeđ tefniđ, }
 Ad ak-rebbin medden tissas }
 Mi teredeđ, ur tekniđ
 Ma zziy ħer-k, wwiy lear
 Xas tyadeđ-iyi, ad zewġey
 Ma ġġan-iyi widak ħemmley, }
 Ur sseđlamey zzman }
 Ma ur d-tennulfa, ad d-tennulfu

Xas nezreε, ulac lyella
 Mi nyil neffey-d ħer luđa, }
 Ad ay-d-imager usawen }
 Ma teddređ, tedder tgemmi-w
 Mi ara muqley ħer deffir, }
 Yettban-d akk wayen i yi-iġġan }
 Mi ara awdey, ad d-nnejmaεen
 Ma yif-k gma-k leyruş, }
 Kker s afras d ttelqim }
 Ma yif-ik gma-k lebruġ, }
 Bnu s lyaġur urqim }
 Ma yif-ik gma-k meħtu, }
 Ay aħbib xdem ney qim }
 Asmi ara as-irad ad yenfeđ, }
 Ur tzemmedeđ ad t-id-tjebređ }
 Ma tħfen-tt, ad tenger tekfa
 Mi ay-uħwaġen, ad ay-d-ssiwlen
 Mi fukken, ad ay-đelqen
 Ma tyilem ad đelqen i tsarut, }
 Tesεam nniya }
 Skud mazal tarwa n leħlal, }
 Ur as-nkennu i lqid }
 Ma teġġiđ-iyi, ugadey

Ifyar i ilan asezwer uslig

• Tifyar tinemyagin

A/ Ğer tazwara

Asezwer aherfi n usemmad imsegzi d usemmad usrid

Ahemmal, awal, yeddem-it
 Widak yeskawayen afud, }
 Azref, rran-t d leħram }
 Cfiy ađu n lemħibba, }
 Ul-iw, ass-nni mi t-yedhen }
 Nekni, taluft, neħrez-itt
 Yiwen, ad ak-yif wayeđ, ad t-tifeđ
 Kul wa, lmektub-is, ad t-yaf

Asezwer aherfi n usemmad imsegzi d usemmad arusrud

Tidet, yef medden, ur teffir
 Lectab, di lectab, yettef-ay
 Lxiđ yur cuddey zzer-iw, }
 Yeqqers-d yis-m, yegla }
 Win i sen-ismehsen, }
 Deg wussu n wuguren, ittnus }
 Nekk, delbey yur-m, ad iliy
 Ayen i ay-d-iğga dda Lmulud, }
 Deg yigenni, iban-d am rreud }
 Win yesdergen iman-is, }
 Di tizi n leħris, }
 Iemmed ney itekka }
 Xas ađar, di leib, iđal
 Rriħa-m, deg uxxam-iw, }
 Teqqim-d i ccum-iw }
 Rrebħ, ula di targit, }
 Yezga la ireggel fell-i }
 Leħmala, yer lğiha-w, terwel
 Wiyi i ay-ideqqimen ass-a, }
 Di lweqt-nni, ur d-banen }
 Leħzen deg uxxam, }
 Si tesga, yugi ad yeffey }
 Tibħirt, s tidi-w, tefsa

Wiyi yettfen imukan, }
 Deg-k ney deg-i, ur clien }
 Ssebyan, di dduħ, yemzel
 Lbabur i d i yi-iwwin, }
 Ğef lebhher n tismen, }
 Yeqsed tamurt n wammus }
 Adrar, si tuğğal, yeemer
 Udem-iw, seg yiyeban, yezwi
 Ammus, yef leđdam, yettban
 Xas baba-s, di lħebs, yerka
 Bnadem, i bnadem, yeqqar
 Tamurt, s lxuf, tettwajreħ
 Tameslayt-nni }
 I d-ifrurin di sseħ, }
 Ğer yer-sen nitni, }
 Telha kan i ccdeħ }
 Lxuf, i lbađel, issawal
 Abrid, s azekka, yengher
 Ssenğaq i yetthuzzu wađu, }
 Deg yiđij, yettru }
 Zzur, deg wul, isbek-as
 Isem-ik, deg umezruy, yella
 Leğruħ, deg wulawen, nnernan
 Xas leħzen, deg wul, yefdeħ
 Iseyyađen n tmusni, }
 Ğef tmurt, yeđlen-d rrehba }
 Ddiq, deg wul, ma ad yili
 Sawray, yef wudem, iressa
 Tayzut akken tennumed, }
 S tidi tmeyyleđ, }
 Tsaħ-d i yat ttnefxa }
 Rruman, seg-ney, yebbi
 Akukru, deg-ney, ur yeffer
 Ayilif, yur-k, ad d-yeejel
 Tawwurt n lħebs, fell-i, tzemm
 Lmuja n zzman, }
 Si gar-awen, teddem-iyi }

Nndama, ɣur-m, ad d-tegri
 Lmeḥna, fell-ay, tezdal
 Tiregwa n wurfan, }
 Fur-i, nneflent-d }
 Lkurağ, deg-i, ixus
 Lmut, fell-i, ur d-tnuda
 Ccmata yellan, }
 Deg-i, irgem-d }
 Yir lehlak, deg-i, la yeqqaz
 Tawekka i yi-d-isneṭqen, }
 Deg wul-iw, teɣza agḍi }
 Kul lğens, deg-m, yerkeḍ
 Taquddirt, seg-s, ur d iyi-tenɣil
 Ddunit, fell-i, la tkeffu
 Leğnas, deg-s, la ttezzihen
 Awal yef i smaren rekku, }
 S tirrugza, ad d-yeḥyu }
 Tallit, fell-ay, tenneqlab
 Llaz i tseffed leqraya, }
 Deg-ney, irekkez itekka }
 Xas zzman, deg-sen, yeḍsa
 Sinettu, deg-k, teṭṭerdeq
 Leɣyub, deg-s, ɣman
 Aḥezzeb, deg-k, ur yelli
 Ssber, fell-i, ur d-isteqsa
 Zzur, fell-as, yeckunteḍ
 Zzahir di tikli, }
 Ger-sen, ur yelli }
 Zzur, deg-ney, yettḥennec
 Yiwen wass albaed, }
 Deg-m, ad yezzu lmeḥna }
 Tugdi, si lğiha-w, tenfa

Asezwer aḥerfi n usemmad usrid d usemmad imsegzi

Ul-iw, asigna, iyumm-it
 Ifer, acengu, ikubel-it
 Ddwa-s, bnadem, ur t-iksib
 Amezruy, ḥedd, ma ad t-yenker
 Tazmert, ccrab, iḥawec-itt
 Nekk, lbaruḍ, yekfa-yi

Asezwer aḥerfi n usemmad usrid d usemmad arusrud

Tinica d tayed, }
 S lğehd, mi ara tent-tḥukkeḍ }
 Tasga, deg wul-iw, ad as-tt-fkey
 Awal nemyefka, }
 S lɣerḍ, neezel-it }
 Ayen yakk yejmeɛ wul-iw, }
 S yiles-iw, ad t-in-ḍummeɣ }
 Tutlayt i d-nekkes i Fransa, }
 S lerwaḥ n ccuhada, }
 Neqḍen-tt i uzzayri deg yiles-is }
 Yemma, wwin-tt deg-s, ttwaliɣ

Asezwer aḥerfi n usemmad arusrud d usemmad imsegzi

Ajdid, aqdim, ad as-yili
 Deg yizri, imettawen, fnan
 S ucḍaḍ-im, ddel, yesfed
 Wi issnen taḥrayfit, }
 Lxir, ad yagar fell-as }
 Ger tama-w, ḥedd, ur yella
 Fell-aneɣ, tiṭ, tressa
 Gef lğerḥ, iqcer, ad d-yali
 I tayed, tayed, ad twehhi
 Gef kra, lmut, bninet
 Ula ɣer tullas, }
 Isem-iw, icuba taḍsa }
 Gar yidurar n Luris, }
 Tṭlam, ur yekkis }
 Di ddiq, tagmat, tennekbil
 Yid-m, zriɣ kullci, yekfa
 Di Lezzayer, tagmat, tuḍen
 Fell-asen, lehwa, tekkat
 Deffir-s, lmut, ad d-teddu
 Fell-as, tawriqt-iw, tweccem
 Deg yizilan d yideflawen, }
 Nleḥḥu abrid, iḍul }
 S nnig-k, ḥedd, ur yella
 Fell-i, iyemyumen n tagut, }
 Uɣen yal tama }

Asezwer aherfi n usemmad arusrid d usemmad usrid

I lfetna, llaz, ad t-nernu
 Di lgefna, abruy, ur t-ggan
 Fur Rebbi, afus, ad t-id-kksey
 Gef lefhel, tagnit n nnur,
 La icewwel-as-tt zzman yumsen }
 Medden, yeqqar-asen gma, }
 Ur t-ixus wara }
 Deg yixef-im, ssber, zzu-t
 S rsas, yiwen, ur t-zeggley
 S yis-s, abrid, ad t-nenđer
 Anezgum izaden deg-i, }
 Asif, ad as-t-in-gey yur-m }

Asezwer aherfi n sin n yisemmaden irusriden

Ger lfinga, s teđsa, ad neddu
 S uđar-im, s amkan, telhid
 Si tthur, yer tthur, zgiy eussej
B/ Ger taggara

Ufan yer-s, abrid, wussan

C/ Ger tazwara d taggara

Lhif, iga deg-i, aseqqif
 Kečč yetteicin gar-asen, }
 Teswezleđ fell-ak, awal }
 Lbađel aderyal, }
 Yewwi-d di lgera-s, urrif }
 Akka wid-nni i ađ-isweeden, }
 Ad asen-izzi s uerur, lawan }

- **Tifyar tiremyagin**

Deg wul-ik, tirget yettfen, }
 Wi ara ak-tt-issensen }
 Seg-ney, tagmat, wi tt-yerzan
 Ul, taezizt-ines, }
 Amek ara tt-yettu }
 Mazal deg-s, isem, ur yuri
 Ger yur-k, ttjur, d arraw-ik
 Axxam amaynut i nebna, }
 Lehzen, fell-as, d aessas }

• **Tifyar tuddisin**

Asmi ara tferzem timsal, }
 Tirrugza, ad as-terrem azal }
 Xas deg wul, ħerrzey tissas, }
 Yenquqel-iyi lsas }
 Ger lferħ, ma kkrey ad awđey, }
 Ad t-afey yezwar-iyi }
 Deg ucebbak, mi akken ħesley, }
 Ur t-id-ufiy deffir-i }
 S axxam-is, mi i d-tesseqsa, }
 Acu i asen-yenna }
 Xas sebrey, temzi-w, tfut }
 Skud nedder, tiť, ad teweu }
 Lebħer, ma iħudd-d tilas, }
 Iťij, ad yenfu dayen }
 Lfuci, ma yfuk rsas, }
 Am uękkaz gar yifassen }
 Widak i nyil d irgazen, }
 Akersi, mi ara asen-t-reggmen, }
 S uryal, ass-nni ad ak-beddden }
 Mi d-subben Wat Wagnun, }
 Lħekkam, bedden nnejmaęen }
 Tulawin adrar n ssber, }
 Xas izri, ięemmer, }
 S nneqma, bdant tiyratin }
 Xas gar wallen-iw, ass-a tyabed, }
 Deg wul-iw, mazal-ik teddred }
 Amdan, mi ara as-tiniđ yya, }
 Ad ak-yini urzen yifassen-iw }
 Ihi ma ttuy ayen i ęeddan, }
 Yemma, mačči d taqbaylit }
 Gar-asen, aqbayli, ma yezwer, }
 Ad xellsen win ara t-irefeęen }
 Mmi, xas yenťer, }
 Ad isber i ccer }
 Mi kfiy regmey iman-iw, }
 Gur-wen, ad n-zziy udem-iw }
 Ma fkiy awal i medden, }
 Gef ccyel, ad yerzu ufus-iw }
 Xas medden, ad as-inin jehley, }
 Yewwed-d wass deg ara ak-suffyey }
 Ma nemmut, Rebbi, ad ay-yerħem }

Si tala, mi ara d-agment, }
 Ur d-tettedduđ gar-asent }
 Tayuga n yizgaren, }
 S ccuka, ma tħersed-ten, }
 Yiwen wass ad d-rzen azaglu }
 Agni n liser, mi ay-d-idher, }
 Netthir ad t-nerr d asuki }
 Ma nfiy si taddart ass-a, }
 Ul-iw, am ssmid yufaf }
 Fell-i, asmi ara d-yeyli yiđ, }
 A mm timmi ad twaliđ }
 Deg yirebbi-w, mi ara ten-id-jemęey, }
 Ttagadey acu yi-d-qqaren }
 Ma yella kra tyunzađ-ten, }
 Tťbel, ad t-wwtan }
 Ma tefkiđ lebyi i lħif-im, }
 D lmuħal izri-m, }
 Ad iđil yef ugni n lfuruħ }
 Deg uzegđuf, ma rgiy leslak, }
 Ad i yi-izad lehlak }
 Mi i d-iban umdan d ddheb, }
 Fell-as, ad d-nger leęęeb }
 Xas akka aql-i s uxxam-iw, }
 Mazal-iten deg-i, la kkatani }
 Xas tebyiđ yur-i, ad d-tđewred, }
 Ad d-tafed tayed }
 Mi ara teħsuđ deg yimi n lyaci, }
 Yerna yur-i, mmi }
 Ttebya, s ifri, ad am-tmal }
 Tuzzma, mi ara d-teħlelli, }
 Ad txebbel d tirni }
 Ayen yakk tebnam si llsas }
 Ma yezzif leęmer, }
 D way turew, ad temlil tasa }
 Xas yurad yixef-iw, }
 Leęyub, fell-i, yman }
 Xas yeğęa lęehd iyallen-iw, }
 Mazal ssut-iw, }
 Ad yebbeęeq }
 Tawwurt, mi tt-teliđ, tettud }
 Xas akka deg wudem, teęyiđ, }
 Sked wi ur nesęi ccfaya }

Deg uzniq, yis-sen, mi ara d-tæddid, }	Xas fell-ay, qesshet tizi, }
Ad ten-id-zemdey yer tasa }	I facal, ad d-nağew ddwa }
Fell-i, mi d-yezzi useggas, }	Xas neqqden ačal d itri, }
Lħif, ur d i d-yessawač }	Igenni, ur inegger ara }
Xas ađar, yewweđ azekka, }	Gar-aney, argaz, mi d-iban, }
Asirem, ur yeğgi allay-iw }	Ad d-nexleq deg-s amqennin }
Skud la tqerrdem s thila, }	Ma nekna i uhubbu n temsal, }
Iđarren iğehden, }	Aedaw, ur ay-izgal ara }
Ĥsut ur nħedder ara }	Ciṭteħ n tafukt, mi tt-neđmeε, }
Di lecyal-nwen }	Ad d-yejbu usigna }
Xas zriy kullec, yekfa, }	Xas telfey, yemma, ad thenni }
Ttsebbirey ul-iw }	Fell-i, mi d-rrsent wallen-im, }
Xas akka di tesga, kfiy, }	Tsettuyed deg-i, čani }
Ur ndimey deg wayen idran }	Ayen d-ilulen, seg ukabar-nsen, }
Xas akka yakk nemserwi, }	Xas d agejdur, ad t-leqmen }
Di leyłađ, ur nettended }	Xas tesmuzegted, }
Deg ujeğğig n yifri, mi εecqey, }	Lmendad, ur t-tgiđ ara }
Ur wehmet a medden }	I yisem-is, mi s-tesliđ, }
Xas lebyi-w, ar yer-s wwdey, }	Ad tennefleđ yer ttberna }
Isem-im, yura di lekfen-iw }	Xas yeqqed-ay laž d facal, }
Xas tzewgeđ s warraw-im, }	Ĥef ssber, ur nettsennid }
Ul-iw, yeqqim d aleqqaq }	Xas ađar, di leib, iđal, }
Ayen yarkel tettmennid, }	Tettazgađ-d qrib }
Xas azzel, ur t-tettlaħaqed }	Xas kettren lecyub, }
Xas tebyiđ fell-i, ad tmeğğded, }	Ciṭteħ-nni n leqder, yella }
Tiyri, deg yimi-m, ur d-tettali }	Deg yigenni, ma yenger usigna, }
Ĥer ucruř, mi nneqlabey, }	Akal, ur t-tettyellited }
Yeddegdeg yid-i, usirem }	Mi ten-zriy, yer-s, ad d-qney }
Ass-a mi d-yeyli rrebrab, }	Mi nnudmen akk yisyaren, }
D lawan ad nemjerrab }	Aman, keččmen di tsusmi }
Ma neddukel s leqbayel, }	Deg-i, ma yuza-d yiles-ik, }
Ad yifsus fell-aney, ccyel }	Ur ak-sxassay di sserf-ik }
Mi yi-iħres lehlak tura, }	Taluř, ma tcerreg ussan-ik, }
Leslak, ur yella }	Ur tettawdeđ lebyi-k }
Mi kkawen yifadden, }	Yir tagnit, mi ara ak-d-tessiwel, }
Yal wa, ad issedreg iman-is }	Nnif-ik, ur k-id-ittsellik }
Xas iħij, yefred tagut, }	Mi truħ tagnaw ad d-teřrar, }
Ggummay ad ferzey }	Ađu, ad yennemđar }
Deg tezya-w, mi ara ttwaliy, }	Xas akken lğetta-k, tewwa, }
Rekmen yidammen-iw }	Mazal tesmendaged-ten }
Xas terka lğatta tefsi, }	Bab-is, xas yeyli, ad yekker }
Tikti, ur tettmettat ara }	

Ifyar ilan asezwer uzmir

- Tifyar tinemyagin

1-Asezwer uzmir n usemmad imsegzi

D awtul ass-ayi i t-yernan
 D tisigar i ay-d-isaħen
 D gma-s i d as-yessawlen
 D lħif i ay-yurzen
 D idammen i yi-d-isnetqen
 D azelmađ ass-a i yğehden
 D ađu n lħif i d-isuđen
 D wigad i ken-ismunedlen }
 Ass-a i d-yuyalen }
 D nndama i d-yeqqimen
 D tagnit ass-ayi i ybedlen
 D idammen i akem-id-ittadren
 D izumal i tt-ittqelliben
 D abhim ass-ayi i yħekmen
 D larmi i tt-yeččan
 D atmaten-nney i ay-d-ittawin
 D tasa-w i yi-ismendagen
 D ddunit i yi-ssekran }
 Amkan gar yıđan }
 D tidet zeddigen am lekfen }
 I d i yi-issawđen }
 Ad eummey gar temseħsal }
 Ma d Rebbi i yettrezziqen
 D nitenti i d i yi-issnen
 D yir ssem i t-iwerten
 D kečč i yesmendagen
 D kečč i yettmekkinen
 D kečč i ywan yidrimen
 D yir tayri }
 I yi-iğğan gar yimedqan }
 D afwad-is i yettwayen
 Ma mačči d nekni }
 Ara sen-isæetben tikli }
 D liser i as-d-iggran
 Ney d llaz i d ay-yernan
 D leqrun i d yi-iyurren
 D timura n medden i yseēben

D tasa-w i tent-id-ijemeen
 Ma d Rebbi i yraden
 Ney d læebd i as-tt-icummen
 D ul-iw i yebyan tiyi
 D ajenwi n lħub i yi-izlan
 D Rebbi i d i d-ixelqen
 D taswiæt i yħercawen
 D Rebbi i t-id-iqussen
 D wigad i ay-ismunedlen }
 Ara d-yuyalen }
 D tazmert-iw i yenxessen
 D nitni i ay-tt-id-isewwen
 D nitni i d i yi-issamsen
 Ma d medden i k-id-ismesden
 D rray-ik i d ak-tt-igan
 D tiktiwin n warraw-iw }
 I n-yerwin allay-iw }
 D tiktiwin n warraw-im }
 I am-yerwin allay-im }
 Wis ma d tallit i ybedden
 Ney d nekni i ysewjen
 D lfuħa n yir tilelli }
 I ten-id-isnejmaēen }
 D kunwi i d-yuğğwen ccyad
 D ul-iw i yħemqen
 D ul-iw i ycewwlen
 D aţţan-im i d i yi-iwwin
 Ney d medden i d yi-zwaren
 D leħbab-is i t-irefden
 D at laxert i yi-tezzin
 D læid i d-yewwđen
 D winna i yfessusen
 D nekk i tt-yebyan
 D tteyzizat i ay-yenyan
 Ma d nekk i tt-yeğğan la smaħ
 D tagmat yesfan }
 I tt-id-iwehhan yur-i }

D winna i aken-iğğan eeryan
 D win akken yeddurin }
 I yesburen tarakna }
 D nekk i yħulfan
 D usfih i yesburen rrxax
 D ungif i yeččan deg uyenja
 D times i t-id-ittsuđun
 D amdan i iqurēen tiybirt }
 I yjerrben iđes n berra }
 D kunwi i ten-id-irebban
 Ney d nitni d i d-yessukksen
 Am wakken d nitni i as-tt-igan
 D llakul i d as-tt-igan
 D nekk i ydeyyēen
 Ma d tixutam i k-d-ihwan
 D tamurt-nney i yexnunsen
 D ungif i ibubben tawwurt
 D kem i yessren lesrar
 Ass-a d nekk kan i yħulfan
 D winna ay ineqqcen tibħirt }
 I yezran akal amek iga }
 Ma d lebyi-k i k-iħerrsen
 Ney d allay-ik i yreglen
 Mačči d lħebs i yweēen
 Mačči d wi iruħen ara d-yasen
 Mačči d nekk kan ara d-yinin
 Mačči d yiwen i d-yennulfan
 Mačči d yiwet i d-ilulen

Ma d lqađi i ak-yezzenzen
 D kečč i as-isbedden lqima
 D leryuy i yeđtuqten
 D tamusni-nney i yfazen
 D anza-w ara wen-d-issiwlen
 Ass-a d kečč ara ten-iđefren
 D netta ara s-yeskiwen adif
 D akal ara as-ixedmen ccan
 D nekni ara ak-igen leħsan
 D tidet ara d-yinin
 Ay ađu d kečč ara yi-imlen
 D Muħammed ara ak-id-iselken
 D yir abrid ara d i yi-ifken
 D buħwasu ara tt-ileeben
 D imcumen ara d-yuyalen
 D nitni ara tt-issenquqlen
 D Lezzayer n Tmazya n uzekka }
 Ara ten-ineqden }
 D lyaci ara akem-id-isebbren
 D nitni ara am-d-ijaben ixef-is
 D udem-iw ara am-d-ittbanen deg-s
 D nitni ara ten-irun

 Mačči d nekk ara aken-yawin
 Mačči d nnif i t-yewwin
 Mačči d ulli i tt-yesburen
 Mačči d yiwen i d-izeđmen

2-Asezwer uzmir n usemmad usrid

D tidet ay ufiy
 D lbaťel i yewwi
 D taekemt i wwiy
 D tameict i am-ssarmey
 D times i ttmagarey
 D lkas n ssem }
 I ssegray i twayit-iw }
 D nnger d twayit }
 I ay-d-tefka ddunit }
 Si zzman d nitni i d-dduriy
 D allay amcum i smesdey
 D kečč i cerđey ay itbir

D nekk i tyunza tguni
 D azrem i d-ufiy
 D tijēal i ttnadin
 D anezgum i d ay-d-tewwi
 D times-is ay d-tessawđeđ
 D nekk i ħemmlen
 D lħif i nnawel
 D taēzizt-is ay d-ifekker
 D udem-im i d-yexleq wallay-iw
 D aźar-is ara neđfer
 D iźekwan n yimawlan-iw }
 Ara d-ğgey d aźar-iw }

D lluya n medden ara hefden
 D ayen i byan ara nettaru
 Mačči d udem s i ruhey }
 Ara d-mlilent wallen-nwen }

Mačči d kečč i d i yecqan
 Mačči d yiwet i d am-ħkan
 Mačči d adrim ay wwiw

3-Asezwer uzmir n usemmad arusrid

Ʀef tidet i yuli sdiđ
 Ʀef tlata n leħruf i kkren }
 Izmaŵen i ččan yiyežran }
 S atmaten-is i d-icebbeħ
 Deg yiđ i as-neqqaz tasraft
 S yiležwi i t-xenqen
 Seg umezgun n tidet ay d-ffeyey
 Ʀef yidurar-im ay cniy
 Ʀer tmes i la netteddu
 Di lbaťel i akem-kublen
 Seg wass-nni i yi-izdey wurrif
 Ay adrar yis-k i nedhey
 Deg yiđ i d-Ʒewwsen fell-as
 Deg yirebbi-s i Ʒlin yizmaŵen
 Deg waťas i tt-mmuggren
 Seg yirebbi-s i ddmn mmi-s
 Seg yiles i ten-qqsan
 S leħzen i Ʒum tafat
 Gar rebca n leħyuđ ass-a ay d-ggran
 Di nnħas i tgemmeđ
 S cbaħa-nwen i d-nufrar
 Deg yirebbi-k i Ʒlin leħrar
 Ʀef cbaħa-nwen i nufrar
 Deg unebdu ay meyylen leerur
 Di csetwa ay sserwaten
 Si Skikda i ten-id-fkan
 Ʀer Lalman i ddiy
 S tismin i nneqq irgazen
 Di lebyi-s kan i tteacey
 S yidammen n wid yexnunsan }
 I d-yebreğ wudem n tlelli }
 Di tleylet i kecmeğ
 Di texzant i yettwaxzen
 Deg ufus i d-kemmsey lehmum
 Imi s ssura-w i Ʒumm

Ʀef yisem-iw i Ʒef i mğazan
 Deg unebdu i t-bubben-t tħemmal
 Si lğiha-nwen i d-tekka }
 TƷersi n tdukli }
 S ufus i d-uğğweğ qeđran
 S yiles i smiskinen
 S adrar i twehha tmuyli
 S ujenwi n ddkir iqeđeen }
 I yemzel ačal d aqrur }
 S karuh-im i tt-tesmesdeđ
 Balak di tmura n lebeid }
 Ara naf ddwa n temsal }
 Di ddula i yeckunťeđ
 S tunťict n ddyel d yilefđan }
 I s ara ağ-seqqin tarbut }
 Gar tegmat i teťterdeğ
 Seg wul zeddigen i kem-uğey }
 A tameğbunt-iw }
 S wulac i yenza yixef-i }
 Di rreħba n tlufa }
 S umezruy i glan
 S uqerruy i temħezwar
 Deg ugris n uħebber ay nensa
 Ʀer tezmert i d-yesteqsa
 I tegmat i d-nesyimi
 Ʀer lƷerđ-is i d i yi-teqqen
 S lkif i ttsebbireğ ixef-iw
 Di nndama i yeēziz lemmer
 Di tnexas i deg i d-negra
 Ʀef medden akk i tenneqlab
 Di tegmat i deg i tt-uğen
 Di lebyi-k kan i tteacey
 Di sin i ağ-cerđen wussan
 S nitni i d-tuğaleđ ass-a
 S rrba i d iyi-sreħen

Ma s tizet ara nemğawab
 S lhif i d-nelmed tikli
 Fer leib i tenđer tmusni-k
 S lbaruđ i tt-id-ħellan
 Di lmuħal i grey ađar
 Fer tesraft i d i yi-tdeqređ
 Seg wul zeddigen i tħemmleđ
 Iedawen-ayi i d-tesnulfam }
 Yid-sen i nħeffey ifadden }
 Gef ttnac i d-ttnekkarey
 Fell-ay i d-iwehha lfuci-s
 Gar-asen i ttmeččan
 Fell-i kan i yettnadi
 S yis-s i seħren leewam
 Yid-sen i nħeffey ifadden
 Yis-ney i yecbeħ leelam
 Deg-k yark i nerğa ttbody
 Deg-m i rğiğ leenaya
 Yis-k i zehhuy
 Fer yer-s i ysenned lmuħal
 Fer yur-k kan ay sendey
 S temzi-nney ezizen i cewđen }
 S i nettxellis lekra }
 Gef yiwen n wawal ara nbedd
 Seg-ney i d-tjebbu tyita

Mi akka yer-s i d-terza sseħħa
 Yis-i i ttrebbin yir awal
 Fell-ak i mmaren yidammen
 Sdat-i i hudden leħyuđ
 S rruħ n wi ezizen i t-xelsey
 Fell-as i tqedħeđ
 Fell-as i tjeħqeđ
 Fer yur-m i yerked sser-iw
 S cfayat akked yimeđđi }
 S wayes i zzuzzuney ixef-i }
 Fur-ney atas i tteđleđ
 S yis-m i ssedhuyey uđan
 Mačči di ssuq i d-ufiğ
 Mačči di leeqel i nxessey
 Mačči di littee ara thedrem
 Di nnger ara mmtey azekka
 S tħemmal ara am-yeyli
 Gar wallen-im ara leebey
 Gar-aney ara d-tbanem
 Azekka s yis-sen ara mmtey
 S yis-s ara tqazbeđ ussan
 S tidi n lmuħ-iw }
 Ara ken-in-dehney }
 Ma syur-i ara d-yekk sswab
 Mačči di bnadem i yusmey

- **Tifyar tiremyagin**

D tadukli i d lexsas-nney
 D idammen-iw ay d lqut-is
 D lbaṭel i d leslaḥ-is
 D nekk ay d ucmit
 D nitni i d tafat-ik
 Imi d nitni i d iman-iw
 D kečč ay d aḥbib n lebda
 D idurar ay d leemer-iw
 D nekni i d tarwa n lasel
 D laḥ d yilefḍan }
 I d ccetla-nsen }
 D kem ay d nnsib

D kem i d tafat-iw
 D ddiin ay d ddwa n lmeḥna
 D nekni ay d imawlan-ik
 D wayi i d zḥher-iw
 D udem-ik kan i d leslak-iw
 Taggara d kečč ay d aqqel
 D kečč kan i d aḥbib-iw
 D kečč ass-a i d tagecrirt-iw
 D kečč ay d amdawi-w
 D tamusni-m }
 Ay d lfayda n warraw-im }

Asezwer uzmir i ilan deg-s asezwer

aħerfi Asezwer aħerfi n usemmad usrid d**usezwer uzmir n usemmad imsegzi**

Leħhel, d leeqel i t-yifen

Ul-iw, d ddnub i t-yeeman

Yir awal, d tilawin }

Ara as-t-yinin }

Asezwer aħerfi n usemmad arusrid d**usezwer uzmir n usemmad usrid**

I Rebbi, d nekk i tcerdeđ

S yis-k liser, i t-nessen

Deffir-k, d izli i tzegeđ

D ilfan sdat-i, i d-ufiy

Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d**usezwer uzmir n usemmad arusrid**

Tidet, deg wuzzu ay tekmen

Lħif, s adrar i d-imal

Tawwurt, s agudi ay tefka

Nnif, deg-s i yexnunes

Leħkem amessas, }

S ujenwi n nħas }

I ygezzem i medden tasa }

Lhem, ħur-i i yesteefa

Tabrat i d aħ-d-isnedhen, }

Deg wađu n leqrun i d-tedda }

Annar i asen-d-nđerra }

Nnif, deg-s i yexnunes }

Asezwer aħerfi n usemmad usrid d**usezwer uzmir n usemmad arusrid**

Tizet n wussan, }

Ger yimdanen kan }

i tt-zerrey ma d nekk fiħel }

Aqdim, fell-as i t-ebban

Limala, ħer-m i tt-rriy

Ddeewessu n baba d yemma, }

Deg yijifer i tt-ttawiy }

Asezwer aħerfi n usemmad arusrid (1) d**usezwer uzmir n usemmad arusrid (2)**

Ul-iw, s lħir i as-serħey

Si temzi-w, yes-k i ttamney

Asezwer aħerfi n usemmad imsegzi d**usezwer uzmir n usemmad usrid**

Taluft ur d-nesteqsa, }

D abrid uread i d-tufi }

Wid-nni i aħ-d-iwwin ayilif, }

D akersi i ttnadin }

Asezwer aħerfi n usemmad arusrid d**usezwer uzmir n usemmad imsegzi**

Deffir-k, d izli i n-yernan

Asezwer aħerfi n usumer uggil d usezwer**uzmir n usumer agejdan**

Asmi akken tenger tulmut, }

D agercal i d-yeqqimen }

Asmi akken wwiy rsas, }

Fef tsekkirin i ħef way dliy }

Di yir ssuq, mi tegređ, }

D iysan i d-tnefqed }

Lareba n At Yiraten, }

Irumyen, mi tt-id-kecmen }

D nekni i yefkan afus }

Xas ur tesġuġged temzi-w, }

S yis-k i ġġuġgent tirga-w }

Fell-i, ma iqedder-d rwaħ, }

D kečč tudert, ara tt-ileqqmen }

Asezwer aħerfi n usumer amassay n**tefyirt s usezwer uzmir**

I yi-d-yeggran, d imetți

I yi-tt-igan, d idammen-iw

I ylaqen, }

D tin yesnen }

I ywulmen, }

D tin umi ara sbibben ad sefden }

I d iyi-iyaden, d Bu Sednan

I yi-ixedeen, d atmaten-iw

Ay d-mmugrey, d iman-iw

Ay d-nejmee, d iysan-nsen

I kem-inefeen, d asiweđ

